

# The Vocabulary of Biga Boyowa

Father Bernard Baldwin

From the unpublished manuscript  
Pacific Manuscript Bureau Reel 63

Transcribed and edited by  
Caroline Gardner  
Allan Darrah  
Jay Crain

DEPTH Project  
California State University Sacramento  
March 2005

*Pre-publication Copy*  
*Do not duplicate*

## A

### A

1. vbl. par. 1st. pers. sg. past & present - I - *A peiki*, I refuse, I won't, I can't. *A ninayua kiweva vagagi*. I am in two minds about a thing. *A gisi waga si laya*. I see the sails of the canoes. (The pronoun *yaegu* I, needs not to be expressed but for emphasis, being understood from the verbal particle.) 2. Abrev. of *AMA*. *A-ma-tau-na?* Which this man? 3. changes into *E* in diphthongs *AI?* *EL?* *E. Paila, peila, pela. Wa valu-* in village - *We la valu* - in his village. *Ama toia, Ametoia*, whence. *Amenana*, Which woman? Changes into *I*, sg. *latu* (son) pl. *Litu -- vagi*, to do, *ku vigaki*. Changes into *O*, *i vitulaki - i vituloki wa- O*. Changes into *U*, sg. *tamala*, father, - Pl. *tumisia*. sg. *tabula* gd.-father, pl. *tubula*. *Ama* what, *amu*, in *amu ku toia?* Where did you come from? N.B. several words beginning with *A* will be found among the KA 4. inverj. of disgust, disappointment. 5. *Ambeisa wolaula?* How Long? [see page 1, backside]

### ageva, or kageva

small, fine shell disks. (beads in *Motu*)

### ago

exclaims Alas! *Agou!* (pain, distress)

### agu

Adj. poss. 1st. pers. sg. expressing near possession. See Grammar. Placed before the the thing possessed. Corresponds to *gu*, which is suffixed to the thing possessed. According to the classes of the nouns in Melanesian languages. See in the Grammar differences in *Boyova*. Memo: The other possess. are *kagu* for food, and *ula* for remove possession, both placed before the things possessed. *Dabegu*, my dress or

dresses, - the ones I am wearing. *Agu molu*, I am hungry - my hunger. *Agu minaina*, I abhor - my disgust of. *Agu mwasila*, I am ashamed - my shame.

*Agu makiusa*, I am afraid of the verticality (vertigo).

### agu – mwaguta

(see Grammar) myself alone. *Avai som?* *Gala, aug mwaguva*. Who s your companion?

No one, I am alone. Syn. *agu-mwaleta*.

### agu [see pg. 1, backside]

*agu tounai*, my begotten. *Tamala kali tounai*, real father. In song - *I vagu [sp?] agu touna*

### ai

diphth. *EI. E. Ex. paila, peila, pela. Ai bogi ai yam - e bogi, e yam*. night and day (by day and night).

### aiguri

See *guli - tokunabogwa aigur [sp ?] Labai laima-tomwaia tomesaua [sp?]* (*vagir* after it has been ordained) it came from Labai - the ancient [?]. Malinowski. Sex. Life.

### aiseki

Interj. I don' t know! (prob. introd.)

### ama

Pfx. What, which, where. *Ama gule-na?* Where is the heap? (*Gula*-heap). *Ama-kuaya*, - Where was it got at? *Ama kwauya?* Where did you get it? (syn. *amukwauya*). *Ama kala kalu*. When will it be? (see below). *A a-ma-tau-na?* which man? (reduction of *ama*).

*A-ma-tau-na?* Man where from? *Aminana?* Where, Which? (long, thin). *Am-am yagam?* What s your name? (reduction of *ama*). *Am yagala?* What s his name? *Am tolem?* - Where are you from? *Am vilem?*

You woman of what? (village). *Am miana?*  
 Which thin thing this? *Am am miawena?*  
 Which thin thing that? (*Ya* classific. fibrous  
 th.). *Am-besa*, (or *am baises* or *am beisa*)  
 Where (of *amovoia*). *Ambesa maloulo?*  
 How long, how high, how deep, how far,  
 what distance? *Ambeisa I ma?* Where did  
 he come from? *Ambeisa buku la?* Where  
 will you go? *Ambeisa waloulo?* (syn.  
*maloua*, sup.) What length? *Ambeisa*  
*vakaila?* How big? *Ambesa kala vilavila?*  
 Where is his portion? *Ambeisa ba kili?* -  
 How will I sort out? *Ambeisa tolela?* Where  
 does he belong? (see above, *am tolem*).  
*Amahawala vakaila?* - how big? *Amu-toya*  
 whence (*ametoia*). *Ametoia buku ma?*  
 Which way did he come? - (*am besa*)  
 Express: *Ametoia la biga?* Whence this talk?  
*Amotia biga?* Whence is the news?  
*Ameteca am metoia?* Where did he come  
 from? *Ambese mu ku toya. Amu ku toia?*  
 Where did you come from?

#### **amanikwa**

When? *Amanikwa yam buku meisa?* At  
 which time exactly will you come?  
 (red. of *amanikwaina*). *Amanikwaina bi*  
*gaga?* Which one is exactly bad?

#### **amini**

*Baisa (am baises) (amina)* Where?  
*Aminabaisa lai ma?* Where did he come  
 from?  
 (note the *amini*, *amina*, *amani*, of the  
 previous words).

#### **ama-kala-kalu**

(See above *ama*) When will it be?  
*Amakalakalu bi kalobusi?* On which hour  
 will he go down? *Amakalakaluya?* At  
 which time did it happen?

#### **ama-tuta**

when (what time). *Avai tuta.*

#### **amakawala**

how, what s it like? *Amakawala yakidasi?*  
 What about us? (*a-makawala*) *Amakawala*  
*ba vigaki?* Which way or what will I do  
 with it, or how will I use it?

#### **amtilama**

*kamtilama*, thorns.

#### **asia**

sneeze (comp. *bwalasi*)

#### **auna**

#### **ava**

Which? (cf. *ama*). *Avakala kaluya?* When  
 did it happen?

[The phrase, *Ava-kaga-peila-ku-wegu?* For  
 what my cause did you strike me?, is  
 crossed out in original text] (see *avai*,  
*availa*, *ave* and *avaka*)

#### **avai (ei)**

Who? Which? (see *avai la*, whose?). *Avai*  
*tuta?* When (which time)? *Avai yam?* When  
 (Which day?) *Avai yam bi mesa?* Which  
 day will he come? *Avai vila?* Which  
 woman? *Avai tau?* Which man? *Avai tau ku*  
*weya?* Which man will you hit? *Avai kumila*  
*matoyina?* - What clansmen (are) they?  
*Avai mi lolo ku mesa?* Why (Which your  
 walk) did you (pl.) come? *Avai vagi?*  
 Which thing? *Avai tapwala I weya?* Which  
 back his did he hit? *Avakawaya?* What is  
 the matter there? What with? *Avai pek-*  
*pela?* Why, What for? *Avai tuvaila?* Which  
 other, What other?

#### **availa**

Who, which, whose? (*avai-la*) (*la* is  
 implement of the 3rd per.). *Avai la*  
*burubwa?* Whose the pig? *Availa yoku?* -  
 Who are you? *Availa peila - avai peila.*  
*Avai tuvaila?* which other, what other?  
*Availa tuvaila bi la?* Who else will go?

*Availa availa*, whoever. *Availa availa bi ma ku saiki*. Give it to whoever comes. *Availa semayasa*, which companion, ours?

#### **avaka**

What? (f. *ama*). *avaka avaka* - whatever. *Avaka avaka vi lkwem, ku lukwegu* - Tell me whatever he tells you. *Avaka ku vagi?* what are you doing with? *Avaka peila* - why, what for. *Avaka peila ulo vavagi ku yogagi?* Why do you spoil my things? *Avaka-gala?* - for what cause, what use, what reason? *Avaka giala ku vigaki?* Will you do it? (see *kaigiala*)

#### **ave**

(*Avai*) *Avem tuta buku ma?* What time will you come? (insisting that you name the time) (*ave m tuta*).

#### **awe**

Alas! (fatigue)

#### **ayo**

Alas!

## **B**

#### **b**

1. *b* or *bi* or *bu* combined with or used before the vbl. 1 part sing of potentiality, past, present, future - future tense; emphasis imperative; subjunctive (see *ba*). 2. there is an *M* form *ma* [?]; seems equivalent of *ba*, much more rarely heard than *ba*. *Ma, muku, mu maka mata wuku slei = ba buku* etc.

#### **ba**

Vbl. par. 1st pers. fut. (see *bl*) - will, might. *Gala I bwabwaina ba watem*. It wouldn't be nice if I were to hit you.

#### **baba**

1. board in *kaibaba*. 2. slanting pole of the

*kamkola*. 3. in *gibaba*, place slantwards. (Malin. C.G.2 p.166) e.g.: *I taisi bidibadu baba* - they are cutting plenty of boards, timber  
(see *tulebaba* under *tuli*, *babawaga*)

#### **babatila**

numb or stiff from sitting long in the same position. *Ta siki kaikeda bi babatila, makawala mauna o lomwalada*. We'll sit on, our legs would be numb, as insects in our inside. *bebetuma*

#### **babawa**

1. molehill, (mostly on sea bottom thrown up by sea creatures). 2. mounds above water in a swamp (comp. ex. at *Bwarita*). 3. white mud-like pipe clay.

#### **babawaga**

planks from old timber of canoes (see *bubawaga, baba, waga*).

#### **babi**

To spike, q.v. to spear food in the pot and present to someone. *I gibabi kaula* - he spikes a vegetable. *I baba kala pwaka* - took lime.

#### **badeluma or bidiluma**

1. (*badi+lum*) (sea, high sea) to fish for squid (*mwaku*, small *kwiva* (octopus)).  
2. (white bait) (see: *mwaku*).

#### **badibadi**

pimples e.g.: *Ina tunutunu wowola! Ina badibadi!* - Lo! His body all colors! Lo! pimples (see *tulutulu*). *I kali kalasia, I ka-tunutunu wowola, I badibadi*. The sun burnt him, made his body all colors, it is blistered.

#### **bagewa**

In *volobagewa* (see: *valu*).



**bagi**

necklace. *Bagidou*, small necklace; *Bagiriku*, large one; *Bagidudu*, the biggest. *Kwaitababogwa* - immense. *Bagidou* - general name for *kula* riches, same of a *soulaya*.

**bagula**

garden, to garden. 1. *I bagulasi*. They are gardening. 2. *biguli* [sp?] cultivate. 3. *tobigumata*, *nabigumata* - lazy, shiftless. 4. *kaimata* - main garden 5. [?] early or

**baisa / beisa / besa**

this, here, where, that (see Grammar). *Baisa* - denoting, indication, indifferently here, where or yonder, is also used as demonstrative this or that (hands pointing to) is exploited as a reposition in the sense of to, with, for, from; is frequently used before the indirect object of the verbs e.g.: *I sisu baisa yaegu*. He is stopping with me; *I kaigbiga baisa matousina*. He spoke to them; *Ba pwisewa baisa yoku*. Let me work for you; *bogwa I kailai baisa Samarai*.

He has left for *Samarai*. *Ba yamata baisa yoku*. I will look after you; *Bi kaliga baisa katoula*. He will die of this illness.

**baiyaya**

open, wide, open mouthed (as basket, a bottle).

**bakana**

bald; e.g.: *tibajaba tijy!* - you are bald!

**baku**

1. village square. 2. to bury; e.g.: *tolivalu mokwita bi kariga, I bakusa wa baku* - the clearing, land, garden plot, family section in garden (*tolibaleko*, owner of a plot, Malin. C.G. p. 344)

**baloma**

spirit, ghost, soul. *bilomagu* - my soul.

interim garden; see *bigaba* [many other handwritten words- difficult to decipher]

**bagwagwagu**

see: *gwagwagu*), complain.

**baibai**

a fish (bream?)

**baikuku**

fibre or betelnut

real chief of the village will die, they bury him in the *baku*; *wa baku o lopola valu, o pwaiwaia I bakusa* - on the place in the middle of the villlage, in the earth, they buried him; *ku bakwaigusi* - bury me.

**bakwaila**

footprint; e.g.: *kwe-bakwaigu* - my footprint; *ba la, ba kaita, ba gisi makwaina kwebakwaigu* - I ll come back. I ll see my foot print (I left when going).

**bala**

horizontally, across, athwant, prone. *bilabala* - across (see Moru: *barbar* [sp?]). *ka bilabali* - to place across, horizontal gable rods of a *bwaima* (see Mal. C.G. 262). *likubali* - shake horizontally; term for felling trees. *bilamapu. muliebria* [sp?] *balamsisi*.

**balau**

*balau wowola* - (body tired) weaned, apathetic, discouraged, lazy. *baluwuki wowola* - disheartened, lazy.

**baleku**

*bilomagu* - my soul. *biloman-* thy soul. *bilomala* - his soul; pl. *bilomadasi* - our souls etc. *bibibaloma* - spirits. (See: *kousi, tauvau, tokwai, nayoyowa, mulukwausi*).

**balola**

lip; e.g.: *balogu* - my lip; *bili-balola* - lips.

**balu**

crack

**baluwuki**

(see: *balau*)

**bam**

female genitals; uterus; internal organs; afterbirth; e.g.: *bamla* - her...

**banakwa**

the foot of cliffs. tidal flat. old poetic word; (see *pa papa*).

**bani**

to find, found - *banema*; e.g.: *ba bani kwaita vavagi*; *bi kitumwau bi ninei bi banena* - I ll find a thing; it will be lost, will be searched after, will be found. E.g.: Exp. Father D. *bogwa I bani biga kiriwina* - F.D. is just finding the words of Kiriwina (learning Kirwinian). *binibani* - to go fishing (searching after). *Ba la bani* [-?] *ba la ba binibani* - I ll go fishing.

**bariga**

shelf (Malin. C.G. p. 319)

**basi**

1. small interim gift, token of good faith in *kula*. 2. seed. 3. to spear, to pierce; e.g.: *I basi kaikegu* - It pierced my foot. 4. *ba basi taitu* - to thin out *taitu* tubers. 5. *Vivila bi basi moi* - to sew a mat. The women will sew the mat. 6. Fig. - piercing (of pain) (redupl.), e.g.: *bisibasi lapoula* - piercing pain inside. *umlebasi* - fish with long spines, e.g.: *I nobasi vivila* - they take off the spine of the *umlebasi* fish, and they charm it, and they pierce with it the desired woman. *tabasi* - beckon with the eyes, assent with eyes. *katubasi* - wash up, come

from afar over the sea as a stranger boat drifting. *keibasi* - plug up a hole in a canoe; stick sides in a basket to raise the sides and make it carry more, e.g.: *I kebasi peta*. *kaibasi* - casting a spell over caulking to make canoe safe (Malin. Argon. 416). *kaligbasila* [sp?] - (precious) long bottle. *bigabasi* - words of blight, curses, harmful speech. *Bisiwosi* - foreshorten, take up [?] a garment. *Bisisula* - commemorate *bisigali*. *Bogwa yagila I gasi le ma* - the wind is starting from the east. *Ku basi dabagu* - pierce my forehead (to let off blood and relieve headache). *I basi kuna* - falling of large drops before a heavy rain. Expr. fig. *I basi nanogu* - he pierces my mind, he convinces me; *I basi vaigua*, or *I basi kema* - take a preliminary payment in the process of procuring a piece of wealth. (See: *basili*, *kabasilova*).

**bebega**

1. open ocean (no land in sight) deep water in passage. 2. Cf. *bega* - *sena bebega kaikegu* - my leg is numb.

**bisipolu**

convulse, throw a fit, e.g.: *I bisipolu lopola*.

**bauweya**

a fish

**bau**

abound (See *bawa*)

**bawa**

1. abound, e.g.: *sena bauweki* - very plentiful. 2. number, e.g.: <*kav. kana* [sp?]> *bawasi tailuwotala taiu* re-number 12>. 3. *Tobobowa* - *sena bawa* (*dup. bo-bawa*).

**beba**

butterfly

**bebeu**adrift, cf. *kalua*.**bebai**

a fish

**beisa**

here, this

**bebetuma**

(wowola) (body) numb

**beqa***bebeqa*, numb. *tubeqa*, numb. *Sena tubeqa kaikegu* - my leg is very numb.**bekam**In *tobekam* - clumsy. *tobubekam* - mug, craftless**beku**

1. stone axe blades, wealth of that kind (come from Woodlark green obsidian) (See: *baku*) e.g.: *be basi beku mitakata* - He will make preliminary payment on axe stones with *Mitakata*. *Utekema* is a small variety of *beku* - ordinary axe in the same stone. 2. To founder (shipwreck) e.g.: *bogwa sodasi I bekusa, inia, avaka gugua bogwa I la wa bwarita* - already our companions have foundered, the fish and everything (possessions) is gone already in the sea.

**belubeluma**

a seaweed

**benala**

1. right ( *jus* in latin), e.g.: *ku saki matowena tau, simwa benala kam yagogu mitaga buku yosi gala benala bi tamwau* - Give your money to that man, (so that) there be a right to your yam seeds, for (if) you hold on to it, (there will be) no right (and your money) will be lost. 2. sustenance (as

**beibai**

sp. fish

a man of sustenance) (comp. *dimpala, peila, kaigiala, uula*) - (*dokula - verina*), e.g.: *ku ligaiwa matowena tau, gala benala gala bagula* - cast away that man (don't consider him), (he has) no substance (no standing; he has no body) no garden. 3. self-control, self-possession, consciousness; e.g.: *a mwena o dogina kai, a kouwali sisitala a kapusi, benagu bogwa I tamwau (nanogu I tamwau)* I climbed to the top of a tree, I broke a branch of it and fell and lost consciousness (heart). 4. substance, e.g.: *ta keli kuvi tamwokuva wala, gala benala* - we dug up yams, only mere vines no substance; *gala benala kwaiwokuva wala* - no substance, quite empty.

**beisa**See: *baisa* - here, there (shown by gesture)**besa**

1. *beiso* - that, where, that yonder, e.g.: *Beisala* - here! Just so! What did I precisely tell you! 2. This or that (indicated by gesture). 3. crowd, throng, e.g.: *I besa wala tomata, sena bidubadu wagisi bi gisi [?]*

**be**drift, float away cf. *kalua; bau waga; bebeu* - drifting**beva**

roe of fish, spawn of fish

**beyawa**

a basket for waterbottle; large basket.

**bi**Vbl. par. 3rd. pers. sg. & pl. fut. See: *bita*

1st pers. pl. include. fut.

**bia**

to pull, to draw, to pull at e.g.: *ku bia!* - pull!  
*Ku bia waga* - pull up the boat. *Deriv.: I bia vivila* - he solicits a woman. *Bibia* - *I bibia inia*, he is pulling in fish, he is fishing. (See: *katu-bia bwaina yoboboki*). Expr. *I simwa I bibia kala kayesi I mweya, I semwa I bibia kela kayesi I mweya* - one draws his track here, on there, *si guyau gala* (because they have).

**biabi**

lag behind, of an old man in a company, of a singer among singers (see: *bibila*).

**bibila**

to slow, to delay - *dilatatory* (see: *biki, bibiki*).  
*Taga ku bibila, sena tomwa yoku* - don't be slow, you are very heavy. (See Malin. C.G. p. 319 - restore).

**bidā**

raised soil, as by yams growing round foot of vine, the swollen butt of coconuts or betelnut palms e.g.: *bidala la sekwali la melya* - I measured the butt and brought it (the measurement) *bidubwadbiwau* - black soil (*kabidabida*, see Malin. C.G. p. 305)

**bidumi**

prepare sea slug for baking

**bigibagi**

prolific, e.g.: *sena sekutu buwa I lugibagi* - the betelnut is packed, it is prolific.

**bidivalu**

(*bida-valu*) soil of the village (Malin. C.G. p. 80)

**bidiyala**

a shark (*kwau*)

**bidubadu**

1. many, much, plenty, abundant e.g.: *sena bidubadu tomata, bwala I kasewa* - very many people the house is full. *loposi sena bidubadu kaula I kamkwamsi, I tubwa* - there was much food, they ate (till) they were filled. *Kwatuli inia? Alh! sena bidubada wa-dom* - how about the fish? O, (there is) plenty in the lagoon. 2. *bidugaga* (syn), e.g.: *sena bidugaga kaula wa bwaima, ku kwemalisi* - (there is) badly much food (very much) in the food house, take it back.

**bidubwabwau**

Mal. C.G. p. 80 (*bida-bwabwau*) black soil

**bidukulasi**

a fish; sea eel cf. *biduwakaya*

**biduwakaya**

See eel

**bidubweni**

restore, refresh, e.g.: *buababidubweni nanogu!* - we should be eating (much) fish, our hearts (would be) as if *sena kamkwamsi inia ninasi makawala bi lagobasi, bita livala: ku meyyasa* they would vomit, (then) we would say: bring *betelnuts*, I will refresh my heart.

**biga**

word, talk, language, news, truth about something. *Ba lagi biga* - I will hear the word, (the talk) - *biga dobu I tuwali biga boyowa I tuwali*; the language of *Dobu* is different from the language of Trobriands. *Ku saikaigu biga* - give me the news (the truth) *bigagage* swearing, profanity, insult, sorcery. form v. *bigigaga*. *Bigatona* - talk, conversation, form vvb. I *bigatona* - I *bigatonasi wala*, - they are only talking. *Bigavekelela*, tradition (see *vakalela*). (Syn. *liliv, libogwa* - *si biga tomwaha bogwa*).

*Bigawala* - just a word: Just a saying: Just a way of saying! Exper.: *la biga kagu biga a lagi* - lit. his word, my word, I heard. i.e.: I heard what he said. - *Kala biga wala desif. gala ku vataisi*. It s only this talk! Stop: don t quarrel. *Kala-biga*, - hearsay, illustration, metaphor. *Biga, geguda*, raw speech, babblings of a child, confused speech. *Bigaula (uula biga)* source of news, authentic news. *I bigi-makava*, talks nothing. *I bigaftala*, says but one thing. *Bigatala*, one saying. *Kaibiga*, to speas speak. *I kaibiga baisa yaegu*, He told me, spoke with me, consulted me. *Avila I kaibiga?* Who said so? Who bade it? Many discent suprise difference of *bigitomwaya* commentary on playfull applied to a child, not applied to an old man. *bigitomi*, speak about a thing. *Bigibagi*, over prolofic, *sena sekit*. *Bikam-Bekam* of *tobekaru*. *I kebigimakava*, talks nothing, (see above) tell lies, talk rubbish. *I bigi-mokita*, talk truth, tell the truth. *I bigasula* (mis-tell) make a mistake in talking, give wrong account of. *I bigiwada*, be reserved in speech, be discreet.

to roll, fold up the mat. *ku bili tocacco*, roll of tobacco, make a cigarette. *ku bili laya*, furl the sail. *Ku bili wotunt*, twist the strands (make rope).

### **bibibili**

folds, rolls of mat materials; syn. *Ninuva*. - syn. *Na-bilibili moi*, the getter of *ninuva* (the gatherer of that material) (syn. *na-bilitibili* fem.). *ku do-bilibili* - roll anong as a log.

*I katu-bili* - roll in fingers a paper. *Boga I tabil*. It's already folded. *Bilibala, bila, labia* majors relapses. (see *balola, bilibalola*, lips. *biliusus* - restable dizzy.

### **bimtuli**

### **bigeunea**

*Ta iolisi kada bagukweasi* so inheritance see khea?

### **bigumata**

(*bagula-mata*, garden dead) lazy, shiftless. *tobigumata*, a lazy man; *na-bigumata*, a lazy woman.

### **biki**

go slow, delay someone (comp. *bia, biabi, bibila*). *Tobiki yoku!* You are slow! *Yo - bibiki* - ( hold across at.), delay someone.

### **bikewa**

Class prefix for bunches of coconuts, of *bukila bibibalala*, life.

### **bilabala**

(See *bala*) moving to and fro.

### **bilamapu**

to respond.

### **bili**

to massacre. (*?bi mesa bi tulisa*, - they ll come and cut off *bimtulisa*) (See: *tuli; mtish*).

### **binabina**

black basal - stone, (true rock as distinct from coral)

### **binam**

hornbill

### **binabani**

(See *bani*) - fishing, (which hook, *bani*, and line) (hooking).

### **bisalokwa**

one of the 22 systems of garden magic (Malin. C.G. p.419)

**bisiboss**

verticals of lattice, *gabbaro* of a *bwaim*.  
(Malin. C.G. p.262) *lyn kawtavatu*.

**bisiboda**

(*basi*, pierce; *boda*, met) *I bisiboda patila*,  
the fleet is held up (by wind, rain, magic)  
*ba bisi-bwado* - I will block him (e.g.: I will  
recite magic against him etc.)

**bisibutu**

(*baisi* pierce, - *butu*, drive) *I bisibutu  
taitu*[sp?], he tills along his *taitu*.  
(i.e.: he tills around growing plants, reciting  
magic to make tubers dwell.

**bisikafu**

(*bisi* + *kafu*) bite the end off a n.q.c carrot,  
eating of *betel* pepper.

**bisikola**

(*bisikwali*) make a trial digging around  
taros, yams, etc; till a growing plant  
(connected with magic). *Bi bisikwalisa si  
bagula bi kabinai*. They will lightly till the  
garden (so what) (the crops) grow big.

**bisikuleya**  
disgusted**bisila**

*pandanus* streamer (token of achievement,  
of excellence, flag, banner). *I sagi kala  
bisila*, He hung up his streamer (in the  
armlet) (on festive occasions). *Bi meyesa la  
bisila-mapu lagaila*. They will bring him his  
*bisila* - return gift today (when man makes a  
new canoe, he takes it round on show,  
receiving pigs or wealth as tokens of  
admiration. The giver of the pig takes the  
*bisila* which has to be redeemed by a return  
gift of like nature, the *bisila-mapu* (deriv.) -  
a flag. Express: *ba lulu kam bisila*, I ll  
draw out they *bisila*. (termination of a

quarrel). *Ba sagi kam bisila*. I ll hang up  
thy *bisila* (challenge to cut short boasting).  
*Sena bwaina kam bisila!* Thy *bisila* is very  
good. (compliment v.g. to dancer).  
*Yamigaga kasi bisila* (term for badly  
performed dance). A magic rite Malinowski  
Arg. 417).

**bisikuleya**  
get nothing**bi-silai**

(cf. *silai*) let go.

**bisi-lai**

(*basi*, pierce; *lavi*, cast.) to moult. *Bogwa I  
bisilai lekoleka*, the fowl is moulting.  
(See *kabisilova*)

**bisiulu**

moult

**bisi-vau**

(*basi* + *vau*) pierce again, start again, do  
anew (see *basi*). *ba bisi-vau moi* - restitch a  
mat. *Ba bisi-vau taitu* (thin out *taitu* a  
second time.)

**bisiya**

arrowroot (a plant like a thin canna with an  
edible root) (comp. *viya*, a kind of huge  
arum with large edible root.)

**bisiyai**

the baseboard or lintel in the gable of a  
*bwaima* or *bwala*, into which the upright  
sticks that hold the matting are stuck.

**bison**

launch, send a canoe down into the water.

**bita**

vbl. part. 1st. pers. pl. include. fut.

**biu**

pull off, draw away. (comp. *bia*). turn over ?, attract. *Ku biu wotuna, bi totina o-dogina kai, bi kapusi*. Pull off the creeper (so that) it will break off at the top of the tree, and fall.

Expr.: *Bogwa I biu menana matouna*. This man has already won this woman. (also to seduce). game, tug of war - Mal. Sex. 207. *bigumila* - held back by [sp?] head wind . *I bigumila waga*.

**biwari**

play at work, (be slow at work by having a mind to play).

*Taga ku biwalisa, ku vagisa nanakwa, bi vinaku* - Don't play, do it quick (so that) it will be finished.

**biwau**

lengthen

**biya**

pull, drag cf. *biu*

**bo**

1. See *bu* 2. pfx, indicating festive, ritual, sacred, decorated; derived (Malinowski) from (a) *bomala*, sacred or forbidden; (b) *bu*, betelnut; (c) *butia*, wreath. More correctly from the last: comp. *bwenogu* - faded (of a wreath) ; *bwelala* - fresh (of a floral wreath). Frequently found in names especially of girls - *bokata* (*bo* - wreath; *kata*, bright (man's name)). But *bo-mwanauli*, *bokalosi*, *bowadili* [sp?]. Possibly *bwai* is a variant: *Bwaivili*, boy's name. Used by M.M. to form new words like love - charity , *bobwaililia*. *Bobwailila* may be the equivalent of *mabwailila*. *Ma* from *magila*? Or *ma* from *mwai*, equivalent of *bwai*, *bo*.

**bobau**

*baubau* - bamboo

**bobiu**

a tree

**bobo**

See *bobu* - *bwau*.

**bobolai**

*bubulabi*

**bobolata**

*bubulata*

**bobobu**

See *bwabu*. (hair cut round the sides, back and left long on top. Malin. Sex. 253, cf. *gugwapou* [sp?]) cf. *takwadoya*.

**boboma**

See *boma*.

**bobosa**

an insect, beetles

**bobu**

round, circular. cf. *bwebuta*. *Kwabobu muginai*, our round faces.

**bobutu**

thick, blunt

**bobwailila**

See *bo* no. 3; also, a present to find favour. M.M. -

**boda**

met, (in trans. form of *bwadi*) - *Matouna dli kata boda*, with his [sp?]; adequate.

**boge**

*bogwa*. *Bog e bwadi*. He has met him.

**bogi**

night, darkness. *Bogwa I bogi*. It is already night. *ai-bogi, oi-bogi* - at night, by night. *Bogiu*- two nights, - after tomorrow. *bogi*-

*tolu*, three nights, three days hence. *Bogi vasi*.

**bugi bogi**

nights, i.e. by night, of a night time. *I vabogi I va bugibogi* - to go about only by night as a widower. (syn. *Lo bogi*) - *I ku bugibogi*, to work in the dark without a light. *I bogi bi yam*, all night till day.

**bogina**

stink

**bogwa**

(See *boge*) adv. f. aux. v. - meaning increasing accomplishment or accomplishment- nearest corresponding sense already (French: *deja*). Alternative form *Boma* - see under *B*. *Bogewa i ma*, he has come. *Bogwa bi kariga*. He is about to die. *Bogwa e memesa*. They are just coming. *I menu ke? -E. bogwa?* It s cooked? Yes, quite. *Bogwa ba weya, taga I sili-bwedegu*. I would have hit him but he prevented me. *Ku mom! Bogwala*: Drink it! I have. *I laku bogem*. He told you previously, (before, some time ago). *I me-bogwa*. He came previously, (ahead of the rest). *Kai -bogwa, (kwai-bogwa)* etc., old. *umtibogwa (o-miti-bogwa)* of old. *tokinibogwa*, of old, long ago. *Kaitabobogwa*, immense, tremendous.

**boi**

brown heron

**bokaikena**

1. a creeper (white flowers used for wreaths). 2. bleeding from the nose. *Bogwa kala bokaikena*. He is already bleeding from the nose.

**bokaila**

*bokavila, bokavila* - chase, follow after (running). *I bokavilegu*. He chased me.

**boku**

cough. *Ku boku , Kweveaka kala boku*. He has a great cough. *bikuboku*, coughing, *I bikuboku*. He is coughing.

**bokuli**

(*bwakuli*) - to follow. *I bokuledasi*. He followed us. (comp. *bokaila* sup.)

**bola**

In *bola valu*. Time of mourning for a village. (no games, no dances, no noisy enjoyment). *Si bolebole*.

**bolawa**

old, dry, spoilt, e.g. yams kept for too long a time.

**bolausa**

the strength of the betelnut. *Bogwa I weya bolausa I mitamata wowola*. The strength of betelnut has hit him, his body is numb. (syn. *botutu*).

**boligayagi**

death throes, death rattle, pant one s last breath

**bolitela**

comp. *bwarita* sea, old form *bolita*; water deep enough to float canoe, shallow enough to stand in.

**bolitu valu**

a village pig. *Bulukwa i toto o valu*. (comp. *bwalodila*, wild pig).

**bolu**

water vessel, jug



**boluluki**

*lopola*, indignant, infuriated, full of resentment

**bolus**

classifier + *bulu*. *Botumwaya*, the whole cut; used in reference to big cuts of yam or *viya*.

**boma**

1. a sign of negative imperative. *Boma ku weya*. You must not hit him. (see *bomam*, infro.) 2. inability, impossibility, helpless. *I kuva kala boma, I sisu wala*. His helplessness has come upon him, he just is - 3. war magic (Malin. Sex. 37). 4. sacred spot, sanctuary 5. expression - just so, just like that; there you are.

**bomala**

restriction, prohibition; bad luck; sacred, forbidden. (Mal. C.G. p. 301: *Kaitubutabu* syn.) (*bomagu*, *bomam*, *bomala*). *Gala bi vagi, pela bomala* - he won't do it on account of the prohibition. *Taga ku livala, pela bomala* - don't speak (you'll bring me) bad luck. *Bwala-bomala* - sacred house, church; a sacred spot in the bush. *Bomam, taga bu kwakaya, bogwa I kambosa sopi*. It is forbidden to you (your prohibition) you won't swim (here) they have forbidden the water. (see *boma*). *Bomaboma, gala I kamkwamsi baisa* - it is forbidden; they do not eat here. *Toliboma*, owner of tabooed grove. (Mal. C.G. p. 344). *Toboma*, honourable old man. *bonakitu vivila* - continent, abstaining woman. *kabomi*, make sacred, forbidden; forbid. *Tau-boma-vitu kawaihua mak[sp?] boma-kitula iria [sp?]*, *boma-kitugu bwalodila*.

**bomakaiva**

gable end floor (and their sticks) of a *bwaima*. (Mal. C.G. p. 262).

**bomatu**

the north easterly point of Kiriwina; the east wind; the east

**bomilailai**

*bwaima lailai*; the Written Food house; the decorated food house of the chief.

**bomilala**

*bwaima* standing in the *baku*.

**bomlemala**

sago pudding

**bomtula**

*bwaima* + *tula*, the crate [sp?] of the *bwaima*; *bwaiga*, the roof [sp?] of the *bwaima*.

**bomwanogu**

faded; (of a flower, or wreath) cf. *monogu*, *mwolela* [sp?].

**bonala**

word, mind desire, everyway habits, characteristics. *Bogwa sula, pela a nukwali bonam*. I made a mistake not knowing your ways. *Ba sawa bonasi ba sawa - si biga*. I will learn their language, their words. *Ku gisi bwaina bonala matouna tokabitam.*, Look well at the ways of that clever man. *I katukubona*, rendered speechless, helpless; made apathetic, unresponsive. *Bubunela* (possibly a reduplication of *bonala*): *Amakawal bonala?O, sena bwaina bubunela*: What are his ways like? O his manners are very good. See *bubunela*.

**bonebone**

worm eaten (food, yams)

**bonu**

1. wood borer 2. a tree 3. *bonubonu* - grubs. cf. *tabunubonu*

**borogu**

Syn. *duwaku* (Mal.: leaves used to charm *Kaipola* C.G. p. 422)

[text crossed out: a red-leafed tree ].

**boseni**

anchor chain (old word)

**bosisiula**

charm for catching the fish *sisiula*

**bosu**

lime stick, made from bones of an animal (imported from d Entrecasteaux).

**botabota**

a fish, (the long-shaped ray)

**botana**

gun (old word), see *Lusa*.

**botoku**

mushroom

**botuguya**

gum-resin, (more usually: *pwatiga*)

**botuma**

a bunch of ripe betelnut put on the shoulder of a chief when dying, eaten afterwards by relatives; or wreath, *vaigua*, taken by the successor of the chief - (heirloom).

**botutu**

intoxicated with betelnut

**boula**

See *bola*.

**boutuma**

a yam (*kuvi*)

**bowa**

black streaks or decorations on the face; a spell for them (Mal. Arg. 418.) *Valu I bowa*, darkened landscape.

**bowada**

a fruit. (Mal. C.G. p. 313)

**boyabwaya**

ripe coconuts

**boyaula**

a yam (*kuvi*)

**boyeya**

a tiny plant, small leaves, not aromatic; small fruit plentiful. Used in *Kaitubutagu* concoction (Mal. C.G. 304).

**bu**

1. In *bu-ku* vbl. par. 2nd. pers. sg. & pl. fut. Thou wilt, you will. 2. glass for figs [sp?].  
*Bu-tu watala inia* - ten fish of *balukiwa*.

**bua**

betelnut, betelnut palm; saliva, a bunch of betelnut; *saveaka* a big bunch. *youa*, the spathe of the betelnut frond, the lining of which is used as a perineal band. Syn. *mwaibua*, *napueya*. See *bolausa*, syn. *botutu* (see *bo*). *bolalava* and *bodawelu*, poetic names for betelnut. *Ba kaui bua*. I will chew betelnut. (Mal. C.G. 301 *buwa et buwana*).

**bubawaga**

timbers, made from old canoes *baba* (see *baba waga*)

**bubatana**

a crab

**bubekam**

See *bikam*.

**bubu**

overgrown, as vegetables, in old neglected gardens. *Bogwa e bubu uligabw. I bubuvalu.* <vilobiba> *Isoted, ngluted viday* [sp?].

**bubukwa**

rough timber floor, v.g. of a *bwaima*. *Tum bubukwa or kaitumla bubukwa* - the pressing of the floor (of a storehouse) Mal. C.G. p. 250. ; a shell [sp?] for the security of the *bwasma*.

**bubula**

shinning ornamental *kala bubula*, his beauty.

**bubuli**

1. finished; set in order; make shine. *Bogwa I bubuli kalspisila*, the style is made.

*Tubukona I bubuli, wa lumalama bu bita loss*, the moon is shinning, let us go in the moonshine.

*I katububuli titolela*, embellish himself. *I tabubuli gayau*, term for paying tribute of yams to chief. *I kabubuli*, embellish; adorn, ashouse with flowers. *I bubuli* - make a mess of; do in a silly manner, clumsy, ignorant way. *To bubulela matouna*, he is unskilled. *I vaka bubuli*, do in a clumsey, awkward way. *To bulem yoku*, You are a numbskull.

**bububwala**

scum

**bubuna**

Torres Strait pigeon, (totem of the *Temalasi* or *Malasi* clan.)

**bubunela**

customs; manner; way. (comp. *bobnala*). *Bubunegu bwaina*, my character is good. *La bubunela gaga*, his manner is bad. *Babunesi i tuwoli, bubunemasi i tuwali*, their ways are different from ours. *Agu bubunela bogwa a*

*sawa*. I have learned my manner, i.e. one that I had to acquire, not one that came naturally.

**bubusi**

red. of *busi*. *Bwala I bubusi*. The house is leaking (dripping).

**bubuwaga**

See *buba-waga*

**bubwaiyeta**

a love spell; herb or spell of forgetfulness or oblivion.

**bubivakata**

a variety of yam, wild yam

**bubwaluala**

jelly, v.g. of an oyster

**bubwaluwa**

derived. - *bubwitoka*, a scented plant

**bubwayaita**

aromatic herb in the Paradise of Tuma, by magic makes forget (Leshe) Malin. Sex. 353.

**bubovatu**

roundness; *bobula*, round cf. *kalububovatu*

**budaka**

planking boards running alongside canoes - *kaibudaka*, longitudinal logs of the *liku* (Malinowski. C.G. 248)

**budaki**

fit, see *boda*

**budi**

See *bwadi*.

**buditabakabilia** [sp?]

army

**budibudi**

cloud shapes, resembling objects on the horizon at sunset (M. *Kari-Budaboda*)

**budoboda**

(See *bwadi*) a gift for which a return is expected

**buduwerabu**

mumps

**buga**

earth mound - at foot of a yam vine

**bugwau**

hole, v.g. of coconut where spouts come through.

**bu-ku**

See *bu*, vbl. par.

**bukula**

*Bokuli - saleki I bukula*. The bunch of nuts is full. <followed up>

**bukumatula**

unmarried people's house. (see *bulaviyaka*) (cf. Malinowski. Sex. 59)

**bukwatala**

(see *bwabu*) one section; a half.

**bulabola**

1. open as boil or carbuncle; (having a bad meaning) (large orifice)  
(Malinowski. Sex. 154 = open - vagina) *A nakopatu* [sp?]

**bulabula**

a flowering plant. (M. small but stout tree, grows to great age, has deep roots, used for *Vilamalia* magic in *Oburaku* - (Mailinowski Coral Gardens p. 235).

**bulagala**

the hum of many voices, hence fame,

**bugau**

to escorcel, perform black magic (see *bwagu*)

**bugukeya**

heirloom, inheritance

**bugwa**

cocoon; *kala bugwa* - sleeping place of bush pig; spring of water; stopper, cf. *kaibbugwa, kibugi*.

renown, news, notoriety. (comp. *butula*) *Bulagam*, your renown, notoriety; *bula gala valu a lagi, avaka kamwata?* I hear the talking of the village, what's all the stir about?

**bulai**

See *bulati*

**bulaila**

a bird

**bulakau**

a fruit tree; a canoe tree

**bulami**

coconut oil (*Vatulebulami*, ceremony for starting war. Malinowski. Sex. 414).

**bulapwasi**

stinking; carrion; *bulapwasi bogina*

**bulati**

(*bulai*) (see *bwagau*) recite spells against (sea) enterprises, possessions.

**bulaviyaka**

(*bwela + veaka*) married people's house, see *bukumatula*

**bulei**

a tree with edible fruit

**buleikaitata**

an animal

**buleleu**

see *buluvileleu*

**bulesa**

a black bird

**bulibwali**

staying awake, cf *buliyata*

**buliduwau**

bush pig

**buligigiku**

black heavy clouds that appear suddenly

**bulik**

*matala*, be sleepy. *A buliki matagu*, I am sleepy. (*buliyata*)

**bulitilaula**

a yam war, competitive display of yams resulting from a quarrel

**buliyu valu**

**bolitu valu**

**buliwada**

an eel. See *buriwada*, thorny eel.

**buliyata**

stay awake, *Uula gala ku pwaisewasi bwaina senemi buliyata*. The reason you don't work well (is) you stayed up too much. (comp. *buliki*) cf *bulibwali*

**buliyamata**

keep night watch, v.g. over gardens, cf *bulibwali*

**bulobulo**

sinking, as leaky boat gradually - (see *bulubulu*)

**buloveaka**

*bwala veaka* (see *bulaviyaka*)

**bulu**

1. flourish, abound. *Makwa bagula kwekekitataga I bulu wala*, this garden is small but it abounds. 2. classifier for pigs, fish used as food. Cf *bulukwa* 3. overcome, oppress, *senā kweweaka I bulu wala* (his task) is (too) big, he is overcome. *Senā yaveaka laiya, gala I bwadi, I bulu wala, gala I sakuala bwaina*. The sail is (too) big, it does not match (the boat) it only oppresses, it does not run well.

**bulua bua**

*I palisa bulula bua*, they fence round the betelnut enclosure, gardening a clump of tree  
( see *kaitapaku*).

**bulubulu**

sinking (of a leaking boat); sinking into the water- oppressing, *I kali bulubulu*, it is breaking (of a pole when poling a canoe); *bulu* classifier, beginnings

**bulubwalata**

See *bulati*, black magic.

**bulubwalola**

gargling

**bulubwarita**

deep

**bulugala****bulu kailepa**

complimentary reference to ordinary *kailepa*. *Yowota* ceremony.

**bulukatoula**  
serious illness

**bulukumli**  
painful swelling on the face

**bulukwa**  
pig

**bulu-kwaluka**  
a bush rat, bandicoot

**bulula-bua**  
betel nut enclosure

**bulumaduku**  
February

**bulumata**  
a slaughtered pig

**bulumavau**  
(*biloma-vau*) ghose of the newly dead

**bulumseu**  
steam

**bulumwaya**  
much, muchness, excess

**bulupulatala**  
*bwala pulatala*, half built of a house

**bulupusapwasa**  
(*bwala + pwasa*) a completely rotten house

**buluva**  
catch on a stone or other object of a fish net  
etc. *bulubi*, hitch a rope onto anything, cf  
*takavati*

**buluvatai**  
(*bwala + vatai*) dispute about inheritance

**buluveivai**  
escape v.g. a fish from a net

**buluvileleu**  
a term for a wild pig

**buluvisiga**  
early dawn [kav. *bulubuvisiga*]

**buna**  
1. hip bone, 2. cowrie shell. (Ovulum ovum,  
Seligman) *bunebune*, small variety of  
cowrie shells. (Cyprola morata) *bunadoga*,  
a string of *buna*; round a woman's dress.  
*bunaigula*, small white cowries.

**bunali**  
*O bunali I kota*

**bunatolu**  
temporary boat shed. (comp. *Buneyova*)

**bune**  
1. (See *buna*) 2. (See *Buanawa*). 3. An  
immature yam-tuber about the size of a  
finger.

**bunelo**  
green dove similar to Torres Strait pigeon

**buneyova**  
a shelter, (no walls nor floor) (comp.  
*bunatolu*)

**bunibuni**  
(*bulibuli*) walk stooping or backside  
humped; careless in mien.

**bububonu**  
1. swams, (animals, children) 2. small crab

**burakema**  
proper name of ceremonial axe stone, and  
spell recited over it. The shorter *yowota*  
ceremony.

**buraku**  
*bulaki*, a fruit tree

**buresi**  
*bulesi*, a fruit tree

**buribwari**  
the osprey (M. Fishhawk; and painted exchange of large yams (a hostile and competitive performance)

**buriwada**  
eel, *buliwada*

**buriyowai**  
eat in a hurry, (as when impatient to go back to play or work)

**busilusi**  
far west, sometimes used as an alternative to *Tuma*, land of the spirits, *Obusibusi*.

**buta**  
port???

**busa**  
a soft wood tree, (used for *kaitubutabu* Malin. C.G. 304) as pole, and leaves for concoction.

**busi**  
go down, descend, *I mwena*, *I busi gola*, he climbed (a tree) and came down again.

*tobusi*      *ku tobusi*, stand down, from a platform, on to the ground, from a boat into the water, *Ko tobusiya kai*, stand down from the tree.

*lobusi*      *I lobusi kwaita valu*, he went down to another village.

*kalobusi*      *I bagula*, *I kalobusi o-valu*, he was gardening, he went down to the village (syn. *kanobusi*)

carved board of canoe Malinowski C.G. 301)

**buritilaula**

*vilobusi*      *I vilobusi makateki*, he came down just now. *Bi vilobusi matiteki*, he will come down soon.

*sibusi*      *ku sibusi, bogwa le ma guyau*, sit down, here come a chief.

*tabusi*      go down. v.g. by paddling out canoes from shore--by diving into deep water from a canoe, of canoe reaching deep from shallow.

*dobusi*      disappear, go down over the rim of the horizon.

*katubusi*      launch a canoe or boat

*vakabusi*      *ku vakabuse bi kenu opwaiywaia*, take it down and let it rest on the ground

*kibusi*      *I kibusi waga*, make canoe leak, v.g. by pulling caulking out of a crack

*sobusi*      1. splash water on a canoe in sun, to prevent splitting, See *sobwi*

2. *I sobusi bulukwa* (R. Su-through) catch pig running along its track in the bush. 3. to be born, to appear. (R. *sai*. place)

*kasobusi*      come down, appear, to be born

*kalibusisi* *bogwa I kalibusisi waga*, the boats have all gone down. (R. *kali*-through)

*bubusi* *I bubusi bwala*, the house is leaking.  
*busibusi*, the ocean beyond the rim of the horizon

*yobusi* *I yobusi waga*, the canoe has drifted away.

*vilibusa* *I vilibusa*, miss (of a spear)

*libusa* *ku libusa waga, bila wa bwarita*, push down the canoe into the sea

*vabusi* go down  
*kapusi* *ka + busi*, fall

#### **butabota**

*botobota*, beads, black banana seeds

#### **butia**

(poetic variations: *bwita*, *bewta*) flowering tree, (Frangipani [?]) wreath of flowers hung on the hair. Expr.: *Ku meya agu butia a gugwalem*, bring my wreath, I take from you. (a flirting maneuver)

#### **butu**

drive, drive off, beat, sound, take flight. *I butu wosi*, he produced a song. *Ku pistaku, gala ku vabutu!* Go gently, don't stamp.  
*butuweaka*, long

*vabutu* drive off, e.g. fowls  
*yobutu* drive away, (men, animals) e.g. with a stick. *I yobutubutu*, driving away

*katubutu* 1. drive off, v.g. birds by throwing spears at  
2. lull a child to sleep. See *kabutuvatusi*.

*sebutu* drive, e.g. a team to work, *ku sebutu sedaya bita yovaisi*, round up our mates and let's fight.

*nobutuvi* beat upon, e.g. by giving a smack on backs

*kabutu* drive off, e.g. by striking a platform to drive away ants.

*kalibutu* *I kalibutu guyau*, the chief drove him out, e.g. a criminal from his village

*bisibutu* see *basi*, to rouse by knocking on door, by putting a spear into coral caves and so frightening fish

*lebutu* *I lebutu wala silkula*, (the wild pig) only put aside the snare.

*kanobutu* drive back to nets shoal of fish by jumping down from canoes in a body

*sibutu* sit down clumsily in a group

*koubutu* drive over. *I koubutum silami*, the sorcerer has cast a disease on you.

*vakakbutu* *I vakabutu kova*, he drove off with fire, v.g. mosquitoes with firestick

*kabibutu* engage people for work, e.g. carrying in *taitu* from garden

*butubutu* vibrations of footsteps, drums, etc.

#### **butula**

1. sound of footfall, noise of a village at



play or at work, of rain or wind in the bush, of surf, of animal crashing through the bush. *butuveaka*, uproar. 2. renown, good fame, noteriety, reputation. *Butum gaga*, *senagaga*. Your reputation is bad. 3. news, *le ma bulula*, news came. See *luluwala bulagala*.

**buluwadi**  
suit perfectly, *I bulubwadi kaile*, it fitted his floor perfectly

**bunini**  
stuff with herbs, cf *kaibwanina*

**buyagu**  
garden = *bagala*

**buyuyu**  
*buyuya* reprove, scold, speak against

**buyukkufu(?)**  
forshortened v.g. limb leprosy, ??? ulcer

**butuma**  
light red soil, upland

**butuvatusi**  
trim (*bwabu -vatu*)

**butuyumile**  
drive through, v.g. fish through a net. See *butu*.

**buyavi/la or buyai/la**  
blood, *buyavigu*. *Kala buyavi*, menses, to bleed [cf Malin. *Sex agu buyavi* ?? = gurgle (as water around a boat) or in a spring, as ground in swamp is walked on.

**bubwali**  
*ku bubwali sopi*, gurgle water, i.e. put a bottle under water to fill it.

menses]

**buyoyu / buyayu**  
stop somebody to talk, syn. *siliboda*

**buwana**  
*buwala*, price of intercourse, (see *sebuwala*) (Malinowski root: *buwa* betelnut C.G. 301 (*buwagu*, *buwam buwana*) (*gala buwam a payki* ?? Malinowski Sex 250)

**bwabodila**  
name of the *Kula* stage between Kwewata and Gawa. 2. A tree (leaves for magic. C.G. 285 *Tobwadodila*, the magician of).

**bwabotina**  
*bwabotila*, ambush, a tree among mangroves.

**bwaboula**  
the red mangrove

**bwabu**  
cut off, cut short, cut the end off, See *bobobu*, *bobu*. *I lobwaku (lova + bwabu)* cut off v.g. by carelessly slinging an axe, or by throwing it and cutting off an end of something. Classificat. par. *Bwa-* For numerals: *bubwa*, *ma bwana*, this bit cut off, block of wood. *mabwawena*, that bit cut off. Piece of lumber, log. *buuwatala*, one block, etc, *bubwaiyu*, two...etc. *bubwavila*, a few sections, how many blocks?

**bwabula**

**bwabwaga**  
a tree, exuding glue from it but (*kauwana*) used for catching birds.

**bwabwaina**  
getting better, improving, cf *bwaina*

### **bwabwau**

1. storm, heavy rain, clouds 2. black, blue, green or any dark colour. *Ku gisi bwabwau le ma kuna*. See the storm, there is rain coming. *Ku sakaigu miana yabwabwau*. Give me that black one (piece of calico). *Avaka bwabwaula? Gala yakwesi yabwabwau*, What s the black thing you are talking about? Nothing, only black leaves. *bwaula valu*, overcast, darkened, cloudy weather. *bwabwaugaga*, very black.. *Katabwau taitu bogwa id katubwau, bogwa pwasa*. The *taitu* is blackened it will soon rot. *lobwauvalu I lobwau*, the weather becomes over cast. *tilibwabwau (taria, tide, + bwa-bwau)* deep water. *kobwabwau vavagi*, a black thing. *utabwabwau*, smuts, black specks (syn. *Kuwabwabwau*); other classifiers: *kai-bwabwau, pili-bwabwau* etc.

### **bwadala**

to meet, to meet together; to close; deriv. to suit, to fit, to become, act, to match, to agree with. See *boda* inf. *Gala teitala bwadi yamagu*, I was stronger than all of them. *Ku bwadi som wa keda*, Meet your mate on the road. *I bwadigu*, he met me (deriv. it suits me, it fits me, it becomes me) *Matouna tau yam-yam I bubwagegu* (redul. form) That fellow meets me every day. *Gala I bwadi*, does not fit, match, agree with.

|                   |  |
|-------------------|--|
| <i>budaki</i>     | meet to; make<br>equivilant to.  |
| <i>gala bwadi</i> | not right, not equal   |
| <i>katubwadi</i>  | close right up   |
| <i>bisibwadi</i>  | <i>basi</i> , completely full,<br>v.g. a <i>bwaima</i>   |
| <i>vakabwadi</i>  | half meet, meet<br>poorly, not properly,<br>meet with fire,<br>v.g. to smoke out a<br>big lizard |
| <i>tobwadi</i>    | to stand in the way  |
| <i>kanabwadi</i>  | ( <i>kenu</i> ) lie in the way   |
| <i>tobudaki</i>   | to stand in the way of,  |

younger brother, younger sister, (compare *luleta, tuwala*) *bwadagu, bwadam, bwadala, bwadamasi, bwadasi* (sg) *bwadagwa, bwadamwa, bwodala, bwadidayasa, bwadasamayasa, bwadumia* (pl) Var. *Budala, budamwa, budagwa, bodidayasa, bodimayasa, bodimia, bodisia*, (i.e. *Bwa = Bu or Bo*) *Boda!* (Familiar) Young Um! *Yaegu bwadeli, bwadagu tupona, I am Boadeli*, my little sister is *Tupona*. *Aviala matosina? Bodamayasa wala*. Who are these? Just our (younger brothers or sisters) our young folk.

### **bwadem**

*kala biga bi bwadem*, if you think you can- if you can manage it. *kala giga bi bwadem*, if you think you can, if you can manage it.

### **bwadi**

|                  |  |
|------------------|--|
| <i>sebwadi</i>   | put in the way; block,<br>stop up  |
| <i>vitobwadi</i> | make stand in the<br>way, make blocked,<br>by an obstacle in an<br>entrance                        |
| <i>lobwadi</i>   | to get in the way  |
| <i>kibwadi</i>   | close with hand, e.g. a<br>rat hole, a small break   |
| <i>silibwadi</i> | prevent, stop  |
| <i>yolubwadi</i> | make blocked,<br>constipate  |
| <i>gigibwadi</i> | blind together   |
| <i>kambwadi</i>  | ( <i>kam</i> , eat + <i>bwadi</i> )<br>stuffed up, chlld<br>stiffm v.g. by cold, in<br>a rice bag. |
| <i>kobwadi</i>   | meet, around, e.g. by<br>surrounding fish with<br>nets, or blocking<br>passage with nets.          |
| <i>kalibwadi</i> | meet, through, e.g.<br>fish by net across<br>their track.  |

|                  |  |
|------------------|--|
| <i>kabwadi</i>   | shut off; have nothing to do with (v.g. two people will quarrel and cut one another off)   |
| <i>tabwadi</i>   | cut off, v.g. fish by throwing stones or flashing a torch; to block v.g. a hole in the wall by piece of matting; or the way of a small animal, e.g. a fowl |
| <i>yobwadi</i>   | close, block, v.g. by rebuilding a broken section of a fence   |
| <i>lulubwadi</i> | meet round, <i>I lulubwadi lopola</i> , he belted his belly.   |
| <i>vabwadi</i>   | block, stop, v.g. by putting a foot in a hole in a canoe. See <i>inka vaboda</i>   |
| <i>pilibwadi</i> | ( <i>pali + bwadi</i> ) stop up, e.g. a gateway or style by blocking completely.   |

### **boda**

met, sufficient, equivalent, etc. (Neuter, passive, of *bwadi*) *budavagasi*, met exactly, block completely. . *Budeya*, met with, stop with, etc. *Kam boda wala bu kwau*, just take a sufficiency for you (enough for you). *Ku meiya tuvaila, gala I boda*, bring some more, it is not sufficient. *taboda*, it is blocked, stopped up. *bisaboda* filled up, stuffed up. *talaboda*, met, v.g. by someone going to meet. *kaboda*, be cut off, v.g. by an angry parent, or someone after a quarrel. *kaliboda*, met (see *kalibwadi*). *leboda* met, v.g. a bush pig by a snake. (*kari-budaboda* Malin. See *budoboda*). *Tosilaboda, yoku!* You are a preventive person (see *silibwadi*). *Budaboda*, being

continually met, blocked, prevented, etc. *bdataala*, one company. *buditinigesi*, a single body of men. *kakayabwadi* shut off, from swimming, taboo for bathing; (v.g. a water in which someone has been kill, or a leper has bathed. *migibwadi*, to take after in appearance (See Malinowski *Coral Gardens*, 237 ; the *vaboda kankweda* and the *vaboda kadumalaga*--the closing up of the front part and the closing up of the roads against hunger and ill luck) (magic). *Bokovili boko ila, boka ila*, chase, follow. See *bwakuli*.

### **bwaga**

See *bwagi*, short, insufficient.

### **bwagabwaga**

1. a tree 2. short, ignorant (see *bwagi*).

### **bwagau**

sorcerer, master of evil magic, devil-man, devil. Expr. *I tuvaluwa wowola bwagau* (He is badly accustomed to the *bwagau*) he does not fear the sorcerer. *Bugwau*, to ensorcel, to bewitch, to perform black magic against; see *bulati, I kwiai bita lukisa gugwadi; Ku mesa bugau I lilolasi bi bugwaumi*.

### **bwagi**

make short, insufficient, shorten, deprive. Expr. *Tau boge I bwagi*, the man is late (has been delayed). *kobwagi*, peck, trifle with food, *I kobwaga kaula*, the food is insufficient, *a kowagi, a sakaim*, I break off a little to give you. *katubwagi*, make insufficient, make inferior, Expr. *Taga ku katubwagi som*, don t make short your mate, i.e. don t hit him and make him angry, unconscious, etc. *a libwagi, ulo kone*, I lessen my charge. *a tabwagi, ulo waga*, I cut short (my work) (on) my canoe. *I saubwagi, megava or meguva*, he learned magic incompletely (see *sau*). *I lobwagi, go short. I lobwagi poulatala lapi*, we went

short on a patch of oysters (e.g. canoe filled with water, the diver was not able to gather all). *I vakabwagi, kai*, the tree burned incompletely, e.g. a tree fails to fall by reason of the fire going out. *I vakabwagi kova*, the fire went out. *I nigibwagi (nagi, place + bwagi)* he sets out insufficiently, v.g. in a *sagali*. *A kibwagi, ulo bagula*, I weeded insufficiently my garden; *a kisibwagi*, I weeded it insufficiently. See *kisi*. *A gigibwagi, kaulo see gani*, I bit into the food a little (fail to eat all up). *A kabwage kaulo*, I fail to eat up the food. *A vali bwagi* (see *vali*) I dug out completely. *poulata vigola*, a patch of shell fish. *tokaliga bwaga*, one subject to fainting.

#### **bwaigila**

1. ravage of rats or mice 2. expr.: *Agu bwagila I makayagu*, my loses have come to me, a man has dreamed of his dead relatives - my loss to avoid speaking the name.

#### **bwaguma**

meaness, *kala bwaguma* (his meaness) he is mean, stingy. (sexual appetite Malinowski C.G. 329)

#### **bwagwagu**

talk big, boasting

#### **bwai**

px. See *bo*.

#### **bwaibwai**

1. green coconut ( and especially the drink, it s water) *Ku mwenasi bwaibwai ta momsi*, climb up and let s drink green coconuts. 2. See *bwayala* (redupl.)

#### **bwaigula**

the *butia* tree in full bloom

#### **bwaikwaku**

a fish

#### **bwailala**

flower in full bloom

#### **bwailigu**

See *bwaina*.

#### **bwailimila /bwalimila**

south east. South east trade winds.

#### **bwaima**

the store house for yams, (a house for other than dwelling purposes C.G. 257, (syn *bomaliku C.G. 257 *bwaima- goregori*). *bwaima-veaka (boma-veaka)* a common shelter house (without yam crate) to accommodate a crowd of visitors. *bomitoula*, the *bwaima* of the chief; a very large one, the contents are left untouched, in case of famine coming. (*bomilala*). *bomisisula* subsidiary *bwaimas* of chief s wives, cooking *bwaima*. *bomkekita* a small one. *bwemagisa*, a show one. *bweimayami*, a beflagged one (see p 258). See *liku-* (see technical terminology of the *bwaima*: in Mal. C.G. p 260 (see *sokwaipa*).*

#### **bwaimatila**

to tend the garden, one at a time, by night, (of the old men connected with magic) *Tomwaya I bwaimatilasi, taitala kwaitala bogi, titala kwaitala bogi*, the old men work at night each.

#### **bwaimatila magila**

describing a fair skinned person

#### **bwaina**

good, well, properly, nicely, etc., *sena bwaina*, very good. *Bwaina senela*, extremely good. *Bwainalala!* Good ( emphatically). Rather good, not bad, really good, certainly good. *Simwakaiuna ke? Bwainala!* It is sweet? Rather! *Ku ligaiwa gaga! Bwainala* (cut out the bad, have only the really good.) *Bwaina-wokuva* entirely

good. *Makwaina peta bwaina wokuva*, That basket full is good. Formula of beauty: ( see Toulouwa, old chief of Omarakana, to Malinowski Sex 260) *Migila bubowatu*(round) *matala kuvikekita* (small); *kabubula kaikekita*; *kudual sena kobwabwau* (blackened, *kudula sena kabutwatu*). *bwainigaga*, extremely good, (badly well), *Bwaina ke? Sena bwaina gaga I kugwa*, it is good, it is extremely good, it s number one. *kaminibwaita*, (things) appearance good) beautiful, nice- *waga kaminibwaita*, a splended canoe. *tomitukwaibwaita* (f) handsome, in health. *naminabwaita*, (f) in health, pretty, beautiful. *Tomitukwaibwaila* (m) (one acting quite well) a generous, upright man . *namitukwaibwaila* (f) (one acting quite well) a generous, upright woman. *Bwabwaina* better, getting better. *Taga tokwatoula? Bogwa sitana I bwabwaina*, But the sick man? He is getting better. *Gala I bwabwaina ba watem*, it would not be so nice if I were to hit you. *I yobwaili* (treat well) love, behave well. (syn. *yoboboni*; see infra). *I yobuliki*, (hold well to) love, behave well towards. *I katubulaki* ,(make compeltely good to) ex. to preserve, ( as soft earth would a coconut or egg). *Bwaina pwaipwaiya I katubulaki luya*. *I sibulaki* (be good to) to match. *Miyana calico I sibulaki sena bwaina*, this calico matches very well. *I tobulaki* (stand well to) face towards, pose- *ku tobulaki pela salibu*, pose for photo. *ku tobulakeigu matam matagu*, face me face to face, eye to eye. *bu mitubulaki* (treat well with). *inia taga tutuana bi kaini kaiyom*, prepare well the fish lest the bones stick in your throat. *I kanabwailaki*, (lie well to) well set, as table or chair on its four legs. *kaiyala I katubwailaki bulukwa* (right well to it) the spear hit the pig well and truly. *I mitubwaili kaiyala*, he watched well the spear (that it did not hit him). *I mitukubwaili* heat well

(??), love. *I mitukubwaili la kwava*, he loved his wife. *I bwainaki, amakawala kamwenala? Bwainaki!* How like it s taste. Good. (To. For ) *Ninibuliki bubwailila, sena bubwaibila matouna inia*, he likes fish very much. *Bonavagasi* entirely good. *I yoboboni* (syn. *yobwaili* ;see sup.) to heat well, look well after; love, favour, *I yoboboni la kwava*, he loves his wife. *I yoboboni kala I katubiasi bi bwaina*, he likes to arrange his (food) (so that) it is well (storing in *bwaima*).

**bwaina manum**  
very soft, very gentle

**bwai wala**  
nevertheless

**bwituva**  
white heron (the *Bwaituva* formula: see magic for pregnant ? Malin Sex 181 ?)

**bwakuli**  
(see *bokuli*) to follow. *Yoku ku kugwa, igau Yaegu ba bwakulem*. You go first, I will follow later.

**bwala**  
house, dwelling. *bulaveaka*, a large house, a chief s house, family house. *bulakekita*, a small house, a chief s private sleeping house. See *lisiga*. *buaula*, a large house in which many dependents are accommodated or fed. See *ula*. *bwalatoula*, a real house, fit to accommodate a fair number of people. *Kwatulisa bwala? -Bwalatoula-* how is the house? It s the real thing. *Sena bulabola lopola*--very housy inside, i.e very spacious.

**bwalaga**  
a *kuvi* (yam)

**bwalasi**  
sneeze, *bogwa I bwalasi*, he just sneezed.

(comp. Asia) *I bubwalasi*, he is sneezing.

**bwalata**  
see *bulati*

**bwaleta**  
tree with poisonous sap.

**bwali**  
watch, *yausa*, *bulibwali*

**bwalibwalita**  
cf *bwarita*, deepening

**bwalimila**  
south-east. See *Bwailimila*.

**bwalodila**  
wild pig, bush pig, savage; *kitolina*  
*bwadodila*, wild honey; *tobwalodila*, wild  
man; *bwalodila urya*(?) bush arrowroot.

**bwalu**  
leaf blight of taro

**bwamata**  
(*bwa* (*bubwatala*) + *mata*) a dead fire stick;  
a piece of firewood from the fire that has  
gone out.

**bwana**  
half formed tubers of *taitu*. *Taitu bogwa I*  
*katupomasi bita banisa bwana*, when the  
*taitu* (vine) is branching out, we will find  
*bwana*, see *basi*.

**bwarita**  
(dialectic and poetic: *Bolita bwanita*) sea;  
ocean. *Waga I kokewasi wa-bwarita*,  
canoes are sailing on the sea. *Sena mamala*,  
*ta mweisa o bwarita*, It s very shallow, let s  
away to the sea. (deep water). *bulitaveaka*,  
deep water, *kai kaiwanaku I sekwalisa*, *I*  
*kusa sena bulitaveaka*, they sounded (with)  
a long pole, (but) (it was) short, very deep

water. *Bulitigaga, gala sitana bita gisi*  
*lopola babawa*, deep water (bad) we (can)  
not see the bottom inside at all.

**bwasa**  
rigour, power. *Agu bwasa*, I am strong. *I*  
*bwasa wowola*, he is powerful.

**bwasi**  
(Dobu word) *a-gu bwasi!* Exclamation when  
working. My strength! ( see *agu tovaki!*)  
*Tokakabwasi*= *kabwagi*.

**bwasis**  
small end of a bunch of bananas

**bwata**  
time, month. Classifier for lengths. *Bwata*  
*lewa*, a length of stick. *Agu bwata, natana I*  
*toto*, My time one months stands, i.e. I have  
one month to go to finish. (v.g. a work  
contract) *Bitu bwatasi milamala, tubukona*  
*bi la o uula kai bita yobasi*. We will keep  
the (month) of the *milamala*, (as) the moon  
goes to the base of the trees, we will drive  
out (the spirits). *I sebwatisa, gala sitana(?)*  
*Bi sula yamyam*. They keep on, without the  
least mistake at any time.

**bwatabwata**  
months and months, forever. *Yam-bwata-*  
*yambwata*, months of days, always.  
*Kwaitala yam ba tula, kwaitala yam ba*  
*bwaita*, I will wait a day, I will wait another  
day. Cf *milibwata*, round moon like. Malin  
Sex 249. Cf *yapila*

**bwati**  
break into lengths, *I bwati kai. mabwasina.*  
*biwatala*, cf. *bubuwatala, bwabu*

**bwau**  
blackened. See *bwabwau*.

**bwaula**

(see *bwabwau*) smoke, haze, of burning things. *Sena bwaula valu*, the village is very hazy with the smoke of (cooking) fish. Malin. Sex 128 The necrogenic *bwaulo*. Invisible to common eyes, appears to a witch as a black cloud shrouding the village... dangerous to kinsmen.

**bwawa**

elephantiasis-- *I bwawa yamala* (?), his leg is swollen with (elephantiasis), *kala bwawa* (his swelling) he has elephantiasis.

**bwaya**

fragrant, *I nutu vanai bwaya*, he was fragrant from crushed bouquet.

**bwayala**

1. momento, something to remind of, to remember by. wound. 2. Something to occupy one's hands, a plaything; something to entertain one's hosts with v.g. tobacco. *Mapwaninana bwayala kabilia*, that hole, (of a spear in a tree) is a memento of the war. *Tokinibogwa a pwisewa baisesa yoku, ulo bwayala la gia baisesa*. Long ago I worked for you, my remembrance is the boring there. *Bwaibwaya*, I go with a play thing--- a *bwaibwaya kivi*, I play with a *kivi* (looking to see how it is growing). *Bubwayla-ta nanota gala bubwayala*, we went empty handed, without a plaything, *Gala bubwayam ku lilola wala*, you have nothing (to occupy) your hands, a small axe, tomahawk, handbag, knife, stick, etc.) You are just going along.

**bweani**

(sometimes *bweyani*) red

**bwebutu**

blunt

**bweiga**

nothing to do, leisure. Cf *sibweiga*

**bwesi**

make water: *I la be bwesi*, he went to the W.C..

**bwesila**

urine. *Mabwesila baisesa?* What's this p..? Trim branches off logs, c.f. *lakisi*.

**bwibwi**

moisten. *I bwibwi calico*, she moistened the calico

**bwiki**

drip on, sprinkle on, dampen. *I bwikiegu*, it dripped on me.

**bwaulatabu**

water closet

**D****d****dadam**

a herb (fleshy stem, large leaves used to wrap food when cooking)

**dadana**

edge, - *ku saili o dadana*, put it on the edge. - *ku siwa o dadana baleko* - Stop away on the edge of the garden plot (comp. *dadeda*)

**dadeda**

1. strip. - *dadeda wala bita takaiwasi bita losa*. We'll go and cut the strip first (of cutting round the boundaries of garden.) 2. a tree, more properly *sedededa*.

**dadoga**

crooked.- *Sena dadoga kai, gala sivana dualilia*, A very crooked tree, not the least bit.

**dadeimi**

(*dadaimi*) falling to pieces, pull to pieces; obliterate. *Bogwa bwala i dadaimi*- the house is falling to pieces. *Ku Kodidaimi bwala*, Pull down the house. *i Katu-didaimi bwala*- knock down a house (violence implied); *i katudidaimi notala lewa*, - he knocked down a stick. *i vataisi, i yodidaimi la bwala sola* - they quarrelled, (one) pulled down the other's house. *i vadidaimi*, knocked down with the foot. *i kisidaimi* - take to pieces, (with hands, a watch, writing on blackboard). *i lodidaimi* slash down. *i sididaimi waga* he breaks down a canoe by sitting on it. *i Todidaimi peta*, the basket standing crumbled. (an old basket filled with yams). *i vakadidaimi bwala*, he burnt the house down. *i tadidaimi gam*, - he cut down the defence.

**dadila**

inspect.

**dadoka**

craving for fruits. (compare *vikeya*, hunger for fish, pig)  
*Nasusuma bi ka-dodokasi* - pregnant women will crave (fruit)

**dadoya**

Wet after rain; rain-water lying about; muddy (See *dalewa*)  
*Ina dadoya valu*: what a wet place!

**daga**

ladder, steps, - *Ku vitau daga*, - set up the ladder. Expr. - *Agu daga matouna bi pilasegu kaiwala ba wosi*. He is my support to help me sing my tune.

**dagi**

to load; to put into; *I didagi la gugua wa waga*. He is putting his belongings into the canoe.  
*I didagi bwaima*,.He's loading the yam

house. (See *didagi*) *dagi/sasa* pull at base of cassowary feathers, feathered headress *Ust. Ba Bila dagi/sasa*.

**dagu**

soak. *Ku dagu calico wa sopi*, soak the calico in the water. (comp. *dagi*) *I dagu valu*, everyone asleep.

**dagugu**

droop. *Lala i dagugu*, the flower droops. *Ku sinata, kulum i dagugu*. Comb (your hair) it's lying down.

**dagula**

(*dagala*) feather. *digulela mauna*, the bird's feathers. *Agu dagula makaina morabau* . That's my feather, The white Lily .

**daima**

digging stick, planting stick. *daimala bogula*, - digging sticks for the garden. Expr. - *Ku weya deimala matam*, Beat the digging stick of your face, i.e., your plaything, not for the garden. Similarly, *Ku weya daimala valu, bwala*.

**daka**

thirst, *Sena agu daka!* I am thirsty! (See *dadoka*.) *Avaka dakala! Dakala bagula*. What's the thirst (from)? (From) gardening. *daku* pitch and toss, *Waga i dakwa*.

**dakuna**

stone. - See *dikumaga* etc., *binabina*

**dala**

family; consanguinity; clansmen. - *Dalegu: inagu, bwadagu, tuwagu, luguta, kadagu, ba dou "Dalegu"*. My *dala*, my mother, my young brother, elder brother, sister, uncle, I call them my *dala* .(*dalasi, dalasi*) of *kumila*.



**dalewa**

a sheet of rain water; a lake. See *dadoya*.  
*Dadoya wa dumia*.

**dali**

tire, (compare leki, tire with heavy work). to make drowsy, listless

*sena kweveaka yagila i dali wowogu*, - the very big wind tires me.

*i dilidali la wotunu* - he is tightening up his string. *Sena i dilidali*

*sena dilidali wowola*, he is very sick, very listless. See *dara*. Comp. *dauwai wowola*- they tire him very much- in a quarrel.

**dani**

compress between the hands. *I danisa biya*. *Taga ku danisa*, don't compress it. - *I kausa sila kutiwa, i dinidanisa* - they take grated coconut and squeeze it.

**danuma**

a *kuvi* (yam)

**dara**

(*dala*) stale, (of fish, food, etc.). See *dali*  
*Inia bogwa i dala*, the fish is already stale.

**darewa**

See *talewa*.

**dau**

- *i dau matala*, weak sighted of *kau*

**dauta**

frigate bird

**davi or dai**

*I daisa kuvi*, they support the yam, by tying it between two sticks. See *kaidai*.

**davila**

(*daila*) change. *I davila migila, I kum koula* - he changes his appearance (face) he rubs

on blackening (in mourning).

**dauwai**

*wowola*, tired, discouraged, (with continual rain, hunger, thirst) (comp *dali*)

*dauwelu* - *I dauwelu wowola*. Eager excited, v.g. those watching a dance and wanting to join.

**dayada**

See *yadi* - *i dayada kena* (he rubs the lime stick etc)

**dayadayasi**

a variety of fish

**dayaga**

shallow; shallows; *Bitu mweisa o bwarita taga bi madedasi*

*o-dadaga* - let us away to deep water lest we ground of the shallows.

**dayana**

lazy. *Sena to-dayadayana Yokwa!* You are a very lazy person. *dedawaga* (kav) See *didawaga*.

**degila**

an epiphytic orchid (the yellow fibres form its stem used to plait belts and armlets).

See *digagegila*.

**deidaya**

light brown; *todeidaya*, light skinned; *yodeidaya*, light brown (hair).

**deiga**

elephantiasis in the leg. (c.f. *bwawa*, in the arm, *pwapwa*, in the testicles)

Expr. *Baisa tuwam i lou taga buku la, kam deiga!* Your elder brother committed suicide there. Don't go, your elephantiasis! (belief being that one would get this disease from contact with one's brother's blood.)

**deigu**

calm, *O valu kwaitingsi deigu!* O! what uniform weather! What calm! *Ku deigusi*, keep quiet.

**deli**

together with; with; and. *I ma deli*, - he came with (him, them) - *Ku ma deli yaegu*. Come with me. *I yosisa tolam deli malop*. They caught mullet and sea-trout.

**delim' ku mesa**

(with thee, you came) = you came with them.

**deligu**

*ka mesa* (with me we came) = we came together.

**delitala**

one company. *Delitala madelina le mesa*, That is one company coming. *delitinigesi* a single company. *Delitinigesi bita losa*, We'll go in a body. *madelina*, this group coming. *madelina*.

**deliigilela**

- (*yagila*)- and wind! i.e., rain and wind (*Kunela deli igilela*)

**delivisiala**

rib cut, on a pig- *e delivisiala!* All skin and bones!

*Bogwa e delisa* - they are together, i.e., in line, (v.g. feather's in dancer's hair)  
See *dilideili*. *Delimwatusi i losa o si valu*. They all go home in a body.

**deni**

See *desi*.

**desi**

enough! No more! Stop it! - *Desi wala!* Just so! *Desi savali*, stop (your) rudeness! *Desi ku kwatupoi tuveila*, you can ask again.

*Desi kibou!* Enough (of your) secretiveness (v.g. in catching fish and eating them all one's self on the quiet)

**deni**

it is enough! (at sufficiency) - *E deni ba ba tulatula*. It's alright I'll wait.

**desila**

enough of it, stop it.

**deu**

a raft. Syn. *Kainadou*. *mwadeu*, name of creeper.

**deuya**

weeding (the bigger weeds when the crops are advanced) *Vivila i deuyasi*, the women are rough weeding.

**diani**

(See ex. *dubumi*) *I dianisa latusi gala wala i pwaisewa i sisu wala*. They spoiled their child he does not work at all--to indulge.

**dibidibi**

sweet; mild (of tobacco)

**dibilela**

red chilies

**dibudaduma**

See *dabuma*.

**dida**

cicada.

**didagi**

see *dagi* - *i didadodigasi* - they are leaving, i.e, getting everything aboard.

**didaimi**

See *dadaimi*. take down, take to pieces.

**didakwani**

itchy (*didekwani*) - *Sena didekwani wowogu, a kulikwali wala.* My body is very itchy, I'm only scratching.

**didawaga**  
(*didiwaga*) box; suitcase for keeping belongings in.

**didedaya**  
See *deidaya. didi*, scold. *dididi. Tokatudidi* (above), a scold. See *didi*.

**didou**  
See *dou*, calling.

**diduvakaveaka**  
a *taitu* variety

**digadaga**  
a fern (scented)

**digadegila**  
yellow (colour of the *degila* fibre)

**digiteuya**  
hermit crab

**digulela**  
feather. See *dagula*. (genitive plural)

**dikumaga**  
(*dikumaguva*) solid rock, unmovable rock in sea or on land. (See *dakuna*)  
*dikumwagau*, a movable stone, Syn.

**dikumomta**  
solid rock. *Dikunela inia.* See *kaboma*.

**dikwadikwa**  
talk in one's sleep

**dilidali**  
stale, see *dali*.

**dilideili**  
in *vitodilideili*, place together, -as serving up food.

**dimlela**  
reason, kernal, meaning.  
(comp. Benala etc.,) Dimlegu-Dimlem.  
*Gala sitana dimlela i womakaisa-* Not the least reason for it, they hit him for nothing. -  
*Kaitotapula wala, gala dimlela*, only husk no kernal. *Livalela a lagi, dimlela gala a kateva.*  
I heard the saying, (but) didn't understand the meaning.

**diwana**  
1. a fish. 2. name in a story, *Tolela labuma*.

**do**  
pfx. denoting that the action of the verb takes places at sea. (compare possible affinities: *doumsi*, sink out of sight; *dom*, lagoon.

**doba**  
grass skirt or petticoat. *agu doba*, my dress (not the one I am wearing). *dabegu*, my dress (the one I am wearing)

**dobobu**  
a well trimmed or rounded skirt

**dobu**  
white coconut cabbage (in the heart of coconut top) - *Bogwa molu bita komasi kada dubusi*, it's famine now, let's eat our coconut cabbage. Comp. *Niwalina - dobula luya.*  
*Gumdubudobu*, man in the prime of life.  
*dabula*, collapsed, fallen in. cf. *dabwali*.

**dobwana**  
(*dobwana*) (comp. *dabala*) - head, top - *dabwana*, top of a tree. *dobwana waga*, end of a canoe (prow), - *dobwana kayala*,

end of a spear (by which it is thrown) -- *O*  
*dobwana koya*, on top of mountain.

**dobwana megwa**

end of spell. *dobwana wosi*, end of a song.

**dodewa**

fine up (weather) *O! nani bi dodewa bita losa o-valu* *O!* that it would fine up quickly, (so that) we might go home.

**dodiga**

See *dagi* (*didagi*) load, stow.

**dodom**

sea weed (long and flat leaves)

**dodou**

1. a calling, See *dou* to call. 2. a bird, (in mangroves) 3. small boy in *Kula* crew. (see *Malin*.)

**doga**

1. tusk, v.g. of a boar, horn, claw of a crab  
2. a piece of native wealth, of shell, fashioned like a tusk. (Motu: *doa*)  
*Tubukona dogala*, horns of the moon.

**dogina**

top, head. Syn. *dobwana* (Motu: *Dorina*)

**dokala**

measure. periphery.

**dokala taitu**

the measure, (periphery) of a heap of *taitu*.  
*Taitu gala ibawa, gala i weya dokala*, there wasn't much *taitu*-he didn't measure it. *I lokaya dokala*, return to form, weight, size. *A lokaya dokagu wowogu*, I am back to my usual form.

**dokaliga**

(lit. die at sea) disappear (of a boat).  
*dolaba*, see *koidolaba*, doorway

**dolapula**

appear at sea, come in sight at sea.

**doki**

suppose, imagine, take for granted.  
(Compare to (ma) of Motu). *Avaka ku doki?*  
What do you suppose? *A doki i bwaina, a kau a weya i katuvi*: I took it for granted that it was alright, I took it and struck with it and it broke.

**ku dokila!**

What did you expect?

**dokinikani**

the Giant of the Caves at *Labai*, etc.

**dom**

1. lagoon (comp. *Lumata*) 2. perish (see *doum*) *taga bogwa la dom*: Lest I perish! I must not perish! (i.e., all my relatives are dead, I must not perish altogether.)

**dosuvi**

(*dosui*) go in, out of sight, v.g. behind an island, point, etc.

**dou**

(*dau*) call, give name to. [kav: *i doki*, gave name to] [See *vakoli, kaikin*]  
*Ku dou som*, Call your mate. *Am yagala i dauwem?* What name did he call you?  
*douula*, call in, v.g. members of a household to a meal. *douki*, call to. *doimali*, call back.

**doum**

(see *dom*.) perish; sink; drown; *Waga bogwa i beku, i doumsi*. The boat sank and they were drowned. *dovili*, call back.

**doya**

*Bi doyasi waga kaivau*. They paddle a new canoe.

**doyaga**

(see *deyaga*) shallow, or reef that comes out of the sea at low tide. *doyona*, pliant. *Makainakai i doyona*. This tree is pliant. *Yuwaiola sena yadoyona*, rope is very pliant.

**dualilia**

straight. *Kai sena dualilia*. - the tree is very straight. Syn. *duosisia*- Ctr. *dadoga* - See *dumwalu*.

**dubaguyau**

(*dabala Guyau*) *dubaguyay yokwa!* Who do you think you are, a chief?

**dubakaila**

mound, higher ground, Comp. *sipolala*.

**dubakaiwa**

(*dabala o rokaiwa*) *I dubakaiwa*, - he looks up. *Ina dubakaiwa matouna!* How disrespectful he is! (not bowing down before a chief). *Bitu laguvasi o dubakaiwana*, let's go up to the lookout.

**dubasimila**

a fish

**dubumi**

believe; rely on, trust; realise. *Avaka pela ula biga gala i dubumi?* Why didn't he believe my word? *Gala toula yoku, gala a dubumem*. You are not a real sort of a person, I don't believe / I don't trust you. *Sena kaimwau kai va didagisa, mitaga gala i salili waga, gala i dubumi mwau, sena kaipeula waga*, We shipped very heavy timber but the boat did not sink down, it didn't feel the weight, a very strong boat. *Ku doki mwau taga yaegu, ba kau gagabila, gala sitana a dubumi mwau*, You think it is heavy, but I took it easily, I didn't feel it's weight at all. *Avaka ku dubumi avaka ku diani?* - What do you obey? What do you

give in to? *Nanogu a dubumi ulo kariga*. I feel in my heart my death (coming). *Taga ku dubumaki latum*. Don't take any notice of your child (said by a mother to the father giving a child a relish when he is sick and is inclined to refuse.)

**dubukasala**

(*dabala i kasai*) headstrong; obstinate; disobediant. *Isiyaga dabam kasai, to-dubakasala yoku!* Truly your head is hard! You are an obstinate person. (compare *isiyaga pwapwasa dabam*: truly your head is easy, amenable)

**dubukavivila**

constellation

**dubwadebula**

(Compare *dabwali*) a place where the earth has fallen in; a crevice in rocks; natural pits; *I kanaweisa o raibwaga o dubwadebula*, - they were living away on the coral fringe, in the pits.

**dubwali**

(*dubwani*) (see *dabwali*) fill in. *I dubwali mesa*. He fills in the hole. *I dubwali peta*, empty a basket.

**dubwani**

comfort, refresh, as with betel nut

**dudubuna**

round, smooth, - *Gala sitana pitupitu, dudubuna wala*, - not at all rough, quite smooth. *Nadudubuna: tubukona*, the round moon. *Kwedudubuna: vavagi*, - something round.

**dududu**

make an indiscriminate noise; go pell- mell. *I dududu nim o taigagu*, a mosquito whines in my ear. - *Bogwa le losa. i dududusi*, they have gone off pell mell. (v.g. to see a fight)

**dugula**

See *wodudu*. crook of the arm

**duku**

1. a large vine, (used for pulling out canoe logs) 2. to leave one's self without (tobacco) *a lalasi i wokuva, bogwa la duku*, - I gave away (tobacco) till it was finished, and left myself short. *kapitunena duku*, a spell inaugurating the work over the log for canoe.

**duli**

(*duduli*) put ends together; put side by side; *Gedena Gadena i duli*, he put them root tip - *-i duduli usi--* cut banana leaves into tiny strips; card. (see *duriduri*) See *dulu*. *dulitala*, one bunch.

**dulila**

See *durila*.

**dulu**

in *sivadulu*. *-va-duli-* abreast. See *duli*. *dum-* classifier, smooth, or insidious action.

**dumali**

bend. - *Sena mwau koni, bogwa i dumwali kaitakewa, bi tawala*  
The load is very heavy, it is bending the carrying stick (so that) it will break.  
*dumdum*, see *kaisai i dumdum*.

**dumia**

fresh-water swamp. *dumkini*, take line of least resistance

**dumwademwa**

slippery; bland (of taste) v.g. castor oil. *Sena dumwadamwa keda*, - a very slippery road.

**dumwakwani**

itchy, *I dumwakwani kaikegu* - my leg is itchy.

**dumwalu**

smooth, even straight, *Ba dumwalu*, I'll straighten it. (See *dualilia*)

**dumwani**

swallow, *Taga ku dumwani tutuwanela-* don't swallow the bones.

**dumyeli**

carry away in the stream

**dumyelu**

melt, *Posa bogwa bi dumyelu, bi milisopi bi mwa*, -the fat will melt, will go like water, and come away.

**dunedune**

*matala*, sleepy, (*dunedune* is a Dobu word.) *duri (la)* 1. a bunch of fruit (as oranges, which do not really bunch) *Ma-dulina; Ma duliwena*; - this, that, bunch of fruit. 2. of relatives (numerous but scattered in different villages) *durigu*.

**duriduri**

(*duliduli*) See *duli* - a fibre - belt. *Ku meya agu duliduli ba gigila lopogu*, Bring me my belt, - I must bind tight my belly. *duweduwu kala duweduwu* arrogance, self assertion.

**duya**

1. the baler shell. 2. classif. for openings in bush: *duya-tala waya*, one creek. "swamps" *duyaveaka*, large, of a creek or river. *duyawauau*, long, of a creek or river *maduyana*, this *maduyasina*, those.

**E****e**

1. pronounced as short as e in get, or long as e in fete or as a in late.  
2. changes to A: *we la tuta*; at the time. -

*wa bagula*, in the garden- to O in diphthongs:  
i *woiya i waiya, iweiya* - he hits. to i,  
lega hear, *ligalega*, hearing.

3. Colloquial assent. - *Magim* tobacco ke?  
E - Do you want tobacco? Yes.

4. An interjection to hold attention when  
narrating. And . .

5. Sometimes 3rd. per. v. par. *E nukwali* -  
he knows (for i)

6. (ai, ei) at, while, during, by *E bogi*, at  
night, by night, - *E kota*, at anchor, while at  
anchor.

### **eaubada**

Dobu word for "God"

### **emeima**

this side, at this side, this side of, *Eweiwa*  
*yalumgwa emeima Moligilagi, o-luala*  
*bagula* - *Yalumgwa* is on the far side,  
*moligilagi* this side, and the garden in  
between. *Esaesa*. see To *Esaesa*  
[Malinowski - headman] wealthy.

### **eweiwa**

beyond, on the far side, the other side of.  
See *emeima*.

## **G**

### **g**

#### **ga**

sfx. - however, and, but, (similar to the  
Latin "autem") *Matouna bi siwa, Yokwa*  
*buku ma-ga* - he will stay away but you will  
come. - *Ba la ba kai-ita-ga* - I'll go and  
come back. (expression for going to school)  
often heard as *gwa*, and stool with some  
intensification of meaning of surprise,  
interrogation, or dissent.

### **gaba**

in the reduplicative "*gabagaba*", a pounding  
word, a patter used for pounding taroes, etc.  
for vegetable pudding.

### **gabaku**

bow, (*kayala*, arrow; *wotunu*, string) -  
<*Gobaku*> (*kaikwanisa*, arrow)  
*Gabaku ba lai ba weiya inia. Gabeni*  
government.

### **gabi**

carry on the head; *I gabi la koni*. She carries  
her load.

### **gabila**

*gobila*, carrying. *Ina gabila moi*. What a  
load of mats.

### **gabogi**

morning, - syn. *kaukwau*.

### **gabu**

roast, burn, - *Kaulo i gabu, i kabwasi*, - he  
grills food, he cooks himself (a light meal).  
See *Sulu, Kumbi Ina Gibugwabu*- what a  
burn off: *Gabu*

### **gabula**

beard, (*gabulagu*, my beard). *kimwam*  
*gabulala*, the beard of your chin.  
chin, *kala gabula*, beard.

### **gadi**

bite. *I gadi yamagu*, he bit my hand. (See  
*geda*) (*gegeda*)

### **gigadi,**

biting, bites

### **gidageda**

biting, painful aches. *I gidageda lopogu*.  
My inside aches.

**gadileya**

(*i gadi kala leiya*) consumed with passion, anger.

**gadimolu**

*i gadimolu*, consumed with hunger.  
*gidivilem giditanem*, hurt you more and more.

**gadoi**

upright sticks in a log fence, stake, stockade.  
*kawakali bulukwa gadoi*, upright sticks set up in lieu of a fence and charmed to drive away the bush pigs. (see Malin. C.G. II. Text. 78)

**galaluwa**

black soil

**galabuma**

squeal (as a pig) loud, protect.

**galausena**

squirt. See *gilosi*

**gali**

bite, chew; *gigali*, biting

**gaga**

bad, wrong, nasty, - *gaga kai*, bad tree. - *gaga bubunela*, bad manners, *gala valu*, - bad place; - *gaga migila*, a nasty face; *biga gaga*, bad talk, swearing. *Baisa keda gaga*, this is the wrong road. *i yogagi*, hurt injure, spoil. *I yogagegu*- he did me wrong, he treated me badly. *Makaina bwains*, *makawena gaga*, - this (tree) is good, that not so good. *Gagena!* Very bad! Bad luck! Meaning of *Gaga*- *Baisa lena gaga*; *gaga naga*; *gaga mokita*; see *mwaubaisa*; *gala ta vagi*- *gala! gala ta vagi!* *Taitala tauli wagi mansta bi gaga, bi negwa, i mamata, i boi gala ta vagi, ta numwailava; gala ta vagi, ta mwasana, bi gagabile Gala ta vogi, kava mwala, etc.* Malin Sex 393-394.

**gagi**

prize open. *I gagi lapi*, he opens the oysters

**gagabila**

(comp *Gabi*, carry, hence carryable) light, permissible. *Koni gagabila*, - a light load. *Kai gagabila*, - light timber. Expr. *Gala avaka bomala, gagabila*. There is no prohibition, it is permissible. *kaigagabile*, rite of lightness. Malin. Argon - to give lightness to logic. *mwau*.

**gai**

1. a tree, (ebony) 2. raise up.

**gaki**

a *viyaki*

**gala**

not; no; without- neither, nor, nothing. *galawala* not at all nothing at all. *gala i vagi* he did not do; *Buku ma ke? Gala*. Will you come with me? No. *togweluva, nanola gala*, - a lunatic has no mind - is without mind. *gala la valu, gala veyola, tomakava wala*: neither home nor kindred, just a nobody. *I meyasa gala*- they brought nothing. *gala i bawa* - not many, a few. *gala toboweni*, not many, a few. *gala taitala*, no one. *gala availa*, there is no one who *gala ambeisa*, no where. *togalagala*. outsider, to go away. *togilagala*, destitute. *Gala* as means of comparison: In song, *Gala migua tan migiu kineta*, Your face is white as coconut cream.

**gali**

See *gadi et gani*

**gam**

sign of prohibition on betelnuts etc., (plaited coconut or other leaves) against thieves.

**gamogamo**

rancid, stale, sour, distasteful. *Kuleya bogwa*



*i gamogamo, a peiki.* The leavings are sour, I don't want them.

**ganena**

fin. *Agu ganena ku meyesa,* Bring me the fins, (perquisite of old men).

**gani**

bite into. *See gali gadi ginigani,* gnawing. *Ina ginigani wadola!* What a biting mouth, what a sharp tongue!

**gana**

beach washed by the waves. *O kudula gana* (on the teeth of the beach) - on the edge of the ocean. *togana,* one who rouses, upbraider. (See *todidi, tomali, totoli*)

**gapusa**

plug, (compare *uwa*)

**I gasi**

name; *Dimdim si bwala, tomwaga i gasi* "Sepu." The old men called the white men's houses "Sepu" (*sepu* - an extra large net) (comp. *yagala*. N.B. See *igasi*.)

**gasisi**

rage, fierce. *gasisi makava,* angry over nothing. *nagasisi,* fierce, (of an animal). *togasisi,* quick tempered (of a man)

**gatu**

1. dirty, dirt. *See pupagatu,* dirty 2. a tree

**gau**

expel from the mouth by blowing (to season food, flesh food) iden. to prohibit by magic-*Buyavila i pakala i gau bulukwa* (when) the blood is dry, they season the pig. (*Sinaketa, Wakuta,*) (with *leiya* ginger). *Kaigau,* name of the death magic. (performed at a person's death). *leiya* is charmed and the chewed stuff (*kau*) scattered by the mouth all over the village, against the *kayoyowa,*

witches). *I koma leiya, i gugwau valu,* he eats ginger, he bespites the village.

**gauma**

a bright yellow timber

**gauna**

(*gaula*) taste, smell. *Bogwa i sui gaula,* the taste (of fire or smoke) has gone in.

**gautu**

(*gabu-ututana*) half burnt, (of roasted yams, or in cooking, of yams burnt on the bottom of the pot.

**gayasu**

plant sp.

**gagewis**

petals of the *kaibivibwi*.

**gayola,**

grove on top of mast for rope to pass over

**gegedu**

unformed speech. *Gegedu biga.*

**gawala**

go white, mouldy, (of copra flour, etc.)

**gaya**

cut a V shaped depression in the top of a pile. (see *gayayu* in *gagu*) (comp. Motu: *kata (kata)*: Rore: *Kaka*)

**gayega**

shake. *Likukiku i ma, i gayega bwala,* (When) the earthquake came, the house shook.

*gayewo, pajamu* flower, petals Malin Sex 955

**gayu**

fork, (of trees) (see *gaya*) (*gaya + yu*) *Kai i gayayu, Gaya tala i mwemwa,*

*gayatala i mwemwa*: the tree forked, one branch this side, one that.

**ge**

px. signifying “not.” See *Gala* - not found in common speech but in magic and song.

**gea**

(Kitava word) not (*gala*). *geata* raw, uncooked. of *genata*.

**geba**

a cloth round the head, sort of turban worn by old men (See *tugebi*)

**gebageba**

a fish, the hammerhead shark

**gebile**

lift up; push up; (See *gogebila*) <See *gabi*> *i gebile koni*, - she lifts a load (by getting her head under it). *Taitu i gebile pwaipwaia*, the yams push up the soil (in growing.)

**gebolo**

centre compartments; carrying compartments in a canoe.

**geda**

biting, bitter, (see *gasi*) = *gani*.

**gedena**

tap root growing tip of a tuber (the end from which the new roots will come) *Taitu gederala gegeata* raw, uncooked.

**gededa**

biting, - *Gegeda biga*. - (see *gadi*, *geda*) *gegoba* tree sp.

**gegila**

small red parrot; the totem of the *Tokolabuta*. (see *kumila*)

**gelai**

(*gei* + *lavi*) *i gelaisa wata*, set up a net, to go as when hunting wild pigs.

**genigeni**

flea

**geguda**

immature, sour, sharp (musical note). *I geguda igau*, *gala bi mwanogu*, It's still immature, it will not ripen (v.g. bananas). *gegola*, *gegudala valulu*, premature birth. *gegola*, chewing

**gegina**

in *kasigegina*, to snarl. (comp. *gigila*).

**gei**

lame. 1. *gekaikele*, lame. See *pem. to-gei*, bandy legged. *gei matale*, distorted sight. *kala gei*, bandiness, lameness. *geikaikele*, bandy legged. 2. handle of a hand net 3. apart, scattered, disintegrate *gesiyai*, *katugeiyai*.

**geisi**

tear off, tear open; wrench apart. *I geisi bua*, he tears betelnut. *I gegeisi*, tearing apart. *i yugeisi waga*, - the canoe breaks apart. *i katugeisi*- wrench apart, - v.g. taking yams out of the ground breaking the tuber from the stem. *tageisi*, cut apart, cut up. *I vageisi kainavari bulukwa*, - the pig goes about tearing roots. *i kabigeisi*, *i kigeisi*, tearing apart in the hands. *i kogeisi*, break off. *i sigeisi*, break apart by sitting on. *i utugeisi kavi*, break off a bit of yam (the rest remaining in the ground). *i wogeisi*, strike apart, (torn apart by a stroke)

**gela**

call, chirp, warble, (of animals birds etc., making any kind of a noise). *i gilagela*, it is calling, warbling, etc., *gilisuvasiwa*,

shriek.

**gelivilavi**

or *Gelivilai*, 5th month after the *Milamala*, January.

**gelu**

1. to man. *Ku gelusa waga*: man the boat. *usagelu*, crew 2. rib of a canoe to which the freeboards are fastened.

**gelubwaku**

a fish. *genata*, raw, uncooked of *geata*.

**gepwa**

1. half adrift, insecure (of a boat) *I ma taria i gepwa waga*: the tide came up and the boat was rolled about. *I gigeepwa*, swing around (of a boat aground). 2. a Jew's harp.

**gesi**

1. See *geisi*. 2. In *taitinigesi desi* g.v.

**getana**

stop, wrung of the ladder, *Getanala bwaga-Getanala daga*.

**geu**

mound of the *kwarota* (mound bird, - sp. wild turkey). *geuna*, loose. *gogeuna*, shaky

**gewagewa**

lifeless, nerveless, shaky; cowardly; shiftless. *Matouna tau i gewafewa*. That fellow is lazy.

*I kagewagewa*, he has become lifeless, - (of a man suffering from a fatal disease).

*Togewagewa* a coward, lazy person, a shiftless person.

**gewalulu**

a fish. *gewani dofrey*

**geyata**

raw, not cooked. *Kuwatala kwageyai i*

*koma*, he ate a little piece raw.

**giabu**

mushroom

**giala**

See *kiagiala*, to do with.

**gibalapula**

show the face (See *lapula*)

**gibabi**

spike. See *babi*. *giba*, wrought. *gibageu*, wrought into mounds.

**gibaki**

straighten, (as in a vice). *i gibaki kayala wa kova*, he works out his spear at the fire. (to correct crookedness, and made straight)

**gibu**

sullen, distorted, heavy. (comp. *gibulua*) *i gibu migila*, sullen. *i gibugubu*, sullen, about to cry.

**gibula**

c.f. *gabula kwaigibu migila*, ugly; *togibugibu migila*, sullen, down. *i kagibusa migila*, they consider ugly. *i gibuki matala la mwala*, the husband has alienated his wife, - i.e., he sees in her face the reflection as it were of his revilings, beatings, etc.). *gibuki valu*, - put the village out of face, - v.g. by cooking bush pig in it, by extravagant behaviour in public. *gigibula matala*, dazzled.

**gibugabu**

burning, roasting. See *gabu*.

**gibulaki**

var. of *taitu*.

**gibulua**

put out, annoyed, indignant, angry. (comp

*gibu*). *Gwadi i kambulibu kala tamala, i ma i giburua*- the child scoffed his father's food (when) he came he was annoyed.  
*Bogwa i giburua*, he is put out.

**giburokaiwa**  
S.E. side, C.G. 310

**gibutilawa**  
N.W. side, C.G. 310

**gibuveaka**  
a large roasting of food; a main burn off in the garden; name of a spell for the burning of the *Liga* leaves. (see *gabu*) *gibuya*, *gibugibuya*, lull a child to sleep

**gibwabula**  
boil. *Sopi i gibwabula*, the water boils.  
(comp. *gabu*)

**gidageda**  
biting, aching (See *gadi*)  
*gidaleya*, flore up, get angry.

**gidawebu**  
a tree ( the leaves redden the teeth when chewed)

**gigasisi**  
fierce (See *gasisi*).

**gigi**  
bind tight with string or cloth; squeeze.  
*Katugigi moi, bi peula. Vagigi* cramped,  
*Tomota i vagigisa o baleko kwekekita*- ( many) people are cramped (when working) on a small plot.  
*ku logigi wozunu*, pull the string tight.

**gigifivi**  
belt

**gigipoi**  
contract, squeeze

**gilaisi**  
go about independently as a child after babyhood

**gimsau**  
compete in throwing spears. *i sigigi kai*, - he binds it tight (v.g. the end of a board to prevent splitting)

**ginigini**  
bug

**gigibula**  
*matala*, dazzled. See *gibu*.

**gigiku**  
a native fruit tree with fruit

**gigila**  
laugh, - *I yo sokunasi i gigilesi* - they are joking and laughing. *gigilimakava*, laugh for nothing. *gigila*, laughter. *gigilibosa*, giggle, titter. *gigilaki*, laugh at, laugh down. *gigiliwowsa*, laugh inordinately.

**gigilimtu**  
blackened (of teeth) (when teeth are blackened with the sap of the *toivila*)  
[Malin. *gigiremutu*. See 252. *kudubwau*]  
*gigisa*, cf. *gisi*, seeing.

**gigiu**  
drill, (instrument for boring hole, in shell discs) by extension brace and bit, auger.  
*gigiyami*, drift back and forth, as flotsam at the beach.

**gilabogi**  
*Kala gilabogi*, he has stones (inside the body) (according to the native ideas); the pain might not be really due to gallstones.  
*gilabogila kaula*- a bit of coconut flesh put in with cooking vegetables to flavour. *i gilabogisa*- they make a "gilabogi" i.e. they charm herbs cooked *gilabogi* fashion, to

remedy pains like of gallstones.

**gilagila**

sliding, slithering. *I visigili- gilagila*, set for a fall.

**gilagaluva**

grated coconut grated coconut (used like nutmeg) for flavouring *mona* or vegetable pudding.

**gilagela**

chirping etc. (See *gela*)

**gilaimwa**

leave behind (See *vigili* at Gili)  
*i gileimwa sola bi maga*: he left his mate and came (alone).

**gilatala**

first cry of *gela*

**gilivitau**

stunned

**gilosisa**

spurt

**gilulu**

pierce

**gilubeba**

crouch, cower

**gili**

1. pull out, pluck, cull. 2. (from *vigili*, dropping v- *igili*, crisis of *I - Gili*) leave behind. - - *I gili kaiyala o-mitakwabu*- he pulled out his spear from the eaves. - *i gili digulela mauna*, - he plucks out the bird's feathers. *i giligili bua*, he is culling betel nut (one by one) (not taking a bunch at a time, = *leku*). *i kaligili*, slip out, slip off, v.g. anything carried on a thing over the shoulder.

*i bigili*, pull out (See *bia*). *i vigili sola*, he left his mate behind. (Comp. *gilaimwa*).  
*gilitala*, one row n.g. of *kaloma* disks.

**giligili**

a tree with a bunch of blueberries

**gilipwapwa**

a stick, a playing stick ( See *katukweku*)

**gilikwekwa**

a game with short sticks

**gigipwapwa**

an amusement, a bit of *pandanus* leaf, held over the enclosed palm of the hand and flicked to make a rattling noise.

**gilisimwasimwa**

giggling

**gilivatoa**

turn the face to the wall (in sickness); rest the head against the wall

**giliwali**

spin

**gilubwabesi**

a small fish (if eaten, its effect is to stop urination)

**gilumtu**

threaten (by beating the ground with a switch or stick near the feet of someone to make him move away). Thrash with a stick. cf. *gimsisi*.

**gimagima**

sticky of food, lollies etc.

**gimilikatila**

call clearly. *Yagala i gimilikatila*, his name is clear, i.e. easy to pronounce (See *igasi* - hence *gi*)

**gimkoila**

(*gim- kovila*) (See *gimkulai*) - *I gimkoilasi ke? Gala, gala i vinakusa ?* Did they achieve (what remained, the lot)? No, they didn't finish it.

**gimkulai**

a little remains, (of a task) *vigimkulai*  
*Ba gimkulai*, I will do the little that remains  
- I will complete.

**gimlabwaina**

(*i gimwala - bwaina*) good price, good exchange.

**gimlakekita**

cheap, *gimlaveaka*, deer.

**gimlagaga**

(*gaga gimwala*) a bad price, a bad exchange.

**gimlaki**

(*gimwala - ki*) trade on, buy wholesale, buy and sell, trade.

**gilumtu**

thrash

**gimsi**

thrash, whip

**gimwala**

barter, exchange. (see *mapu*, exchange; to pay for) *i gimwali*, he buys it (exchanges it for something, purchase)

**gimwani**

joke, tease, immoral practice

**gimwoula**

a fish

**gina**

(*gini*) var. of *Gisi*, see *I gineidasi*, - he swa [sp?] us.

**ginaleu**

hermit crab

**ginavavariga**

a shellfish found in the mud

**gineuba**

a shell-fish used as an ornament

**gini**

1. cut designs; engrave; (v.g. embellishments on prows, prows-boards etc, of canoes, decorated boards on houses). 2. to scratch designs on mats or dress material. 3. to write, to draw. 4. to play, amuse oneself. *to-ginigini*, scholar. *i ginigini*, he is writing etc., *i ginikesa* copy. - *i tagini*, scratch designs on mats or dress material. *i katugini*, he over decorates (so that one cannot follow the design). *I kagini gwadi tonagoa*, - the child plays with the deaf mute (pretends to hit him etc.). *i keigini*, play continually, be always playing, always writing. *i logini wala gala i kam*, he went drawing (footmarks) only, he did not eat. (of a pig walking round a heap of yams without eating any) i.e. the impudence of a wild pig that has eaten his fill in the garden). *i mwaigini*, play, amuse oneself (*i mwa bi gini* - hither away to play). *i mwaigini si ovalu*, - they play in the village.

**gimipunapu**

lime gourd (wild plant)

**ginopuli**

up sail

**ginukwadewa**

a small very active crab

**ginuvavaria**

mollusc riddling the ooze of mangrove swamps at low tide (C.G. 2.303).

See *giyokesa*.

**giomwaleta**

only chief, (*guyau*) paramount chief

**giovila**

chief's wife, head wife

**gipilapala**

a tree, wild fig

**gipita**

tip of an arrow. See *memetu*.

**gipomala**

hip

**giposa**

let slip, when carrying something. See *posa*.

**gipulu**

immerse. *I gipulu gwadi wa-sopi* - she put the child under water.

**gisemowa [sp?]**

look about, be circumspect, wary, suspicious.

**gisi**

see, look at; hence, sometimes understood, etc. *Agisi valu*: I am looking around the village (a visitor). *Bogwa agisi kedala wosi*: Now I see (understand) the way of the song. *i gisamnaki*, to imitate another's actions in fun. *i gisimwani (gisi i mwani)* look threateningly at; urge another to fight by looks; - Old saying: "*Simwa yagala gisamwana*:" there is a word: threatening looks - to call a person's attention to a fact he is making trouble for himself by his looks.

**giokesa**

**gipwalei**

*lalang* grass, *kunai* grass. (*Motu Lei*).

**giriwakuma**

*a vaigua*, (riches) - stone axe (*beku*).  
Seligman 518-

**gisa**

See *gisi*.

**gisemura**

watchful, wary, take precautions

**gisaki**

Look at. *Avaka pela ku gisaki som i waweyesa?* Why did you look on at the beating of your mate? (Why didn't you do something?)

**gitotona**

spart (as water out of a small hole in the side of a bucket, off a bating contrivance on a coconut or *valila*, - the water streaming on.)

**giu**

spit. *gigiu*, spitting. *giula*, *gigiula*, spittle. Comp. *pulu gau*. *Avaka giugin?* What is the spitting for. *i giuseli (giu, saili)* spit v.g. out of the door, off the road. *i giusaki sola*, he spat on his mate. See *kaigiuyaula*.

**giugwayu**

dazzle, dim; obscure. *i giugwayu matala*, dazzled.

**giuaya**

to spin, as a top: *mwagiuya* g.v.

**givagavela**

(*guvagaaua*) a tree, - the pith is used as the "Dogo" of the *Kasawaga* dance.

**giwoya**

veer (of the wind)

**giya kesa**

peerless (of a chief) - *Desi-wala i giyokesa kalamwaleta bita komsi*: enough of it! with a single chief by himself we can eat.

**giyami**

drift in and out as flotsam [sp?] to the beach

**gobaku**

(See *gabaku*) bow, (*kaikwamsa*, arrow). *I gobakusa*, they hunt with bow and arrow.

**gogebila**

carrying on the head. See *gabila*.

**gogeuna**

wobble, (of things carried or being worked upon) *Taga ku teta wa-makaina, i gogeuna*: Don't stop on that log, it's wobbly.

**gogoa**

1. raw, uncooked, half cooked. 2. a tree.

**gogva**

1. soclamation [sp?], applause. See *katugogova*. 2. drip, *I gogova buyavi*, dripping with blood.

**gogu**

usually *nugogu* - snot

**goguna**

1. prepare for a journey, - *I gogoguna bi la*: he is getting ready to go. 2. the smaller yams, seed-yams and smaller, (the *yagogu*, *unasu*, *saleku*, collectively).

**gogwau**

rattle, bark, ring. Saying: *i gogwau kaukwa*

*o-la kaukweda i gogwau*: the dog barks in the alleyway, they all bark, (i.e. don't get annoyed with people for what they can't help.) *Duya i gogwau!* - the baler shell rattles. (i.e. the shell *tumeli* are tied by *pandanus* - beside a baler shell which they ring when the wind blows.)

**gogwesi**

*wowola*: make impatient. See *gwesi*. (*rga*, *go-la*).

**gola**

1. also, again, even, too. *I ma gola*: he's come again- *i sasopa i matoa gola*, - he's telling lies and swearing too. - *bi katoula bu kariga gola* - he would get sick and even die. 2. round dish with hole in the center.

**goli**

See *gwali*.

**golia**

maimed; defective; (congenital rather than accidental). *nagolia* (of females) *togolia*, (of males).

**golu**

*Lai kapwali wa golu*.

**gomanuma**

See *gumanuma*.

**gomita**

a tree

**gomwata**

safe wood

**ganata**

immature, unripe. See *goyata*. See *kaigomwata*.

**gomigomila**

overcast, *gomigomila valu*: cloudy weather.



**gonita**  
(intr.) *gramophone*.

**gosa**  
*Agu Gosa*, the nose rings. See *paya*.

**gova**  
shout, (joy, admiration) *i katugovgova*,  
acclaim, (intermittent shout by closing  
mouth with hands).

**gowa**  
spent tuber, remains of seed tuber

**goyata**  
See *Gonata*, unripe, immature.

**grifis**  
Eucalyptus liniment.

**guba**  
1. a string basket, (mostly used by divers for  
pearl shell) *bi gubisa*. See *gumli*.  
2. a small plot in a *baleko*. *gubaksyeki* for  
use, not *urigubu*.

**gubukeya**  
inheritance. *Kala gubukiya*.

**guba kayeki**  
the field planted for a sister, and its crop.  
Comp. *kaiulela*. Plots planted for home  
consumption.

**gubaki**  
*Bumkiva ku gubaki kaula*. See *gwaba*.

**gubami**  
(see *guyma*) make heavy, stiffen, (effect of  
violent exercise). *I gubami wowogu*: I am  
stiff and sore. *I gubamegu*, it makes me  
stiff and sore.

**gubuma**  
(see *gubami*) stiffness and soreness. *Kala  
gubuma*: he is stiff and sore. *Kasi Gubuma*.

**gubulua**  
See *gibulua* - put out, annoyed.

**gudimata**  
a child born dead, (*gwadi + mata*) stillborn;  
miscarriage.

**gudivau**  
(*i gwadi vau*) a new child, V.G. newly seen  
in his own village, adopted elsewhere.  
*Igau gudivau* - he's still young.

**gudu**  
break off, cut off, bite off v.g. by premature  
death. See *kigudu*.

**guduovau**  
youth, (just on the verge of full manhood  
about 18 years).

**gugua**  
belongings, baggage, goods. *sogugua* - pack  
up.

**gugui**  
(transt. of *guguya*) instruct

**gugula**  
heap, - *gula-tala*, (*gugula + tala*) one heap.  
*gulaveaka* a large heap. *gugula-lova* - an  
extra heap. *i koguguli*, gather. *kogugula*,  
gathered, assemble. *i gugulasi*, they are  
gathering into heaps.  
*i sigugula* they are assembled (in a crowd).  
*I katuguguli*, *gula-tinigesi*, he gathers it all  
into one heap. *i loguguli*, *gula tinigesi*, they  
gather it all into one heap. *i taguguli wawa*,  
- he clears away the rubbish.

**gugapou**  
*kulula*, a mass of hair, a heap of hair

**gugwapou**

a compact head; a racema of tiny flowers close together. Really typical mass of Melanesian mop (of hair): the favourite mode.

**guguya**

1. a fish 2. see *gui*.

**gui**

1. lop. *I gui sisila kai*, - he lops off the branches of the tree. *i gweguya kai*, he is lopping off on the tree. (See *Kai gureguya*, *leproy [sp?]*. *i gugui makaina kai*, - he is lopping that tree. 2.

*i gugi latula*, he instructs, corrects his son. *guguya* instructed, corrected. instruction, correction. See *guli*.

**gula**

1. decreed; a decree, injunction. - See *guli*.  
2. [hand-written text- illegible]

**gulagula**

monument. See *Guli kasi gulagula*, their traditions. *Dikula-kwaiwaya Gulagula le Dikula- kwaiwaya est* monument. (the name of the megalith between *Kwaibwaya* and *Tawa*). *toliguliagula*, man of ancient things.

**guli**

twist, and drive in; - trim; - set up, establish. *i guli daima* - he worked in the digging stick. - *i guli doba* or: *i guguli doba*, trim a petticoat. (i.e. she lays the knife where the fibres are to be cut, and severs the ends by drawing the edge over them without lifting it.) *i guli bubunela*, he preserves a custom. - *i guli lowosi*, he maintains the practice of dancing, (of a chief ordering the *Milamala* dancing). *Tokinibgwa i guli (ai guri)*, established ling ago. *i gula*, is established, trimmed, set up, etc.

**gulagula**

*senā bwaina*, very good trimming (see also *gulagula*).

**viguli**

rouse, awaken; whistle (Note: the native manner of waking a person is never rough but by soft repeated callings.) *i keiguli da wagasi*, he moors our canoe. (by driving a pole into the mud between the outrigger and the canoe.) *i duguliguli waga*, the boat is disappearing (in the distance) *i kabiguli lola*, he gives himself up altogether to going about. *i loguli mwalina uli*, he went about cutting off the taro tops. *i guliki uwanmi*, he disturbs your bodies, - i.e. he disturbs you (v.g. for example when someone does wrong, involving others. *i yoguliki sesia*, he acts (in such a way as) to upset his mates.

**gulitinidesi**

a single heap. See *gugula*.

**gum**

See after *gumgwam*.

**guma**

(*gum* before a vowel) man from; woman from; *Matouna Guma-Dobu*, This man is from *Dobu*. - *Menana gumi akuta*, She is from *Vakuta*. *gumavegila*, named person. *Guma* is perhaps more proerly a "male form" - *ima*, a female form - *ima-Dobu* woman from *Dobu*. - *Im-Omarakana*, woman from *Omarakana*. *gumadihaboi*, wind alternating between S. West, and N. West.

**gumam**

a shrimp net of very fine mesh

**gumanuma**

white man

**gumguma**

chew. *Kala gumguma bua i kasau.*

**gumgwam**

a tree (with a very strong fibrous bark, used for sewing mats binding petticoats etc.)

**gum**

make blunt; take the edge or point off, - *i gum kayola*, - he blunts his spear. *i tagum daima, bi tasi-vau* - he cuts the point off his digging stick to sharpen it anew. *i yogumsa kaigum*, they are setting out the net sticks (the upright sticks to hang the gill-net on). *i kaligumsa* - they set up the *kaigum* across a gap. *i segumsa* - they put the gill net poles. *i togum, i kegum, i vigum, i ligum, i vagum*, all terms relating to the use of the *kaigum* or gillnet poles.

**gumguyau**

Paramount Chief at Omarakana. (subchief) ordinary chief's proper title in relating to the Paramount Chief at Omarakana. (subchief)

**gumgweguya**

(plural), the secondary chiefs. Also name of the head family of *Lukuba* clan (see *kumila*). Other families (*dala*) of their clan: *Tudava, Duborakolava, Minamwadoya*. (Seligman 678).

**gumguma**

cud, residue of a betel chew

**gumila**

a tree with large leaves.

**gumli**

*ku gumlisa kada iniasi*: wrap our fish in a net (basket) (to cook it) (The practice is to use an old *guba* to cook or bake a fish in whole so that it does not fall to pieces *bi gubisa*) See *guba*, 1.

**gumsa**

cut the end off, cut at right-angles to end of anything

**gunigaga**

grieved, sorrowful. *A gunigaga, a nigagi tuwagu i kariga*, I am sad, I am grieving for my dead brother.

**gunu**

chew. *I gani luya i gumugum.*

**gura**

decree. See *gula*.

**gusiki**

distress, antonym - *I gusiki wowogu*: I'm tired beyond patience. See *gwegwesi*.

**gutagota**

squeal (of pigs at feeding time) - hen caught, alligators *i gutagotasi*.

**gutaguta**

a tree, edible leaves

**guti**

uneasy. *I guti wowola*, feel uneasy, feel premonitions of coming sickness, of timber [sp?] to wash and tum [sp?].

**guyau**

chief, pl. *gweguya*: chiefs *gumguyau*. ordinary chief: *gumgweguya*. *gioyeaka*, great chief. *giyakesa*: - *giomwaleta*. See *giovila*. *giobasw*, all chiefs, all aristocrats. *giosaki*, outstanding chief.

**-gwa**

sfx. See *bogwa; kainigwa; kugwa; lumgwa*, (*la + go + mugwa*) - before.

**gwaba**

mixed dish, garnish, (meat or fish are *gwaba*)

with vegetables). *Gala natana inia ku meyesa, agu gwaba*: You didn't bring me a single fish for my mixed dish. See *gubaki*.

**gwadi**

child, (male or female, - from the toddling stage to young manhood; - and relatively, when old people speak, even young men and young women.). *milagwadi*, childish. Pl. *gugwadi*, children. *gudisi teyava, teyava* children. *gudimata* stillborn. *gudivau*, new face of a boy. (*guduvau*, young people ab. 18 years.) *O-gwadila* --in his childhood.

**gwadila**

the common *pandanus*. Comp. *kaibwibwi, mwaivadila*.

**gwadoiya**

flying squirrel See *kwadoiya*.

**gwagu**

*i katuwagwagu*, lay down the law, proclaim, issue instructions (in a loud voice to all the village). - v.g. for a new garden etc., *i katuva-gwagegu* - he bade me, commanded me.

**gwagwagu**

gurgle; make deep noises in the throat (in sleep, at death. etc.) *Kwatuli tokatoula? Kayola i gwagwagu*, How is the sick man? His throat is rattling (i.e. he is dying.). *i bagwagwagu*, complain.

**gwaigwaiya**

mash leaves

**gwagwesi**

*wowola*: importune, etc. See *gwegwesi*.

**gwala**

claimed by *gam*, g.v. Also *gwali*.

**gwali**

1. fill by immersing. *I gwali sopi*: he fills with water i.e. bottles. 2. *i gwali bua*: he sets aside the betelnuts, he puts up the *gam* so that they will not be touched by anyone till ripe. (See *gutia: gugwalem*)

**gweda**

a tree with a sticky sap

**gweguya**

1. a tree. 2. pl. of *guyau* 3. redupl. of *gui*. 4. *kaigweguya*, leprosy. (See *gui*)

**gweli**

scratch to let blood, scratch with *memetu* to relieve pain. Compare: *kididuni, kalisiseli*.

**gweluva**

lunacy, madness. *Bogwa i gweluva* - he has gone mad. *togweluva*, a lunatic. *nagweluva*.  
Comp to *nagava*.

**gwemata**

cold damp night, wind or breeze

**gwesi**

tired by importunity, scolding. (See *gogwesi-*, *gusiki*) *gwegwesi*; *wowola*, fed up, *gwesiki wowola*, tire, put out of patience.

## I

**i**

1. sounded as *i* in it (short) or like *i* in regime (long) It is often used for *a* or *e* and sometimes *u* in the building of compound words.: V.G. *livala: livila - bogwa - -geda, gidageda*. 2. 3rd pers. sg. vbl. par. present and past.

**ibogi**  
night time

**idala**  
indeed! - also *Idaila, idavila*. - (Comp. *isiyaga!*) *Magim?* - *Idaila*: Do you want it?  
- Of course - *Idavila-ga* - *Ku yemati gwadi?*  
*Idavilaga*. Look after the child? Yes, of course.

**iga**  
1. pfx. indicating woman. (in childbirth; child) (see *guma* other examples) *igavau*, pregnant first time. *kala igavau*, her first born. *kgamugwa* in subsequent pregnancies on child birth, child-bearing. - *kala igamugwa*, - her second, third, fourth born.  
2. Pfx. indicating name (from *yagala*). Also *igi* - *igatinigesi* only one name. *igamwau*, a heavy name, hard to pronounce. *igiyuwela*, a second name for; another name.  
3. pfx. indicating leaves. - Also *igi*. See *vana iga-vanela*, one leaf. *igavana*, leafage.  
4. pfx. indicating wind. (from *yagila*) - *iga-veaka*, a great wind.  
5. for *igau*, often before a verb. See *igau*.

**igaki**  
for *vigaki*, - crisis with vbl. par. Sometimes written *gaki*.

**igasi**  
(crisis with vbl. par. *i*) See *gasi*, to name to.)

**igatala**  
a name; one of his names, See pfx. *iga*.

**igau**  
(often *iga* before a verb) not yet; later on; by and by; then; still *Bogwa e menu? Igau*. - It is cooked? Not yet. - *Avai tuta bi ma? Igau*, - When will be come? Later on. *Bogwa bi tapatusa wota, igau bi vakolisa inia*. (As soon as) they (will have) set the

nets round, they will (then) gather the fish. *Bogwa i kariga? Gala, iga i mova* is he dead? No he is still alive. *Igau yam tala*: some later time; some time in the future;

**igauvau**  
1st - first pregnancy, See pfx. *iga*.

**igi**  
see pfx. *iga*.

**igibogi**  
do previously

**igikwali**  
(*vagi + kwali*) try. *Igau-ku gi si beku waga! O, ba igikwali* (*ba* pronounced as a diphthong.) Slowly now! Look out you don't sink. Yes I'll test it.

**igivanela**  
a leaf, leafage, see pfx. *iga* .3.

**ikwaiai**  
evening

**igunigu**  
mint. See *kwingunigu*.

**ika**  
classifier for bundles of ten spears.

**ilaibisila**  
the month of the strong wind, May. - (*i lavi* it throws, *bisila*, the streamers).

**ilalai**  
noon, midday

**i lauiviluva**  
a lizard

**ile**  
pfx. indicating women (girls) See *ina*.

**ilila**

*vilela*, woman of, *Ilela Tukwaukwa* - a woman of *Tukwaukwa*. *Ileisi* - *Teava*, - women of *Teava*. - *Amivile* - Which (village) are your from? (woman of where), (compare: *am Tolem*).

**ili**

px. indicating females. See *Ina*.

**ilia**

or *inia*, (at *kav. vak. yena*) - fish.

**ilitomwaya**

eldest girl in the family

**ilowosi**

dancer

**ilu**

px. indicating females, see *ina*.

**ilumteula**

a yam

**im**

fibre out of nerial roots of pandanus; thread; fibre for making nets; rope; string; hand-bags; etc.

**imsesa**

fine variety om *im*.

**imkwai**

net of thick string;

**imgusegu**

extremely fine net for sardines

**imaigusegu**

a small net of thin string.

**imkekita**

fine thread; fibre

**imkubula**

a fish

**imkwitala**

a yam

**imtinenei**

(*mitinenei*) - look for something actually under one's nose.

**imtugaga**

*mitugaga*, *g.v.*

**imtuli**

massacre, kill all

**ina**

1. Exclamation: Oh! What! *Ina: (a) kwaita spa!* O what a seception, (admiration, wonder mock- admiration, etc) *Ina kaipwapota!* What a shame! What a pity! *Ina madagi!* how beautiful. *Ina talavadada!* how wonderful. 2. *Na ila, ine ilu, i* pfx. denoting females. *Ina-gwadi*, a little girl. *Ina-waiyu*, (a girl's name *Ine-Tuma*, (idem.) (*Tuma* the underworld - *Ilu Pwaikova* (idem) (*pwakova* - weeding). *I-pokala* (do) (*pokala* - tribute) *Na-veaka*, - a big woman. See *na*.

**inala**

mother; maternal Aunt. *inagu, inagua, Nesia* etc., (See Grammar declension of cert. names)

**inuvailau**

youth. Malinowski, Sexual Life of Savages 348.

**isaveaka**

a fish

**isikai**  
a plant

**isiyaga**  
surely: Just as I thought! (comp. *Idala*).

**itayatila**  
neat. *Sena itayatila bagula*: a very clean garden.

**iva...ta**  
sister-in-law, *Ivaguta*, my husband's sister - *ivaleta*, wife's husband's sister.

**iviyavi**  
See *viyavi*, hot - *Koyuiryoor vitakola tou, bazuma viola [sp?]*.

**ivalaka**  
a fish

**iwota**  
a fish

**iya**  
exclamation, (protection).

**iyam**  
day-time

**imtamwota**  
stuttering (See *Mota*)

## K

**ka**  
1. Behold! See! Look there! (in pointing out something, in surprise). - There! Well then! There you are!... *Ka! bogwa a lukwem!* There you are, didn't I tell you? Here! Take it! (handing something over). 2. verb. Par. 1st pers.pl excl.- *Ka losa* we go! (to those who remain; a formula of

farewell). 3. pfx. see *kai* (wooden things, long things). Compare *ka-bilalabala*, a log. (Clf). 4. Pfx. on verbs: effective, get, become auxiliary-verb. ( pfx.verb.)

**kaba/kabo**  
See *kaba-la*. seat-of, place-of. (prefixed to nouns). *kabakabilia*, battle-field; *Kabomwasawa*, picnic spot; *kabekota*, anchorage.

**kababasi**  
throw stones; fight by throwing stones. See *kabi-dakula*.

**kababasia**  
small black ants

**kabagewa**  
butterfly fish

**kabaikau / kabeikau**  
ally, ally-village. *Mi-teava kasi kabaikau tubukwaukwa*, the people of *Teava* are the allies of *Tubukwaukwa*.

**kabakakava**  
grope, e.g. in the dark.

**kabakwaila**  
foot-print, spoor. See *bakwaila*, diminutive form (?).

**kaba-la**  
resting-place, bed; place-of, seat-of.

**kabaliliva**  
storage compartment on a canoe

**kabaleiya**  
fierce, of a village or district. (*kabala leiya*, place of anger).

**kabalova**  
place for casting nets

**kabekuna**

head-rest, pillow, (*kabala kulula*, place of hair).

**kabikata**

anchorage

**kabewota**

area surrounded by nets (*wota*), in which the fish are enclosed. (*kabala Wota*).

**kabi**

pxf for grabbing, clasping, taking.-v. grasp, clasp, take hold of, take. *I kabikabi bagula*, he is weeding the garden. *I kabikabi dakuna*, he is picking up stones. *I kabi visivesei*, he takes the measure (see *visivesei*) for a new armband, belt, leg-band etc. - *Tokabikuriga*, steersman, (*kuriga*, rudder).

**kabibakwai**

v. track. *I kabibakwaisi bwalodila*, they track wild pigs, (*kabi* + *bakwai*, spoor).- Comp. *kaliteta*.

**kabidadau**

talk to oneself

**kabidakula**

fight with stones; a. stony. *I kabidakulasi i kababasisi*, they take stones and fight. *kabidakuna pwaipwaia*, stony soil.

**kabigasaki**

declare

**kabigeisi**

tear off in taking. *I kabigeisi taitu*, he tears off some *taitu* (drags skin etc. off) in taking them (out of the ground). See *geisi*.

**kabigidou**

a fruit

**kabigisdoya**

hold the ceremony of the first paddling of a new canoe

**kabigigiveluva**

delerious

**kabikabi**

see *kabi*.

**kabikaula**

answer; obey. Trans. *Kabikwali*.- *A dou gala i kabikaula*, I called, he did not answer. *A luki gala i kabikwalegu, i la i dom*, I told him but he didn't obey me, he went to his doom.

**kabikona**

feeling, groping; feel, grope.Tr.*Kabikwani* / *Kabikwali*.- *Sena dudubile, desi wala bita kabikwali*, he feels. *Ku meiya ba kabikwani*, bring it and let me feel it. (See *kabi*, hold + *kwani*, test).

**kabila**

cut, portion, v.g. of pork

**kabilabala**

log, lumber. See pfx. *ka*. + *bilabala*.

**kabilabi**

(*kabi*, grasp; *labi*, to the last one), proficient, v.g. in taking a shoal of fish, (each man to his portion of the net, and the company as a whole catching all the fish). See the next.

**kabilalai**

work equally well together, (figurative). See the preceding. (from *Kabi* + *ilalai*; noon).

**kabilatala**

one portion



**kabilia**

war, fight, troops, army, fighting men, soldiers. *I kabiliasi kasi nilun [sp?] waga*, they are competing with toy boats.

**kabilula**

an atonement (gift). *A meiya ulo kabilula*, I bring my atoning-gift. (*kabi + lula*).

**kabiluwa**

root up, v.g. a spring [sp?].

**kabima**

work back, i.e. weeding, picking up stones. *O-tokulumwala la kabi-ma*, I have weeded back from the ridge. (*kabi + ma* come).

**kabimwaiwaga**

take the stem, take the steering position in a canoe. See *mwaiwaga*. Comp. *katuwola*.

**kabimwaya**

good soil, *Bwaina pwaipwaia*.

**kabinai**

grow, swell with growth. *Kaulo bogwa i kabinai*, the vegetables are growing. *kabinai-Valu*, a place where tubers will make great growth. *kabinei-vau*, grow again, v.g. a bit of the tuber left in soil. Comp. *palisa. kabinei-la*, groth.-- See next.

**kabinaki**

(*kabinai + ki*) grow to / towards, v.g. when a large vine influences (according to the native view) a small vine to produce large tubers. *Matamla i kabinaki matamla*, this vine grows up to that one.

**kabinenei**

(*kabi + nenei*) search for, i.e. with the hands.

**kabisibasi**

good deportment [sp?], carry oneself well.

**kabisilova**

(*ka + basi + lova*). There are several spells for charming leaves etc., to turn a wife's affections from her husband's, one person's friendship with another: the practice is *kabisilova*, alienation. *K kabisilayegu matouna, ulokwava i pakaigu*, he has alienated me, my wife does not want me.- *I bisilai*, he alienates someone. Tr. *kabisila(v)i*.

**kabisina**

fumble with the hands at death; restlessness in painful sickness.

**kabisivisi**

(*ka + basi + visi*), section of a bwaima; to divide a yam crate (*liku*), sections. Hence *olf .Kabisi-* as *kabisitala*, one section; *makabisina*, this section.

**kabitam**

clever, able, accomplished; ability. *Sena tokabitam*, very clever (man). *Ulo kabitam sulusulu*, my forte is cooking. *Bogwa i kabitam*, he is already accomplished. See *kabitutuki*.

**kabitetau**

crawl, of a child just starting to learn to walk. See *kabi + tetau*.

**kabitutuki**

trained to, able from practice. See *kabitam*.

**kabokenu**

(*kabala + kenu*) place to lie, bed, bunk.

**kabolausa**

affected by betel-nut. *Woula i mitamata i kabolausa*, his body is numb, he is intoxicated. See *bolausa + ka*).

**kabo - luluwai**

(*kabala + luluwai*, remember) a place that

can be remembered. *A seuma o-kabeluluwai*, I hid it in a place I could remember.

**kabolu**  
holed; *waga i kabolu*, the canoe is holed.

**kaboma**  
1. wooden dish 2. (*ka + bomala*) made sacred. *A kaboma menana inia*, I am forbidden this fish. Tr. *kabomi*. *Dikunela inia i kabomisa tomwaya*, the old men made sacred the fish stone. *kaidodiga, kailuya*, place to sit.

**kaboyowa**  
go on / carry on, as usual, v.g. after upset of a village.

**kabosivisi**  
= *kabasivisi*, divide into sections by upright sticks, v.g. the crate of *bwaima*.

**kaboseliu**  
court of appeal. *tokabuseliu*, protector. See *kabala*.

**ka-botuma**  
make the Botuma, q.v. (*ka*).

**kabubotala**  
= *bubwatala* q.v. of *bwabu*.

**kabiduna [sp?]**  
eating rubbish

**kabulakila**  
You don't say so! Well what do you know about that?  
See *bulaki* in *bwaina*, pfx. *ka*, and sfx. *la*).

**kabulatata**  
one end  
**kabulivi**

*katutuya, kaiseku, kaikumgwa, kabomahava* [sp?]

**kabo-mata**  
(*kabala + mata*, dead) a vital spot, vitals, a place where death is easily inflicted.

**kabonaisiga**  
Venus as the morning star. See *kubwana*, star, and *isiga*, dawn.

**kabosih [sp?]**

**kabubwati**  
right, correct in statement, predictions etc.

**kabudaka**  
long timbers of the *bwaima* crate

**kabudoga**  
(= *kubudoga*) platform before a *bwaima* or under it.

**kabudubwadi**  
interrupting. See *kaligibwadi*.

**kabugabogina**  
a tree

**kabubabwaku**  
a fish

**kabukuwala**  
a fish

a fish

**kabulu-la**  
nose; end, projection, cape. Hence clf. *kabulatata*, one end etc.- *kabulitoto*, standing-up-nose, pointed nose. (*toto*, stands).- *kabulitauya*, eaten away nose, as in leprosy tertiary yaws.- *kabuluvau*, a new

nose, (a word of praise in discussing a child's features).- *kabunutoguna*, cold in the head, sniffing.

**kabulukusa**

a banana, with thick round ends

**kabulu-na**

= *kabulu-la*.

**kabunutoguna**

see *kabulu-la*. cold in the head, stuffed nose.

**kabuselai**

take too much upon oneself. *I kabuselai, mwada Mitakata!* he took it upon himself as if he were *Mitakata!*- *Avaka kam kabuselai, yoku guyau!* what are you taking upon yourself, are you a chief! (Prob. *kabulu*, nose, + *saili*, place, + *lavi*, throw. See *selai*. = what are you flourishing up your nose..)

**ka-butu**

proclaim, make clamor, v.g. for the launching of a new boat, the completion of a new house... -- *kabutu*, drive off v.g. ants from boards by striking, = produce noise.- See *butu-la*. System of working for a chief.

**ka-butu-vatusi**

sign post, beacon, sign. See also *butu-la*.

**kabwabu**

an insect, small hornet. See also *bwabu*, to trim.

**kabwaku**

butcher bird

**kabwadi**

fit, etc. See *bwadi*.

**kabwaga**

insufficient. Se *bwaga*. *A kabwagi kaulo*, I failed to eat up the food. See *kobwaga* - scraps of food.

**kabwaku**

a bird, the black and white jay

**kabwani**

peel

**kabwasi**

roast in flames or on coals; grill. Roast on hot stones in oven. *I kabwasisa inia*, they grill the fish. See *tokakabwasi*.

**kabwatea**

make corduroy, lay tree trunks over mud across creeks etc., to make a road - hence, bridge.

**kabwatutu**

stupefied with betel-nut. Syn. *kabolausa*.

**kada**

(1) pfx. clf. signifying "road.". See *keda*.  
(2) 1st per. pl. excl. dual.- our. plural: *kada-si*. our. The *-si* suffix is placed after the word qualified. *kada molusi*, our hunger (we are hungry). *kada debasi*, our skirts.- Used absolutely, this possessive means "our food.". It is a noun.

**kada-bwainila nanola**

(or *kadu bwainila nanola*) solace. assuage.

**ka-daidai**

like the *daidai*, -an herb with tiny blue flowers which will root itself anew from the smallest piece. Hence, insuppressible. Pfx. *ka*.

**ka-kaidaya**

or *kaideidaya*, fair-haired, ginger. See *deidaya*.

**ka-daka**

thirst. *A kadaka*, I thirst. *Kailia kala daka*.

**kada-la**

uncle, nephew, niece. Term of relationship: the man's sisters' children are *kada-la* to each other.

A man's sisters' children are *kada-la* to him, and he to them. The *kada-la* of the older generation is the legal guardian of the *kada-la* of the new generation, in the matrilineal order.

**kadamalaga**

See *kada*. 1. a break in the ring of houses, where the road enters the village; main road. See *malaga*, bare soil. *Kadamalaga-la kwadewa*, the road of the beach (to the beach).

**kadaluwala**

(at a race) name for main military roads, name coined during the war

**kada-uula**

or *kadula*, point where a road meets another, enters or leaves a village

**kadaveaka**

main road; *kadalebai*.

**kadawaka**

a fish

**kada-wanau**

long, high, deep. (*keda* + *wanau*). Var. *kadamanau*. Despite the classifier *kada* = road, this is the usual word where length, depth etc. is expressed and is not a quality of some object, but only relative to something else. *kaiwanau kai*, a tall tree; but *O-dogina sena kadawanau*, it is very high at the top. *kadawanaku*.

secondary road

**kada-manaku**

far, a long way off; long, of a road.

**kada-tutu**

a beaten road, well used road

**kadilalai**

crossroads

**kailiki**

bush track

**kadibeba** [sp?]

wide road main road

**kwalesi****kadedea**

drift, lie at rest on the water. *Gala i wolasi, i kadedeasi wala*, they do not paddle, they are just drifting.

**ka-dideimi**

*ko-didaimi*, break up. See *didaimi*, *dadaimi*.

**kadiduni**

or *koduduni*, scratch, as the cat does on branches.

**kadikoko**

a tree, sweet-scented; hence the facial decorations with its sap.

**kadikwa**

= *kadikoko*

**kadilakia**

squeek, as new boots; grind, as teeth; creak, as timber. (compare *dali* and *leki*).

**kadilalai**

See *keda*.

**kadoda**

exceed, exaggerate, v.g. in asking or giving a price. *I kadeda le gimwala*.

**kadudina**

crop, as cows crop grass.

**kadukuloku**

a tree

**kadumiyala**

ritual rubbing of canoe with charmed leaves

**kaga**

name of a timber

**ka-geisi**

graze, graze off. See *geisi*.

**kagibu** [sp?]

[text illegible]

**kagima**

scarce, rare. *Weitunu kagima, kalawaleta i bani*. Pearls are scarce, only a few find them.

**kagi-tinidesi**

all-together, alike. *Ku biusi kagi-tinigesi, pull all-together. Taitala i dou, taitala i dou, kaigala kagi-tinidesi*, One called and the other called, but with the same voice.

**kagota**

bark, v.g. a dog.

**kagu**

pron. poss. 1st pers. sg. my-food. See *kala*.

**kak-gudu**

bite off, chew off. See *gudu*. *Bulukwa bogwa i kagudusa peinaba*, the pigs have bitten off the pineapples.

**ka-guli**

pass on, carry on. See *guli*. *Latula guyau i kaguli kala wosi*, the son of the Chief carries on the song.

**kagunugnu**

lick and gnaw

**kagwedagweda**

a tree

**ka-gwegwesi**

See (*gwesi*), tired, put out of patience

**kai**

(1) Pfx. Clf. for trees, long wooden things, long things, plants.- *kaitala kai*, one tree. *kaitala waga*, one canoe. *makaina kawala*, this pole. *makaiwena kaitukwa*, that walking-stick.- Shortened form, *ka*, as *kaiveaka kabilabala*, a big log. (2) tree, plant, wood, timber. (3) coire. (var. *kei, koi, kwai, kwai, kwei*). An expression of intense surprise, admiration, or exasperation, is "*Kei inam!*" Also a great insult; filthy expression. Compare *kaita, kailasi*. (4) Verb. sfx. (5) disturb. *kaikai*, disturbed. *I kaikai wowola*, he is disturbed. See *kaiiki*. *I kai nauola*, he is impatient. *I kaiki nanda*, he is impatient with it.

**kaili**

jungle land, New Guinea mainland

**kai-babatila**

numbness, pins and needles. (from *babatila*).

**kai-baba**

large garden plot, main plot. *Kam kwaibabu kwe*, *kam kweveaka*, the main plot for you is large, (you will have) much food, yours. Malin. C-G II. 166, slanting pole of the *kamkokola*. slanting sticks of the *kalivisi*.

**kaibabu**  
beautiful, splendid of things

**kai-bala**  
name of a carrying stick for coconuts, on which they are put in bundles of four for carrying. (compare *tebwa*).

**kaibasi**  
syringe, injection cf. *basi*: *I kaibasi waga*, he caulks his boat.

**kaibeba**  
spike, nail (See *babi*)

**kaibiga**  
speak, talk, command. *I kebigi makava*, orders in vain; speaks without reason; commands without warrant; affirm.

**kaibilia**  
(See *kabilia*, var.)

**kaibogina**  
stinking, epithet for *mwanita* (with its blinding fluid), *yagavam teitiu kaibogina i lova*, throw foliage to point of stinking (excessive abundance).

**kai-bogwa**  
Old, of trees, long things, etc. (cf. *kai*.)

**kaiboma**  
wooden dish. More frequently *kaboma* [sp?]

**kaibomatu**  
a shell, reserved for the use of the garden magician. (compare *kaniku*).

**kaibua**  
stalactite, stalagmite

**kai-budaka**  
short timbers in crate of the *bwaima*

**kaibudi**  
large trees left standing in the gardens; such trees lopped of branches; lateral yam support.

**kaibulaviaka**  
a beku, (*gala kala doba*: not adorned). Seligman 518.

**kaibubusi**  
stream of water from a tree or roof in which it is possible to take a shower

**kaibutia**  
firewood, *kaila mona*, wood for pudding (for cooking it); trees with flowers but no fruit, as male pawpaw.

**kai-bwanini**  
a kind of couch grass, the stem of which is used by natives to treat their ears; any kind stem used for the same. (See *mitupulupulu*.)

**kaibwarita**  
that side of the circle of hand-netters towards the sea (*bwarita*). Compare *Kailamwesi*.

**kaibwau**  
humming of certain notes before commencing to sing and at intervals during singing.

**kaibwibwi**  
a pandanus with large aerial roots (see IM).

**kaidabala**  
groove cut for the *tebuya* to fit into

**kai-daba**

syn. *kaidada*

**kaidada-na**

edge-board, a plank down the side of a bunk to keep the sleeper from falling out.

edge -*kusaili o-kaidadana*, put it on the edge.

**kaidagi**

torch

**kaidalaba**

food roasted quickly without [sp?]; of *kabwasi*.

**kaida-tutu**

pounding block (see *kaitutu*, pounder; also *kadatutu*, trodden track).

**kai-davi**

splint or *kaidai*, stick to which *kuvi* (long yams) are tied for support. *I davi= I daisa kuvi*, they support the yam by tying it securely between two sticks.

**kai-dawaga**

carding board, trimming board, on which women work their dress materials.; carding board for preparing dress material from banana leaves.

**kai-debu**

dancing shield; a type of dance with the *kaidebu*. Compare *usitoula*.

**kaideu**

side of a house cf. *posisin*

**kai-dobu**

of coconuts and betelnut without fruit; pearl-shell worn as an ornament. (See *dobu*)

**kaidodiga**

very large wooden dish or bowl, mostly made for export - not so common as the *kailuya*; carrying operation, v.g. carrying in of harvest.

**kai-dolaba**

a bent timber fixed across the top of a canoe at one end and fixed to the outrigger at the other. Compare *pitapila (itapatila)*, the platform; *liu*, cross-sticks; *vatutua*, fasten. (See *dolaba*).

**kai-doyona**

pliant, of trees, long things (see *doyona*), pliant, *makaina kai I doyona*, this tree is pliant; *yuwaiola sena ya-doyona*, rope very pliant.

**kaigabwaila**

pleasant spoken; term with an adverse connotation. *Kaigbuwaila yoku tomekita*, you are a pleasantly spoken mean fellow.

**kaigadu-la**

occiput, place where the spine joins the skull. *I katagudu kaigadula*, he broke his neck. *kaigadula kaikela*, heel. Compare *segadula*. Compare also *kabomata*, death-seat.

**kaiga-la**

voice; command. Var. *kaigila*. *Kaigala bogwa I kamtulisa*, they have made-know his voice (whose voice it is). *Kaigam I kabikuwali umtona*, this man obeys you (see *kaigavau*).

**kaigau**

a ritual bespitting (see *gau*).

**kaiga-vau**

a new voice; a renewed proposal by a different person, a new suggestion (see

*kaiga-la*). *Bitá lagisa kaivau kaigala* (*kaigavau*), let's hear the new suggestion.

**kai-gewagewa**

weak, of timber, etc. (see *gewagewa*).

*Menoni menoni* is very-weak timber, we can just take and break it (in the hands).

*Kaigewagewa kwila*, term of abuse, filthy expression.

**kaigi**

So what! But after all, but then.

**kaigiala**

(*kai+vagi+ya-la*) the something to do with.

*Ambeisa vavagila kaigiala?* Where are the tools for the thing, v.g. spanners for bicycle.

*Avaka kaigiala bita yakalasi*, what would we go to court about? *Bi doumsi gala avaka kaigiala*, they had to finish, there was nothing to do. *Baisa avaka kaigiala?*

What's the use of this? (to someone who has done a needless thing).

**kaigibwaina**

amiable, nicely spoken

**kaigiaula**

(*kai-giu-yau-la*) name of a spell against strong wind. Also against dancers (black magic).

Malin. Sex. 301.

**kai-gilagila**

hammering-stick; hammer.

**kaiginauli**

poison

**kaigini**

playful. *Tokaigini yokwa!* You are a playboy! (see *mwaigini*).

**kaiginigini**

carved, written on; instrument for carving or

writing; pen, pencil (see *gini*).

**kaigoda/kavigoda**

get shell fish - *vigoda*

**kaigitua**

bowl, soup-plate. Compare *kasakapana*.

**kaigogwau**

rattle

**kaigomwata**

unripe, of bananas, yams, trees (i.e. sapwood). Compare *Gonata*.

**kaigotewa**

pay attention

**kaigoula**

1. nape of the neck, *kaiyola + uula*. 2. the more rigorous mourning of the nearer or nearest relatives (see *gou*.)

**kaigui**

auger; name of shell from which a natural auger comes

**kaiguli**

mooring stick, beacon (see *guli*).

**kaiguliwa**

outer beacon. *I guliwa*, drive in away, v.g. drive in another beacon, still further out.

**kai-gulugula**

bump on the bottom. *I kaigulugulu waga*. (see prob. *kai- gilagila*).

**kai-gum**

gill-net poles (see *gum*); first slender support for *taitu* vines

**kaigumagona**

thorny



**kaigumita**

slim, small bellied c.f. *napasaka*

**kaigweguya**

leprosy, *tokaiweguya* - leper

**kai-gwela**

(see *gweli*) scratches; marks of scratches.

**kaika**

name of a dye-bark of red mangrove, *kami wayaku*

**kaiiki wowola**

disturb his body. *I kaiiki wowogu*, I am anxious, worried.

**kaiisi / kavisi**

look favorably upon

**kaiisisa nanola**

please, gratify. *I kaiisisa nanogu*, I am pleased. *I kaiisisa um pwaisewa*, he is pleased with your work, he praises your work. *Bi kaiisisa nanom*, you will be pleased, satisfied.

**kaiita**

return, go back. *I kaiita o-valu*, he went back to the village. *Bagula I kaiita baises Kapwapu*, the garden goes back (stretches) from here to *kapwapu*. *I kaiita-ma*, he comes back, returns hither. *I kaiita-wa*, he goes back, returns hither.

**kaika**

name of a dye, bark of red mangrove. [sp?]

**kaikabila**

(*kai-kabi-la*) an instrument for weeding with, v.g. a worn out knife. *kutou kaibwabogwa kaikabila valu* (= -?-the grabbing of the village).

**kaikaboma**

cooked yams, the first presentation after marriage, given by the mother to her daughter. (each member of the girl's family bringing one platter to the boy's house-*mapula kaikaboma* repayment in the same form. Malin. Sex 40).

**kaikai**

See *kai* (5). *I kaikai wowola*, he is miserable. Compare *kaiiki wowola*.

**kaikaila**

*kaikavila*, lightning

**kai-kakaya**

a spell for love making (*kai-kakaya*, leaves for the bath, native towels). ritual washing and rubbing with charmed leaves, Malin. Arg 418.

**kaikakosa**

shuttle string holder for making mats

**kaikalidagi**

extra support for *taitu* vine

**kaikapatata**

mis-shapen

**kaikanaga**

name of a tree; portion of fruit or end of fruit; spoiled by birds (*kalaga*).

**kaikapola**

a branch or racema of the coconut; the same used as a torch.

**kai-kapu-la**

a bandage, i.e. a leaf put over a sore; a bundle of leaves thrown from the end of a spear to clear the dancing ground from crowds of spectators. *Ilowesi bi vagisa kaikapula*, the dance leaders will do the *kaikapula*; *kaikapula daima*, the wrapping up of the planting stick, an operation in

garden magic. *kaikapula tomata*, the wrapping up of the corpse (with mats for burying).

**kaikapwapu**

immediate superior. *Monakewa la kaikapwapu Mitakata; mitakata la kaikapwapu gabeni*. Appeal - *Bogwa bi weyasi, taga I kaikapwapu mitakata*, they would have hit him, only he appealed to *mitakata*. Compare *kaboseliu*. *I kaikapwapu ulo biga, I kariwagi ulo karaiwaga*, he hands on my word, he bids my bidding. *I kaikapwapu yagagu*, he employs my name. = *kaitawapu kaiga pwapu*

**kaikariga**

name of a spell and also of a ritual process for preventing conception.

**kaikawa-la**

conveyance, carrying chair; stretcher; cage. *Avaka kaigiala? Kaikawala mateuna tekatoula*, what's if for? It's a carrying chair for this sick man.

**kaikea**

souvenir; family heirloom. *Kaikeala tuwagu I kariga. bigukea* = inheritance.

**kaikeila**

a paddle

**kaikeiva**

leaning over, of trees etc.

**kaikeiwa**

beating stick, used in working up puddings etc.

**kaikeiwosi**

wooden bathing tub

**kaike-la**

leg, foot, canoe paddle. *kaikeimi*, your legs.

**kaileka laya**

legs of the sail, a triangle

**kai-ketoki**

(cl. *kai*) short, of wooden things, long things...

**kaikewoni**

tiny

**kaikeya / kaikea**

heirloom, family possession

**kaikikila**

long, slender, supports sometimes, see in front of a *bwaima* centre, post of house.

**kai-kisi**

rasp (shark or ray skin) for polishing spears; medicine such as iodine that stings or scarifies.

**kaikivi**

call; summon. *Ku la ku kwaikivi, bi mesa*, go and call them to come. (See *dou* etc.)

**kai-konu**

a shell used in carding women's dress material

**kaikosa**

long stick to pull down wild fruits etc. - Compare *kamitagebu*.

**kaikoula**

a fish. *kaikoulo*, black paint magic, Malin. Arg. 416

**kaiku-badu**

thick, *babutu*

**kaikukumatula**

a *kema*, not very good.

**kaikubila**

giant tree; forest; name of a tree, name for large and old trees in general

**kaikula i tamwau**

expression said if a shark or an alligator gets in the nets and takes it off.

**kaikulu**

head of the bed

**kaikulumwala**

ridge pole, *kakulumwala*

**kaikumala**

name of tree-brittle

**kaikumgava**

wooden dish use to wash in

**kaikunikuni**

ulcerated with small ulcers

**kaikuwala**

See *kiuva*. (*kuiva*) [sp?]

**kaikuwosa**

empty. See *kiwosa*.

**kaikabu-la**

shadow, image; reflection; picture.  
*kaikwabula*.

**kaikwaila**

short stick, baton, - used in fights; fly swat

**kai-kwaiwosi**

(see *kikeivosi*) large wooden basin

**kaikwala**

fire wood for hut warming purposes

**kaikwani**

midrib of the coconut - leaflets

**kaikwanigula**

shade. *kaikwanigulala*. *kai*. *I kenu*  
*o 'kaiwanigulakai kaikwai*

**kaikwanigula**

shade. *kaikwau*.

**kaikwatu**

plaster, blacking, blacklead. See  
*kwatukwatuya*.

**kaikwau**

shade. *Bitu kaikwau*, let's take shade.

**kaikwaula**

rope that hoists the main sail. *Bitu*  
*kaikwanigulasi*. Comp. *kanumuvosi*.

**kaikweluva**

c.f. *kweluva*. *kala kaikweluva*, fruit, fish  
etc. in season.

**kaikwewosi**

wooden dish used for washing

**kaikwila**

rubbing stick used in making a fire  
complementary piece *katilwa*.

**kaukubila**

name of a tree, name for large and old forest  
trees in general.

**kaikunu**

a shell used in carding women's dress  
material

**kaikubadu**

thick, *babutu*

**kaikubu**

head of the bed

**kaikurugara**

wooden disk used to wash in

**kaikubumurala**

ridge pole, *kakulum wala*

**kaikumala**

name of a tree. brittle

**kaikwala**

firewood for heat warming purposes

**kailagai**

stone chip

**kailagila**

hearthstones, three stones on which the cooking pot stands.

**kailigilela**

*bagula*, hearthstones of the garden, i.e. sacred to gardens by magic payment of workers etc. - Malin. *kailagila* = foundation.

**kailagim**

short timber of the *bwaima* crate. See *lagim*.

**kaila-kaila**

of men past the prime of life. *Bogwa i kaila-kaila, pekekita-wala tuta bi tomwaya*, when they are past the prime of life, they will soon be old men.

**kailalabi / kailabi**

uniformly big, thick, (of trees, timber etc).

**kailalali**

toy canoe

**kailalalu**

dyeing pot

**kailalaya**

a fish

**kailamwesi**

Adam's apple. - ( in fishing with hand-nets,) the man, or the section of the line of fishers that cuts off the shoal from escaping into the mangrove swamp. Corresponds with *kaibwarita*.

**kailasi**

adultery; to commit adultery or fornication.

**kailausi/keilausi**

main stem of a bunch of bananas

**kailauwewa**

noose, snare

**kailavasi**

See *mutumutula kailavasi*.

**kailavasia**

big lizard, iguana

**kailei**

insult, shames anyone beyond endurance; the extreme of verbal indignity; as: *I gabu yamagu kum kwan*, (your) eating burns my hand! *Ku kwabi kum tomata*, take your corpse. *kavilaki*

**kailepa**

stick used by garden magician, *malagau*. See *bulukailepa*.

**kailleta**

hand-net for catching small fish

**kailuebrila**

name of *Tabalu* magical garden system

**kailulu**

instrument for pulling out v.g. claw hammer

**kailusila**

back of the neck.

**kaileta**  
handnet

**kailia**  
= pl. of *kaiyola*. *Kailia kala daka*, thirsty throats.

**kailibilabeta**  
mainstay, perpendicular from *kaisikalu* to *kaikumwala* on a chief's *lisiga*.

**kailiku**  
compartment in a canoe, marked by the *liu*.  
See *liku*.

**kailiwosa**  
cf. *katuwosa*.

**kailobu**  
a stick or sapling with branches cut short on which coconuts are spiked. - *i keilobusi latusi*, they set up their child, v.g. with ornaments of wealth etc., for a dance. (*kailoku*, well adorned/trimmed, term of praise for man's body, *kaisaki*, *kaitubu* – Malin. Sex 410)

**kailuki**  
abuse, *i kailukwaigi* = *i kamtokaigu* = he is abusing me. Malin. Sex 410.

**kailum**  
shading material, v.g. coconut leaves over canoe. See *lumlum*.

**kailupa**  
a spell to make canoes lighter, “to lift out of the water” Malin. Arg 418

**kai-lupwesi**  
suspending strings; strings. *i lupwesi la gugua*, he carries his things, i.e. under the arms.  
(See *lupi*, lift up).

**kai-luvaluva**  
the large, long poles laid onto the *kamkokola*, and marking two sides of a *baleko* at the corner.

**kailuya**  
wooden bowl. (Selig. 530) - see *katutuya*.

**kaimagu**  
mangrove crab, mud crab

**kaimali**  
See *keimali*.

**kaimapu-la**  
price, price of; payment. - *yaegu kaimapula matouna tokatoula*, I am the substitute for the sick man. - see *mapu*, exchange.

**kai-mata**,  
dead; out, of a burning stick etc.; a single large garden, v.g. all the *baleko* of all the villagers making one large garden; the main garden of the year; compare *kaimugwa*, *kaimgwa*.

**kai-matuti-la**  
dead, of timber, trees, see *matutila*, ripe.

**kaimelu**  
food ready to serve, (yams etc., whole or undivided, but cooked)

**kaimili**  
pestle, v.g. for crushing betelnut. See *mili*, crush

**kaimili-vau**  
a new pestle; *i keimilivau*, recrusher. - see *kaipita*, mortar.

**kai-mugwa** or **kaimgwa**  
interim garden, the plots made before the main gardening effort of the year, especially after a bad crop. Compare *kai-mata*.

**kaimwaloyo**

rite over the mint (*sulumwoya*) boiled in coconut oil (*bulami*). Malin. Arg. 147

**kai-mwana**

leisure, holiday time

**kaimweli**

liniment

**kaina**

If, or, may be, perhaps. *Kaina bi gaga, ku ligaiwa*, if it is bad, reject it. *Biga mokwita kaina kwesasopa, aiseki?* True or false, who knows? *Bogwa le doumsi kaina?* Perhaps have they perished! = have they perished or not? *Kaina i sisu o-valu kaina wa-bagula, ku la ku kwaikivi*, go and call him whether he is in the village or in the garden. *Kaina numwaya kaina tomwaya, tobovau gala*, either the old women or old men, but not the younger people.

**kainadeu**

raft of canoes

**kainaga**

settle order of proceedings. *karaiwaga*, basket.

**kainagola**

swelling with pain, especially round joints; (rheumatism, tertiary yaws, etc.)

**kainavari or kainawari-la**

root, roots. *kainawarila kai*, the roots of a tree.

**kainavasi**

= *kailavasi*. (lick) (elbow)

**kaineva**

a "stirrer", a flat sided sword-like instrument of wood (large spatula) for stirring big potfuls of *mona* etc.

**kainevi or keinevi**

stir, mix

**kaini**

stick in the throat, choke. *i kaini kayogu tutuana inia*, a fish bone sticks in my throat. *i kaini kayola bi kariga*, it choked him to death.

**kainolewa**

marking stick, pen, pencil

**kainubiluma**

a kind of clamp, a pole the end of which is forced down by a twisted creeper to give pressure and hold in place, v.g. in setting up the *tabuya*.

**kainumla**

tune

**kainutatala**

miniature kamkokola

**kaipapaula**

name of a canoe bigger than a *kwou*

**kainaleura**

marking stick, pen, pencil.

**kainunubwa**

half-burnt sticks.

**kaipagala (bela)**

fringe of clothes. mid rib

**kaipapa or keipapa**

clasped together, each with an arm over the other's shoulder. - *i keipapisa*, they clasp each other, friendship, dalliance. See *papi*.

**kaipatila**

fleet, number of canoes in a body.

**kaipatu**

joined, closed, or wooden things etc., v.g. a pipe. *I kaipatu*, it is blocked. - needle without an eye. See *patu*.

**kaipa**

representative, *kala kaipa*

**kaipilipili**

smouldering, inclined to smoulder (of firewood)

**kaipita**

mortar. see *kaimili*, pestle. *kala kaipita* vagina

**kaipoma**

a fish

**kaipopula**

sago wrapped in leaves in small bundles like dumplings and so cooked cf *loto*, name of a canoe bigger than *kewou*

**kaipota**

*Kaipota i lai ula vavagi*, he understandingly threw my things. *igau ba igikwali, kaipota wala*, I'll try it, but serves me right. *avaka-pela i la? O, kaipota wala*. Why did he go? O, because he had to. - see *kaipwapota*. *Kaipota a monakamku gigilasi(?)* You asked for it when you laughed, as I drank and ate.

**kaipula**

small of the back, region of the kidneys. Compare *lupoula*.

**kai-pwadau**

holed, rotten through, of wooden things etc. See *pwadau*. - *kaipwadaula*, sore-covered.

**kai-pwakova**

(See *pwakova*) burnt, of yams, of a village; yams so burnt. *kaipwakova-la valu*, the burning of the village. - *i keipwakovasi*, they

make the *kaipwakova*, i.e. yams spoiled by fire will be distributed in other villages to be eaten at once, and repaid later.

-See *vageda* magic

**kaipwapota**

See *kaipota*.

**kai-pwesi**

string by which a handbag is slung on the shoulder. See *pwesi*. Name of decorative belt.

(*kaiwiwa*, a system of love magic. (Malin. Sex 311) other systems: *kwoigapani*, *libomatu*. (Malin 314).

**kaisamila**

needle or scalpel for letting blood. *kaigwela*

**kaisegita**

skin rash, leperous patches

**kaisikalu**

carved and painted lintel of a chief's *lisiga* (also *kwesikalu*)

**kaisai**

wave, surf, swell. *Kaisai I dum dum*, the surf is heaving. *Kaisai-boyowa* (*kaisai* + *boyowa*) cross seas, choppy seas; short seas, i.e. waves buffeting a boat from two side alternately  
*kaisaki* for *kaisai-ki*, meet, *kabulula waga I kaisaki e-kaisai*, the prow of the boat meets the waves, (*kaisaki* -like a swift long canoe-term of praise for a man's body Malin Sex 253)

**kaisaki**

1. See *kaisai*. 2. (*ka-vi-saki*, or *kai-vi-saki*) insult, deride, be sarcastic, mock, imitate. *Ta weisa, I kaisakeidasi*, let's away, he is making fun of us. *Avaka pela ku nigada tobacco, um bwala I kasewa; taga kwisakeigu!* Why do you bet tobacco, you

have a house full: don't make fun of me!  
*Taga ku kwavisaki tonagoa*, don't mock the fool! (imitate). *Ba gini-bwaina, gugwadi, bi kavisakisa*. I will write well, and the children will copy it.

**kaisalu**

a tree lopped of its branches and left for a yam to climb on

**kaiseku**

a wooden dish, see *kaboma*

**kaisapi**

a wristlet worn by the chief

**kaisegita**

skin rash, leperous patches

**kaisi**

See *kavisi*.

prominent nose

**kaisova**

a fish

**kaisumila(?)**

needle or scapel for letting blood, *kaigiela*

**kai-susine**

sprouting, shooting up, of plants etc.

**kai-susua**

fork stick, a fork

**kai suvasova**

incest, intercourse between persons of the same totem, See *kai + suvasova*.

**kai suya**

threading stick, shuttle, used in net making

**kaita or keita**

have intercourse, *kaitu wisi*, female sodomy

**kasikalu**

carved and painted lintel; a chief's *lisiga* (also *kwesikalu*)

**kaisimila**

fragrant, of trees, plants etc. See *simila*.

**kaisipu**

the blind fish, knot (*kaisipusipu*). See *sipu*, (the fish of *Luba* clan Malin. Sex 355]

**kaisisu-la**

(*kai + sisu*) mainstay, Fig. *Matouna tokaraiwaga kaisisula valu*, that man is the leader, the mainstay of the village

**kaisosau / kasosau**

the ordinary drum. Compare *katunenia, tobebesa, kupi, kupia*. (?)

**kaisosa kabulula**

**kaitabu or keitabu**

See *katabu*.

**kaitagem**

name of a tree

**kaitagi**

call by name, summon by name, *I kavitagem yagam*, he called you by name.  
*I kaitagi yagala*, he called him by name.

**kaita gudu**

weeding instrument

**kaitakewa**

carrying pole for two weights, one before and one behind, across the shoulders

**kaitakova**

leaning out, (of trees, branches, etc.)

**kaitalu**

reddening process or material. *Kaitalula*



*wadola waga*, rouging of the canoes mouth.

**kaitalula**

*Kaitalula wadola waga*, the staining of the mouth of the canoe... *Mwasila magic Arg* 417

**kaitamakai**

ravish. (*kaita* + *makava*)

**kai-tanei**

broom

**kai-tanini**

of timber, poles etc.: planed, stripped of bark, see *tanini*, scrape

**kai-tapa**

torch, usually of coconut leaves, *kweyeyu* q.v. See *tapi*, shine

**kaitapaku**

the defense put on betelnuts, a split stick charmed and tied to each tree. *I tapakusa bua*, compare *Bulu, bulula bua, I palisa bulula bua*, they fence round the betelnut enclosure, guarding the clump of trees.

**kaitapana**

native shovel, spade, instrument for picking up loose rubbish, Compare *kwatukwayabu, kwesalu*.

**kaitopwapu**

measuring instrument cf. *tapwapu*

**kaitasusila**

?? shoot

**kaitatata**

squeak of mice, rats

**kaitaula**

foundation beam, bearer. Comp.

*Katuwalela*

**kaitopwapu**

measuring instrument , *tapwapui* [sp?]

**kaitavalulu**

wedge, v.g. to put in axe handle to hold head on.

**kai-tavila**

transfer v.g. cargo from one boat to another

**kaitalilena**

*kaitalilena mwoina waga*, a spell on canoe. *Arg.* 418 <changing its entrance>

**kaitigamla**

lopola. delighted, happy, satisfied, cf *kai isisa*

**kaitolosi**

monument, memento, souvenir; something by which an event is remembered, (of trees, wooden things) *Makaina kai kaitolosi tomwaya tau I weyasi*, that tree is a memento of the old men (where) they killed a man, *Ku gigi la kaitolosi o-tapwala kai*, see his mark on the tree, v.g. a man has marked it for himself, for a canoe, etc. Comp. *gulagula, kaikea*

**kaitone-na**

stem of a leaf, vine, etc.

**kaitotaplua**

husk, outward appearance, fruitless. Fig. without strength, weak. *kaitotapula, gala kaiuwala*, fruitless, without fruit. *Matouna kaitotapula gala la peula*, that man is weak, he has no strength.

**kaitotosi**

pointer, sign post; figure head of a boat. Of men, leader, pilot, exemplar-- *kaitotose umtona tokwaibagula, yoku buku vagi*

*makawla umtona*, he is an example of a perfect gardener, you should do as he does.

**kai-tubutabu**

the defense of betel nuts or coconuts.  
Compare *tokwawau*, *kaitapaku*. See *gam*, *katabu*, *boyeya*

**kaitubwa**

full sized, *kaitubo* (Malin. *nakaitubwa*, big fat girl, *gudi kaitubwa*, *tokaitubwa*, *kaitubwagaga* rolling in fat, grow of persons cf. *kabinai*, grow of vegetables.

**kaitukwa**

walking stick; limp

**kaitumola**

pounder-- block of wood for pounding taros etc in making of *mona*. Comp. *kaitutu*.

**kaitumu / kaitum**

(*kai-tum*) a pole for holding down a pig while its legs are tied.

**kaitutu**

pounder, compare *katumola* (*kai + tutu*)

**kaitutuya**

pestle, wodden bowl or dish or tray

**kai-uwa-la**

fruit. See *uwa*, to fruit

**kai-vaka-veaka**

very big ( of trees etc.)

**kaivilelia**

name of a tree found in *dunuya*

**kai-vila**

clf *kai + vila* some; how many (of trees etc) *kaivila bwaina*, *kaivila gaga*, some good some bad. *Kaivila I gaga?* How many are bad?

**kaivalabila**

a fish

**kaivala**

wooden grill on which fish are roasted, roasting or smoking fish, preserving

**kaivaliluva**

supporting yam stakes, put in help of the main yam supports; large variety of *kavatam*, yam stake.

**kaivaliu**

razor

**kaivaluba**

adopted child, relic. Relic of dead . Malin Sex 133 "The relic brings the departed back to our mind and makes our insides tender.

**kaivakau**

tipped spear, iron tipped spear, harpoon spear

**kaivatatukula**

dropsy, general swelling in sickness

**kaivayawa**

name of a tree

**kai-veaka**

big, of trees etc. See *kai* clf.

**kaiviavi**

a tree

**kaivigoda**

a tree

**kaivitusi or kaivatusi**

point out

**kai-visi**

a fan, see *visi*, to fan

**kai-vitusi**  
*kaiwa* see *orokaiwa*

**kaiwada**  
jealousy

**kaiwaga**  
a manager for pigs; a tree whose leaves are brewed in making love charm unguent.

**kaiwailua**  
fruit, (comp. *Kai-uwala*) *Usi sena bwaina kai wailua*, bananas are a good fruit. (Var. *Kawailua*)

**kaiwala**  
song, tune, melody. *Tokaigabweila sena bwaina kaiwala*, a man of beautiful voice, a nice tune, see *wali*, sing

**kaiwali / keiwali**  
(sing out) claim, *Guyau I keikwali la burukwa*, the chief claims his pig. See *kewali*, decide upon killing

**kaiwamatila**  
main stream, river

**kaiwanau**  
long, tall, deep

**kaiwayala**  
hibiscus

**kaiwayawaya**  
small narrow wooden dish

**kai-wekuva**  
empty ( of boats, wooden things etc, See *clf kai*)

**kaiwewa**  
wedge

**kai-wokuva**  
empty (of boats, wooden things, etc. ) see *clf. kai*

**kaiwola**  
*kewoli, kewali*

**kaiwoli**  
dropsy, compare *kaivatukula*

**kaiwonigaga**  
very tall, very long, very deep

**kaiwosi**  
song and dance. *I kikewosisa* they are dancing see *wosi*

**kaiwota**  
a tree, depth of the jungle, heart of the jungle

**kaiwowola or kaiwoula**  
medium sized (of trees, saplings etc.)

**kaiwoula**  
sago dumplings, cooked wrapped in leaves *c.f. kaipopua*

**kaiwoya**  
pouted, *kaiwoya wadola*, compare *woya*

**kaiyeyai**  
small wooden platter for serving out food.

**kaiyoyu**  
*kayoyu*, scream

**kaiyudila**  
materials

**kaiyui**  
scoff at, mock

**kaiyuwayuwasi**  
hesitate

**kaka**

clf. Pfx for kinds. *Kakatala*, one kind, *kakayu*..... *Gala ma-kaka-na*, not this kind(variety) unconcerned, *I kaka nanola*

**kakailuva**

a tree with black seeds, the pods opening them selves, wild bean tree

**kakaka**

loose soil

**kakakutu**

close together, *sekutu*

**kakalaola**

name of an insect

**kakalaya**

thin ( of any class of objects)

**kaka-lima**

five, of kinds. See *kaka*

**kakalomla**

tortoise shell, Arneau??? M.M. mixed colours

**kakakutu**

delouse. *Kutu*, louse

**kakaliyotila**

*ka* + *kali* (put in) + *yotila* (return gift) wipe out a debt, pay up. *I kaliyotila tuwala*, he pays up with his elder brother.

**kakaliwosila**

(magic song), spell for the dance. *I kakalise dagula*, they put in the feathers. See *kaliwosi*. *Kakaliwosi-la* is the name of the spell going with the operation. See *kali*

**kakaluala**

gall bladder. See *kalu-la*. See *kata*.

**kakalumwala**

boundary between *baleko*

**kakamya**

name of a tree

**kakanaya**

syn *kakalaya*

**kakapugula**

adolescence in girls, act as adolescent girls

**ka-kapula**

bundle, parcel, package, wrappings (*kai* + *kapwala*)

**kakasili**

tidbit, v.g. feet, liver etc of a pig, *kakasina*

**kakata**

bright, sharp, distinct, marked, pronounced. *I kakata kova* – the fire is bright. *I kakata kutou* – the knife is sharp. *Kakata-la* – *Yamala*: the right hand. *O-kakata* – on the right. *Kakatagu* – my right hand. *I kakata tobuniyou* – a distinct haze. Compare *kata* – Opp. *Kikiwama*.

**kakau**

widowhood. *Nakakau* – *Tokwakau*. Compare *Milabova* and *Valeta* and *Makapa*.

**kakauli****kakavaku**

grub, wood borer

**kakavala**

smallest grade of tubers, smaller than *yagogu*, used when proper seed yams have run out.

**kaka-veyola**

affinity, long standing friend. See *veyo-la*.  
Deprecatory term = my spurious kinsman:  
*kakaveyogu* (Malin)

**kakawala**

shine

**kakavaku**

grub, wood borer

**kakawoi**

excuse

**kakaya**

1. bathe, 2. having intercourse, 3. Name of tree that rededens teeth, 4. Beauty magic.

**kakayuwa**

put to shame, make ashamed. *Ku kwaiyuweigu* – you put me to shame.

**kakei, kakai, kakayasi**

See *kai*, intercourse.

**kakelomla**

tortoise shell, finger ring. *Kakalomla*.

**kakema**

a tree

**akeya**

copulating. *akeya pwala* – sodomy.

**ka-kila**

(*ka + kila*), estranged, aloof. *Kula ku gisi lubem. A paiki, bogwa a kakila* – Go and see your friend. I can't I am estranged. *Kakila nanola* – fancy free, rid of an obsession.

**kakilaki**

abuse in speech.

**ka-kisi**

tearing. See *kisi*.

**ka-kiuya**

see *kiuya*.

**kakonisa**

midrib of coconut leaf used for brooms, etc.  
Arrow of *gabaku* to play *kwenutu*.  
(*kaikwanisi*).

**kakosa**

weave (v.g. nets).

**kakouya**

refreshments – the food supplied by the chef to visitors from far on a great occasion.

**kakukali**

frighten

**kakuli**

cry – as a child does to go to its parent.

**kakulaki**

suffice, enough, fit. *Kwatuli yagogu? Bogwa i kakulaki* – how about the seed? There's enough. *Kwasi i kakulakeigu* – the armband fits me.

**kakulami**

unhusk, as a coconut. See *kulami*.

**kakulumwala**

(*kai + kulumwala*) ridge pole.

**kakuluwaiwaga**

a tree

**kakupwana**

explosion, burst. *Kaikupwana lusa* – a gun explosion. A tree with pods that can be

made to burst. *Kaikukupwa – la ka meyasa o-valu, ka kukupwanasi o-dabasi semayasa* – we bring k. into the village and burst them on the heads of our mates.

**kakupwasi**

break up (v.g. pandannus cone).

**kakuraipakala**

a phosphorescent fungus.

**kala**

- (1) adj. & pr. pass. 3<sup>rd</sup> pers. Sg. his, her, its. ; his food etc. Expresses more remote possession, special possession, states of mind, body, acquired possession. *kala katoula* (his sickness), he is sick (Cf. Gram). N.B. *kaka*, *A meya kaka* – I bring his food.
- (2) clf. Pfx.(deriv. from *kalasia*, sun) a day (a day of 24 hours), a day and a night. *kalatala*, one day. *Bitu kalatalasi* – we will be one day (e.g. in visiting), will sleep away one night, returning the next day. *kaliuwaimasi* = *kalayuwe (masi)* 2 days
- (3) rise. *Bogwa be kala taria* – the tide is already rising.

**kalabugwavai**

burn in patches, of a garden.

**kalaga**

- (1) the large red parrot, the green parrot of same genus; totem of the *Lukwasisiga* clan.
- (2) food for journey.

**kalagegawa**

vociferous denunciation

**kalai**

stick in, v.g. feathers in the hair

**kalakaiguya**

taro variety

**kala-kau**

- (1) blindness. *Kala kau*. Compare *tokwau*.
- (2) amenable, obedient. *I kalakau, sena tokabi-kaula* – he is obedient, very amenable.

**kalakova**

lean over. *Kai i kalakova* – the tree leans over.

**kalakwapa**

thigh. *Kala kwapa*.

**kalala**

the mullet, *kaibola*, syn. *tolam*; a mangrove; a jelly-fish (the man-of-war).

**kalamata**

A *kayasa* term: that portion of the products in the show which will be taken and repaid by the recipient village at their next *kayasa*. See complementary *kamelu*.

**kamelu**

A *kayasa* term: that portion of the show that will be taken as payment for goods given in a previous *kayasa*. See *kalamata*.

**kalamwaleta**

himself, herself, itself, by himself, alone.

**kalapisila**

(*kala + pisi*). stile, doorstep.

**kalapula**

appear, v.g. the moon.

**kalaputu**

*kala patu*, closed. virginity.

**kalapwodom**

vest with the [text unclear]

**kalasamwaina**

a *taitu*

**kala sepu**

See *sepu*.

**kalasia**

sun, sunshine. See *kala-* clf.

**kalatala**

one-day. See *kala-* clf.

**kalatau**

(*kala* + *tau*) relatives, i.e. those who supply the married woman. *Bidubadu kaulo o-daba kala-tau*, much food from (on account of) her relatives.

**kalau-busi or kalo-busi**

arrive, go down, happen. *Bi kalo-busi makiteki*, he will arrive soon. *Bogwa bi kalobusi wa-bwarita*, he is just going down into the water. *Aiseki avaka bi kalobusi?* who knows what will happen?

**kala-vasi**

4 days of 24 hours; *kalavasi*, elbow, *mwaitutula kailavasi*.

**kala-vau**

new vegetables, first fruits of the season. *Kala* + *vau*.

**kalawa**

1) A plant (similar plants: *digadaga*, *sisiyei*, also called *kalawa*) used for counting.  
2) Count. *Amakawala kalawa?* How is the count? *Sena kweveaka*, very big. Hence, read:  
I *kalawa* book.

**ka-laya**

Get angry. (*ka* + *leiya*).

**kalea**

a bird, the brown hawk

**kaleta**

A fish

**kali**

1) put through, put in. *I kakulisa dagula*, they put in the feathers, v.g. at the beginning of a dance. Compare *tokali*, *yokali*, etc.  
2) burn, as the sun does. *I kali kalasia*, of bright sunshine. *I kaleigu kalasia*, the sun burnt me, I am sunburnt.  
3) pfx. vbl. through. *I kalisuya*, he puts it through, v.g. a carrying stick through a basket to be carried. Pfx. n. *kalikeda*, road through, passage.  
4) fence. *I pali kali*, he tightens a fence, he is fencing. *Kalilibu*, a fence of sticks.

**kaliyai**

build, construct. *I kaliai bwala*.

**kaliyala**

portent. See *kariyala*.

**kaliaya, kalieya**

importunate, importunity, persistent. *Ina kaliaya!* how importunate! *Ku ligaiwa kaliaya*, stop your importunity.

**kalibala**

horizontal timbers in a fence. See *bala*.

**kali-basi**

pierce, of pain. (*basi*, pierce.) Clf. *kali*.

**kali-beku**

bury. *Tau lagaila I kalibekusa*, they buried the man today. See *baku*, bury. Clf. *kali*.

**kalibom**

beat drums

**kalibudaka**

turned timbers in a fence corner. *I kivili kalibudaka*, he turns the corner timbers. See *budaki*, in *bwadi*, adjust. Outer boundary of a garden.

**kalidagi**

prop up

**kali-doga**

uniformed crooked. (*Kali + Dadoga*) *I pili-kesa kalidoga*, he fences overmuch (with rather) crooked timbers.

**kalidudila**

running aground, keel grinding on the bottom.

**kaliga**

die; dead; death. (Compare MATA.) *Bogwa bi kariga*, he is about to die. *Kariga manikwa valu*, there is death in the village. *To-kariga*, a dead or dying man. *Na-kariga*, barren woman.

**kaligeai**

break to pieces; loose [sic] its nature (cloth); overlooked (of fish, vegetables); of rot when disintegration takes place. *Bogwa I kaligeiai waga*, the canoe is breaking up.

**kali-gega or kali-gaga**

thoroughly bad, calamity. *Kam kaligaga*, that's your misfortune. *kaligagi*, run? Clf. *kali*.

**kaligei**

boundary line between *kwabila*; limit of village territory.

**kaligiaki**

(*kali-vagi-ki*) do thoroughly to. *Tubulela menana bulukwa, I kaligiaki valu*, it was an ancestral (enormous) pig, it did the whole village.

**kali-gili**

draw right out, v.g. carrying stick out of basket being carried, a pig taking the hand as well as the food. Clf. *kali*.

**kaliguliguli**

sleep unwakeably. *I kali-guliguli I waya, gala-sita bi mamata*, he continues to sleep unwakeably, he will not wake up at all.

**kaligumgum**

dumbness, fat-headedness

**kaligwasi**

rafter

**kalikupwali**

wrap up

**kalikatuva**

roofing material, v.g. dead pandanus leaves. (See *katuva*)

**kalikeda**

passage, usually at sea, but also on land for a land conveyance as a bicycle.

**kalikokwau**

call off, v.g. as a dance when tired of it.

**kalikuliku**

a stick dead and dried, used for pounding the canoe when driving fish.

**kalikuvi**

dive head first. *I kalikuvi o-babawa*, he dived head first to the bottom.

**kalikwema**

a fish.

**kalilai**

(*kali+lavi*) Pass over. *Bogwa ku kalilai, gala ku sapwo baisesa*, you have passed over, you did not plant here. (Term for planting



coconuts.)

**kalilekava**

pull up grass for thatching

**kalileu**

run off with, as a pig runs off with a fish

**kalilibu**

horizontal logs in a fence

**kalilova**

cast off, commence a voyage.

**kalimamata / kali mamata**

a garden ceremony.

**kalimwala**

flirt, show off.

**kalipadaka**

taro var.

**kalipasala**

(no definition)

**kalipwadam**

dive head first

**kalipwaninuva**

dive, go overboard, dive head first.

**kali [unclear]**

push through something with whole body.

**kalilapula**

go right through to the far side, or end, v.g. a group of islands.

**kalilakiya/kalikiya**

syn. *kadilakia*, q.v. squeak.

**ka-lilava**

wrapped and charmed, v.g. goods for safe keeping on a journey Pfx. *ka*.

**kali-lavai**

churn through. *Inia I kalilavai o-lopola kabewota*, the fish churns through the inside of the enclosed place. Cf. *kali*.

**kalilivi**

stick into

**kali-mati**

kill. (*Kali+mata*)

**kalimomyo**

brushwood shelter, v.g. over heaps of *taitu* in the gardens at harvest time.

**kali-mova**

come to life, beginning to live (*mova*) of planted things. *Bogwa I kali-mova la taitu matouna*, this man's *taitu* is beginning to grow already.

**kali-patu**

surround. *Kali I kalipatu*, the fence is joined round. (See *patu*, closed)

**kali-pitu-ki**

stick in, impale, transfix. *Kayala I kali-pituki wa-kai*, the spear is stuck in the tree.

**kalipoi**

take a short cut, pass through. *Kalipuya*.

**kalipoki**

to poke through; to set fire to, v.g. with a fire stick. To jab.

**kaliposou**

dart

**kalipoula**

a type of canoe, bigger than *kewou*, smaller than *masawa*, usually used for fishing Go through the bush (unclear)

**kalipoyela or kalipoela**

avoid being seen disappear; hide, i.e. take a thing and hiding it for stealing. *I kalipoelasi o-la odila*, they hid in the bush.

**kalipu**

cut through, dock, take a short cut. *I kalipu kaitala*, has [sp? unclear]

**kalipwali**

perforate

**kalisalala**

luxuriant, of yams (*kai + sai + lalai* = much divided or branched)

**kalisalewa**

a light breeze

**kalisau**

win, bet, deal out. *Tokwaibagula matouna, I kalisau tolivalu komwaidona*, he is an expert gardener, he beats all the rest of the villagers. (*Kali+sau*, put in completely) *Kwalisaweigu agu pwaka*, deal me out some lime. (=kalusuwoli)

**kalisesima**

push along, v.g. a long thing lengthways.

**kali-sewa**

See *kalisau*, the first, to have won.

**kali-siseli**

(*kali+saili*, put) graze, glance off, v.g. a branch of a falling tree off one's back.

**kali-solu**

(See *solu*, descend) hang head first. *Midiaweda I kalisolusa*, flying foxes hang head first.

**kali-sosula**

payments to a magician (*sosoula*), v.g. after a good catch of fish, a good harvest. *Avaka*

*inialela? Kalisosula*, What are the fish for? Payment of magic.

**kali-sowoula**

(*kali+so+wala*) rub out. *I kalisowali ginigini* blackboard.

**kali-suya**

thrust through, v.g. a carrying stick through a basket. (*Suya*, spike on). *Visuya, kalisui*.

**kalitana**

lie on one's back.

**kali talava / kala talava**

bad debt. *Bogwa I talai kam talava*, your bad debt has been cut off, i.e. I have cut my losses. See *talai*.

**kali-taula**

(*kali + tuwali*) Thoroughly changed, v.g. by sickness, bronchitis. Regarded as the result of a special black magic, in which a stone charmed is wrapped and thrown over the head of the victim. See next: *kalitavila*.

**kali-tavila**

change, v.g. one's mind. *I kalitavila nanogu*, he persuaded me, he convinced me *I kalitavila kai*, he went round the tree. Compare with preced. *kalitaula*, although roots differ: *tuwali & tavila*. *Biga I kalitavila*, the word went [unclear].

**kali-teta**

transplant. *I kaliteta usi*, he transplants bananas. Track, as bushpigs. *I kaliteta bakwaila bwalodila*, he is tracking the bush pig. Comp. *kabibakwai*. *Teta*, creep.

**kali-tobu**

reach through; reach bottom, of a depthing stick. *Tobu*, dip in, fathom.

**kali tola / kalatola**

difficult, heavy, of tasks, burdens. *O kalitola! Sena vakaila koni!* Difficult! A very big burden! See *tola*.

**kalitokwala**

*matala*, pupil of the eye

**kali toula / kala toula**

guests (*to + ula*)

**kali toyomova / kala toyomova**

succourer, saviour

**kali-tuli**

divide, as a house into rooms, a garden into plots. Compare *kalitutila*

**kalitumila / kala tumila**

difficult, heavy, of task, burden. Compare *kalitola*. See *tum (tumila) kala kalitumila* Omarakana boundary

**kali-tumu / kalitum**

cover over, as yams with logs against bush pigs; the superstructure over a grave. *I kalitum kuvi. I kalitum laka. I Kalitum kai*, lay the first big logs in the making of a fence.

**kali-tutila**

divide, apportion. *I kalitutilasi kali*, they apportion the fence, i.e. making of it. *I kalitutilasi bagula*, they divide the garden, i.e. one *baleko* for this man, another for that.... *kalituli*.

**kalitutu**

complete, fill a quota

**kalitutu nanola**

appease. *A weya bwadala, I kariga asuki beku, I kalitutu nanola*

**kalituwali**

overthrow, as a ball; exceed, win, surpass. *Sena togigibula matouna, I kalituwali sala*, this man is very swift, he surpasses his mates. Comp. *Kalisau*.

**kaliula**

section of villages combining for garden work, *taula*

**kaliva**

beche-de-mer, chalk fish

**kalivanana**

lie on the back, recline

**kalivi**

break with spear point

**kali-vila-vau**

go-through-with-anew (a second time). *I valakusi, I kuga kaibogwa, toliwaga kaivau magila bi kalivilavausa.* They raced (see *valakusa*) the old boat was first, to the captain of the new one wanted to race again. *I kalivalavau bwala,* he rebuilds his house.

**kalivilemata**

sapwood, (*Kali-vi-lo-mata* to make go out, of fire)

**kalivilemeku**

heartwood. (*Kali-vi-lo-meku*)

**kalivili**

turn over, of logs, canoes, big things. Compare *katu-vili*

**kalivisi**

*kalivyuisi.* Angle enclosed by *kamkokola,* *lapu* and ground.

**kaliviluvi**

a tiny canoe for taking souls to *Tuma.* Make a regatta of these. *I kaliviluvi waga ??????*

**kaliwosi**

brandish. *I kaliwosi kayala.* See. *Kakaliwosi.*

**kaliyala**

portent, *I seula kaliyala I valapula,* does he announce his arrival with portents.

**kaliyagila**

Whoosh, noise of osprey in flight, ply the poling poles, to send the canoe or drive fish into net. *Toluguta bogwa I kaliyagilasi,* the fishermen are taking off. *I kaliyagila agumwaleta,* I set out alone.

**kaliyau**

turn end for end, scull a boat round, knock head over heels, *kaluya*

**kaliyewau / kala yewau****kaliyeya**

persistent

**kaliyotila**

see *kakaliyotila,* pay up a debt. *Kaliyuisi,* dry in the end as a freshly cut garden

**kalo bobau/ kala bobau**

bamboo pipe

**kalo-bobawa**

(*kala* clf. + *bawa,* many) many days. *I kalobobawasi,* they are many days (away), of people on a journey.

**kalobusi**

happen, arrive, be born. See *busi,* *kalobusiya,* come down with

**kalodeu**

side of house; closed space between two houses in a village. Cf *pusosiu*

**kalokala**

perineal band, *kalokala I sikamsi*

**kalolo**

1. Of cooking, to provide for visitors, relatives, friends who might come. (*ka + lola*) 2. Settled, affianced, of young people whose marriage has already been determined; match in size. Match in size, in age etc. *Yoku kalogu,* you are my match (we are the same size, age.)

**kaloma**

red seashell, the red discs made with, native wealth in objects of this shell.

**kalova**

weaned. (*Ka + lova*) Trans. *Kalai*, wean. *Bogwa a kalai latugu*, I have weaned my child.

**kalovina**

round about

**kalu**

(prob: from *Kalasia*, sun) time, hour, moment. *Avai kalu bi ma? Ku tulatula agu kalu ba ma.*

**kalua**

float, rise to the surface, float away. See *Beu kalu* float something, bring by water, bring to the surface

**kalubai-la**

*kalubeila*, friendship. *Gala kalubeila*, no friendship. *I kalubeila*, they are friends, (they make friends), Term for trading, *Kula*: mutual assistance, etc. relations. -*Magigu kalubeila pela inia*, I want a connection for fish (*kala+lubeila*) / (*ka + lubeila*)

**kalubu**

a fish, the large *soka*

**kalububovatu**

?? Malin Sex ?

**kalubuwala**

(*kala + bua*, areca) payment for intercourse

**kalubuyema / kulubuyema**

a fish

**kalubwabwaga**

a beautiful flowering tree

**kalukuloku**

gall, gall bladder.

**kalukuvaki**

overhang

**kalula**

gall, gall blader

**kaluleusa**

blaze mightily

**ka-lulu**

pull up, pull out, of a pig rooting up yams, or a cow uprooting plants.

**kalulupwini**

*tubumyou I kalulupwini valu.*

**kaluluva**

take shelter, from sun or rain = *kanunuva*

**kalumwala / kulumwala**

ridge of a house, of stones in garden, ridge pole, ridge thatching

**kaluna**

hair, = *kulu-la*

**kaluvalova**

boast, assertive, (*kali + va + lova*)

**kaluwa**

float (drift) compare *Nokapau*. Float, rise to surface

**kaluwalasi**

month after *Iyakosi*: June

**kaluwau**

curse

**kaluwayala (?)**

hibiscus

**kaluwonkusi**

see *wonakusi*, *valu kaluwonakusi* in readiness-- of food for time of famine

**kam**

1. Eat. *Bogwa I kam*, he has eaten. *I kamkwam*, he is eating. *Sena bwaina kamkwam*, very good eating, very good to eat. [*kam mavaweisai*= full meal] *kam* = *bawa* see *koma* (*kam mwesi*) see *koma*, *kamau* (*kamvau*) start to eat again after everyone has finished. 2. Adj. & pr. Poss. 2nd pers. Sg. ---thy, thine. Thy-food Cf *kala*. 3. Prefix

**kama**

1st per. Dual Exclusive ( also noun, our food. *Kama* prefix to verbs v.g. *kamagwesi*, get in state of .

**kamadada**

greedy, (wants more than one s own share) *Tokamadada. Nakamadada.*

**kamagwesi/Kamagasi**

tired, fed up, bored. *Sena a kamagwesi menana I lukukwaigu*, I am very tired of that woman scolding me. (*Kama* + *gwesi*)

**ka-matala**

(=*kai* + *matala*) first, of boats in a race, of plants in a garden, etc.

**ka-mawila**

ashamed; become ashamed; put to shame (*ka* + *mwasila*).

**kamayaba**

courting *kuvisilakeigu kamayaba* do me the favor

**ka-mayamaya / kameyameya**

(*ka* + *maya*) softened; soften. Of food cooked. *Gugwadi I kameyameyasi*, children speak softly.

**kam-bugibogi**

evening meal. (*Bogi*, night).

*Kamagwesi nanola*, bored. *Biga yogwesi*.

**kamainaguva**

(*ka-mwena-laguva*) go up on/from the shore; send up from/on the shore. *Bogwa I kamwainaguvasi*, they have come up on/from the shore.

**kamali**

ancient erotic dalliance in *Vakuta*, see *kimali* Malin. Sex 217, *kamali kayasa*

**kamamalu**

be in a hurry, impatient. *I kamamalu bi la*, he is in a hurry to go (*kammamala*).

**kamapata**

see *pata/patu*. *Agu pata*, my equal, as in height, strength etc.

**kamata**

dying v.g. a fire *I kamati*, dies- a lingering death

**kambulupeya**

a seaweed

**kambwaila**

eat anything, *kam*. Generous in sharing food, not greedy, unselfish

**kamgaga**

*kam gaga / kamigaga*

**kamgunwagi**

speak indistinctly. (Compare root: *Kamkokola*)

**kam-gwabogi**

morning meal, (*gabogi*, morning).

**kami**

a. & pr. Poss. 2nd pers; pl. Your, yours; your food. Clf. *Kala*

**ka-milaili**

*ka-minaini*, abhor, *I kaminaini la kwava*, he detests (and fears) his wife.

**kamilapwasa**

funk, something rotted completely

**kamili**

kiss, ancient erotic dalliance in Vakuta. See *kimali*, Malin Sex 47 *kamali kaya????*

**kaminabwaita**

good, excellent

**kamitagebu**

(*ka-mitu-gebu*) the short stick tied at an acute angle on the end of a pole for pulling down wild fruit, etc.

**kamitalama**

thorn

**kamitauwasi**

strange, of plants introduced by whites. (*Kai + mitauwasi*)

**kamitalaki / kamitilaki**

catch someone in the act, as of stealing. *Bogwa bi vailau taga a kamitilaki*. He would have stolen it, but I caught him in the act. (*Ka-mitu-lo-ki*)

**kamituli**

confess, reveal; guess; make known; pimp. *A kamtuli bogwa la vailau*, I confessed to stealing it. *Ku nukwali? Gala, a kamtuli-wala*, or *a kamtulu-kwali wala*, do you know? No, I m only guessing. *I kamtuleigu*, he reported me, *I kamtulakeigu*, reported me. (=kamtulaki) accuse. *Kamtuli nanola*, express one s ?? --Root: -(kam-matula). (*kam-tuli*) . See *kamkokola*. *Beisa kala kamtulai*, final gift or token of acknowledgment of a deal squared( ?)

**kamkokola**

corner posts of a garden plot; the decorative erection at the corners of a *baleko* as a whole, subject to magical viles. Etym. doubtful: *makawala =kawam = kam + kokola*, post

**kamkuloi**

(*kamkulova, kamkulai*) eat up. (Comp. *Gimkulai*)

**kamkumku**

crush in hand or between teeth. *I kavi bua, I kamkumku*. He bit the betelnut and crushed it.

**kamkuyau**

a tree. (*Kamilakuyau*) used as yam-pole

**kamkwaisusua**

stye on the eye

**kamkwam**

eating cf. *Kam*. Eats, food

**kamkwami**

(*kam + kwali*) taste; try by taste. *Ku meya, sita ba kamkwani*, bring me a bit to taste.

**kam-lalai**

midday-meal, dinner, lunch. To take a midday meal.

**kamlibuleba**

eating greedily, selfishly, taking more than one s share. *Kamlebu*, snatch v.g. a fish the bait

**kam-lili**

speak distinctly ( *kam + lili*, from *Dualila*). Opp. *Kam-gumgwagi*. - (See etym. At *Kamkokola*)

**kamnumwani**

boast, praise. See *kamunomwana*

**kamnumwasi**

1. catch in the hands, v.g. a ball
2. lick = *kanumwasi*

**kamokuku**

wild citrus, hence mandarin, orange, pomelo

**kamokwita**

(*ka-mokwita*), certify, attest, witness. *Aiseki kaina mokwita, gala availa bi kamokwita*. I don't know whether it is true, there is no one to certify it. *Tokamokita*, witness

**kamoru**

hungry, unfed. *Avaka I kam? Gala-wala, I kamolu*. What does he eat? Nothing, he goes hungry. *I kamoru ba kamovi*.

**kampudakula**

eating silently

**kamtoki**

swearing, abuse, Malin. Sex 409

**kamtomata**

an eat corpse, something on which to carry live coals.

**kamtububuli / kamitububuli**

= *yamati*. Watch over, carefully

**kamtuli / kamituli****kamtuya**

stump of a tree

**kamu**

*Kam*. Possessive.

**kamkukumeku**

a tree

**kamukwamu / kamkwam****kamroru**

song meeting of women. Competition Malin  
Sex 214 = *kamroru kayasa*

**kamsini**

nibble at, smell at, taste tentatively

**kamtabu**

hoarse

**kamtalai / kamtilai**

distribution etc. After famine, plague, etc. - (*kam*, -the *kam* as in *kamkokola*, - + *ta* + *lavi*, *lova*) make as if were forgotten

**kamtilama**

a thorny tree

**kamtobu**

hoarse

eating. See *kam*.

**kamulea**

entangle

**kamulibulebu / kambulebu**

eat greedily

**kamunomwana**

boat. *Gala bi vagi! Kamnumwana*, he can't do it. It's boasting, *To-kamnumwana*, boaster; see *kamnumwani*.

**kamutalai**

*kamtalai*, sq.

**kamwaguta**

(See *agu-mwaguta* at *agu*) your self alone

**kamwaibu / kamwebu**

a fish

**kamwanana**



**kamwani**

urge on, v.g. to fight, *tautoula I kamwani gugwadi bi yowaisi*, the grown-up urged the children on to fight.

**kamwainaguva**

get ashore, cf *valaguva*

**kamwasila**

ashamed, become ashamed, put into shame (*ka + mwasila*)

**ka-mwata**

make uproar, uproar. *Sena kamwata*, too much row. *I kamwatasi*, they are making a lot of noise. See *bulagala Kai mwita* perpetually

**kamwayaka**

red mangrove especially red heart wood used for spears cf *bwaboula*

**kamweiki**

go to, *I kamweiki nanogu makwa kawailuwa*, I fancy that food

**kamwenala (?)**

Taste, savour, flavour  
parrot

**ka-nagowa / kanagoa**

so silly, make a fool of, pfx. *ka-*

**kanagwanum**

cover

**kanaina / kanavinela/ kanavina**

skin, bark

**kanaiyewa**

change end for end

**kanakaila**

lie beside, lie on. *I kanakaili sola*, he lay

**kamawenala**

table <*kam mweanala*> (cf. *Kamuam*)

**kam-yabi**

care for; cherish as guest. *A kamyabi tokenana*, I welcome (make at home) the stranger. *I kalna (?) Yaba*, kindness, consideration cf *mitakwai*

**kamyauwena**

eat a full meal, eat properly

**kana**

1. lie, see *kenu*. *kala kanaki*, philandering. *I kanasipu tau*, she is in love 2. try, see *kwali (igikwali)*. *A kana wa-beku, a igikwali gala*, I tried with an axe-blade, I tried in vain (to purchase something).

**kanadubaduba**

oversleep

**kanabogwa**

lie in wait

**kanaga / kalaga**

beside his friend

**kanakenuva**

sand

**kanaki**

lie to, on. *Ku kanaki lopom*, lie on your belly.

**kanakulawa**

a fish

**kanapala**

dodge- action by prostrate creatures. Cf *yobui*

**kanapwala**

lie hidden v.g. one dying in exile, pig dying in the bush. Also expression referring to a garden well advanced ahead of others.

*Kanapwali*, hide

**kanapinum**

weak from hunger, slumped

**kanakopu**

sleep fasting

**kana-makava**

(*kenu-makava*) lie freely as stones on top of ground; stay away without reason (*makava*) etc.

**kana-mosi**

(*ka + mumwasi*) catch in the hand; lap up as cats. *A lai I kanamwasi*, I threw it and he caught. *I kanamwasi mayela*, he sticks out his tongue ( in fun).

**kanamwa**

lay aside in abeyance

**kana-simla**

camp out, (*kenu + simla*) I kanasimlasi bi leluwasi, they are camping out to fish for pearls

**kana-nubwa**

half burnt wood in the domestic fire

**kanapula / kalapula****kana-sipu**

pine. *Kadala I lau gwadi, inala I kanusipu*, the uncle took the child away, the mother is pining for it. (See *sipu*, knot). *I kanasipu tau menana*, She is in love with someone.

**kanavai**

marital relations

**kanavaleta ???****kanala**

lie on, v.g. a bird on its eggs. *Kana I kanali pou. kanaula kaboma*

**kanalova**

(*kenu + lova*) remain absent, departed.

*Bogwa I kanalova Samarai*, he has gone to live at Samarai.

Lean against

**kanavi**

lie on something and break it

**kanavila**

stay of mast

**kanavina**

**kanaina**, skin, bark, *A tanini kanavinela kaula*, I am peeling yams. *Kana inelakai bulukwa*

**kanayobu**

set v.g. a hen on eggs, *I kaniyobu gwadi*, she lies with her child

**kanenebu**

a small crab

**kaneiyewa**

see *kanaiyewa*, change end for end

**kanibogina**

(Of food) put in water to soak, as *gwadila*

**kaniku / kaneku**

a mussel shell, used for peeling yams, as spoons, for cutting hair. Malin Sex 252.

**kaninini**

a fish

**kaninitanata**

a tree

**kanitotaula** [sp?]

Go straight to bed, go to sleep without eating

**kaniyabu/kanayobu**set, v.g. a hen on eggs, *kanayobu***kanubiyaki**

crouch down, hide from

**kanubilabala**lie across. *I kanubilabala nanola*, in articulo mortis**kanumwasi**catch in the hands = *kamnunwasi*, lick *kanumwasi***kanuvateta**lean against. *Kanavateta***kapaigala**

misfitting

**kapakupa** [sp?]

Small spider like insect that eats yams

**kapakiki**

gather, as clouds

**kapula / kapali***I waki kapali*, done cooked**kaninitanetamwaleta**

var. of bananas

**kanitavila / kalitovila****kanivala**side. *Ku wa o-kanivala som ku siwa*. Go and stop besides your mate. (*Kenu + vala*).**kaniwavila**(see *niwavluva*) calm (of sea).**kanavinela**see *kanavina*, skin**kaniwola**

a fish

**kanobusi**syn. *Kalosusi* see *busi***kanopulu**drown (*kenu-pulu*) as child walking out of its depths. <Kanotula drown>**kanu-bwadi**cover, as sick man so that he will be left in peace. *I kanubwalisa tokatoula*.**kanunuva**a rain mat. *I kanunuvasi*, they take shelter with. *Bi mosisi bi kamunuva* calico, see *kaseke ula*  
<see *kaikwanigula*> *vakanukuvi* to cover**kanupwagega**sit open legged. (*Pwagega*, open)**kanuwa**see *kaulo***kanuwasi**see *kanamosi*, catch**kaolawa (Kav.)****kwadewa****kapaga-la**twirled sides of leaves (see *paga-na*) edge; hem. each side of the midrib (*kai*)**kapakali**

stiff v.g. food that will not mash

**kapakau**  
warm, tepid

**kapala**  
district

**ka-panunu**  
shriveled, as old folks. (*Panunu*, wrinkle).

**kapapita**  
an insect

**kapari**  
spider web, *I kapali si keda*, confused their way (same in Dobu spells, Fortune 121)

**ka-patata**  
thin, drawn of countenance. (*patata*, flat)  
*Ina kapatata migila!* (Nose, long, narrow, flat=ugly Malin. Sex 251)

**ka-patu**  
closed, as the lips; be silent (= *kei-Patu*)

**kapayawa**  
a bird, the swallow

**kapeki**  
small shells

**kape-kwani**  
steal stealthily. (*Kapi + kwani*) *I kapekwanisa I lokayasi, I gisisa*, they went stealthily to it to see it.

**kape-kwati**  
be quiet, stealthy. (*kapi-kwati*)

**ka-pelapela**  
challenge. *I kapelapela kuvi*, he challenges on yams. (*pela*, jump)

**ka-peli**

go over; change over; change. *Bulukwa I kapeli litula*, the sow changes towards its offspring, V.G. A weaning time driving them off. Miss, fail to notice. (*pele*, go over). Miss, v.g. catching the ball. *I kapela*, fastidious over food.

**kapi-**  
prf. Take, do, -prob. A variant of *kabi*, q.v.

**kapi-daka-la**  
stiff-necked, obstinate, disobedient. (*kapi + daka*)

**kapikapi**  
name of a wreath

**kapi-kwakusa**  
late, overdue, of a boat, *Sena kapikwakusa waga*, the boat is very late. (*Kapi + kusa*)

**kapi-kwali**  
withhold. See same word after *kapinum*.

**kapi-laki**  
transfer, contact. *I kapilakeigu kala katoula*, he gave me his sickness

**kapilapela**  
headstrong, rash. *Tokapulapela*

**kapilikala**  
be contrary, do the opposite of what one is asked

**kapilimwaya**  
a large spider, (*kapari-mwaya*)

**kapinaveaka**  
1. shout, scream out, 2. Treat or do vigorously

**kapinipini**  
bloodshot. *I kapinipini matala sena kala leya*.

**kapinum**

bite the lips, *Ina kapinum!* What a biting!  
(Sign of anther),

**kapipuli**

roll, joggle along v.g. hermit crab

**kapiwali**

see above. (Continued) lay claim  
beforehand. *I kapikwali tokinbogwa*, he lay  
claim to it a long time ago, (as to a tree in  
the bush).

**kapisi**

(*ka-pisi*, throb) to be sorry for; to pity.  
(With *nano* or *lopo*, preferably). *I kapisi  
lopogu*, I am sorry. *A kapisi matouna le la*, I  
am sorry for the man who has gone.  
*Kapisilaki: I kapisilakeigu*, he was sorry for  
me. *Kapisi-kwapa*: extremely sorry, deeply  
moved. *I kapisikwapa lulagu pela latugu I  
siwa*, I am extremely moved for my absent  
son. See *kapisili*, - *Nokapisi*.

**kapisili / kapisila**

sorrow, pity. See *kapisi*. *O kapisila!* O  
what a pity, poor thing!

**kapi-sisi**

break up in the teeth, sugarcane.

**kapituki**

(*Ka-pitu-ki*) get fast between. *Bulukwa I  
kapituki*, the pig sticks fast ( going through a  
half-closed gate). Blame another for what is  
one s own fault. (*Kapitugi?*)

perish, commit suicide, *Bogwa I kapoka, I  
mwena, I lou*, he has perished, he climbed  
and fell. *I kapoki nanola*, unshakeably  
determined, as one whose mind has gone. *I  
kapoli bwagau*, doom (*Ka + poka*) after,  
*kapitola, kapolou*, see *pololu*, sweat

**kapitune-la**

instrument for cutting off, knives, saws,  
scissors

**kapituni**

(*kapi+ Tuni*) cut off. *I kapituni sisitala*, he  
cut off a branch. *Kwapituni wotunu*, cut the  
string. Keep secret, suppress and withhold  
information. Amputate, clip, sever.  
*Kapituna*

**kapiwa**

wasp, carpenter wasp

**kapiyekwani**

speak, move, quietly or silently

**kapiyekwati**

take or do softly, silently

**kapi-yoya**

swing, *Gugwadi I kapiyoyasi*, the children  
are swinging.

**kapiyuwa**

in doubt. *Kaina bi tagwala kaiya bi puki I  
kapuyuwa*.

**kapoi / kapui**

1. Take a little. *Meya a kapoi kam sopi*. Let  
me have a little of your water; see *kapotala*,  
2. Threaten, *I kapoi lewa* (sticks), threaten  
with a stick (have it in for someone) see  
*kapu*

**kapoka****kaponai**

*I kaponayeigu*, speak suggestively, flirt,  
improper suggestions.

**kapopu**

patches of uncut scrub in the garden

**kaposa**

(*ka-posa*, see *kipwasau*) miss, v.g. a dog attempting to bite, a snare, a gun, etc.

**kapoula**

region of the kidneys. (*Kai + pou*)

**kapo-tala**

a bit, a little, of water, etc. in a cup etc.-  
*Kapotala I mom*, he drank a little.

**kapu**

1. Prevent, block. *I kapu matala*, of someone wanting to fight. *I kapu kayola*, in sickness. *I kapu duwayala*, swallow hard a sign of great grief. 2. Lay for someone, have it in for someone. *I kapweigu*, he has it in for me. See *Kapoi*. 3. Bind in, *kapu degula*, he binds in feathers. *I kakapu digulela wawega*, he is binding in the feathers of the cassowary. *I bisikapu mwaga*, took spice.

**kapugula**

girl in adolescent stage; act as one.  
*Nakapugula. I kapugulasi*, they are ??????

**kapu-kwapula**

perspiration, due to exertion. *Kala kapukwa-pula. I kapukwaulasi*, they are sweating. Compare *kapwayasi*.

**kapu-la**

(*ka + pula*) parcel, something wrapped up (see *kapwa-*)

**kapulai**

explode, burst. (*Kapu + lavi*) *Wawolu I kapulai*, the pods of *wawolu* explode.

**kapulipuli**

take or carry a variety of things at once.

**kapulu**

heap over, as soil over planted *taitu*, *I*

*kapulu taitu*, he is covering over his tubers.

**kapunadoga**

beginning to colour, of flowers in the bud.  
(*Ka-puna-doga*)

**kapunani**

eat through, eat holes in.

**kapupu**

fruit and other trees left standing in *odila* uncut section of a garden

**kapupwanada**

get cockles, a ridiculous forage

**kapusau**

(*ka-posa-sau*) stumble. See *kipusau*

**kapusi**

fall. *Kawailua bogwa bi kapusi*, the fruit is beginning to fall: of moral lapse: *I kapusi-makawa*, just fall of itself. *kapusipusi*

**kapu-sisi**

*I kapusisi lopogu*, he infuriates me.

**kapuwa**

small, just forming coconuts, about the size of an egg. Heart as physical organ. Many of its manifestations are referred by natives to *kukula*

**kapuwana**

form of witch. *Mulukwausi*.

**kapwa**

clf. Pfx for bundle, (*ka + pula*) *kapwa-tala bua*, a parcel of betelnuts, as wrapped in a leaf. *Ma-kapwana*, *ma-kapwawena*, this, that, bundle. See *kapwa-la*

**ka-pwagega**

open, gaping: Express *I kapwagega Wiwitu*, the *Wiwitu* stone is gaping. A saying

referring to punishment of crime by magic: the stone is supposed to swallow the evil-doer.

**kapwa-la**

wrapping. *Kapwalela mwaya*, the wrapping for the pepper-pods. (See *kapu-la* & *kapwa*)  
*kapwali* wrap. *I kapwali dagula*, he wraps up his (dancing) feathers.

**kapwana**

crab yaw. *Kala kapwana*, crab yaws.

**kapwani**

burn, scald, scorch, *Sopi sena iviavi I kapwani yamagu*, the water was very hot, it burned my hand.

**kapwa-tala**

one bundle something wrapped up. See *kapwa*.

**kapwayasi**

perspire, sweat, due to hot weather. Comp. *Kapukwapula*

**kapwayata**

heavy, slow, sluggish, of men, boats, etc.

**kapwinipwini**

(expression) *kapwinipwini matala*, his eyes are bloodshot.

**karaboiyuva / kalaboiyuva**

gone cold, of food

**karaigaga**

write badly; badly written

**karwiwaga**

command, authority. *I karaiwaga*, he commands, *I karaiwaga matouna*, he commanded him. *Karaiwagi nonola*, induce

**karaitau**

kula partner

**karasamwaina**

a *taitu* planted by Vakuta, not much thinning. (Austen)

**kari**

vbl. Pfx. = *kali*, qv

**karibom or kalibom**

join, mix, in dancing or festivity. Beat drums. A period of quieter festivity follows the *milamala*, that of the *karibom*. Malin. Sex 211

**kari-budaboda or kali-budaboda**

1. Payment in riches for food. *Kaulela kalibudaboda*. 2. Run nose to nose, of canoes. *Taga kwalibudaboda*. See *Bwadi*.

**kari-butu or kali-butu**

drive, as fish. Preliminary gift in the *kula*, see *pokala*. See *butu*.

**kariga or kaliga**

die, dead. *Bogwa I kariga tomwaya*, death. *Aiseki kariga kaina?* I don't know maybe it's a death.

**kariagei**

(*kali* + *gei*) limit, as of a village-ground etc.

**kariguvasi**

rafter. *Kariguvasa bwala*

**karikeda**

passage. See *kalikeda*

**kari-kekita or kali-kekita**

fence of small timbers, small, flimsy, of a fence (*kali*).

**kari kitu**

(= *kala kitu*, his disappointment), he is fed up, disillusioned, estranged.

**kari-pusagi or kali-pusagi**  
trip, make stumble. *Kamtuya I karipusagi karikegu*, the stump tripped my foot.

**karipwala**  
broken through. (*Kali*). *Kwalilpwali*, papers, puncture the papers.

**karisala**  
=*karisansa* cf *korisa*

**kari-tana or kali-tana**  
lie full-length

**kariula**  
= *kaliula*, food give to near relatives of a dead person, to help with the *sagari* (distribution) name of a digging stick. Working bee by section of village in the

**kasagogu**  
gargle, hold up with both hands to the face, as in drinking a green coconut.

**kasai**  
strong, firm, hard. *Sena kasai dakuna*. A very hard stond. *Kokola sena kasai*, a very firm pile. *Sena kasai wotunu*, a strong string. *Kasai taigala*, hard of hearing, inattentive, disobedient. *Kasai-lula*, constipation. Late, slow, stiff. *I kasai nanola*, slow witted.

**kasailola**  
name of a gardening spell

**kasaisuya**  
hold hands in a ring. *I kasaisuya gugwadi*. A tree

**kasakala**  
slur. *Kasakola biga* slurred speech.

**kasakapona**

garden

**kasawakuva(?)**  
Dancing without the get up.

**karivisi**  
dividing mark. *Ta sailisa kalivisi o-buyagu*, we put dividing lines in the garden.

**kariyala**  
portent, as rain, thunder, of a death eyc.

**kariyava**  
see *kuliyava*, a fish, type of whale

**kasa**  
*kasatala, kasaya, kasatolu*, rank, file, row  
*makasana*

half full, as a basket

**kasakosa**  
*katumwalela kadakasa* = the priming??? of the rank and file ( see *kasa*) = name of a second *sagali* in *usigola* (dance month). Malin. Sex 294

**kasali**  
1. Urge on; incite. *Bogwa I kasali bi yowaisi*, he has urged them on to fight. 2. Bequeath, hand on. *Tuwala bi kariga, I kasali luya bwadala*, when the elder dies, he will hand on his coconuts to the younger. 3. Consent. *I nigadi luya, I kasali I saiki*, He asked for the coconuts, he consented and gave him. 4. Betray. *I kasaleigu lubeigu, a bani mipuki*, my friend betrayed me, I am punished.

**kasamwegina**  
slack, loose

**kasasosu**  
a tree. Polished looking, glowing of appearance. *Kasasosu migila*.



**kasawa**

1. (*Ka+sawa*) teach, make learn. 2. (*Ka -sau*) spit out, eject from the mouth. *kasau*.

**kasa-waga**

a type of dance. (Complicated figure dance, the solemn *kasawaga*, the 3 men performing it receive a big portion in *sagali* Malin. Sex 293

**kasayegina**

loose, able to move

**kasekeula**

put on shoulder. *Tomota I kasekeulasi calico I masiyisa*. See *kanunuva*

**kasekutukutu**

full, of a bunch of fruit. (*Ka-se-kutu*)

**kasem**

scented

**kasemwali**

solicit, tempt, make oneself pleasant towards. *I kasemwali vivila*.

**kaseni**

startle, v.g. by practical joke.

**kasesa**

clusters of little ulcers, pocks

**kasi-lalai**

make noon, i.e. return v.g. from fishing at noon. *Ka-si-lalai*

**kasilaitala**

one whole beast, v.g. dugong carcass at sale.

**kasilalaya**

a fish

**kasilali**

clitoris

**kasesila**

urge on, as a dog. See *kasali*

**kasewa**

full. *Peta I kasewa*, the basket is full. *Kasewa nanola*.

**kasi**

a: & pr. Poss. 3rd pers. Pl. Their, theirs. Their food. See *kala*.

**ka-sibula**

get cold, chilled. See *sibula*, cold.

**ka-sibuli**

put on the bottom. See *sibula*, bottom. *Ka-sibuna*, not full, as a basket with a few yams in.

**kasi-gegina**

grin, snarl, grimace. See *gegina*.

**kasikasi**

rotten out, hallow, of trees, yams etc.

**kasikesa**

a tree, growing in salt water.

**kasikuni**

snort, cast off v.g. a bad smell, show repugnance

**kasilam**

whisper, *kasilumki*, whisper to.

**kasinenega**

take a fit, run amok, *Tokasinenega*, one who takes fits.

**kasinikai**

cage

**kasiyena**  
name of yam with aerial tubers, the aerial tubers of such a vine, name of a throwing game.

**katabu**  
forbidden, ensorceled

**kasiliki**  
hand over, v.g. a pig as a present

**kasi-mwaleta, kasi-mwaguta**  
see *agu-mwaleta*. Themselves alone

**kasina**  
sibling, sucker, nibble. *I kasini bua*, he nibbles betelnut. A strong magic for love. Malin. Sex 309

**kasinekakwa**  
?? catch, get caught by intermeshing.

**kasisegila**  
become detached, as a dead leaf. See *kasisi*

**kasisi**  
strip off, as bark. (*Ka-sisi*)

**kasisuva**  
sandy stretch at foot of *raibwaga* (cliff).  
See *momola*--- low ground inside *raibwaga*.

**kasita**  
a tree with fragrant wood.

**kasitagina**  
tantrums, yell of a child

**kasita-yu**  
those two

**kasivi**  
plane. *I kasivi kai bu dudubuna* (smooth).

**kasiyala**

irritated. V.g. by irritant leaves. *Sena I kasiyala wowogu makaina kai*.

**kasiyeyina**  
wave in the breeze. *Kasiyaiyoga*

**kasiyu-mali**  
fetch back, v.g. to vomit a meal

**kasobusi**  
syn. *Kalobusi*, see *busi*. Become present, arrive, happen.

**ka-sola**  
take companion

**ka-sopi**  
take water

**kasosakuna**  
a fish

**kasosan**  
drum

**kasumsam**  
chew

**kasusu**  
youngest child of family

**kasusuwa**  
wooden fork used in eating

**kata**  
bright, sharp. *I kata kova*, the fire is bright. *I kata kema*, *I kakata kema*, the axe is sharp. *Yamala kakata*, right hand. *Matala kakata*, bright eyes. See *kakata*

**katala**  
liver

**katagi**  
stack up, as firewood

**katakaila**  
a fish

**katakela**  
cockatoo

**katakata**  
congealed, scab.

**katakera**  
white cockatoo. *Katakela*

**katakewa**  
carrying stick; collar-bone. (*ka + ta + kewa*)

**kataki**  
dodge, v.g. *lewa*

**kata-la**  
see *kata*. The right of. *O-kata-la*, to the right. See *kaka*. = *ka-tala*, abbrev. of *kakatala*, one kind, variety.... *Ku meki o katala*, move over, make room. Also *kakata-la*, liver.

**kataloki**  
see *katu-loki* (keep from)

**katalolosi**  
burning brightly, v.g. a fire

**kalalua**  
spines of the crab Minalua, used by women to scratch designs on their dress material, draw out splinters.

**katamea**  
a sea bird

**katapeli**  
see *katupeli* (pass over).

**katapwala**  
see *katupwala* (burst open).

**katauwega**  
see *katouwega*, a crab

**katatuma**  
a fish

**kata-vilata**  
block of a pig's track with brushwood. Compare *valililata*.

**katavitagi**  
see *katuvitagi*, compare *kavitagi*, *kaitagi*, report, denounce, *I katavitagi tovailau yagala*.

**katekewa**  
*katakewa*, carrying stick, collar bone.

**kateta**  
know, understand, able. *Gwadi bogwa I kateta poula*, the child already knows how to fish. Compare *katilaki*.

**katilaki**  
know, understand, able. Compare *kateta*. *Katilaki bagula*, he understands gardening.

**katilakaya**  
be abrupt towards, unfriendly towards, abuse, scold.

**katilai wowola**  
abandon one's self

**katitaki**  
stick fast, jam

**katitekina**  
near, close. *Teava katitekina wala*. Var. *Katikenila*

**katitetina**  
come up along side of

**katitoki**

fix, fixed. *A katitoki, bogiu ba kaiitama*, I fix the day after tomorrow to come back.

**katoguna**

wet on leaves after rain.

**katolimala**

a tree

**katotila**

1. Estranged, exiled. *Bogwa I kabwadeigu a katotila ba la ba siwa*, they have shut me out, I am estranged, I am going to stop away. (?determined)- 2. Obstinate, determined. *Bogwa I kasai nanola, I katotila, gala sitana bi kaiita*, his heart is hardened, he is determined never to return. *Bogwa I katotila, gala bi tavila nanola*, he is obstinate, he will not change his mind. 3. Promise. *A saiki peula biga, a katotila ba la*, I assured him, I promised to go. *Ka + to + tila*

**katoula****katubalabili**

rattle the spatula in the lime pot.

**katubau**

(*Bawa*)- do fully, completely; be unstinted; forthright. *Kwatubau um peula ku lupi*, exert yourself and lift it.-&-admire, praise.

**katubayasa-katubiki**

(*Biki*, go slow)- delay someone. *I katubiki sola*, he delayed his mate.

*Katubinini*- graze, as by throwing a stone and grazing the bark of a tree, skin, etc.

**katubitetina**

sick. *Kala katoula*, his sickness

**katouta**

set out, begin. *I katouta kaikokewa*, he is starting to sail

**katoutou**

a tree

**katouwega**

a large crab

**katu-** 1. Causative: *katu- gagabila*, lighten, v.g. a canoe by magic. 2. Completion: *katu- migileu*, make quite clean, clear right up. 3. Exact degree: *katu- bwadi*, meet to, shut. 4. Vigour: *katu- dubali*, knock down.

**katuagwagu- katuvagwagu.****katuamaula**

a tree.

drag along the ground, *I gwegwesi wowola inala i katubitetina latula*, the mother was worried, she dragged her child along.

**katubititani**

(same meaning)

**katubiasi**

(*Bia*, pull, *biasi*)- set in order, prepare; get ready. *I katubiasi waga*, he gets his boat ready to go.

**katuboda**

closed; (see *katubwadi*, transitive).

**katubolu**

knock a hole, as in a cooking pot.

**katuboyuva**  
my last (possessions).

**katububula**  
(*bubuli*, adorn)- embellished, adorned, dolled up. *I katububuli latula*, she adorned her child.

**katububwali**  
to realize, try to realize, to keep in mind.

**katubukoli**  
finish off.

**katubukwalela**

**katubwagi**  
(see *bwagi* for ex.) cut short, as by throwing a stone and hitting something running away to stop it.

**katubababila**  
caloma belt, a *vaigua* (riches).

**katudabu**  
surround. *I katudabu inia wa-wota, gala nata bi la*.

**katudabuma**  
tease, play (of lovers).

**katudada**  
grumble.

**katudewa**  
play about. *Gugwadi i katudewasi*. Also for immoral practices.

**katudidaimi**  
knock down, knock to pieces. *I katudidaimi bwala kwaibogwa*.

**katudou**

wrapped up, covered, closed. *katubukwali*, cover.

**katubutu**  
(*Butu*, chase)- drive off, drive away. *I katubutu bulukwa*.

**katubuyavi**  
(*buyavi*, blood)- shed blood, cause blood to flow.

**katubwabu-la**  
lid of a cooking pot. *Bwabu*, cut off.

call to a distance; shout.

**katududuni**  
scratch, tease out, unravel.

**katugabila**  
lighten.

**katugagi**  
miss. *A katugagi menana mauna*.

**katugeya**  
scattered, i.e. contents of a basket.

**katugebi**  
carry on the head. See *nugebi*, carrying pad.

**katugesi**  
Prize off. *I katugesi kaikegu*, it tore a lump out of my foot.

**katugigi**  
bind tight.

**katugini**

scratch the cross designs. *I katugini waoma*,  
(top fringe of woman's dress).

**katugininini**

pain intensely. *Agu pwasa i katugininini*,  
my sore pains intensely.

**katugogeuna**

**katugogwau**

bang. *I saili dakuna o-lopola tin, i*  
*katugogwau*. Bell.

**katugudu**

smash off. *I katugudu mwelina (mwalina)*.

**katugunugunu**

chew to bits.

**katuketoki**

(*Ketoki*, smoke)- parch, shrivel, *gala loaloa*  
*kalasia i katuketoki*, without clouds the sun.

**katukeu**

hang up, suspend, as a pig on a carrying  
pole.

**katukikila**

hold out for better pay. *A katukikila bi*  
*sakaigu* ten shillings.

**katukikita**

jam, as a door or window, so that it is hard  
to open.

**katukili**

sort out. *I katukili yagogu*(seed).

**katukisi**

tear, rip.

**katukola**

wave about, as in a strong wind. shake. *I*  
*katugogeuna kulula*, shake the head.

**katugogova**

applaud. See *gogova*.

half ripe, as bananas ripe at top, green lower  
down.

**katukoluvi**

hijack, collect, take full possession.

**katukopwi**

gather in, as a *taitu* crop.

**katukovi**

lean right over, bind right over. *Yagila bi*  
*katukovi waga*, the wind blows the canoes  
right over. *I katukovi tokatoula*, he bends  
the sick man right over.

**katukubona**

see *Bona*. dumbfounded.

**katukubugwa**

corked, stopped. *I katukubugi* bottle.

**katukuliga**

set steer. *I katukuliga waga*, of a sow  
setting out at the call of its young.

**katukulu**

set up, as a canoe out of water.

**katukwa**

summon by shouting to a distance.

**katukwabula**  
lid

**katukwani**  
twist round. *A vitau kavatam, ba katukwani taitu.*

**katukwapapa**  
twine round, of a taitu vine twining round of itself up the yamstake.

**katukwari**  
or *katukwali- katukwani.*

**katukwatu**  
- bruise. *I katukwatu yamagu.*

**katukwatuya**  
tattooing.

**katukwevili**  
twist back as to fold one's arms behind one's back.

**katulaki**  
refuse, reject; keep from. *A katulaki ulo vavagi, I keep back my things from him.*

**katulagua or katulaguva**  
Trans. *katuligai.* Go or come up, right up. *I katuligai la waga, he puts up his canoe, (out of the water).*

**katulibulabu**  
dry, make dry. *I katulibulabu plate.*

**katulai**

cast out, something or someone no longer any good. *I katulai kaula gaga.*

**katuli**  
make estranged. *I katuli lubeila. I katuli nanola, estranged.*

**katuligavi**  
see *katulaguva.*

**katulilivi**  
support, as by putting a strong stake against a weak one for vine support.

**katuliliva tabuya**  
(supported prow-board)=(the canoe is finished). Name of a rite.

**katulipiepi**  
knock down fruit with a long stick.

**katulogusa**  
rest interval during a dance.

**katulokwasi**  
beckon. *Kwatulokwasi matouna bi ma, beckon him to come.*

**katulova**  
(Intr; of *katulai*) thrown aside, thrown off, as old clothes. *I katulovi=I katulai.*

**katuluai**  
(*luluwai*)- bring to mind, make an effort to remember.

**katulupulapu**

finish off, v.g. all the garden (all work finished only the crop to be waited for). the last magical rite performed for the success of the crop. The highest price before a sale is rejected.

**katumapu**  
swap, alternate.

**katumati**  
kill.

**katumiasa**  
clear around a plant,- so that it is not overshadowed. *Ba katumiasa luya.*

**katumidilaki**  
list over, of a sailing canoe in a strong wind.

**katumigileu**  
clean, make clean.

**katumiki**  
answer back, cavil. *I katumiki tamala bi giburua*, he answered his father back and annoyed him.

**katumila**  
crushed. *I katumili bua*, crush up betelnut.

**katumwena**  
climb right up.

**katumwimwili**  
shake, as water in a bottle.

**katumyogila**  
var; of *Taitu*.

**katunaki**  
stick fast in, as a spear in a tree.

**katumimisi**  
shatter, fly to pieces. *I katumimisi* bottle.

**katumkulovi**  
or *katumkulai*- finish off properly, as packing a basket real full.

**katumlikwai**  
rouse oneself.

**katumova**  
made living, saved(v.g. with medicine).

**katumovi**  
*ba katumovi matouna*, I will save him.

**katumoya**  
saved by.

**katum'somosoli**  
syn. *Katumimisi*.

**katumwali**  
rouse, anger, infuriate. *Taga katumwali kaukwa.*

**katunenia**  
small drum.

**katuninisi**  
deafen. *I katuninisi taigagu.*

**kutunisi**  
knock, as in hitting a ripe coconut with a stone.

**katunukuli**  
fit together, as joints of a skeleton.



**katununuma**  
crumple up, *I katununuma moi.*

**katupaili**  
= *Katupeli.*

**katupakakula**  
lash two canoes together, v.g. when there is only one sail between them.

**katupali**  
put aside. *Kwatupali um vavagi.* Put your things out of the way.

**katupatu**  
joined up; completely covered; surrounded.

**katupilipilepi**  
bustle, rouse. *Katupilipilepi matala kaukwa,* a rite over a dog (hunting dog) before going after wild pigs.

**katupini**  
wind up, revolve, wind round. *I katupini wotunu.*

**katupipi**  
bind up, bind together. *I katupipi kaikela.*

**katupisawa**  
(=*katupisawa*)- wash up, of flotsam. *I katupisawa o-kwadewa* (beach).

*katupisi-* puff, of the wind. (First movements of the wind after calm before a blow.) *I katupisi yagila.*

**katupeli**  
change over; transfer; cross. *I katupeligu,* he passed over me/ he transferred me.

**katupeni**  
unfold, unwrap. *I katupeni laya.*

**katupeula**  
strengthened. Tr. *Katupewali,* strengthen. *ba kam bi katupewalegu,* I must eat to strengthen myself.

**katupwala**  
make overtures, give a little gift.

**ka-tupi**  
pushed. See *tupi.*

**katupisisi**  
strip right off, as bark of saplings. *I katupisisi yovai.*

**katupusagi**  
slop, splash.

**katupituki**  
jam against. *Mabwana gala bi la, bogwa i katupituki dakuna,* that log won't go, its jammed against a stone.

**katupoi**  
ask, question, interrogate. *I katupoiegu.*

**katupoki**  
hit, as with a short stick.

**katupoma**  
coil up, as a reel. *Kwatupoma wotuna.*

**katupopoya**

cause blisters, set up inflammation or infection.

**katuposagi**

split in two, without coming apart. *I katuposagi luya.*

**katupotala**

a right small bit.

**katupulaki**

make proficient. *I katupolaki nanola: name*

**katupwali**

burst open, as coconuts in falling.

**katupwana**

concealment, plant. *Ulo katupwana, my secret store.*

**katupwani=katupwali**

to hide, conceal, be discreet about, does not reveal.

**katupwanani**

open. *I katupwanani kapula (parcel).*

**katupwapili**

syn. *katupwali.*

**katupwoi**

=*katupoi.*

**katusakapu**

slacken. *Sena i gigi, kwatusakapu, its too tight, slacken it.*

**katusaki**

(*saiki*)- give forthrightly, violently, etc. *I weya i katusaki, he hit him well and truly.*

of a rite for this purpose.

**katupupuma**

fold over. *I katupupuma moi.*

**katupwagi**

open out. *I katupwagi lapi.*

**katupwaila-** knock skin off - body, yams.

**katusali**

send. *Kwatusali matouna bi meya um gugua.*

**katusiki**

leave, walk out of a group.

**katusisali**

split up. *Kwatusisali mabwana (log).*

**katusisapi**

shake, as a mat. *Katusisapi moi.*

**katusolu**

sink in; give way. *I katusolu katosau, gala tegina, the drum has sunk in, it does not resound.*

**katusou**

splash, v.g. water on a canoe in the sun.

**katusuki**

go right into, and so block up.

**katusulapula**

go right out the far end of, e.g. a forest road.

**katutati**

raise right up, as the outrigger of canoe in a strong wind. *Kwatutati moi*, lift up the mat (so as to see under it).

**katutuya**

a wooden bowl. syn. *kailuya* (Seligm.530).

**katuva**

dead pandanus leaves, roofing material: roof.

**katuuwali**

knock off, lop off. *I katuuwali dogina*.

**katuuwalela**

of timbers for house construction.

**katuvagali**

search, enquire,- for one's belongings.

**katuvakai**

sort out. *Inia wa-waga sigimlikesa kwatuvakai oilatala taitala*, the fish are pell-mell in the canoe, sort them out, a string to each.

**katuvagwagu**

exhort. *Toliwaga i katuvagwagu usagelu*.

**katuveitata**

**katusulupi**

glean, clean right up. *I katusulupi o-kaukweda*.

**katusulupwali**

splash down, e.g. the branches of fallen scrub, level.

set up. *I katuveitata wakula*, he set up a cry,- on discovery of something.

**katuvi**

knock in two. *I katuvi luya*.

**katuvigali**

tease, torment

**katuvigili**

draw right out. *I katuvigili kayala*.

**katuvila**

turn over. First gift after a marriage. *Kwatuville*, turn it over.

**katuvila-tala**

one turn over, v.g., a line up in a dispute; the other party; *katuvlayu*.

**katuvilatu**

fasten, nail down. *I katuvilatu le mesa*: they came in a mass (people).

**katuvisi**

unravel; unwind. *Kwatuvisi uyaiola. Katuvisi dabala ulo kaivau*: unlease the head of my new one: canoe-ceremony, with exchange of food.

**katuvisui**  
make, lead, send, take, right in. *Katuvisui wa bwala.*

**katuvitula**

**katuvitagi=katavitagi**  
report, denounce.

**katuvigali**  
investigate, make a thorough inquiry.

**ka-tuwala-** treat as elder brother; honor. *I katuwalegu*, he placed me before him as elder.

**katuwali.**

**katu-wala**  
paddle par excellence; to take the steering position (fig.), of village. *I katuwalisa valu*, they concentrate on their own village work. *Tomwaya i walisa valu*, the old men persuade the village. *katuwali*.

**katuweisomi**  
fully adorn,-- mostly applied to an ugly person who cannot find a spouse.

**katuwewa**  
*I katuwewa biga*, speak with a drawl, slur.

**katuwuwula**  
*katuulu*, moult. *I katuulu lekoleko*.

**katuyai**  
swish, as a towel to fling out the water, as a

**kaudaga**  
stalk, sneak up on.

sent for. Tr. *Katuviyuli*. *I katuvitulegu bua*, he sent me for betelnuts.

thurable to light the coals.

**katuyehigelu**  
scheming, plotting.

**katuyuwali**  
crack, as a whip.

**katuyau**  
turn end for end. *Kwatuyau waga*. sling away. *I katuyau*.

**katuyaula**  
full sized fishing expedition, go and return, join company.

**katuyausa**  
an amatory expedition on the part of women.

**katuyawai**  
break forth, as a spray of blossoms.

**katuyawana**  
horseplay.

**katuyuvisi**  
unravel, disengage, *I katuyuvisi yuwaiola*. See *katuvisi*.

**kau-** 1. take; get. *I kau sopi*. *I kau lewa* (stick). 2. be blind. *Bogwa i kau*.

**kaugisa**  
half blind, failing sight.

**kau**  
chew, as betelnut. *I kikaui bua. Ina kakau!*  
what a chewing.

**kaukwa**  
dog.

**kaukwau**  
morning. *kaukaula valu*, early morning  
sounds.

**kaukweda**  
alleyway (between living houses and  
*bwaima*); verandah; outside. threshold.

**kaula**  
food; vegetables; crops.

**kaulaka**  
of the hair grown, rather long to shave off.

**kaulakwama**  
a fish

**kaulaula**  
(*Kai, Uula*) principal drummer; main drum.  
*Avai tau bi kabi kaulaula.*

**kau-weili-gaga**  
not working (sharing) well together, v.g. of  
a village out fishing. Opp. *Kau-weili-  
bwaina.*

**kauwoma**  
a native constellation for tauri, the chief star  
Aldebran.

**kauluwelili**  
walking stick. *Topem a kau la kauluwelili i  
lolo.*

**kaumata**  
smoulder. *I kaumata kova.*

**kautu**  
(*ka + utu*) sound.

**kauta**  
siege. *I kautisa valu*, they besiege the  
village.

**kauvalau or kawalau**  
pouting. *Kawalau-Wadola.*

**kau-vau**  
get again, take again.

**kauwala or kawala**  
pole, for poling a canoe. *I kawalasi.*

**kauwana**  
see *bwabwaga.*

**kauya**  
or *kauyo*- native hand-bag, purse, pouch.

**kauyai**  
exhale; steam (of a cooking pot); draught;  
blowing through a hole.

**kauyeki**  
come behind v.g. in a race. (*Ka-o-luyeki-?*)

**kavabogwa**  
(*kewa*) sail ahead; leave before the others.

**kavagina**  
low down crouch. *Gwadi i kavagina. A kaiginem*, I honour you, by going stooped down. Trobriand Islands manner of homage to Chiefs.

**kavai**  
take out food from gardens direct for eating. *Bitā kavaisi gwabala inia*.

**kavailapu**  
see *kavalapu*.

**kavailua**  
see *Kawailua*, or *kaiwailua*, fruit.

**kavakaiviyoko**  
enormous

**kavapatu**  
(*kai-va-patu*)- leaves buried in the hole made for the *kamkokola*.

**kavasuluva**  
protection. *Kavasuluva yaegu. Ba vaka-suluva matouna, taga bi weyasi*, I will protect him, lest they hit him.

**kavatam**  
yampole, stake.

**kavatowa**

**kavakalaga**  
give food to people on a journey.

**kavakam**  
poison.

**kavala**  
inner frame rod; batten.

**kavalabila**  
a fish.

**kavalaku**  
fleet, number of boats together on voyage.

**kavalapu**  
frame boards of arch, rafter.

**kavalila**  
see *kualila*, side, flank.

**kavaliu**  
razor. (*Kai-valiu*).

hold in the teeth, as a pipe. go in single file one behind the other.

**kavatukula**  
wasting disease.

**kavaya**  
get in, get ready, stock up, v.g. food for a journey.

**kavayali**  
a tree.

**kavayawa**  
warded off, driven back.

**kaveega**  
broken pottery.

**kavegai**  
a tree.

**kavi**  
1. pfx. for cutting instruments. *Kavitala*,  
one axe. 2. See *Kai*, from which is elided  
the V.

**kavikavila**  
lightning.

**kavilatu**  
call different things by one name: Orange,  
Mandarin *i kavilatu "kamukuku"*.

**kavilavila**  
fault-finding; disparage.

**kavili**  
change. *Kavili migila*.

**kavili-la**  
wrapping. *Ku me' s'ta paper, kavilila tobak.*  
(=*ku meya sita-paper*...)

**kavili-molu**  
charge with want, poverty; insult in this  
way.

**kavilu**

**kavikea**  
become desirous of particular foods; crave.  
(see *vikea-vikaya*)

**kavila**  
chorus. *Kavilela wosi*.

**kavilaga**  
rafter. Compare *Kavalapu*.

**kavilali**  
(*kai-vilali*) adze.

**kavila-Kavila**  
sit legs entwined.

**kavilaki**  
turned to, turned upon. *I kavilaki sola.* (*Ka-  
Vila-Ki*)

waist.

**kavilugi**  
destroy v.g. stale-food by throwing it in the  
water.

**kavini**  
stick fast in. *Inia tututana i kavini kayola*.

**kavisaisa**  
a tree.

**kavisaki**  
copy, imitate. *I kavisaki tatai*, he imitates  
the cutting, v.g. of his father's canoe.

**kavisi**  
commend, approve. *I kavisi, i livala, sena  
wala bwaina*.

**kavitagi yagala**  
name his name, pronounce his name.

**kavitali**

point out, indicate. *I kavituvatu ulo kapwana.*

**kavivia**

a bird.

**ka-vivila**

play the woman.

**kawa or kawala****kawala**

his-word. pole for canoe.

**kawela or kawela**

do poorly, not to be successful. *I kawailasi, gala natana inia.*

**ka-weuwa**

complain. (make *weu*).

**kwidova**

(*Kau* + *Dova*)- chew incessantly; do nothing but chew.

**kwogala or kwagala**

food that is not regarded as real food, permitted to those in mourning who must not eat real food, such as pumpkins, bananas, pawpaw, wild fruits, etc. (*kaula gala!*)

**kwota**

challenge. *i kauwota*, proclaim v.g. advent of a chief.

**kaya**

swim, bathe. See *kakaya*

his-words (exact). *I livala kawala: Ba mwa!*

**kawaga**

see *Kowaga*.

**kawaidala**

a fish.

**kawailua=kaiwailua**

fruit.

**kayabusi (kaya-busi)**

swim down, i.e. swim out to sea.

**kaya-gigila (gigila, laughter)**

groan, in sickness or pain. *Kayagigina matala*, sour faced, unhappy.

**kayagisa**

puff, pant. *I tubwa lopola, i kayagisa*, he is winded, he puffs.

**kayai**

proclaim. *I kayai yagala, komwaidona valu bi lagisa bubunela*, he proclaimed his name for the whole village to hear his character.

**kayaka**

asthma, obstructed breathing through the mouth. to breath in this way. *I kayaka-boku*, he struggles for his breath, coughing.

**kayaku**

foregather, meet to discuss; garden council; social intercourse. *Gala i kayakwegu*, he does not meet me, (socially).

**kayala**



spear. shape of a numeral or carving on anything, figuratively presented wealth. *Ku gisi kayala*, I bring your wealth, i.e. a presentation from me to you. *Kala Kayala*, repayment, debt paid, sufficiently.

**kayali**  
(*ka + yali*)- take down by water, drift down, n.g. lumber.

**kayalu**  
1. (*ka-Yalu*) flirting; erotic approaches. *Kala Kayalu*. 2. (*Kai-Yalu*) sift, v.g. evidence, words. *I kayalu la biga i ninei keda*, he sifted his words to find the way.

**kayumila**  
take back.

**kayapapila**  
life saver, life-buoy.

**kayapela**  
cross over, swim across, as from branch to branch, from tree to tree. *Kwadoya bogwa i kayapela*, the cuscus has already crossed over. Trans. *i Kayapeli kai*, he crossed over the tree.-(*Kaya*, swim, action is the same, + *Pela*).

**kayasa**  
display of yams, betelnuts, pigs, etc.; an agricultural show; a fair. Syn. *Kovesi*.- (*Kai + Yasa*, full sign of plural (?)= trees stripped of their leaves but with many of their branches are planted in the village to take the display.

**kwegala**  
he's plotting your murder.

**kayatetila**  
(*kaya*, swim + *tetila*, crawl off)- swim gently, as from one canoe to another.

**kayau lopola**  
(*yau*, syn. *Yowa*) to startle, v.g. by lying in wait for someone and then giving him a fright.

**kayaula**  
a small strong creeper.

**kayawa**  
supporter. *Gala bidubadu veyagwa, taga a kyawaya*, (*agu kwayawa*), I haven't my relatives but I have supporters.

**kayawasi**  
yawn.

**ka-yawesi**  
(for *yagwesi*), get leaves, go leaf- getting. *Vivila i kayawesi bi sula mona*, the girl is getting leaves to cook *mona*.

**kayegila**  
overawe, command respect. *Simwa um money, bu kwaiyegila, gala um money, gala bu kwaiyegila, gala um tauau*. If you have money you can command respect, without money you are without respect, without men (to work).

**kayeki**  
mother-of-pearl shell. See *gineuba*,

**kayesi**  
the new mud pushed out by a crab. *Gala kayesi, gala kaimagu*. See *bia*.

**kayekukwa**  
climb by the hands. *I kayekukwa o-wotonu wa-kai*, bring fruit (by climbing out a branch in this way) within someone's reach.

**kayikuna**  
shaking. See *Yiku*.

**kayita**  
syn. *Kaiita*.

**kayola**  
throat, neck. *Tutuana inia i kaiina kayogu*, fish bones stick in my throat. *Kwapituna*

**kayola**  
cut his head off.

**kayoki**  
breathe on.

**kayoni**  
goodbye.

**kayu lopola**  
= *Kaya o-lopola*, swim belly-down.

*kaidobu*.

**kayosilaula**  
nanola, happy. (*Ka-yo-salau*). *I lautum, i yosi money, i la o-la-valu, i kasilaula nanola*, he finished his time, took his money and went home happy.

**kayoula/kayousa/kayou lopola**  
(=*Ka-Yowa-La*) startle, frighten. See *kayau*.

**kayowota**  
(*kai-yo-wota*) *Towosi i yowota kayowota*, the garden-magician charms (with spell called *yowota*) the yam poles (called *kayowota*). See *leiwota*.

**kayoyu**  
(*kaiyoyu*)- scream.

**kayuna**  
snake; reptile.

**kayuwa**  
syn. *kai-uwa*, fruit.

**ke**  
is that so? Isn't that so? So that's it, etc. Sign of question, usually expecting an affirmative answer. Comp. *kaina* expects rather a negative answer. sign of assent on receiving information more or less expected.

**kebabasisi**  
=*keibasi*- *I keibasi*, they are spearing each other. (*basi*)

**kebigimaka**  
(*va*)= *Kaibiga-makava*. Trans. *kebigimakai*. talk nothing, talk rot, talk in vain.

**kebila**  
shelf, table, bench.

**kebokenu**  
= *kabokenu*.

**kebobu**  
dot.

**kebwani**  
peel, pare. *I kebwani kaula*, she is peeling vegetables. *kebwana*, a peel.

**keda**  
road; way; footpath. See *kada*. *kadaveaka*- big road, main road. *kadauula*- beginning of a road, where it leads out of the village. *tumkeda*, *tumkweda*- a beaten road, trodden path, road in use. *kadilalai*- cross-roads, fork in the road. *kadakekita*- bush track, pad of animals, etc. *milatala keda*- stage, comfortable journey for one day (five to ten miles). *Sena milatala Keda*- a heavy stage, long journey for one day, 15 to 20 miles. Syn. *Miloveaka*.

**kede?**  
is that not so? Appealing to a man, to men: *Kede Tau?* *Kede Tauau?*- to a woman, to women: *Kede vi?* *Kede Vivi?* (asking for confirmation).

**keibasi**  
pay tribute

**keiwosi**  
dance together.

**kekebwana**  
paring. See *kebwana*.

**kekita**  
small, little.

**keiguli**  
moor, as a canoe by driving a stake into the bottom through the outrigger platform.

**keipopula**  
mince, crush vegetables into pulp, to get oil into them.

**keiita**  
go back, retreat, return, subside.

**keiyala**  
pay off, pay back, come-uppence.

**keikai**  
assured, reassured, confident. *Bogwa i keikai wowogu, gala sita ba kokola*, I am confident, not at all afraid. (note: do not confound with: *Kaikai nanola*; this should be written rather *Kaiikaii*, see *kavi*).

**keimali**  
take back; give back. *I keimali la vaigua*, he took back his riches.

**keilakaila**  
middle age. See *kailakaila*.

**keita**  
see *kaita*.

**kekewoni**  
tiny.

**kekivi-tau**  
scout, one sent out to see v.g. if a boat is coming. *Kaikivi-Tau*.

**kekwaiyai**

take an evening meal. (*Ka-ikwaiyai*).

**kelela**

break, rear up, of waves about to break on a beach.

**keli**

dig. *I keli pwaipwaia*, he digs the ground. *I keli mesa*, he digs a hole. *Kilikeli*- digging. *I kelisa munumunu*, they dig out grass. *I kelituli*, dig apart, as two planters on either side of a division stick.

**kema**

axe stone; axe; general word for cutting instrument. Hence sometimes scrub-knife, etc. *Utukema*, general word for a *Kema* which is actually used, as opposed to *Beku*, the ceremonial blade. See *Burakema*.

**katoki**

(*ka-to-ki*)- address, speak to, thank.

**keula**

carrying. *I keula gugua*, he carries goods. *I keula meguva*, carry magic, i.e. recite a spell. *I keula karaiwaga*, take command. *I keula kaiwala wosi*, he undertakes the singing of the song, = *vota*

**kevakeva****kena**

lime stick, made from fishbone, ebony, etc. for use in chewing betelnut. shin bone.

**kenu**

lie down; lay prostrate; to be in a resting or lying position; to rest. *I Kanukwenu*, he is lying down, he is resting, there is, v.g. goods in a store or firewood for the fire, etc. I

**kanamwa**

rest away, sleep away from home; lay aside, of goods, etc. *I kanaki lopola*, lies on his belly.

*I kemusi-deli*, lie together, sleep together.

**kepapi/keipapi**

(*kei + popi*)- embrace, hug.

**kerakera**

= *kewakewa*- shifty-eyed, cross-eyed.

*Kesa*- over, extra, over and above. *Magulana i kesa, i siasi*, that heap is extra, it is free for all. *Kaikesa*, of trees, sticks of tobacco, v.g. when there are two sticks for each and one over to be divided.

spongy tissue inside a sprouting coconut (*variga*).

**kevala/keivala**

cook fish in smoke on a frame.

**kewakewa**

shifty, as *kwakewa matala*, shifty eyed, cross-eyed, covetous.

**kewala / kaiwala**

voice, tune, melody. *Sena bwaina kaiwala wosi*, a beautiful melody.

**kewa**

run, sail. I kewa waga, the canoe runs.  
Bogwa bi kewa, setting out.

**kewou**

small one-man canoe, no *budaka*.

**keyagi / keiyagi**

(*kai+yagi*, hang) suspend. I *keyagi vivia wa-kova*, he suspends the *vivia* (material for perineal band) in the flames (to soften it).

**ki**

1. So! explanation of surprise, of comprehension... 2. pfx to verbs: probably reduced from *kabi*, grasp, hold, etc. is used or compounded with other vs, whenever the idea of manipulation, not necessarily with the hands- is to be conveyed. I *kivili*, he turns, i.e. in the hands. *Ku kuvili ba gisi*.

**kibewabewa**

weak handed, clumsy with the hands (= *Kigewage-wa*, G turned into B)

**kiti**

native constellation (3 stars of Aquila, the antipal Altair) Austen 240).

**kibiki**

(*ki-biki*, slow) slow of the hand, as in handing out tobacco a tiny morsel at a time after much importunity.

**kibili**

(*ki-bili*) roll in the hands, as a cigarette

Similarly: *i kivili biga*, he turns words, he translates. 3. sfx to verbs. To, on, at, towards. *i loki*, he goes to. *i kanaki*, he lies on. *i siki*, he is at.

**kia**

rub in. *Ku meya mweli a kia kaikegu*, bring me liniment to rub into my leg. (see *KI+YA*, two pfx or sfx).

**kiaila**

a fish.

**kiaulibogwi**

a fish.

**kibwadi**

close or covering the eyes.

**kibakava**

grope. *Sena dudubila, a kibakakava*. It was very dark, I groped.

**kibolu**

(*bolu*, hole) break a hole in with the hands. *A kibolu kulia* (pot.)

**kibokai / kibua**

take a little and put back the rest. spare, ration, *Waga gala bi ma, bita*

**kibokaisa kadasi**

the boat is not coming, we must ration our food (*ki + Pokei*)

**kibou**

[see *desi*] secretiveness

**ki-bubuli**

fidget with one's dress or get up

**ki-bugi**

(bugwa) stop up, e.g. cork a bottle (cf. *kaibugwa, kubugi*, wing it)

**kibwabwasi**

(*ki-bwasi*), poise, balance, as a spear before thrown

**ki-bwagi**

run short in hand, e.g. of seed yams when planting

**kibwatala**

exactly above

**kibwatani**

approach closely

**kidibali (ki-dabwali)**

(see *dabwali*) bring down by hand, as by shaking a branch loaded with fruit.

**kidibali**

(*ki-dabwali*) (see *dabwali*) - bring down by hand, as by shaking a branch loaded with fruit.

**kididogi**

(*dadoga*) – bend in the hands, as a bow.

**kidirakia**

Grind, squeak, see *kadilakia*

**kidodina**

Inlander. *Tokidodina*. (comp. for etym. *Kwaidadina* – wander about, visit.

**kidoka**

Bee.

**kidumkini / kidimkini****kidamwa**

supposing, is, so that, in order that; asks a question. *Kidamwa bi katoula, ku lukweigu*, if he gets sick, tell me. *Ku toto wa-yam kidamwa ba giiseim*, stand in the light so that I can see you. *Kidamwa kaminibwaita ba gimwali, kidamwa komigaga gala ba gimwali*. If it is good, I buy it, if it's bad, I won't. *Kidamwa baka poulasi!* Do we go fishing?, e.g. a man will ask who was not there when the decision was made. *Kidamwa pakawala*, if so!  
*ki-Deli*, syn, *kimilasi*. stroke, massage, as the body of a sick man.

**kigaya**

handout, distribute

Slip out of hand, as something slippery.  
Make it easy for oneself.

**kigali**

(*ki + gala*, not) dishonor by hand, as of a commoner laying his hand on the occiput of a chief

**kigesi**

(*gesi*) nip off with the hands, as small taitu tubers when there are too many. Compare *basi taitu, bwanawa*.

**kigewagewa**

Syn. *kibewabewa*.

**kigudu**

see *gudu*.

**kigiya**

Handout, distribute

**kikadudina**

browse, as a cow does. Same action by hand of men: *kikodudina*.

**kikabubina**

eating rubbish, as pigs.

**kikaiveaka**

(*ki-kai-veaka*) growing bigger, as lime when damped, or rising bread.

**ki-kasiu**

browse, pull off tips – of pigs, wallabies. Same action by hands of men – *sisiu*.

**kikayaya**

call of birds, regarded as a portent. Wail of men, as a sorcerer performing black magic to cause death.

**kikeiwosi**

(*kai-wosi*) dance. *I kikeiwosisa* – they are dancing.

**kikia**

(*ki-kia*) rub by hand. *I kikia gatu* – he rubs off dirt.

**kikiboda, kiboda**

(*ki-boda*) closed by hand. V.g. the nose, to keep out a bad smell. *Kikibwadi kabulula* – he is holding his nose. Constipation.

**kikila-la**

Grim, down, unrelenting, v.g. types of fish. *Senom kam kikilia* – you are too headstrong, why don't you relax?

**kikipili / kikipini**

(*ki-pini*) wind up by hand, as a fishing line or a gramophone.

**kikipoi**

(*ki-kapi*) count on the fingers.

**kikirodu / kikilodu**

Drop, drop by drop, as when oiling a bicycle. A tree, source of greens.

**kikita**

Tight. *Waga bogwa I kikita* – the canoe is bound tight.

**kikivisga**

(*ki-kivi-isiga*) first faint signs of dawn.

**kikiwama**

Left. *Yamala kikiwama* – left hand.

**kikiya**

A reed. The stem is heated over fire and the skin removed is used as a plaything, being blown up by mouth.

**ki-kovi**

Bend over with the hand. See *katukovi*.

**kikwa**

Syn. *dikwa*. Talk in one's sleep.

**kikwatu**

(*kwatu*) cover by hand, restrain by hand, v.g. a flea, so that it does not get away. *I kikwatusi seigela*, talk in whispers.

**kila**

(1) *Kila matala* – tired, fed up, confused. *Kila wowola*.

(2) clf. pfx. for bunch of bananas. *Kilatala, kilayu*, etc. – one hand, two,,, etc. *Makilana, makilawena, makilasina*.

**kilababa**

(*kila-baba*) sides of the canoe, onto which the *budaka* are fixed.

**kilai**

Throw, cast from the hand; leave, let go. –*lavi-* *I kilai towata (towata)* – send a messenger. Intrans. *Kilova* – left, cast, etc.

**kilakila**

white sea hawk.

**ki-lali**

pick out, as bad tubers from a heap.

**kileta**

nearly, almost. *Kileta I kapusi* – it almost fell. –just as well, some much the better. *Bogwa le la, kileta le la, tovailau!* – He has gone! He may well be gone, he's a thief! He ran regardless. *Kileta ku meki* – you got to him only just in time.

**kili**

sort out, choose, skim. *I kili la tauau*, he chose his men. *I kili sopi*, she drew water, i.e. with a small utensil so that she got only good water. *I kili kaula*, he picks over yams. Comp. *Pali*, see *takili*. *I kili luya*, grist a coconut. *Kili o kulum*, there's grist in your hair.

**kiligili**

Pull through and strip off, v.g. leaves off a creeper by pulling the vine through the hands.

**kilikilili**

Gravel.

**kilili**

Scratch, as the cat. Cricket.

**kilipwala**

Slip into the bush, disappear in a flick, vanish before one's eyes.

**kilotu**

A tree.

**kilova**

Cast out, thrown away, etc. See *kilai*.

**kilua**

Pull out, as a cork. Syn. *koulu*.

**kiluma**

Cover, as with leaves a cooking pot. –a timber in house-frame going with the ridgepole.

**kiluvaki**

Give up, give outright, scatter. *I kilovaki kili kulala* – he sprinkled gristings in his hair.

**kim**

A little black beetle, said by natives to cause tooth-rot. – to pinch. *Kam kamakamila* – your pinch marks – scars of lovemaking.

**kim-doga**

Tusk beetle. *Kim- suluva, kim kwataku* etc, beetles.

**ki-makava**

Taken in the hand without reason, idly, etc. Trans. *Kimakai*.

**kimali**

Pinch. – *kimasi*- their pinches, v.g. of lovers. (Erotic scratching. Malinowski Sex 47.

**ki-masi**

Tighten, pull tight.

**ki-mata**

killed by hand, as an insect. –Trans. *Kimati, kimati lopola* –abortion, kill the child in the womb. –*kimati kova* – snuff out the fire.

**ki-milasi wowola**

stroke, massage, v.g. a sick man



**kimitui**

lash, v.g. a fence with vines so that it is firm.  
*A kimituikau.*

**kimkumuu kayula**

throttle

**kimodavi**

(*ki-mdai*) steal

**kimsi**

pinch, *I kimsi kola*

**kimumwaisi/kimwesi**

finish, compete (*ki + mwesi*) *I kimwesisa bwala, kaliai bogwa le wokuva*, they have finished the house, the building is over

**kimwadu**

(*Kav.*) see *mwadu*, naked

**kimwa-la**

jaw. *kimwam*, your jaw.

**kimwesi**

rid, rub out, erase.

**kinana**

barbarian, people living outside *Boyowan* cultural sphere.

**ki-ninei**

search with the hands.

**ki-nini**

peel off the fingernails. See *tanini*.

**kinunuma yamala**

clenched fist.

**kipa-pali**

hide, take and hide for oneself. (*kipa = kabi+ pali*).

**kipa-tuma**

grasped in the hands, enclosed in the hand.  
(*kipa = kabi + tuma*).

**kipigatu**

see *pupagatu* (& *kipiggatu*)

**ki-pini**

turn, wind up, as a gramophone. *katupemi*.

**kipinunu**

(*ki-panunu*) crumple up, as a piece of paper in the hand.

**ki-pitu-ki**

jamb fast with the hand, v.g. a rat at its hole when catching it; pin someone down.

**kipiyau**

(*ki-payau*) hold away. *i lai dakuna, i kipyau*, he threw a stone, it held off, i.e. got mixed up with his fingers and was thrown awry.

**kipoi**

nip off, v.g. the leaflets of the *kalawa* in counting yams, verses of a song etc.

**kipwisikwabu [sp?]**

rite (called also *gebobo*)

**kipoki**

bend over.

**kipokipwa**

swill to and fro, as water in a basin.

**kiposu**

syn. *kipwasau*.

**kipu.**

fold over. Compare *kouwali*. *I kipu mitilagila*, force back ties.

**kipugegi**

fold back and open, v.g. the sides of a handbag. (*Kipu* + see *pwagega*).

**kipupulai**  
see *Kipapali*.

**kipupweya**  
Knead, crush in one's hands. (*kipu* = *kabi* + *pweya*)

**kipusau**  
Fumble, let slip, fail to grasp

**kipusagi**  
(*ki-pusagi*) bring blood. *I kipusagi yamala, I buyai.*

**kipwagi**  
Open out by hand. *I kipwagi wadola wanela.*

**kipwali**  
Appear, break through, as the sun through a break in the clouds. *I kipwali.* & *kipwali bua*, break a betel nut open in the hand, syn. *Kipwani*. Splash water, v.g. wash one's face

**kipwasa**  
(see *pwasau*) fumble, let slip from the hands; drop.

**kipwasau**  
Break in the hands (and so fall) v.g. a man climbing a rotten branch. Compare *vapwasau*

**kirakira**  
= *kilakila*, white sea hawk.

**kirima/ kilma,**  
A tree

**kirisina**  
Cf *karisala*, [*I vagi kirisala, I karisaki matala Gumwawela*: it effected an

influence, that influenced a man of *Wawela*, see *karisaki* Mal. Sex 340]

**kisala**  
Pushed ahead. Tr. *kisali*

**kisau**  
Finish by hand, any handcraft

**kiseya**  
Waist, *kala wakala kiseya I toya*

**kisi**  
Tear, as cloth. & *kisi wowola*, natives beg for iodine for this, the idea being to tear the skin (not actually) and let out the trouble. Rasp, file (of shark or stingray skin) *I kisi matala kayala*, put a point on his spear.

**kisolu**  
Play out a rope, let down a rope

**kisoni**  
(*ki-sonu*) let down, lower, as a rope

**kisuya**  
stow, put away as in a box or basket.

**kitamwau/ kitumwau**  
loose out of hand. *A kitaumwau waitunela*

**kitolina**  
bee, honey *kitolina wagala sena b?????*  
(*the real one!*)

**kitomu**  
clever workmanship. *Ina kitoma! Ina bwaina!*

**kitu nanola**  
Heart broken; sad; sorry. See *boma-kitu*

**kituli**  
Break off in the hand. *kituni*

**kiu**  
Shrimp

**kiui/kiuya**  
twist off

**kiukiu**  
Syn *bulibwali*. See *midimidi* [tattooing of girls Malin Sex 25 after first menses]  
A demi-God, like Polynesian Mani ???

**kium**  
hide, with intent to steal. *La kium*, his plant  
v.g. of stolen goods. See *seum*.

**kiuloi/ kiulei**  
grasp along the body, v.g. a fish

**kiuvisa**  
(see *uvisa*) take measure, v.g. of a heap of  
*taitu*

**kiuwali**  
break in two, in the hands. <yuwela>

**kiuya**  
twist off, as a fruit. *I kiuyasi kawailua*. See  
*kia*.

**kiveni**  
masterbate , cf *vavena*

**kivi**  
(1) break in two in the hands as a peeled  
orange, a cooked yam. (2) lathes, v.g.  
those to take the thatch. <see *kaikivi*>  
*kivi kayola*, throttle

**kivili**  
turn in the hands. & *kivili biga* interpret

**kivivila**  
turned about (*kivila*)

**kiwada**

clear out

**kiwadi**  
go away, as a man from his house. *Intr.*  
*Kiwada*

**kiwali**  
hide, keep secret, v.g. about another's  
misdeeds

**kiwaili kwila**  
detumescit

**kiwoli = kiwali**

**kiwona**  
would that, if only, what a pity!

**kiwosi**  
(*ki-wosi*), draw back: shrink back. *Mwada*  
*ba yosi bwalodila, taga bogwa bi gadegu a*  
*kiwosa*.

**kiya**  
Fit, as an armband, i.e. to be just tight, just  
fit. (compare *kia*).

**kiyadiga**  
Orion's belt (Austen)

**kiyai**  
Put out, where it can be seen. (See *yai*);  
hand round to be admired.

**kiyawa**  
Unlock

**ko-**  
Pfx. to vs. effective, signifying eating,  
actions of this kind, as *Ko-mata*, fed to  
satiety. Effect. Away, along, apart, from.  
See follow. Words. clf. Pfx. *Kwai*, q.v.

**koaki**

Stagnant. *Sopi bogwa I koaki.*

**kowana**

Lock up. *Ta koana ta gisi kawailua.* Syn. *Kounakaila*

**koava**

See *kwava*

**koalova**

(*kowa-lova*) reject. *Tokoalova*, disobedient. Trans. *Koulai, I koulai ula biga*, he disobeyed my word.

**kobeiwota**

*Kabe-wota*, area surrounded by fish nets.

**kobela**

Syn. *Wanela*

**kobili**

Roll out of the way. *I kobilibilisa waga*, they are rolling the canoe out of the way/ along

**koboko-kwau / kabekokwau**

The lashing or fastening on a house corresponding to civilized lock. *Ku kwausi bwala*, lock up the house.

**kobolu**

Broken through, holed, as by fish breaking through a net

**kobubuvatu**

Rounded, even, as a head of hair, a well trimmed skirt.

**ko-bwaga**

Run short, insufficient, as seed yams to plant a given area, made less, as by shaking down yams in a bag, dresses in a dress basket....see *kabwaga*.

**kobwiki**

Sprinkle off. See *Bwiki*. Fig. *A kobwkik bagula*, I keep plodding on with the garden.

**kodagama**

Talk someone out of doing, dissuade.

**kodideimi**

Break down, destroy

**koga**

Stay from from mast forward. Old feeding root on a tuber.

**kogesi**

(*ko*, off + *gesi*) tear off, v.g. the root of a tuber when taking it out of the ground. *I kogesi gedena*.

**kogeyai**

Break up, break to pieces, come apart

**kogiaki**

(*Ko* + *vagi* + *ya* + *ki*) dip in v.g. a piece of vegetable into fat so that it tastes of fat. To put something on anyone; treat anyone with something, so that they carry the smell of it. *Taga ku kogiaki wowogu bi bogina*, don't treat my body with it, it will stink--*I kogiaki calico wa-sopi*.

**kogudu**

Break back, v.g. a growing shoot. See *Mitikikiu*

**koi**

see *kai*. *Koi lopola*, over eat

**koisila**

red timber like cedar

**koisalu**

coin, coconut husk = *wawa*

**kokola**

1. fear, afraid. *A kokola bwagau*, I am afraid of the sorcerer. Tr. *I kukoli gwadi* he frightens the child, 2. Pile, as for a house, Comp. *Kamkokola*.

**kokolola**

Undesirous of, *kaula gaga, kokologu! Gala ba kam!*

**kokoni**

Rat, *kikoni* rats, mice

**kokopa**

Var. of bananas

**kokopi**

A tree. A cut of pork on the lower neck of a pig.

**kokouya**

hospitable gift

**kokua**

dive head first. *I kokui*.

**ko(u)kwaubwalu**

Unneighbourly, stand-offish.

**kokwoilubasi / kukweilubasi**

soar, hover. (*Kweilubasi*) *Dauta I kukweilubasi*, the frigate bird is hovering.

**kola**

variety of yam, 1. be fast, as fish, or pig in a gill net. Mesh. 2. Fold or roll up. *I kulasi si laya*. See *Kwani*. Comp. *vakali*

**kolakan / kolokai**

prize open, as shell fish v.g. clam

**kolavita**

dry, not slippery. Syn =*kwalaita*

**kolaya**

send off (see *koalova*) v.g. in a *Sagali*, by

calling the recipients by name to take their stuff (*ko + lave + la*)

**kolekusi**

prepare for a journey by sea by collecting sail, poles, paddles, etc.

**koleluva**

[no definition]

**koli**

*kwali* q.v.

**kolibeba/ kolibabi**

take with both hands, *Ku kolibabi ki meya (taitu) ba sulu*, bring me a double handful to cook. (*Kola + baba*)

**kolilavi**

refuse, reject. *I kolilai ulo biga*. See *kolalava*, See also *koulai*. See infra *Kololova*

**koliwosi**

brandish, thrust at. *Gala a weya, a kaliwosi wala*. (*Kola + wosa or wousa*)

**kololova**

refuse, reject, disobey. See *Kolilavi*. *Koalova* etc. Be proud.

**kolukavi**

gouge

**koluluvi**

(*Ko + Ka + luvi*) bring back, v.g. an article lost. Take back. *I togu waga, I koluluvi be lau*, he will take back the boat he loaned. Malin Sex 124 "peace offering" to get back one's wife (syn *lula*), pack up, gather one's belongings in preparation to go and live elsewhere.

**kolum**

see *kaloma*, red shell from which sapisapi is

manufactured

**koluwali**

(? + *wali*) pretend, deceive with pretense. *I koluwali sola, I doki mokwita*, he deceived his mate so that he thought it was true. *Tokoluwali*, a pretender, a sarcastic person (syn. *Kayausa*)

**komagaga**

nasty, bad looking. (*ko* = *kwai* + *miga* + *gaga*).

**koma**

eat. *bogwa i koma*, he has eaten. *i koma lopola*, belly-eaten, delighted with, given up to. *i koma lopola bwagau*, given up to sorcery, -of a sorcerer. (See *kam*)

**ko-mamata**

(*ko* = *ka*) over the crisis, getting better, -of a person in a heavy sickness.

**komari / komali**

lower, set back, as the price for a thing. *i komali mapula pela*.

**komaidona = komwaidona**, q.v.

**komata**

[*koma*, eat, *mata*, die] to be saturated with. [be filled].

**komatula = kwamtuli**, See **kamtuli**

**komdali**

eat more than others

**komigaga**

nasty, looking bad. (*ko* = *kwai* + *miga* + *gaga*).

**komiligaga**

(*ko* = *ka* + *mali* + *gaga*) treat shamefully, take willy nilly; obstinate; implacable. *ula*

*vavagi i kau i doka la vavagi, komiligaga!*

**kominimani**

speak roughly, rudely, assertively. (*ko* = speak) *tokominimani*.

**komitakwai**

benevolent, kind, v.g. of a village. (*ko* = *ka* + *mitu* + *kwai*)

**komwainaguva / kamwainaguva**

(*ka-mwena-laguva*) land, come ashore. – bring ashore, bring up from the beach, return to village from the sea.

**komwaidona**

all, altogether, the whole.

**ko-nenei**

(*ko*, off) search for, v.g. where it won't be found

**koni**

load, charge, burden. *Kai, sopi, moi, kaula ta dou koni wala bita tapela: ulo koni karaiwaga*, my burden is to command. *I tomati la kona*, his burden was killing him.

**konikoni = kunukwani**.

**koolova / kowalova, koalova / koulai**

q.v. hate, repudiate *koosi (kosi)* ghost, apparition. See *kousi*.

**koosi**

(*kosi*) ghost, apparition see *kousi*

**kopatu**

(*ko*, off) steal, pilfer v.g. stealthily by hiding and removing. *i kopatu kaitala tobacco*.

**kopi / kopwi**

nurse, fondle, take in the arms. [section] – break in two from gradual strain, - counterpart of *kowwali* q.v.

**kopili**

mesh, get tangled in a net

**kopili**

tangle, v.g. a pig in a net

**kopilakala / kapilakala**

hesitant, undecided. *i kapilakala, i wowouya.*

**kopinaveaka**

(*ko-pila-veaka*) strive, yell. *minamama yokwami, kwapinaveakasi.*

**kopita**

make a sudden movement in sleep. *i kenu, i kopita.*

**kopituki = kapituki**

See [*patu, kopatu*] tie on, fix on, as a bundle in the rigging. *i kaptuki liu*, stow in a compartment.

**kopoi**

nurse, fondle, hold in the arms. See *kopi*. (*kapu + ?*). *i kopoisi gugwadi*. culling the first fruits. (*gala taitola bi kopoi*: nobody to fondle him, an orphan Malin . Sex 17

**kaputaki**

insist

**ko-pwagi**

open out. *i kopwagisa bwala.*

**ko-pwali**

burst through, as fish or pigs through nets, or thieves out of houses.

**kopwi**

See *kopi*

**kopwikewa**

sail off into the open sea, leave on oversea voyage

**korisaki = kalisaki**

(*kali + saki*) get through, v.g. a spell love magic so that a girl dreams of the man who wants her, etc. *I kalisaki matala*. The word *kirisana/kirisala/karisala*= influence of a dream induced by magic on the seat of emotions. *Kirisana a kaikakaya, tau la kwoisaki matana* = Dream spell of my *kaukakaya* (bathing) charm; go and influence the eye of so and so , Malin. Sex 309

**korotomna**

(?) a gift. Compare *tomla*.

**kosamwaiga**

struggle

**ko-savali**

(*ko*, off) struggle, as a thief to escape captor.

**kosigaula**

a flying fox. Syn. *munubwasini*.

**kosikili**

shake off, wrench off as fruit from a branch, shaking the branch

**kosiyala**

remnant of excrement. [*Maina popu. Gala ku vaisi kosiyam maina ka sukwanye??*]. Stinking! You did not wipe your excrement. We smell it!! Malin. Sex 376

**kosuweu**

rub out; obliterate. *ku gini ku kosuweu*.

**kota**

anchor; to anchor; come to rest; be established, safe, at peace. : – *kaikota waga*, boat anchor. [s]- *kabekota*, anchorage. See *vakota*. : – *i kotakota*, lying at anchor. *nakota valu*, peace. *kota nanola*, pacified, assured.

**kotati**

uproot, transplant; -of a person- transfer. *I kotati bwadala i lau Omarkana. I kotatisa variga.*

**ko-tetila**

(*ko*, off) creep off, as a vine off the ground to a tree

**kotetepina**

get tangled on, caught on, caught up, as a pig in a spring noose.

**kotila**

a tree.

**ko-tuni**

break off; divide off.

**kou**

take off, get, [*kau + wa*] enlist. *I la i kou tauau*, he has gone to get men. : *budi* ; *Ina kaikou makaina kai!* - See *kau* -

**kavkougola**

take also *I kouwaya wa mesi*

**koula**

blacking, mourning paint. cf *soba*.  
Decorative painting

**ko-ula**

(*ko + ula*) a big *sagali* at the end of a mourning period.

**koulavi = koulai**

See *koalova*

**kounakoila**

Syn. *koana*

**koula**

take out of the mouth

**kouluva / koluva**

bark rope

**kouluwali = koluwali****koumwala**

heaps of rubbish in the garden for burning. [2nd burn-off] [section] -Tr. make *koumwala* - heaps, -of waves banking against the prow of a boat.

**kounapula**

(*ko*, off + *lapula*) come out, come up, - as a diver's head out of water.

**koupa**

weight for anchoring a canoe.

**koupeilisa**

(*kou-pela*) change sides, v.g. houses, to stand one's house on another's site when building a new house, and vice-versa.

**kousi**

1. ghost, apparition (benevolent).  
2. spent, done, finished, ended. See *wokuva*. cf. *sakosi*.

**kousisuwa / kaisusua**

take long yams out of the ground.

**koutumila**

Syn. *koutuku*, a camp. *Ambeisa um koutoku, ku kanasimla?*

**kouwali kouwari = kouwali**

knock apart or crack open or in two, v.g. a coconut kernal.

**ko-uwaya**

Come loose, collapse, as the fastening of a house---- of a man, *I koana I la wamesa I kouwaya*, he was looking up, he went and crashed into the ditch. (*kou + ya +la*) to take off.

**kouwari = kouwali**

knock apart or crack open or in two, v.g. a coconut kernal.



**ko-uwaya**

come loose, collapse, as the fastening of a house; of a man, *i koana i la wa-mesa i kouwaya*, he was looking up, he went and crashed into the ditch. [*kou + wa + ya* to take off]

**ko-uyala**

stench, *kouyala bi katumatudasi*, the stench was enough to kill us. [(*kou + ya + la*)] compare *makosola*, *kubwauwala*.

**kova**

fire, firewood

**kovakaiwa**

grilling coals

**kovali**

kick off, reject, repulse. *I kovalisa i kotumatisa*.

**kovagina = kavagina.**

**kovadudu = kowadudu.**

**koalova = koalova.**

**kovasasa**

opening, beach or break in reef.

**koveleva**

bursting

**kovessa**

a display for the gathering of the harvest, usually of *Kuvi*. Comp. *kayasa*.

**kovaise**

(the winding up) 3 days (main festivity of *usigola*, at the end of the ?? Malin. Sex ?94  
1<sup>st</sup> Day: *i tavakais kaidebu* (preparing the dancing shields). *i tavakaise bisila* (preparing the pandanus streamer.). 2<sup>nd</sup> Day *i tokulukwai* (same proceedings repeated)

3<sup>rd</sup> Day- *luva. yam.* day of consummation *lapula*, the rounding off Day Malin, Sex 194

**kovi**

bed over, lean over. See *katukovi*. [section] split in two. *Waga i weya dakuna i kovi*. : - distribute, v.g. goods to their destination. *Tokidodina i kovisa kaula*. : [See *kwai*.] *I kovi kayala*.

**kovikesa valu**

cause a public disturbance.

**koviki valu**

raise a disturbance in the village.

**kovila**

chaff, tease. *Gala mitoki, i kovila wala lubeila*, it's not a insult, he's only chaffing his friend.

**kovisi**

syn. *taitupeta*, contribution from wife's relatives.

**kovisila**

free board planking on a canoe

**kovisuvi**

put in, v.g. an opening or crack. (*suvi* into).

**kowabutu**

lead in song.

**kowadudu**

talk to oneself in a quarrel; speak with the lips only without sound against someone. *Ku kowadudu titolem*.

**kowala[i]**

hate, repudiate

**kowaga**

get building materials, make, build boats

and other things, *i kowaga i sisa vivila*, she was busy making things, mats, dresses.

**kowana**

See *koana*. look up.

**koya**

hill, mountain. *koyaveaka*, mountain.

**koya**

clf. par. for protubeances, fingers, toes.  
(*kwoya*)

**koya**

syn. *sipu*. tie up. [section] protrude, break through, stick out of.

**koyali**

(*koi + yali*) bend round as a bow. cf. *yal???*

**koyavi = kwaiai**

*i-kwaii*, evening.

**ku**

Vbl.par. 2<sup>nd</sup> pers. Thou, You. In future, *buku*; in past, *luku*; in modal *muku*. This particle becomes kw before a vowel; before words beginning with k, that k becomes kw and ku before it may be retained or dropped since its presence is indicated by the modification.

px. To verbs. Classifier for mental emotional, magical or spiritual affect or influence. *Pilikabweiligu wosi*, a song and dance that fascinates me.

**kua / kuwa**

Necklet, beads round the neck, mourning sign string round the neck. *Kuwatala*, a morsel. *Kuali = kuwali*. cf. *takuali*.

**kubadoga = kubudoga.**

**kubali**

(*ku + bali*) quieten, v.g. a sorcerer charms a

stone and casts it into the house of a sick man to kill him, the sick man is supposed to die without knowing what hit him.

(Compare *kubila*).

**kubakweba**

*kubakebila*, a tree.

**kubila**

Complete calm –of weather. *E lova kubila*. (see *kubali*): *Kubila-tala*, one field, one *kwabila*, q.v. *kaikubila*, a tree, wild fruit [see *kiwailuwa*]

**kubilia**

*kabilia*, war, fight.

**kuboya**

a fish.

**kubu**

(tremble) in *kubuki lopola*, apprehensive of; apprehensive about. *I kubukubu lopola*, he is apprehensive, worried. :syn. *Kubukubu lula*.

**kubudoga**

platform with four supports for big celebrations.

**kubugwa**

stopper, cork. *Ku kubugi lukwava* (bottle).

**kubukwabuya**

single, unmarried. *Tokubukwabuya*.  
*Nakubukwabuya*

**kubula**

hunchback.: fig.. For small hillock, as in road. *Kubulela kaipoula mauna*= camel.

**kubunaina**

see *kabonaisiga*, Venus as the morning-star.  
See *tokumwau*

**kubwana**  
star, syn *utuyam*

**kubwau**  
heavy smoke with steam; steam.  
*kubwauwala*, the steam that rises of the pot when covering leaves are lifted.

**kudidulotala**  
once through, v.g.a *vinavina*.

**kudokadula**  
toothy, half the teeth have fallen out and the rest are more prominent in consequence. See *kudual*.

**kudubwan**  
clandestine love-making, blacken apply the creeper known as *ulia* to the teeth to blacken them.

**kudubua**  
or *kudobua*. betel-toothed, i.e. black or red toothed. *tokudubua*: a fish, a mullet.  
*kudubwau Malin\_Sex 252*, syn. *gigivemutu* -black teeth]

**kudui**  
cockle

**kudu-la**  
tooth, teeth.: fig. Bundles of dress material.  
*Vivila I kudusi doba*, women teeth their dresses, i.e. do it up in bundles like teeth.

**kudumwala**  
long toothed, like the *mwala*, a fish.

**kudunaga(na)**  
seashore (edge) (see *dadana*)

**kudu-tala**  
one tooth, i.e. of dress material. See *kudula*.

**kuduwaga**

space cleared for a fight or war; clearing made for a fence; bush surrounding garden.

**kugwa**  
first, ahead; go in front, preced. \*be better than be best, fastest, etc. *I kugwa matouna*, this man was first. *Ba kugwa, yoku o-luyeki buku ma*, I will go first, you can come after. *I kugwa bwaina*, it's excellent. *I kugwewa*, he has gone ahead.

**kuitubu**  
a tree

**kukau**  
see v. *kau*

**kukola**  
= *kokola*.

**kuku**  
fibre round, the kernel of coconut, [*betelnut*]: breastbone. : nibble, chew out eyelashes, form of love-making. *Mitakuku*, eye-chewed, sign of successful love-affairs. *I kuku matala*. *Namitakuku*. *Tomitakuku*. *Minamitakuku*. : *kukumati*, completely eye-chewed.

**kukula**  
breast, breastbone

**kukulaveaka**  
grasshopper

**kukumatula**  
*bulukukumatula (bwala-kuku-matala)*  
bachelor's house.

**kukum**  
see *kum*

**kukupi**  
short. Cf. *kusa*, *kobwaga*

**kukupuma**  
a tree. Syn. *Kukupuna*

**kukupwa**  
wild fig

**kukupwana**  
or *kakupwana*, burst, explode. *Lusa I kakulpwana*.

**kukuva**  
a creeper with edible fruit.

**kukuvigula**  
a fish. : a shellfish, dangerous.

**kukwaibeta**  
*incubus*

**kukwamkulea**  
or *tokamkulea*, a lizard.

**kuwanebu**  
story; fairy tale. [see in Malin. Sex 339]

**kukwava**  
pl. of *kwava*, spouses. (wives)

**kukwedana, kukweduna**  
hoof. *Bulukwa kukwedunela*. \*claw, as of crabs

**kula**  
ceremonial exchange of valuables. See Argonauts of the Western Pacific. See *kuli*

**kulibaodila**  
inland, interior

**kuladu**  
*kulai*

**kulaki**  
settle down, in a place, in a way of acting, v.g. sorcery. Compare *yokulaki*.

**kulakola**  
sandspit, beach between high and low water marks.

**kulalaguva**  
reappear on land; come up from the beach.

**kulami**  
strike as with a dagger or harpoon without letting go; husk a coconut on a sharpened spike.

**kulapewa**  
or *kulu-pewa*, shortened form of *kulupeiki*, wig, used as term for hat.

**kulapwapwa**  
disturbing, fearful

**kulasi**  
a fish, barracuda.

**kulatutu**  
(*kulu-tutu*) appeasing gift for murder, head price.

**kululoba**  
(i.e. *kulia and loba*) shelf for cooking pots. Cf. *lobagewa*

**kuluvasasa**  
a native month.

**kulea**  
left over food; cold food.

**kuledom**  
double up, v.g. from a hit on the solar plexus.

**kuleya**  
see *gamogamo*, ready cooked food. Food from previous meal.

**kuli**

mould, set v.g. a jelly. *Tamala I kuli migila latula*: pass on. *I kuli vaigua wa-kula*, he passes on wealth in Kula. : chew, i.e. sucking out the juice as one does sugarcane. *Tauau I kulikulisa tou. Bulukwa I kuli usi I kapusi. I kulega bulukwa*, he got the pigs by inheritance.

**kulia**  
cooking pot. *Kulikmikikita*, a one person cooking pot.

**kuliga**  
steering instrument; rudder.

**kulikwali**  
scratching. See *kwali*.

**kulilanodila**  
inlanders.

**kulisona**  
(*kwali* + *sona*) scratch down, as a coconut into a dish in grating it.

**kuluwola**  
see *katuwola*

**kulu**  
owl

**kulua**  
float, drift

**kulubeku**  
(*beku*, founder) bring to foundering point, as when filling a boat with fish.

**kulubweani**  
(*bweani*, red) flush, cause to go red.

**kului**  
float on the surface. *Kabilabala I kului*.  
\*intrans. *I kulua*.

**kulu-la**  
hair, fig.head.

**kululu**  
look down; bow down.

**kulumata**  
ocean; outer beach, ocean beach. See *dom*, *lumata*

**kulumwala**  
ridge cap; ridge of a house. \**tokulumwala*, ridge in the garden.

**kulupa**  
hemmed. Tr. *I kululpi moi*, she hems the mat.

**kulutula**  
seafaring (*kulu* + *tula*—see *kulamata*)

**kuluwotu**  
a native month.

**kulupakiki**  
A fish.

**kulupewa**  
hat

**kulusosou**  
go grey, as hair; things going mouldy.

**kuluta**  
elder, eldest. Compare *molitomwaya*.

**kulutula**  
seamanship, expertise in voyage, navigation fishing, was at sea.

**kulu-viavi**  
make hot; heat, *Kuluviavi sopi*.

**kuluwalasi**

a native Month.

**kuluwi**

see *Kului*.

**kum**

rub on, rub over, as in blacking for mourning or oiling for personal adornment.  
-breadfruit. war, battle, = *kabilia*

**kumaidona**

= *Komwaidona*.

a fish.

**kumila**

totem.- There are four totemic divisions or totems: Torres Strai-Pigeon, *BUBUNA*, the *Malasi Kumila*, a man of this: *ToMalasi*, a woman: *Imomalasi*, people of this clan: *MeMalasi* (*Mina*;-; *karagm* - large-parrot red or green, the *Lukwasi-siga*, *To-Lukwasisiga*, *Imkwasisiga*, people of : *LuKwasi-siga*.: - the osprey or seahawk *Muluveaka*, the *LUKUBA*, (*drg*)*Tolukuba*, *Imkuba*, *Lukuba*; the small red and black parrot (lory) *Gegela*, the division *Lukulabuta*, *Tolukulabuta*, *Imkulabuta*, *Lukulabuta*.- (See Seligman 678)-subclan: data-(ex. *TABALU*) Totemic animal of the las clan is the *kailowasi* (iguana). Malin Sex 419 [if Mailn. Sex 41649-well explained.] *Tomota si kumila tivasi*.

**kumku**

grind, chew.

**kumkumla**

cooked in the earth. Tr. *i kumkumli bulukwa wa-pwaipwaia*. *I kumlisa bulikwa*, they baked the pig.

*kwepiapala*, buttock.

**kumatoula**

/*Kumatola*, hero, leader in war; a man successful in love, undaunted in love affairs.

**kumda**

hum as a dove; thunder as the surf.

**kumeu**

frog.

**kumidu**

**kumum**

puff, - of the wind.

**kuna**

rain. - *i kuni*, rain on. - *i kunabwawegu*, a *sisu obada*, (the rain shut me up.)

**kuneta**

coconutcream. *I toma kneta*.

**kunubula**

a fish.

**kunupwetina**

sores in the scalp, - result of lice infestation.

**kunuwota**

*Kuluwota*, *Kunawotu*, clear, - of water.

**kupayauli**

a fish.

**kupiapala**

**kupira**

*kupi*, drum, small drum.

**kurabwau**

soot. *Kam inia kurabwau wala, gala i menu*, your fish is only blackened with soot, it is not cooked.

**kuravala**

magic stimulus. *Ku yuvisa kuravala*, heal him with *Kuravala*.

**kuria**

= *kulia*.

**kuriga**

= *kuliga*, rudder.

**kuriyava**

*kuliyava*, porpoise. See *Siusaiu*.

**kayawa**

leafage, foliage, spread of foliage.

**kutabu**

the man who stands at the prow of a boat, v.g. on look out. - a fool, a mute. *Matouna kutabu*.

**kutuguya**

clam sp.

**kutia**

*kutuva*, a fish.

**kutiga**

float, bobble.

**kutou**

a knife, (introd.)

**kuroroba**

*kuloloba*, shelf for household utensils.

**kusa**

short, not long enough. *Makaina i kusa*. ?- (see *KOSA*) <*vakusa*, make empty>

**kusakalaga**

a fish

**kusali**

*/Usali*, a tree.

**kusalupi**

disarrange, *I kusalupi gugua*.

**ku sisu**

You Stay! i.e. Goodbye!

**kutu**

in *TAKUTU* (practize)-ll-

**kutubilabala**

luff up, draw up along side another boat, or wharf. *I kutubilabala waga*.

**kutukunakula**

a fish.

**kutuva**

a fish.

**kutuvi**

= *kwatuvi*, break.

**kuva**

blacken, darken, as from coming storm, *i kuva bwabwau*. - come over, as the eyebrows over the eyes, - especially with

smelling. *I kuva kala pola.*

(ef. *vakaila*, size) get big. *Bogiva i liuvaila bvdal* his brother was grown up.

**kuvakaku**  
a bird.

**kuvali-la**  
portion of the back below the small of the back. - *Kuvalila Koya*, foot of the mountain. Hipo.

**kuvi**  
yam. *Kwaivau*, new yams. Varieties: *Kuvisalu*, *kuvibwagau*, *kuviborogu* or *kwib.*, *kuvipwawa*, *kvipuneya* (*Kwi*), *kuviteyumila*, *kuvibaba*, *kuvibugai*, *kuvidubwadobwa*, *kuvigegila*, *kuvigelena*, *kuvisisiyei*, *kuvidiagia*, *kuviyatam*, *kuvibwaneta*, *kuvisaida*, *kwibanina*, *kwipiti*, *ilumteula*, *lalanduau*, *mwedomweda*, *mogunama*, *nosinosi*, *kalavanatau*, *kwitomata*, *dolalai*, *vivila*, *yama*, *pwadum*, *mivau*, *sisinagweda*, *moguluna*, *yamsa*, *tobigabaga*, *danuma*, *kwipwanena*, *kwiduwaku*, etc.: - scare, frighten. *Sola i masisi*, *i kuvi*, *i wakula*.

**kuvivia**  
longing, desire. *I kuvivia matagu matouna*, I long for the sight of him. Compare landlubber. *Tokwabu*. - resemble. *Tokwalu i kwabu tau*.

**kwabuya**  
bereaved, absent minded. *lewa um mavagi*, *Tokwabuya!* here's your things, you absent-minded person! - Compare *Kubukwabuya* -

**kwadada**  
*kadada*, exaggerate in speech. *Taga ku kwadada*, *bi doki sopa*.

**kuvaila**

*Mitabwaga*. *plong*

**kuwa**  
1. rattan. See *Kuwakua*. 2. Portion, slice, *monkuwatala kaula lau vey*. 3. beads, string of beads.

**kuyu**  
a fish, barracuda.

**kuyugili**  
a crab.

**kuyukuyu**  
a fish.

**kuyuyu**  
a crab.

**kwabadibadi**  
see *Bidibadi*, *i waki bidibadi*, it dusts it, makes it covered with dust.

**kwabila**  
a field, section of land.

**kwabu**

**kwadewa**  
shore, sea-side. *I vayali o-kwadewa*, he wades along the shore. Tears: *KAWALAWA*.

**kwadi**  
cut short, cut off. *I kwadi bwadela o qwadila*, he killed his child brother.

**kwaduva**  
a fish.



**kwaduya**

the baler shell, (alive with the fish in it).  
Without the fish, the shell is *YALUMILA*.

**kwaga**

a fish, flying fish.

**kwagu**

a fish.

**kwali**

class; pfx. for round things bulky things, for abstract things. - Var. *KWEI-*, *KWOI-*, drift, blow off course. *laya i gaga ta kwaibilisa*. the sail was bad we were taken out of our course.

**kwaiboni**

*kobunebona*, shrivelled, v.g. nuts that look alright on the outside.

**kwaibunela**

ankle. *kwaibunela kaikela*.

**kwaibwaga**

south wind, South.

**kwaibwau**

black thing. *Sena kwaibwau kuvi*.

**kwaidadina**

wander about, ramble. *A la valuvalu a kwaidadine*.

**kwaidawaga**

a kind of retributions, v.g. on the goods of a widower, these being destroyed as it were in vengeance by female relatives of the wife. *I kwaikwayasi*. things taken-away-as-expression-of admiration. Malin, Sex 183-

*KWE-*, *KWI-*, *KO-*, *Kweveaka*.  
*Komwaidona*. [*Kav*: *Kovi*, *makovina*, this cup.]

**kwaiai**

f. *KWAYAI*

**kwaibakwaila**

footprints of men, animals.

**kwaibili**

thigh, -not to be confused with *Kaidawaga*, the women's trimming board that is used on the thigh.

**kwaidikudakuna**

stony -of soil, garden...

**kwaiga**

= *kwega*.

**kwaigu**

kernel of *VIVI*.

**kwaiketoki**

*kweketoki*, tin -of stores, seeds and such like.

**kwaikuyuvasi**

labour in rowing (at-sea). (*kav*.)

**kwaiwaya****kwailova**

*kewlova*, a spell in healing magic.

**kwailubi**

flutter, flap the wings. *Dauta bi kwelubisa bi niwailua valu*.

**kwilutuwa**

snort as wild pigs when startled. *I kwilutuvasi bwalodila.*

**kwaima**

a shell.

**kwaimtu**

top, syn. *mwagiuya*, children's plaything made by transfixing wild figs with little sticks.

*i kwaimitasi*, they spin (tops).

**kwimwasia**

a *taitu*. (requires ??things up-Aciten)

**kwainama**

head family of *LUOSISIGA* vari-see *KUMILA*. Other family, of this clan tight of a knot (*sena sai*). Compare *kasai*.

**kwaisam**

eaten -of yams, coconuts, by beetles.

**kwaisina**

confused, drowned -of speech etc. *Sena kwaisina kaigam*, your voice is very husky. *Sena kwaisina taitala wala bi livala*, too much noise ! let only one speak.

**kwaisisuva**

ruffled surface, -as of the sea; ripples.

**kwaisusua**

sharp, pointed -of round things. v.g. yams when pointed at the end usually blunt.

*TOLIWAGA, SAKAPU, BOYAKU*, (Seligman 678).

**kwainapi**

(*lapi*), oyster shell.

**kwainutu**

taro stem; game of spearing taro stems. *I kwainutusi*, they play K.

**kwaiyata**

prawn.

**kwaiyatu**

covered, hidden, stolen. See *kopatu*.

**kwaiyapala**

buttocks.

**kwaisai****kwaisuvasova**

incest. Compare *Menoni*.

**kwaitala**

one -of things round bulky, and abstract. *kwaitala taitu, kwaitala biga*. See *KWAI-*

**kwaitinidesi**

*kwaitinigesi*, a single one -of same.

**kwaitumeli**

a shell, cockle.

**kwaiwanaku**

= *kowanaku*, long -see *KWAI-*.

**kwaiyau**

*kibalili*, frequens inspectio cunni.

**kwaiwaya**

ruins of stone buildings.  
extend hospitality to; *a kwaiyabu tokinana*.

**kwaiyaveda**

*Kwaivedaya*, grass lizzard.

**kwaiyu**

two. See *kwaitala*.

**kwaku**

a fish.

**kwakwadu**

amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/ - Malin. Sex 274-] See *Kudubwau*.

**kwakweya**

a fish.

**kwalaga**

= *kalaga*. (parrot)

**kwalagisa**

a fish.

**kwalivi**

divide in two (*kalivi*) - - a fish, see *kaliva*.

**kwama**

cloth; clothes.

**kwami**

please, delight, - especially of a pleasant surprise. *I kwami lopola*.

**kwaiyabu**

**kwalai?**

How did it go? What happened? What about?

**kwalaita**

dry v.g. of the surface of the soil, road, not slippery. *Kwalaita gala dumwakikina*.

**kwalalia**

a tree.

**kwalami**

= *kulami*.

**kwali**

(1) scratch, grate, scrape, scoop. *Kwali tapwagu i didkwani*, scratch my back it's itchy. -*Kwali luya*, grate coconut. *Kulikwali*, scratching the burn off roasted vegetables. (2) twine round, fit. (perhaps should always be *KWANI*) *Taitu i kwani kavatam*. (3) protect; gather. *Toveaka i kwali tokekita*. - *i kwali inia o-kaileta*. (4) sfx. -*Kwali*, try. Comp. *Vigikwali*, *Kamkwani*, *Sekwali*.

**kwanada**

a kind of yam, but not considered a *Taitu*, nor *Kuvi*.

**kwanela**

= *wanela*.

**kwanikwana**

firefly.

**kwani**

(see *kwali*) twine round; wind; fit. Often pronounced *Kwali*.- *I kwani taitu*, he twirls the *taitu* vine. -*ikwani wotunu*, he rolls up string. - *i kwanegu*, it fits me, suits me. *kwana kwanakwanegu kwanegu*, the fit that fits me fits me, i.e. you'd better give me this, it seems meant for me!

**kwanikwani**

rolled up, twisted, tangled.

**kwanukwenu**

**kwari**

*kwali*

**kwariga**

see *kariga*, grey hair.

**kwaroto**

mound bird.

**kwasi**

armband, usually of orchid fibre. -scrape, clean by scraping. *I kwasi kawailua gala i kebwani* (peel). machete, jungle knife, anciently a club of that shape.

**kwasivi**

chip, finish off, plane -with native adze (*Ligogo*).

**kwasopu**

a fish.

**kwasa**

haste, hurry, impatience to go. *Ina kwatatouya! i katatouyasi*.

**kwatukwatu**

bruise

remain lying, 2nd pers; see *kanukenu*.

**kwapa**

1. mantis. 2. calf of the leg. *kasu kwapa*.

**kwapatu**

= *kapatu*.

**kwapuli**

see *kapuli*, split.

= *kasau*

**kwatayela**

*katayela*, pay in full and more. *Kam Kwatayela!* your gift returned in excess.

**kwatagi**

stack up, *i katagisa moi*.

**kwatuyaiyela**

see *Katuyayela*, throw out; give out indiscriminately.

**kwate**

mooring.

**kwateya**

(Dobu word) food, vegetables. Syn. *kaula*

**kwatatouya**

**kwatukwatuya**

tattooing

**kwatukwayabu**

board, bark, etc. held in each hand for lifting rubbish into a basket to carry away.

**kwaltuli**

how is? what about? *Kwatuli toktoula?* how is the sich man? -*Kwatuli le ma?* how is it that he has come? - *Kwatuli bita losa?* what about going?

**kwatunigula**

*katunigula*, shade, - as of a tree.

**kwatupatu**

2nd pers. of *katupatu*.

**kwatuyauwana**

2nd pers. of *katuyauwana*.

**kwau**

2nd pers. - blind, *KAU*. shark. -sharp, a fish.

**kwawa**

see *pwawa*.

**kwawaimila**

improving. *kwatuli som? O bogwa i bwabwaine, kwawaimila!*

**kwayai**

= *i kwaiai*, evening. [*Kau i kokoiavi*.]

**kwayavidaya**

or *kwevidaya*, a lizzard.

**kwayi**

rob, steal- *vi kwayi bvala.v*.

**kwayobu**

lullaby; sing a lullaby.

*makiina sena kwau*. - - handling, = *kukwau*, see *KAU*.

**kwau**

2nd pers. of *kau*.

**kwausi bwala**

see at *Kobokokwau*.

**kweginigini pwadau**

a shell fish.

**kwava**

wife. *la kwava*, his wife. Pl. *kukwava*. - dish like a saucer.

**kwavela****kwayoga**

*kweyoga*, a call, as a hunting call on making a find. See *Yogaiyoga*.

**kwayoyu**

*kayoyu*, (2nd Pers.) sing a lament, - especially as children do, without a reason.

**kwayonikiva**

small lizzard.

**kwayawokuva**

= *kwaiwokuva*, empty.

**kwebakwailu kaikela**

footprint.

**kwebila**

a tree. [aromatic leaves, used in spells Malin.]

**kwedudu**  
gooseflesh; wart. *I kwedudu wowola.*

**kwedudubuna**  
smooth, round, v.g. a round thing.

**kwega**  
a tree, -the leaves are chewed in lieu of betelnut;-used in magic for abortion; -for initiation spells.

**kweguvayelu**  
a spell for binging out talents as for canoe making etc. *Tokweguvaiyelu*, one so initiated, wise, competent. (*Kwega* + *Vai* + *Yelu*).

**kwelamola**  
large, ceremonial cooking pot.

**kweta**  
pips, n.g. breadfruit.

(2nd pers.) see *keimali*.

**kwenuta**  
growing heart of a palm, taro plant, etc.

**kwepa**  
a tree.

**kewpiapala**  
buttock.

**kwepipisi**  
small brown lizard, smaller than *kwevedaya*.

**kwesalu**

**kweitutula**  
knee - see below.

**kwekua**  
*kuwakua*, rattan; mourning token, necklet of rattan.

**kwekwela**  
see *Sikwekwela*, claw.

**kwelopi**  
ring or small hoop used as target in spear throwing.

**kweluva**  
season; time reckoning; Months of the year. ▽-Auston: "garden-time"- ▽-See suppl.▽

**kwemalesi**  
tree, source of greens.

**kwemali**

skin of the coconut.

**kwesikalu**  
= *kaisikalu*.

**kwetutula**  
knee. *kwetutula kaikela*. elbow.

**kwevakota**  
peace; well being. *Kwevakota valu*.

**kwevedaya**  
small brown lizard, bigger than *kwepupisi*

**kweyagila**

*kayagila*

**kweyagola**

disease of the bones; rheumatism; tertiary yaws.

ankle, ankle-bone. *kweyobunela kaikela*.

**kweyonikwa**

a lizard. *koyonikwa*.

**kwi-**

px. for yams (*kuvi*).

**kwibanena**

the long *kuvi*.

**kwiga**

= *kuiga*, lobster.

**kwigunigu**

a plant, fragrant. <See *igunigu*>

**kwi-la**

penis.

**kwilikwali**

scratching, grating etc. See *kwali*. shallow.

**kwoinapi**

oyster shell.

**kwoipinaveaka**

= *kopinaveaka*. strive, yell.

**kwoiviga**

*kwaiviga*, a cup, panikin. *VIGA*, originally the correct term for smaller utensils, waterbottles, all call now *Lukwava*.

**kweyala**

pay. *Kam kweyala*, your punishment, deserts.

**kweyobunela**

**kwita**

octopus.

**kwoi-**

px. cl. See *kwai*. v. see *kai*, *coire*.

**kwoidawaga**

upper thigh, -complementary of *kwepiapala*.

**kwoigapani**

a spell on a piece of areca nut. give to a partner Argonauts 418. see *Kaivsiwa*.

**koilatata**

one, -of pots or such like articles.

**kwoimamala**

**kwoivivivia**

a bird.

**kwoiwaga**

*kwaiwaga*, a utensil or receptacle for charmed oil, -used in love-making. [*Kwaoyawaga*, aromatic herb for love charm. malin sex. 310.] f. *Kaivaiva*

**kworikikila**

*kwalikikila*, syn. *kwalituwali*. (all 2nd pers.)

= *Kalikikila, kalituwali*: push ahead; strive to be first. - Also syn; *bilikikila, aggerat in concursu*.

**kwoyasasa**  
cloven, v.g. pigs hoof.

## L

**L**  
has a blunter sound than in English; easily becomes N or R, the N being more usual in *SINAKETA* and to the South, R being a frequent change with certain words and certain individuals.

- -LA, in sfx. to ns., a.poss. 3rd pers.sg. - on relating ve nouns. *Tama-la*, father. *Lubei-la*, friend. *Wowo-la* body.- Also when two nouns are joined together, one qualifying the other as an adjective, b.g. *Dikunela bwala, iniala wota*, a stone-house, a fishnet. Note: in *BOYOWA*, a large number of words, so "*Inialela Wota*" is pershap more correct than *Iniala Wota*; and so on with nearly all cases in this connection.

- -LA, sfx. emphatic. *Bwaina*, good, *Bwainala*, very good *gaga*, bad, *gagena*, very bad. On vs. also: *i ma-la*, he came on repeating the assertion. *I boka lisa i yosisal*, they chased and what's more they caught him.

**laba**  
doorstep, -the timbers that keep out the pigs in a native house.

**Labai**  
"the mythological Centre of the District."  
Malin. Sex 790.

**labu**  
pull off -as a handful of grass. Syn. *kabi*.  
hear, obey. *I lagi biga. I ligalega*, he is

**la**  
to go. *A la o-valu*, I am going to the village. *I la we-la-valu*, he is going home. *Bi la Samarai*, he is going to Samarai. - *i lola wa-wagu*, he is going by boat. Note: The roots of go and walk may probably need to be distinguished. *I la*, he goes -- *i lola*, he is *i lolo*, he walks, -- *i lilolo*, he is walking.

- a.poss. 3rd pers. sg. his, her, its (ordinary possession, remote possession. Compare with *KALA*,- *La gu-gua*, his goods; *la pweya*, her dress-basket, *la peula i tamwau*, its strength has gone. Modification: *LU*, as in *bi la o-lu-valu*, he will go home.

**labuma**  
sky, heaven. (accent on *La*).

**ladi**  
enlarge - as a hold in a waterbottle.

**lagumaki**  
"go up to." f. *laguva*.

**laga**  
(1) to-day, now, before verbs. *Laga bi ma*, he will come now. - (2) fat, v.g. on a pig's back. *ku vitopwapu lagala menana bulukwa*, measure the fat (depth of) that pig. (3) pay. *Bogwa i laga waga*, the boat is paid. Trans. *ku lagi waga*. [applied to the sales of dance. Malin. Sex 212]

**lagaila**  
now, to-day, see *laga*.

**lagi**  
listening. *Toligalega*, listener, student.



*Bogwa i lega*, he has heard. - sell, *buy ba lagi kema*. (see *Laga 3*). -cave, *i sui wa-laga*. *ligiveska*, main cave.

**lagim**

prowboard -usually highly decorated, standing transversally at the ends of the canoe.

Compare *tabuya*.

**lagoba**

vomit, retch.

**laguva**

ascended. See *Ligai*. *Ta laguvasi*. *O lilaguwa valu*, approach.

**laibidaga**

*/Libudaga*, support -as a sick man lest he fall over.

**lailaisi**

see *lei*.

**laili**

a slim shaped drum.

**lakau**

make responsive gesture.

**lakea**

a tree.

**lakisi**

trim branches off lumber.

**laku**

= *leku*

**lakum**

a crab. ▽-constellation (Auston) Part of Cancer and Hyoza, including star-cluster

okuru (purple). [sp?]

**laka**

grave, cemetery. - grunt, bark, - of a pig v.g. when attacking.

**laki**

(*la + ki*) go to, approach. *Busa migila laki latum*, is this somewhat like your son.

**lakapwakapwa**

blistering; blistered.

**lakapwani**

scald. *Sena iviavi i lakapwaneigu*.

**lakatutala**

one hundred. *LAKATUYU* - 200  
*LAKATULUNA TALA*, 1000.

**lakatunenia**

Picesepe-▽-

**lala**

flower. *Makaina kai bogwa i lala*, this tree is flowering. *Lala i mwelela*, the flower has faded. - - cackle, *lekoleko i valulu i lala*.

**lalai**

(*lalavi*) noon. *Bogwa i lalai*, it's noon. - fork, brach out, break into clusters. *kai i lalai bidubadu sisila*. *Keda i lalai*, the road forks. f. *towotu*

**lalasi**

generosity, bounty. *Tolalasi*, generous person. *Nalalasi*. *I laslasi*, he gives outright. *I lalasiivi semakai*.

**lalava**

ripened, turned v.g. colour. *Bua i lalava, bogwa i monogu. I lalavasi*, they are ripening, turning. <f. *LALAI*>

**lali**

the setting up the trees for display. See *Kayasa. I lalogwasi*, they are setting up the *Lalogwa*.

**lalola**

clearing around, v.g. a tree to be felled. f. *Lola*

**lamadada**

excessive. *Ina lamadada magulana!* - grab more than one share. *Taga ku lamadada*.

**lamasi**

pull straight, tighten. *Ku lamasisa wotuna*. Compare *Wau*.

**lamila**

outrigger.

**lamwala**

*lumwala*, inside. *O-lamwala, o-lumwala*, within in.

**lapam**

slock -of a sail. *Gala yagila, laya i lapam*.

**lapi**

small pearl oyster. excied, overpower trim. *I lasiu kukula. I lasiu kai*.

**lasoya**

suspend by a string or rope. *I lasoya usi*.

**latali**

ease, *bi latalaigu*, it will relieve me.

scrape off, edge, plane. *I kau kailali i lali lopola waga*. smooth with the *kavilala*.

**lalogwa**

**lapu**

tie, a hitch knot. *i lapu sikula*. - strip -as bark off saplings. Compare *Kavalapu. I lapusa kavalapu*.

**lapula**

appear -v.g. in full splendour, for instance in the grand finale of a dancing season. Appear par excellence. Compare *Valapula, Kounapula, Youlapula* etc. also *Vasuna-pula* and the transitive *Vasunupwali*.- [Final dance. Malin. Sex 303]

**lasi**

a fish. bite off, gnash, scoff

**lasikwali**

*Lisikwali*, lasso v.g. by throwing a loop on the ground to catch an animal walking over it.

**lasiu**

**latewola**

fin. *Inia siyola, latewola*.

**latova**

(?) see *Talatova*.

**latoki**

dive on b.g. the leg of a pig to catch it. *Ku latoki bulukwa*. - *Lataki wowola*, done, tired out. Compare *Litali*.

**latuki**

jarr. *I latuki yamagu.*

**latu-la**

son; child; daughter; offspring. *Latugu*, my child. *Bulukwa litusia*, offspring of pigs.

- *latum, latula, litugwa, lituma, litumia, litudasi, litudayasa, litumasi, litumayasa, litumia, litusia, lituda, lituma. Ka-Litula*, treat as a child.

**legia**

complete a contract; complete one's time. *i lautomsi la towotetila*, his workmen have finished their time.

**lauwiwia**

a tree.

**lava**

= *Lova* q.v.

**lavai**

enter, pass through. *Waga i lavai wa-karikeda.*

**lavakatu**

see *Vakatu*.

**lavala**

leftside. *We lavam ba wa*, I will pass by your left.

**lavala Kubudoga**

term in the fish trade. When there is an unexpected haul of fish, they will be allotted to a certain village who will be under compliment to take them and pay for them later. *I lavasi Kubudoga baises Mitakata.*

**laya**

*Leya*, passion; anger. *Sena agu leya*, I am very angry - sail, *waga si laya*, sails of

machete, scrub knife.

**lau**

take, take away. *Ku lau ku yaki (ku'iyaki) Mitakata*, take it and give it to *Mitakata*. *i lawasi msamsa*; they were busy taking away rubbish.

**lausui**

go right through. *Kayala i lausui bulukwa (Losui)*.

**lautom**

(Laval = Lavalova, casting; Kubudga, headrest: i.e. so many fish to so many heads of recipients) ?? see KUBUBGA, platform.

**lavatolova**

the pegs in the outrigger to carry the platform.

**lavi**

= *LAI*, q.v.

**lavia**

hiss, spit as a cat. *Mauna i lavia*, the bird shrieks - regarded as a portent v.g. of death.-  
- fig. enmity. *kala lavia*, his enemy. *I laiyasi (=laviasi)*, they are at enmity.

**lavam**

left. *we lavam*, on your left side.

**lawa**

a tree, wild fruit.

canoes.

**leba**

nudge, jog.

**leabu**  
see *leyava*.

**lebonu**  
tie fish-net knots, make netting. *pmwola*.

**lebu**  
take without asking; setal; grab; be greedy.  
*I libu-lebusa. i lebusa*, they scramble for.  
*Taga ku lebu*, don't grab, steal. - *I kamlubulebe*, he eats greedily.

**ledulela**  
a bird.

**lega**  
heard. *bu lega*, occupy oneself with listening of *lagi*.

**lei**  
bard, how -of dogs; call out in disapprobation. *I lekwausa pela kailasi Wi! Wi!* (Compare *Wakula*).

**lelia**  
swelling, swellings; disease, plague.  
Football *bi samamila, bi pump, bi lelia*.  
Profusion of weeds. *f.ligu*

**lepi**  
leap, jump up and down. *lepalepa*, leaping, v.g. flames.

**lesisa**  
*//lasisa*, take the sharp edges off; make blunt -v.g. stones in the road.

**leusa**  
jump, jump down. *I leusasi wa-pwaipwaia*,

a grass; a thatching material; sword grass. v. line up. *Ku leilai*, draw a line. *Gugwadi i leilaisi kasi sikula*, the children line up their snares. *I leleisi toweiga*, the hunters line up.

**lei la**  
= see *LA, Bogwa lei la* (or *Le la*) he has gone.

**lekoleko**  
fowl, hen; rooster, *lekoleko lamwala*.

**leku**  
break off; wrench off. *I leku satala bua*, he broke off a bunch of betelnuts. *I lekusa pela kabilia*, rush into action in war. *Bwalodila i leku kali*, the wild pig smashes the fence.

**lekwau**

they jump down to the ground. Compare *Yuwaitaula. yowa. <i leusa i lilola, go leaping>*

**levatu**  
size of mesh in a net, determined by the size of the matila used when tying.

**lewa**  
small stick; throwing stick. comp. *Natana*. - *Le Wa*, expression: here is! *Lewa kam*, here is your food. - bladder.

**libusi**  
launch, put a boat in the water, esp. a new one.

**lewota**  
*//Leiwota*, standard plots in garden; the foundation of, commencement of, garden;

garden magician's plot. - name of a garden spell.

**leya**

see *Laya*, anger. - write, engrave. *I leyasi Tabuya*. - ginger. - set, *i leyasi kasi sikula*.

excessive, overdoing it.

**libogwa**

(*livalela kwaibogwa*) old saying; tradition; legend; story. *Tomwaya bogwa si biga, libogwa*.

**libomatu**

see *Kaiwiwa*.

**libu**

plait round -leaves round stem of a betelnut to keep off thieves. *I libu bua*. - term in black magic. *To-bwagau i libu keda, bi yosi katoula menana*. - keep house, -as in mourning. *Tokakau i libu, gala sitana bi sunapula, bi sisu wala wa bwala. Navalulu i libulibu*. *I liba hema*, secrete an axe, go equipped with hidden weapon.

**libulabu**

dry.

**libulua**

= *Giburua*.

ascend. Intrans. *Laguva*, -See compound *Valigai* etc...

**ligaiwa**

/*Ligeiwa*, throw aside; reject; dismiss; forget. (*Ligai + Wa*) *I ligeiwa la kwava*, he divorced his wife. *Ku ligaiwa sopa*, stop telling lies. *i ligaiwa la kem*, he mislaid his axe. <*Ligaimwa*>

**ligamomta**

/*ligimomta*, confirm, reaffirm. *I ligimomta*

**liba**

1. circumference -as a heap of *taitu*. *Libela magulana taitu; libela luya*. 2. Tack, sail an oblique course towards one's destination.

**libaula**

**lida**

strech, v.g. one who has been in the same position a long time. *I mamata i lida*.

**lidalada**

a var. of coral.

**liga**

a tree, acacia.

**ligaba**

old garden site; garden from which the main crop has been harvested. *I ligabasi*, they forage in the *ligaba*, v.g. for taro suckers, banana suckers etc.

**ligabu**

tip out, v.g. yams out of a basket, water out of a bottle.

**ligai**

*biga pela wosi*, they reaffirmed their decision to dance.

**ligibutula**

(*Lagi + butula*) heard news; know news. *I ligibutulasi, i melabasi*, they have heard the news, they have come to a man.

**ligipwasi**

(*Lagi + Posa*) mishear; jump to

conclusions. *Gala a livala i ligiposa wala.*  
Tr. *Ligipwasi.*

**ligisa**  
a chief's personal dwelling. chief's house.

**ligogo**  
small native axe. ▽- a spell over the  
*KAVILAU*, size with mouth hand. Argon  
414.

**ligumsi**  
*ligimsi*, lash. *I ligimsiseigu*, he lashed me.  
Syn. *Gimsi.*

**likedi**  
cut a fork in v.g. the top of a pile to take a  
(liku + bali) fell a tree.

**lilekayu**  
leaves of aromatic plant used in Tuw  
ceremony.

**likula bwaima**  
(see *Liku*), payment in wealth for the  
undoing of the *Bwaima*, to be made by the  
husband to those who have filled his wife's  
yamhouse before the contents can legally be  
used.

**likutala**  
bundle. v.g. firewood.

**likutatala**  
= *Nukutatala*, one corner -v.g. of a garden.

**likuvatala**  
one bundle - v.g. of sugarcane.

**lila**  
clf. pfx. portion. *Lilatala*, half a basket of  
yams, half a plot in the garden.

floor plate. Compare *Gei*. *I likedi waga*, he  
hollows out a canoe. Compare *Takedi*. (*Li'*  
+ *Keda*). - crate, see *Bwaima*. *kailiku*,  
compartment of a canoe, from one *Liu* to  
another. *Likumakava*, unoccupied  
compartment in a canoe. *Likuguyau*,  
foremost compartment in a canoe. *I liku tsu*,  
he was astonished.

**likuliku**  
earthquake. ▽-*kavalikuliku*. a spell. Arg.  
418.

**likubali**

**lilagala**  
surroundings of a village, -clear space going  
right round behind all the houses.

**lilagi**  
listening. See *Lagi*. -offering for sale. *I*  
*lilagi wala*, he is offering the canoe for sale.  
See *Lagi*.

**lilaguva**  
going up. See *Laguva*. Also *Ulilaguva*.  
Wade ashore.

**lilami**  
pull off, -as a bunch of betelnut. *Taga ku*  
*va-lilami kam pwasa*, don't pull the scab of  
your sore.

**lilapwala**  
contracted; tightened. *Kwasi i lilapwala, i*  
*teya yamagu.*

**lilatau**

patient, -one for whom healing magic is made. *Kwatuli kam lilatau?*

**lilava**

a shelter made on a trading canoe to take refuge in during storm, to protect goods etc.

**lilayam**

(*La'* + *yam* = coming day) period before dawn when natives start to wake. *O-lilayam i kariga. lileyam.*

**liliu**

legend, tradition, myth. See *Libogwa*.

**lipopula**

make dumplings, v.g mona.

**lilobida**

betel pepper plant. Syn. *Mwaya, Igavana*.

**lilolila**

pan pipes.

**lipulipu**

butt, bit. Syn. *Mwabela, Utuutu, kauula*. - *Lipuli-* pula paper, cigarette butts.

**lisa**

knock down, lower. *Bogwa i lisa laya*. Trans. *ku Lisi laya*. (see *Lisi*)

**lisainini**

(*La-se-nini*) skin without breaking the contents, v.g. by chipping the shell off a hard boiled egg leaving the contents whole, or a coconut.

**lisala**

thrust through, -as through a crowd.

**lilolo**

walking. See *Lolo*. ▽-*KAV: Liloyuwaila*, a second voyage-▽.

**lilu**

sun. Syn. *Kalasia*.

**liluva**

shine. *kalasia i liluva. Tubukona i liluva.*

-

**lima**

five baskets of yams. For counting any other object a classifying particle is prefixed.

**liolisa**

= *Liwaliusa*, cockroach.

**lipoli**

(*Kavataria*) = *lipwali*, snap up -as a shark a small fish.

**lialisisa**

knocking down, -as things off a shelf. *Lisa*.

**lisasi**

set wide. *Ku lisasi pitapatila*. (platform)

**liseinuya**

petticoat, underskirt.

**lisi**

(see intrans. *Lisa*) let down. *I lisasi dabu*, term for the ceremony ending a mourning period. See *Dabu. i lisema kema*, he brought down the axe, executed.

**lisiga**

chief's personal dwelling.

**lisikupwani** (?unclear)

let slip under cover, loose by carelessness.

**lisilasi**

a fish, sawfish.

**lisilavi**

losses and thrown down, - v.g. pick someone up and throw him overboard. *I minimani toliwaga i lisilavi o-bwartia.*

**liso-tai**

turn off, give finishing touches.

**litaki**

dive on and grasp, attach, go for. *I litaki kaikela bulukwa.*

**litaleta**

easing.

**litali**

tired of, satiated. *Mitakata i koma bulukwa, i koma, i koma, i litali.*

**litukwa**

drop, drip. *Gala i kuna, kuna i wokuva, i bubusi litukwa.* (see the woman *bolutukwa* (myth) in Malin. Sex 155-156.)

**litula-tala**

one bundle – as sticks for a fence. see *lituli*.

**lituli**

break apart; snap, as a string. *wotunu bogwa i lituli.*

**liu**

cross-sticks on a canoe, across the canoe to the *vatotuwa* on the outrigger; the timbers that carry the platform between the canoe

and outrigger.

**liula**

shuttle for net-making.

**liutubiga**

make up, invent a story. *Gala sitana mokwita, i utu-bigga wala, liutubiga.*

**livala**

say. *livalela*, saying. *livalela valu*, village talk, gossip.- [*livali*, to speak about, speak of.] [*livali livakala, bigala*]

**livi**

{trans. of *luva* q.v) set aside; store, keep. *I livi kaula. I livi tokai. livibwaina*, well set aside, well stored. i.e. the yamhouses are full. *livigaga*, ill-set aside, not well stored, i.e. yamhouses are empty, no food reserves. *livibogi*, previously set aside. See *luvabogwa, luvavau*. –in compound vs, reduced form of *lavi*, throw. *livikwali*, try and hit, i.e. with a stone.

**livilaga**

a rotten patch in timber.

**livisasu**

edge to edge. *I livisasu moi*, he puts the mats edge to edge.

**liwaliusa**

red cockroach.

**liya**

swell, expand, overgrown, neglected. *Um bagula bogwa e liya.*

**lo**

effective prefix. on vs.

**lo-**

*wa lola*, see *milotala*

**loaloa**



cloud, clouds (white ones).

**lobagewa**

weak, miserable, spineless, cowardly.  
*Milobagewa yokwami, nikwemolu!* You miserable people, famine stricken! (abuse).

**lobeku**

valley, depression.

**lobewau**

potter about doing nothing. *Tolobewau matouna, gala I bagula.*

**lobiki**

go slow. *I lobiki, gala I vasali.*

**lobili**

go rolling v.g. a pig with its nose. *Bulukwa I lobili litula.*

**lobogwa**

gone long-ago. *tolobogwa*, one who went at some past time. *I lobogwa*, he has gone first.

**lobu**

adorn. *Ba lobu latugu bi kikewosi. kailobu*, support for coconuts to sprout on. *I keilobusa titolesa*, they adorn each other.

**lobusi**

see *busi*.

**lobwiki**

sprinkle. See *bwiki*.

**ladona**

a fish.

**logi**

covering, -as with leaves on which a pig will be placed when cut up, -or as with a grass skirt in a lover's nest.

**logomtu**

syn. *gimsisi*- to whip.

**logudu**

go about turning down, -as the shoots of sprouting yams in the garden.

**lokapulipuli = yokapulipuli.**

**lokaya (lo + ki + ya)**

(go + to + at) go to, approach. *I lokaya veyola*, he has gone to a relative. *I lokaya vailau*, it approaches (comes close to) stealing.

**loki**

(lo + ki) go to. *I loki inala.*

**loku = noku**

a fruit. (*motu*: the pawpaw) *luku*, thou

**lokwai**

a tree, source of greens.

**lokwasi**

beckon. *Ku lokwasi som.*

**lokwau**

scald. *I lokwau yamala.*

**lola**

moor: secure, come to rest: mooring stick. *kailola*, a mooring stick c.f. *Kota*.

**lolewa**

small fence round a yam heap, round a show *Kuvi*. *I vitausa lelewa pela taitu.*

**lolo**

walk.

**lolobawa**

frequent, walk often, much, to anyone or any place. *Tolelobawa i gwesi wowogu.*

**lolua**  
go diving. See *lua*.

**loma**  
mushroom.

**lomata**  
tired with walking. *A lomate*, I am tired of walking. *lomatala valu*, a place to rest for people on a journey.

**lomagava**  
go empty handed: go without reason; go in vain.

**lomwasi**  
small balls of sago; sago cooked this way; chopped up pork.

**lomwata**  
irritated by movement; going about visits. *tolomwata*, one who irritates by frequent visits.

**lomwena**  
climb about. Syn. *Kavala*. *I lomwena, i kavala*. – of a boat going ahead of others in to the distance. *Waga i lomwena*.

**lonanota**  
go empty handed. *Towokuva le ma, i lonanota*.

**lopapi**  
go along side. *I lopapi taitu o-papala lolewa*.

**lopili**  
roll along, roll over, v.g. a stone, a log.

**lopoki**  
set on the head. *I lopoki (lupoki) peta o-kulula*.

**lopo-la**  
inside; belly; entrails. *I geda lopogu*, uncomfortable cf. *Lula*.

*I yowa lopola*, surprised, startled  
*I kasi lopola*, constipated  
*I konalopola*, obsessed, addicted  
*I tagani lopola*, assuaged, relieved  
*Kwelopolayamala*, palm

**lopolisa**  
go unannounced; be previous. *I la wala, i lopolisa, gala la tuta i lopolisa*. (*Lo + Polisa*) Comp. *Yopoi*.

**lopou**  
lungs, lung.

**los / losa**  
see *La*. *I losa*, they go.

**losaki**  
attack, go for.

**losim**  
smart. *Yona i gadi pwasa, i losim*.

**losisi**  
set on. *I losisi kaukwa i gadegu*.

**losuya = lausui**

**lotalota**  
a bird, a hawk.

**loteta**  
go rolling along; send rolling along; turn catharine wheels. *Gugwadi i lotetasi*.

**lotinigesi (or desi)**  
a single journey.

**loto**  
sago cooked as a porridge.

**lotumila**  
disappear; vanish; leave empty. *I totumila valu, tomota gala*. See *tamwau*

**lou**

(*lo + u*) go off, commit suicide by jumping from a height. *Si keda lou*, the way of the suicides. *Tokilupalupa la bwala*. (see tokilupalupa). Sea urchin, very troublesome to people who wade in sea.

**Louwa/ louva**

bill-fish; *louwa songs*- special bawdy songs in *ulatile* expeditions. Malin Sex 224

*lova* yesterday - cast, thrown; See (*lavi/lai*) pyke, a sharp fish.

**lovau**

Go again; set up again as a new village.

**lowalowa**

cloud

**lowosi**

go dancing. *Valuvalu I lowosisa*.

**loya**

walk with, along. *A loya makadana*. (*keda*) pull up v. g. a rope. *Bogwa a sipu ku loya*. *I loya gagula*-inspects his garden.; *I loyala kwabi kasopi*-spied on his wife getting water.

**lua**

dive; *I lolua lapi*-he has gone diving for pearl-shell.

**luai**

remember. *I luluai*, he remembers.

**luali**

luwawala q. v.

**luba**

a district so called.

**lubaluba**

pudding wrappings (See *lubi*)

hover Syn. *duba*. See *kwailuba*. *Bi lubaluba lopogu*, I will be comforted.

**lubai-la/ lubei-la**

friend, lover. *I kalubeilasi*-they make friends.

[*lubaim - gala veyogu matamga, veyoda kumila*. *Tai(?) Malin. Sex 412*

**lubalabisa**

combine, v. g. a whole village or two whole villages to make a single garden.

**lubametu**

*bulamemetu*, cloudy, overcast

**lubatala**

one bundle - v. g. of *Mona*, see *Luba*.

**lubi**

wrap up. See *Luba*

**lubiyamla**

twilight

**lubou-la**

brother-in-law (man's sister's husband; woman's brother's wife)

**lubu**

pluck; pull. *I lubu digulela lekoleko*.

**lububweisi**

slaver

**lubulabu**

dry [*Kav: kalubulabwage*, dry ears of corn]

**lubulatola**

midnight

**lubwau**

soup. *Sopila kaula lubwau*.

**ludigaga**  
a fish

**lueta**  
a tree, wild fruit

**lugi**  
put in. See *Vilugi*.

**lugubaki**  
(*lagoba* + *ki*) vomit on. *I lugubaki moi*.

**lugulaga**  
gravel

**luguta**  
my sister. See *lu-le-ta*.

**lugwa**  
loss. *Avaka-pela kam lugwala ku teya bua?*  
Why cut down betelnut to your own loss?  
Vendetta (Malin Sex 3ff) - vengeance, pay  
back, feud.

**lugwaba**  
give relish to, supply relish

**lukulabuta**  
a totemic division, *totem gegila*

**lugwabi**  
**lukuba**  
a totemic division. *Totem Muluveaka*

**luki**  
tell; speak to; *I lukwaigu*. *Bi lukweidasi*, he  
will scold us. *Sena I luluki*, he is scolding  
too much.

**lukulukwali**

**lukuvatala**  
one bundle, *lukuveaka*, big bundle; one  
clump v. g. sugar-cane, palms ect.

**lukuvaveaka**  
big bundle - sugarcane, palms; clump.

**lukwali**  
*Nukwali*, pleasant, agreeable. *I lukwali  
wowogu, a bani bwaina!*

**lukwava**  
waterbottle, made from cleaned out coconut  
shells.

**lukwasisiga**  
a totemic division. *Totem Kalaga*

**lula**  
syn. *Lopola*. *I gidageda lula, I kam, gala I  
boda. A meya kam lula*. I bring your  
atonement  
(from me, i.e. my atoning-gift to you). *I  
lulasi baisa Guyau*. [*M. M. Kabolula*, altar.  
*To-lula*, priest] darken. *Kalasia I salili, I  
lula valu. Lulalula Kai*, tree shade. *Lulalela  
kai*, the tree's shade.

**lulau**  
rotten coral, pipeclay. *I lulau kاسوب*,  
tattoo, drumming.

**lula-valu**  
darkened landscape; dull weather. See *Lula*.

**lu-le-ta**  
man's sister; sister's brother. *Luguta, lumta,  
luleta, ludeta, lumeta, ludetaya, ludetayasa,  
lumetaya, lumetayasa, lumita, lumitaya,  
lusita, lusitaya*.

**lulu**  
pull up; pull out, as grass, plants, tubers.  
Door, entrance. *lulula bwala*, door of a  
house. *Lulula kai*, hollow tree. [See *Kalulu-  
Valu* etc.]

**lulubwadi kaikela**  
tie cowrie round the calf of the leg before a

dance; alight, blazing - a fire.

**luluwala**

*Luluwala*, roar, as the wind in the distance. *Luluwala kaisai*, noise of the surf. *Luluwala*, engine.

**luludobu**

**luluki**

see *luki*.

**lululoki**

fits, suits. *Mituwetau I lululokweigu*.

**lululu/lulu**

flame up. *I vakanoti kova, I lululu*. *Lulumakava* flame up of itself, v. g. a fire without attention

**luluti**

in *katululuti*, see *Luti*.

**luluva**

a fish, origin. *Agu Luluva Labai la ma*, my place or origin (i. e. of my ancestor) is *Labai*, I came from there. Syn. *Sunapula*. See *Valulu, Vilulu*.

**luluvala inia**

ridge down a fishes' back from head to tail.

**luluvi**

slithering. See *Luvi*.

**luluba/luluwa**

echo

**luluwala**

see *luluwala*.

**luluwawala**

see *luwawala*.

**lum**

(contracted from *lumata*) sea, ocean. *Wa-Lum*, at the ocean. *Lumata* does not seem to mean the ocean itself but anyplace where it can be seen. Sea-moss, sea-weed. *Sena lum o-sibula waga*.

px. to sense, v. g. in *Lumkwali*, feel shade, protect from sun. *Kwau yoyu ku lum waga*. Also *Luma*. Wrap up for internment, *I kausa moi i limasi*.

**lumalama**

moonlight. *Tubukona I uwoula, I tapi valu, yagala lumalama*. *Lumalamala* lamp, the light of the lamp. See *numanamila*.

**lumatutula**

ripe coconut. Compare *bwaibwai*. (*luya*)

**lumanena**

*lamina*. (*lamila*) outrigger.

**lumata**

see *lum*, ocean.

**lungwa, (lo-mugwa)**

those who go before a chief (at his bidding) - his following to our way of thinking. See *vilungwa* - a fish.

**lumpi**

sip. *Ku meya lubwau* (soup) *ba lumi*. *Kala lumi*, gift to assuage the grief of a mourner.

**lumkwali**

feel. *Gala sitana ba lumkwali*.

**lumli**

moisten. *I lumli calico*. See *Numla*.

**lumlum**

1. rotten leaves, mulch. *Kaula I kabinai bwaina, pela lumlum bwaina*. 2. bundles of *vayoula* leaves used in a garden ceremony.

**lumta**

see *lu-le-ta*.

**lumwailova**

forgotten. *I lumwelai*, he forgot it.

**lumwali**

mix. *Vivila I vatusa doba I lumwalisa bweana, bwabwau, digadegila.*

*Lumwalomla*, mixed, colors, clans etc.

**lumwelai**

forget. See *lumwailova*.

**lumwelova**

forgotten. See *lumwailova*.

**lupa**

lift (see *lupi*)

**lupakaidoga**

rainbow, - a decoration with buna shells on a chief's house.

**lupalapa**

a fish.

**lupapwi**

*lupapi = lopapi*. go along with.

**lupi**

lift. *I lupi la koni. Lupalupa*, lifting. *Bogwa I lupalupasi*, they are lifting.

**lupilakum**

a taitu. (the thinning of it, necessary. Austen) Mostly planted by *Kiriwina* and *Tilatauula*.

**lupisaisa**

a taitu

**lupisawa**

lift out, as food out of a *bwaima*, cargo out of a boat.

**lupu**

clash, as waters meeting. *I sakaula yelu i ma kaisai i lupulupu*.

**lupuseula**

boil over. *Kulia i gibwabula i lupiseula*, the pot boiled over. (see *lupi*)

**lupwalapwala**

clean sand patches on the sea bottom.

**lupwali**

swallow

**lupwalopula**

swallowing

**lupwani**

*dumwani = lupwali* (swallow)

**lusa**

gun, lancet of broken glass or *memetu* for native surgery.

**lusilai**

shot away, something sent flying by a spear

**luti**

=*lukwali*, suit, , meet and be met. *Koni i luit wowogu*, (i.e.) though it may be heavy, the body carries it. *Luluti – katululuti*, carry on. *Yaegu ba wa, matouna bi katululuti ulo pwisewa*; carry out. *A katululuti ulo kaikapwapu la karaiwaga*, I carry out my superior's instructions. Compare *viluti*, continue straight on.

**luva**

preserved, reserved, kept. *I luva wowola*, reserved body, (i.e.) does not expend itself on work. *Kaula i luva*, the food is untouched, unconsumed (because there are no pigs).

**luva**

classifier for spears, *luvalina la kayala*.

**luvabwaila**

good harvest, good storage.

**luvakekita**

small harvest, little store.

**luvatala**

a bundle –of timbers, mats.

**luvatau**

a plant.

**luveimwa**

(*lai + mwa*), throw away.

**luvi**

slither, peel (with the cutting edge away).  
Float. (see *kalui*).

**luwa**

skin dive, swim underwater.

**luwa**

the tens. *Luwayu/luvayu*, twenty. With  
classf.

**luwai**

see *luai*, remember.

**lumaimwa**

= *luveimwa*

**luwalai**

= *luluai*, remember.

**luwapela**

*luwapela*. Cross over v.g. one side of the  
village to the other, from one side of the  
creek to the other.

**luwawala**

announce, make a statement. Give

instructions, lay down the law; exhort.

*Guyau i luwawala bwadala bi bagulasi  
bwaina. Tokaraiwaga i luwawala*, proclaim  
an edict.

**luya**

coconut (general word). A spell over nut  
cream (Arg. 418).

**luyelu**

consider: try to figure out. *I luyelu nola.*  
*Yelu orokaiva, bili o-tanawa*: suavity on top,  
devility beneath, -of a sorcerer.

## M

**ma** demonstrative pfx. Complemented  
by *-na* afx.; variations: *me. Mi, um, 'm, mu.*

this: *makaina* (tree)

this: *matouna* (man) *umtona, mutona*

*'mtona, 'mtonena.*

this: *menana, minana* (woman)

"that" is expressed by *-wa, -we,*

infixes before *-na*:

that: *makaina* (tree, long thing)

that: *matouwena* (man)

that: *menawena* or *minawena*

(woman)

&- plural is formed by infixing its

implement *si* before *-na, -wena*;

these (trees): *makaisina*; those

(trees): *makaisiwena*

&- emphasis is expressed by

emphatic *-na* on the end: *'mtonena*, this one,

pointing to him; also by *mani*, with

classifier *kwai*:- *manikwaina,*

*manikwaisina,*

(as a pronoun); *manikwa* (as an

adjective); *manikwaisi biga*, these words.

Note: in *manikwaina*, etc., it is not

certain which is the sign of emphasis,

whether

*mani* is a real demonstrative, but the probability is *ma*, demon. pfx. + *ni*;

for *na*, emphasis, + *kwai* + *na*, demonstrat. complement.

**ma**

vbl. par. 1st pers. sg. - modal or durative.

*Ma poula*, I would fish.

(other pers.: *muku*, *me*, *mata*, *maka*, *muku*, *me*).

**ma**

pfx. for *magila*, want or desire; *mabwaila*, like well.

**-ma-**

infix, inchoative, const [sp?], cf.

*Kamagwesi*, tiring; (Indonesian "-usm-").

**-ma**

durative sfx. (See Malinowski). *I katama*, just at anchor, laid off.

&- sfx. of direction: hither, thence here. *I kaiitama*, he come back.

&- also combined with *wa*, thither, here away; *mwa*: *i mweisa*, they go hit her away; *I kanamwa*, it lies away from here.

**ma**

come, *i ma*, he comes. *I mena*, he is coming. Compounded: *meya* (come with), bring. **I makaya**, he goes to; *meyaki*, bring to; *meyamava*, bring away.

**Ma!**

What! (violent disapproval). *Mwa!*: Boy! Man!

**ma-, m-**

formative; cf. *malia*, plenty = *ma+lia*; *masisi*: leap [missing last sentence on page 192]

**mabwaila**

to like. See *mubwaila*.

**mabwana**

(v. *mbwabu*) this section (transversal), this log, *mabwawena*, that...

**mabila**

half (kav.) *mabila volu*.

**mabilana**

this (rolled mat). Also *mabilina*.

**mabubowana**

this (immature betelnut: see *bubuwana*)

**mada**

dried out (a pot, a pool, the shore at low tide). Trans. *madi*, dry out on, v.g. the tide leaving a boat fast. *I madi waga*. *Ku la bwarita*, *taga ku madi waga*. *Takomada*, eat-all. *Yowadi*, use up; *mamada*, tidal flats out of water.

**madagi**

clear clean, beautiful. *Ina madagi youdila!* What beautiful workmanship! *Tomamadagi biga*, clear speech.

**maga**

mud; muddy. *I maga sopi*. &- shell fish.

**magai**

a crab

**magi-la**

desire, want. Used as verb, *magigu*, I want; *magisi*, they want. *Magila vivila*, he loves a woman. &- *magila kaita*, lust.

**magolu**

beche-de-mer

**magu**

a bird



**mai-biga**  
= *meya biga*

**-maido-na**  
*mwaido-na*, all; the whole. See  
*komwaidona, komwaidodasi komwaidomi,*  
*etc.*

**maibogwa**  
= *megbogwa*

**maigini**  
*mwaigini*, play. *Gugwadi i mwaiginisi.*

**maiki**  
= *meiki*

**maiki**  
= *meikukau*

**maila**  
see *malai-tala*

**mailabasi**  
= *melababasi*

**maima**  
= *mema / meima*

**maina**  
smell, *Sena gaga maina. Sena bwaina*  
*maina. Maina tomota. (Mayina)*

**maisi**  
maize

**maisisi wowogu**  
I am afraid, awed, v.g. of death of a chief.

**maitutula kalavasia**  
elbow

**maiwaga**  
"poupe" of canoe, see *mwaiwaga.*

**maiya**  
= *meya*

**ma-kabula-na**  
that (end, nose, etc.) See *kabululu.*

**ma-kai-na**  
this (tree). See *kai. Makaiwena.*

**makapu**  
deprived of child or brother by death.  
*Tomakapu, namakapu. See kakau.*  
(Seligman 720)

**makateki**  
soon; recently. See *matiteki. See katitekina,*  
close.

**makati**  
soon; recently. See *makiteki.*

**makava**  
come to; approach, come with. *Mekeya;*  
*meyaki*, bring to.

**makelela**  
pan pipes. Syn. *lolila.*

**makiusa**  
vertitgo; fear. *Tau i mwena wa-kai*  
*kaiwanau, i kululu i makiusa. Sena*  
*agu makiusa.*  
(*m 'makiusa*) &- diffidence, v.g. in doing  
something one does not really understand.  
&- var. *umakula.*

**makita**  
a creeper

**makuteki**  
soon, recently

**mako**  
= *makwa = makwaina*, this thing. See *kwai.*

**makoda**

(*ma*, our + *koda*?) expression. It's our affair! It suits us. It might not be nice but it will do us.

**ma-kosala**

(*kousi*) this image, v.g. of someone dreamt about) (see through)

**makwa**

see *mako*

**ma-kwai-na**

or *ma-kwoi-na*, this thing. *Kwai* or *kwoi*.

**mala**

expression in speaking..er..and a...*ka meyesa inia, i kanamwa...mala ka kaiitasi..* we brought the fish and left them...er and then we went back. &- in calling attention of a mate, Boy! ( same in Fujunghe).

**malabu**

dry spot. *Bitu silisa malabu baisesa*.

**malaga**

see *kadamalaga*. Syn. *Katitekina*. Brown or red clay soil.

**malagam**

this defence. See *gam*. = *magamla*.

**malaitala**

one section of a spell or song. *Malaivila*, how many verses? Some verses. Syn. *mailatala, mailana, mailawena*.

**malakava**

a tree with red sap. &- red ochre, red paint. Syn. *maraka (o-marakana)*. A magic on canoe painting. 418 Arg. Malinowski.

**malamalasi**

a fish

**malasi**

a fish; a totem; division (totem *Bubuna*). See *kumila*.

**malaula**

*maloula*; length, height, depth. *Ama-maloula kai? Amaloula keda?* What length (road)? *Amaloula Kai? Amaloula bwarita?* &- Syn. *waloula*, q.v. (but: *maloula*, distance hither; and *waloula*, distance thither); -&- *amaoula, ambeisa me kaita*, asks for dimensions, length and breadth. *Amalousi makaisina?* Compare *kadamanau, kadawanau, kadamanaku, kadawanaku*.

**malei**

a tree

**mali**

stringent - of taste. *Manikwa usi gala i monogu, i mali*. &- sfx. to vs. back. *Keimali*, take back; give back. *Yomali*, hold back, withhold; *yomala*, withheld.

**malia**

plenty; abundance. See *milamala, vilamala*.

**malopil**

a fish

**maloveaka**

great length. long. See *malaula*.

**malu**

sfx. straight; at once. *I gimalu*, do at once. *I kamamalu*, hurry; hurry someone. See *dumwalu*.

**malukuvana**

that clump - sugarcane, bamboo, palms.

**mama**

weak. *I katoula i mama. La peula i wokuva i mama*.

**mamada**

dried out - as by the ebbing of tide, or of pools by sinking into the ground. *Baisa mamda bita weisa wa-bwarita.*

**mamala**

low tide, ebb tide; shallow. *Sena mamala bita weisa wa-bwarita.*

**mamama**

weak - soil, mud. *I vasonu, i vasonu, sena mamama.* See *mama*.

**mamasi**

stretch; *ku mamasi wotunu.*

**mamata**

open the eyes; wake. *Bogwa i yam ku mamata.* &- *mamata*, dying out. (See *mata*, die) *mamata kova.*

**ma-miga-na**

this appearance (*migila*). *mamigawena.*

**mamila**

a fish, bass. In *tamamila*, prob. *mama*.

**ma ---- na** see *ma*. Demonstrative.

**manau**

length, depth, height; long, deep, high. See *malaua*. Comp. *wanau*.

**mani---(na)**

see *ma*, demonstrative.

**manidodou**

*munudodou*, a bird

**manudevi**

a bird

**manum**

soft, gentle, gently. *Ukuma sena manum.*  
*Tomanum matouna, manum wowola,*  
*katoula i wokuva, i bwabwaina.* *Manun*

*nanola*, peaceful; contented.

**ma-paila**

= *mapeila* = *mapela*. See *pela*. Therefore, consequently, as a consequence of.

**ma-pila-na** *mapana*, this portion of - of anything, country, district, part of a village, a verse, side etc. From *pali*, to choose, set apart, indicate. Anything set

out, indicated. *Mapilawena*, that. Contracted in *mapana, mapawena*.

**mapoya**

a fish

**mapu**

exchange, swap, buy, sell, barter; answer. *Ba mapu bua, ba mwaya. Gala i mapu, bi yusi. Gala ba mapu, gala magigu. Ba mapu matouna,* I will take his place. *Ba mapu vaigua,* i will buy it with wealth. (kav. *i mipu* [sp?] render will (for good) [sp?]. see *mipuki*, to punish. *Katumapu, kaimapula.*

**mapu-la**

the price in exchange; payment; reward. *Kaimapula*, the thing with which to pay. &- *i neimapusi* [sp?], they look for each other. *I gua mapusi*, they saw each other. *I bokala mapusi*, they chased each other. *I vakom'mapusi*, they fed each other. *I yobwailimapusi*, they loved each other. See *katumapu*.

**marabwaga**

a fish

**marada**

*malada*, a yam

**masana**

that bunch of betel

**masawa**

play; be happy; amuse oneself. See *mwasawa*. & trading canoe.

**masiku**

or *mwasiku*, a yam (*taitu*).

**masimna**

this (shoal of little fish). See *sem*.

**masisi**

sleep. *I kenu i masisi. I masisisi*, they sleep.

&- *masiya*, sleep with, cohabit. &- *miswaya*, oversleep, sleep in; *masisi wowola*, frightened stiff, paralyzed.

**mata**

dead, out - as fire. *Ba pwisewa ba mata*, I'll work to death. &- *kova bogwa i mata. Yagila i mata.* &- trans. *mati*. See compounds *komati, komata, katumati, kimati*.

**mata-la**

eye; face; point. *Gala ku gisi, gala matam.*

&- *kalasia i kali matagu*, my face is sunburnt. &- point of spear. &- *matala wota*, the wings of a net, i.e. the part that is extended to bring

the fish to the *uula wota*. &- *matala valu*, the center of the village.

&- *mitalela wota*, meshes of the net.

*Nanakwa o matam* [sp?], fast as your eye, instantaneously. &- eyes; *mitasi*, their eyes.

&- *mitilaveaka*, big eyes - as of a crowd on a wonder, or other interesting thing.

**matauna**

= *matouna* or *matona*. Pl. *matausina*, etc.

**matelebona**

a fish. &- huge - of a sore, for opening into a bottle.

**matiteki**

= *makiteki*, soon, recently.

**matowa**

filthy language; to speak filthily; *mitaki*, or *mitoki*, to insult in this way.

**matui**

a tree

**matua**

mature; firm; hard or strong - of growing things. *Gwadi yaegu, i geguda wowogu, igau ba toveaka, bi matua wowogu.*

**matutila**

cured, seasoned

**mauna**

bird, animal - as rats, small and quick; insects, down to mosquitoes. (cows, goats are not *mauna*; they come under the class of *bulukwa*). *Minuwala*, beast, wild beast. *Minuwala ikwayair* [sp?], mosquitos.

**mausi**

a fish

**mauwa**

a fish

**mawa**

a fish

**ma--wena**

that. See *ma*. *Ma-kai-wena*, that (tree). Pl. *Makaisiwena*.

**mayau**

= *vayau*. &- a *kuvi*.

**ma-yamna**

the other day; three or four days before. (= this day) *mayamwena*. More usual form: *mesiamna*. q.v.

**maya**  
= *meya*

**mayebi**  
a *taitu* planted by Vakuta ( little thinning)  
(Austin)

**maye-la**  
tongue. *Melia*, tongues. *Mayela tau*, man's  
tongue. *Mayela kova*, tongue of  
flame. *Melia kova*, flames, tongue of fire,  
expression for very fast talking.

**mayina**  
smell. *Se maina*.

**mayuyu**  
hurt, pain; suffering. *Kala mayuyu*, he  
suffers. *Galabi muyuyu*, it won't hurt. &-  
suffering, painful.

**mdaduva**  
do by oneself. *Imdaduva titolela i boda*  
"titolela i vagi."

**mdawali**  
fly

**mdula**  
perimeter, circumference. *Mdulavalu*,  
horizon.

**me**  
from; from the direction of. *Le ma me-*  
*bomatu*, it's coming from the east. *Me-*  
*wadogu i lavalala*, he speaks from my mouth,  
i.e., he speaks for me. Comp. -*Ma*, hither.  
&- vbl. Par. 3rd pers. *Modal*. See *ma*.

**medava**  
(?) see *dali* or *dali wola*.

**megova**  
= *me gova*. *Taria me gova, i gova taria*,  
well in. Flood in.

**meguva / megwa**  
magic, charmed. *Tolimegwa*, master of  
magic, magician. Comp. *Towosi*. &- tr.  
*Migai, i migai bagula*.

**meisa**  
3rd pers. Pl. See *ma*, come.

**mekaneki**  
it is lying here (*me-kenu-ki*)

**mekara**  
gall. Syn. *kalulela / kalula*.

**meki**  
(*ma + ki*) come to, cf. *Makaya*.

**meku**  
a tree, teak.

**melabasi**  
= *mailabasi*

**melela**  
*mwelela*, faded. *Lala i mwelela*.

**melu**  
equivalent

**memekwa**  
a banana

**memema**  
mash. *I mememam kala gwadi*. She is  
mashing the child's food. (Cf. Malin.  
Sex 198)

**memetu**  
obsidian chip; glass chip; a flint. &- *memeti*  
*kaigwela a memetu*, is something to scratch  
with, i.e. the scratches natives make on their  
foreheads to relieve headaches.

**memeu**  
without a chief

**memiola**

a tree, a wild fruit. &- saying: *Tosivasova i doki menoni geguda bwaina*, the incestuous thinks raw *menoni* good.

**menu**

cooked. *Kaula bogwa i menu*.

**mes or mesi**

pit, hole in ground, grave. *Mesila kuvi*, hole where the *kuvi* was taken out.

**mesivamna**

the other days, i.e. the other day, as three, four, five days ago. See *mayamna*.

**mesinaku**

only

**mesinau**

only this; just that; that's all. *Mesinau a saiki natana inia*, I only gave him one fish. *Taga tuvaila? Mesinau wala*, but the rest? That's all. *Bua mesinau wokuva*, the arecanut is simple all finished. (*Mesinawa*)

**mesini**

a little. *Amaloula? Mesini wala*, what length (of a stick of tobacco) only a bit. Comp. *mesinau*. Also *tasini*, *sitana*.

**metaga**

= *mitaga* / *mtage*.

**metoya**

from. *Metoya Tukwaukwa*, from T. *Sogu metoya Samarai*, my mate is from S. *Am-muku-toya?* (Ama, where + *muku*, verb par. + *toya*) where are you coming from? *Ma-toya Losuya*, from Losuia. = (*me*, verb par. + *toya*).

**mevila**

how many betel. (Syn. for betelnut *mwaibua*)

**mgili**

= *ulilavi*, to leave off

**meya**

(*ma* + *ya*) come with, bring, give, oblige with

**mi**

Pfx. contracted from *mina*, people of *mitukwaukwa*. Pfx. contracted from *migi-la*, like, appearance. *Ina gaga migina! Migaga! Tomigaga*. (*Migiminibwaita*, see *mina*).

Variation of *me*, verb par. In *mita*.

*Mita la*, let's go. Clf. fem. *minana*. Also *miana* (cloth).

From *ma*, come. *I miyakaigu (ma-yai-ki-gu)*.

**miaki**

*miyaki*, bring and present. *Meyaki. I miyakaigu bua*. (*ma-yai-ki*)

**midagi**

clean, clear, beautiful. See *madagi*.

**midawega**

*migiaweda*, flying fox. *Munusibwadiga* or *m'nsibwadiga*, small. *Milukwabu*, very big. *M'nubwasisi*, small. *Palekwana*, bat. *Siwasiwa*, small bat.

**midimidi**

flag; streamer; decoration. *Midimidi waga*. Compare *waoma bisila*.

**miga-**

px., appearance. Variations: *mina*, *mini*, *mi*. From *migi-la* q.v.

**migamaga**

many; very many. *Migamaga tomota*, crowds.

**migatala**

one appearance. See *migila*. *Migatinigesi*,

or *migitididesi*. All the same in appearance; same appearance alike. *Gumanuma migitiniges*, white men are all alike in appearance.

**migi-la**

face, appearance. &- expres. *O-Daba Migila!* Handsome, beautiful (i.e. *dabala migila*). *Amakawala migila makaina kai?* What does the tree look like? *Taga migila valu?* But what about the appearance of the village? i.e. its good appearance - said when someone badly needs to build a house. See *miga*. *Migim lumta* (grave abuse, insult) your face your sister - you are alike to your sister.

**migileu**

clean, clear. *Migileu sopi*. *Tomigileu*. Cf. *madagi*, *milikatila*.

**Mila!**

Woman! calling a woman's attention. Compare *vilela*, *amila*, *amilela*. &- pfx. = *Mina*, people of .

**milabova**

deprived of one's uncle by death. *namilbova* - *tomilabova*. Comp. *kakau*. (Selig. 720)

**milabwaga**

a fish

**milakabwabu**

make like *kabwabu* (insect). An exorcism in garden magic.

**milakarita / milakatala**

clear, open. Syn. *milikatila*.

**milasopi**

dissolve, go like water. *Yona i milasopi*.

**milatau**

become like a man - of a child beginning to

walk to things;

**milaveta**

a sea arm; lagoon; shallow arm of the sea; bay. Compare *dom*.

**milamala**

harvest festival; harvest festival time; last month of the native year, August; the dancing month; seasonal return of the spirits etc. Compare *malia*. (See Austin : the Kitava *milamala*, and the Kuboma *milamala*, and the Vakuta *milamala*) (See *palola*).

**milavivila**

become like a woman; act like a woman. &- fiance (*mila* + *vila*).

**mileula**

son-in-law. *Latula la mwala mileula*.

**mili**

crush; pound up. *I mili bua*, he crushes betelnut. *Kaimili*, pestle. &- cross-question. *I mili matouna bi kamtuli tovailau*. &- pfx. make-like; become like. *Manikwa kaula i militomata*, this food has gone corpse-like (distasteful). Var. *Mila*

**mili-dakuna**

become like a stone. *Sopi i milidakuna*, i.e. when it freezes.

**miligaliga**

audience

**milikatila**

clear, open. *I katubiasi bi milikatila*. *Sena mimilikatila*. ( *i miliyapila*: like the full moon; *i milibwata*, like the round moon, Malin. Sex. 249, magic formula)

**milikutu**

black palm

**milimali**  
cinders, sparks

**militabu**  
great clam

**militutuana**  
all bones; emaciated

**milivivila**  
become like a woman; play a woman; like a woman in appearance

**militomata**  
like a dead man

**milo-si**  
their height. See *maloula*.

**milukwabu**  
a flying fox. See *midiaweda*.

**miluluveaka**  
*miduluveaka*, a fish

**mimata**  
died out - of fire. See *mata*.

**mimi**  
dream. *I masisi i mimi*.

**mimili**  
pounding. Also *milimili*. See *mili*.

**mimilikatila**  
clear - for road.

**mimilisi**  
some, few, sundry. *Mimilisi i mesa, mimilisi i kaitasi*.

**mina-**  
(var. *Mi, m', minu*) people of, inhabitants of.

(*mina Dobu, mina Boyowa, mi Teava, mi veyova = m'Oiveyova*). &- *mina sasopa*, people of deceit. &- *minu - 'Mtawa*. &- plural of *To-*, *totuli, minatuli*.

**minaina**  
*mineina*, abhorrence. *Agu minaina*, I abhor.  
&- *i katu-minaini nanogu ba la ba lagoba*.  
*Mineinela tau*, a disgusting fellow.

**minana**  
*menana*; she, her, this (woman). *Minawena, menawena*, that. pl. *minasina, minasiwena*.

**minatuli**  
pl., indifferent people; disobedient. Sg. *totuli, natuli*.

**minavana**  
= *vinavana*, a fish.

**minawena**  
she, her, that (woman). See *minana*.

**mini-**  
= *mina*; people of

**minigigimwala**  
buying people, indefatigable buyers and sellers. (*gimwala*)

**minimani**  
rough - of behaviour; rude, assertive. *tominimani*, rude (of a man). *naminimani*, rude (woman). *minamani wadola*, loud mouthed, assertive. *minimini-gaga*, very strong, immovable.

**minisibwadiga**  
*msibwadiga*, a flying fox. See *midiaweda*.

**miniu-vau**  
*'miuvau*, renew, break out again - a quarrel, a sore. Syn. *igavau, vigivau, Igawosa*. See



*miu.*

**minulua**

a bird, wild duck

**minu-pwadau**

people with sores in their private places

**minuwala**

witches in bird or animal form. See *nayoyowa*, *mulukwausi*.

**minuwala**

bats, flying foxes, wild animals of the caves.

**mipuki**

repay; punish. *A sula i mipukwegu. Sena mwau kala mipuki. Mipukila bwagau.* Compare *mapula*.

**misidubaduba**

(*masisi-duba*) sound asleep; oversleep. *Gala a lukwali valu, a misidubaduba.* Syn. *misidaya*. (I did not feel the time)

**misikwekwela**

finger nails; toe nails

**misikutuva**

(*masisi-kutuva*) dead asleep; unwakeable. *A vaguli gala i mamata, bogwa i misikutuva.*

**misimwa**

= *me simwa*

**misimwesa**

a grass

**misivau**

(*masisi-vau*) go to sleep again. *A vaguli, i mamata, i misivau.*

**misidaya**

(*masisi-wayaya*) sleep deeply. See *misidubaduba*.

**mita-**

px.; for eyes, *mata-la*.

**mitabesobeso**

careless, thoughtless

**mitabwaga**

precious. *Kala mitabwaga, i yusi.*

**mitadegila**

a fish

**mitaga**

yes

**mitagasi**

*Agu mitagasi!* I am furious!

**mitilagila**

tear, tears

**mita-gibugibu**

sulky, about to cry. See *gibu*, *gibulua*.

**mita-kavati**

stare at. *I mitakavateigu gala-wala i livala.*

**mita-kuku**

eye-chewed, i.e. eyelashes by Boyowan love-making. *Agu-mitakuku*, term of endearment, Malin. Sex. 280).

**mitakuyakuya**

frown

**mitakwabu**

eaves. *Mitakwabula bwala.*

**mitakegila**

or *mitakaigila*, clear - of a voice singing

**mitakipoi**

*mitikipoi*, wink. *I mitukipwala*, took a peep.

**mitakolona**

sore eyes, red eyes

**mitakwai**

generosity; benevolence; generous, benevolent. *Sena mitakwai matouna.*

*Tomitakwai. Namitakwai. Ku silakeigu kam mitakwai, you showed me kindness.*

**mitakwela**

generous

**mitala**

eyes (*mata-la*). Also see *ma*, verb par.

**mita-lala**

open the eyes; wake up

**mitalila**

a fish

**mita-logi**

tear, tears. *I bubusi mitalogi.*

**mita-lululu**

eyelashes

**mitamata**

sprouted. *I mitmata taitu. (matala)*

**mita-nenei**

*mitinenei*, search for; look for

**mitapoi**

*mitikipoi*, wink, blink; miss seeing

**mitapwai**

glare at. *I gisi kali laiya i mitapwai.* (bright eyes) Malin. Sex. 251.

**mita-vila**

turn around, face round. *I mitavila, i gisi o-tubwalola.*

**mitawasi**

strange. *Tomitawasi*, a stranger. *Namitawasi. Kamitawasi*, strange - of plants.

**mitayala**

look aside (*mitiwouyala*)

**mitayari**

shining eyes. Malin. Sex. 151.

**mitibilibili**

eye rolling; roll the eyes. *Vivila i mitibilibili. Namitibilibili.*

**mitibogwa**

*o mitibogwa / umtibogwa*, before, long ago. Syn. *tokinibogwa.*

**mitiginigani**

harpoon cut - of the point (*matala*) of a spear

**mitikikila**

soft flesh under the eyes

**mitikikiu**

as *kogudu*

**mitikipoki**

wink; convey a message by wink. *I mitikipokeigu, kidamwa ba lau.*

**mitikipwana**

peep. *Gwadi o-taboda i mitikipwana.*

**miti**

classifier for points or eye. *mitilayu*, two pronged harpoon.

**mitoki**

*mtoki*, abuse. See *matowa.*

**mitubwabwau**

pupil of the eye

**mitubwaebusi**

a crab

**mitubwaili**

act well; love. *I mitubwailigu, i yobwailigu.*

**mitubwayili**

lovely eyes, Malin. Sex 251

**mituetua**

wristlet - insignia of chiefs

**mitugaga**

act bad; do evil. *vailau, kailasi, bwagau, kaponai, matowa, gibulua, vatai, mitugaga wala. Tomitugaga yoku! tokwailasi, tovailau, towawai, tokamkwam...*

**mitugibugibu**

See *mitagibugibu*, sulky..

**mitukuyam**

watch up all night. *I bulibwali bi yam i mitukuyam.*

**mitukuvivia**

grieve over absent friends, reunion of old friends, relatives...*Gala sitana gisem, migim i tamwau, agu mitukuvivia.*

**mitukwaibwaina**

See *mitukwai*, benevolence, generosity; benevolent, generous. *tomitukwaibwaila. namitukwaibwaila. Minamitukwaibwaila.*

**mitukwoiyapuya**

*mitukwaiyupuya*, frown

**mitululu**

an eyelash; pluck out eyelashes. *I mitululu matala.*

**mitupulupulu**

a grass, kind of button weed - the stem is used to titivate the ears.

**mitupwagega**

*matam bi mitupwagega ba tuvi.* (put medicines).

**mitupupwakau**

whites of the eyes

**miu**

expel - as from the mouth. *I miu yona.*

**miuvau**

break out again - as a sore

**miyavila**

this (*yavila, vivia*) *Tokwailasi! Sasopa! O miyavila!*

**miyana**

this (calico, mat, paper, string...) Clf. Ya. *miyawena.* Pl. *miyasina, miyasiwena.*

**mkusa**

(*mita + yusa?*) blinded

**mlali**

report; accuse; reveal. *Mlalisa yagagu Tovailau yaegu.* See *kamtuli.*

**mlatoli**

go to stand up [see back of pg. 210]

**mli**

turn back. *Imli tapwala*, turned his back to them. [see back of pg. 210]

**mluveaka**

osprey [see back of pg. 210]

**mlaibasi**

a fish

**mlakota**

a fish

**mwabi**

*yomnabi - vamnabi - see tamnabi* (kav: *umnaba*) insist near somebody for...

**mo-**

pxf - contracted from *mona*, q.v. and on men's names; v.g. *mosuadoga* (*mo-suwa-doga*) &- also for *moi*, mat.

**moa**

swamp - behind the mangrove beyond the reach of the salt-water and below dry ground.

**modigotana**

a taitu

**mogibwali**

a tree

**mogwa**

a fish

**moi**

mat, sleeping mat

*moilavala*, a big mat, burial mat.

*mokanunuva*, rain mat - to use as an umbrella

*mokanukwenu*, sleeping mat; mat to lie on

*mokipatu*, a tiny mat; a mat to sit on, easy to carry

(*kipatu*, syn. *pwesi*, carry under the arm)

*mwaikapula*, burial mats

*mokabekuna*, mat used as a pillow

*mokapaiyawa*, unfolded mat

*moiluma*, mat ornamented with designs &- pfx. fr fingers; also *moya*.

*moikekita*, little finger or toe, *moyuwala*,

middle fingers, middle toes,

*moyaveaka*, thumb, big toe. *moyatala*, one finger; *moyayu*.

**moiya**

= *mwaiya*, spice

**mokakana**

a wild fruit

**mokinana**

a banana

**mokita**

true, real. See *mokwita*.

**mokolu**

a wild fruit, larger than *mokakana*

**mokuita**

a fish

**mokwita**

(*mokita*) true; real; truly. *Ku gisi!*

*Mokwita? I sakaula mokwita,* i.e.

very fast. *I tomwaya mokwita* (really). &- ordinary. *Availa le yondila, dimdim kaina tau mokwita?* (native).

&- excellent. *Ina kaliai mokwita!* &- well.

*I livala mokwita, i lagisa bwaina.* Var.

*monita.*

&- *i kamokita*, he certifies, ratifies. &-

*simokita*, believe.

**mola**

fontanelle

**molela**

*mokwita*, in *kariga-molila*

**molitomwaya**

eldest son; eldest of brothers. See *moluala*.

**moloulaki**

= *moulaki*, q.v.

**molu**

want, famine; hunger. *moluvalu*, famine.

*kamolul*, go hungry. &- *Agu molu*, I am

hungry. &- *kam molu*, is an insult. (kav.,

"*valu gala bi mata maula-molu*," die of hunger)

**molualala**

second eldest; intermediate (not eldest).  
*molitomwaya*; not youngest, *kasusu*)

**molungwau**

a fish

**molumolu**

a fish, different from *mwalumwalu* q.v.

**moluwai**

an expression. Oh! He remembers!

**moluwuwuki**

tired out; fed up. *Bogwa i moluwuwuki wowola*, unendurable.

**mom**

drink. *I moms*, they drink. *I mommom bwaibwai*, he is drinking a green coconut.

**momola**

fat, fatty. *Ina momola inia!* &- land made by surf and sand, heavily timbered. *Kai kavakaveaka o-momola*.

**momona**

semen virile; seminatric feminea

**mompwalala**

expression; disgusting. *Ina mompwalala kaikela matouna!* (*mom* + *pwalala*, pus).

**momova**

living. See *mova*.

**momwau**

see *mwau*, heavy. *Imwau wowola*, *i momwau wowola*, in sickness.

**mona**

vegetable pudding - taro, yam, sago. *mona uli*, *mona taitu*, *mona kivi*, *mona yabiya*. &- pfx. For male (see *mwala*) *monagwadi*,

boy. Var. *moli*, *mo*.

**monagakalava!**

= *moda-ga kavala* (ripe!) i.e. *mwada-ga kavala!* In answer to a request to take fruit: I would if it were ripe.

**monagapa**

a fish

**monagwadi**

a boy (small)

**monita**

true, real. See *mokwita*.

**monogu**

ripe. *Usi bogwa e monogu digadegila*. (yellow)

**monomono**

= *munumunu*

**monukubugwa**

round balls of cooked sago (see *mona*)

**morabau**

lily

**mosa**

a fish

**mosabeva** or **mosobeva**

a fish

**mosisova**

immodest, lewd. *tomosisova*. *namosisova*.

**mota**

hiccough. *I mota*. *motamota*, hiccoughing. &- *tomtamota*, *stammerer*. *namtamota*.

**motakaibwagina**

caterpillar

**motatina**

*mwatatina*, moved; move. *Taga ku mwatatina a ginigini*.

**moulaki**

irritated into activity - as one who asks another to do something and then irritated by the way or the slowness with which it is done, does it himself. *I moulaki wowola, i bagula senela*.

**mova**

live, alive. *momova*, living.

**msali**

incite, set on, stir up, provoke

**mseu**

smoke

**msamsa**

rubbish, sawdust crumbs

**mtuli**

slaughter, kill, massacre

**mubwaili-la**

*mabwaili-la*, like, love; be attracted to, given to. *mabwailigu usi*, I like, prefer bananas. *Mabwailila vivila*, he likes the girls. *mabwailila wanela*, quite taken with her pet.

**mudukwavivia**

marsh-fly

**muku**

verb par. modal 2nd pers. See *ma*. &- a *kuvi*

**mugo**

= *mugwa* q.v.

**mugwa**

sfx. old, previous; early. *kaimugwa* or

*kaimugwa*, previous gardens. *lomugwa*, gone ahead.

**muligeligisa**

sf. *veiguwa*

**mulipwapwa**

white shell armbands, smaller than *mwali*

**mulubida**

scrub hen smaller than *kwaroto* [sp?]

**mulukwausa**

witch. syn. *Nayoyowa*. &- shooting stars, meteorites

**mulusupisapi**

a betel

**muluveaka**

fish-hawk, osprey. One of the totems. See *kumila*.

**mumla**

lizzard skin; drum skin. (of the *kailavasia*).

**mumotala**

= *ummwatala*, one bundle of taro. Compare *mwan*.

**mumwalu**

a wild *kuvi*, eaten in famine

**mumyepo**

pawpaw (= mummy-apple)

**munabi**

= *mnabi*

**munali**

(?) see *nanali*.

**mumubwasisi**

a flying-fox. See *midiwida*.

**munukaiwau**  
Sirius christen [sp?]

**munumunu**  
grass

**muri**  
= *mli*, shift out of the way. *Kai i kanabwadi keda, tau i mli*. See *katupali*.

**musamsa**  
*umsamsa*, dirt, small rubbish, sawdust.  
*Mauna i samsomasi kai*, borers eat (this) wood.

**mutali**  
*mtuli, i mtulisa valu*, they massacred the village.

**mututula**  
*maitutula kailavasi*, elbow; point of the elbow.

**mwa**  
What! What's your name? (to a man) What do you mean by it? &- to go away ( see p. 223). *Mweisa, mwaisa* - comp. *wa, mwaiki*

**-mwa**  
sfx. hither away. *I kanamwa*.

**mwabela**  
leaves of the *natu*, used of old to wrap tobacco in, hence cigarette papers

**mwada**  
would that; as if. *Mwada bi saikaigu, gala!* He was going to give me but didn't. *Mwada waga bi ma nanakwa!* Would that boat come quickly! *Mwada-ga sogu, bi ma!* &- var. *mwana*. *Mwana toveaka yaegu, ba watem!*

**madawa**  
express. - of food cooked late, prepared as

the sun goes down, hence not well. *Kala mwadawa!*

**mwadeu**  
a creeper

**mwadogu**  
white mangrove

**mwadu**  
*tomwadu*, naked. *tokimwadu*, syn.

**mwadum**  
*pwadum*, a *kuvi*. *Pwadum gedena o-tanawa, pwala orokaiwa*.

**mwagawa**  
insecure - of lashed things. *Makaina kai i mwagawa*. &- loose - of teeth. *Kudugu i mwagawa*.

**mwagu**  
*tomwagu*, not talkative (see *um* ) [sp?]

**mwagulu**  
chalk fish

**-mwaguta / -mwaleta**  
in pronouns. *kalamwaguta*, himself, only himself; himself alone. Syn. *kalamwaleta*. See *agu*.

**mwagega**  
talk; chatter. *Tomota i mwagegasi wa-keda*.

**mwai-**  
prefix for *bua*, areca nut. *mwaibua*, spathe of betel leaf. Syn. *yobua*. &- pfx. in men's names. Comp. *mo*. *mwainunuva*. *mwailumana*.

**mwaibua**  
Syn. betelnut. See *mevila*.

**mwaidona**

all; rarely used without classifying pfx.

**mwaigiuya**

*mwagiuya*, hum - as a top.

**mwaikena**

*mwaikena*, the sheath that closes a bunch of betelnuts in the bud.

**mwaiki**

go to (*ma-wa-ki*); go -as from one thing to another. &- expression: *i mwaiki vivila*, adultery. &- *i mwaiki masasala*, *i mwaiki madevala*, for inconsistent conduct. (filthy expressions difficult of meaning). (In a song: *kasisaveaka: ku mwaiki masasala, ku mwaiki wadevala, makam uwi pwagu bu kwaita (bis), (uwi + wila) Yoku makawala!* - You are alike to what is said in the song!)

**mwailu**

a fish

**mwaina**

= *mwena* or *mweina*

**mwaiwaga**

steering position. *Kwabi mwaiwaga*. Poop of canoe.

**mwaiya**

pepper pods; betel pepper. Var. *mweya* - *doga*, product of *uvaku sur la f.* June [sp?]

**mwaku**

bait. *Mwaku pela inia, lapi, morabu*.

**mwakuta**

a fish

**mwala**

husband; male; *ulo mwala*, my husband. *Bulukwa namwala*, boar. Syn. *bulamwala*. &- a fish. &- distribution.

*Mwala makawala sagali. I mwali inia.* &- intoxication; intoxicated.

*I mwala wowola, pela bolausa.*

**mwalaula**

sea bottom worked by fish. V.g. *kuyu, katavila. I ka-wmwalaulasi o-babawa.*

**mwalela**

nearness. *mwalela yam*, on the point of dawn. &- inside. See *o-lumwalela*.

**mwali**

armshell &- see *mwala*. distribution. *I mwali inia.* Comp. *gimwali*; see *vamwali*.

**mwaliku**

heave, v.g. a net full of fish

**mwalila**

*umlimwali*, on its own v.g. *mwalila kova*, or *umlimwalila kova*, flames burning isolated in the air.

**mwaloku**

a tree

**mwalopu / umlopu**

pits in *raibwaga*

**mwaluya**

a fish

**mwam**

pull into a tight bundle with a string. *I mamsa livatala.* &- taro, the whole plant: *Uli deli kalaila, deli kwemitala, deli yagavanela, yagala "mwam."* Hence: *mwatala*, one bundle of.

**mamwadu**

head cut of a pig - cut under jaw.

**mwamwai**

pause, linger. *I la kaiita, gala i mwamwai.*



Var. *mwemwai, mwemwaya*.  
Compare *weiwasi*.

**mwamwala**  
figure on a house, yam house

**mwamwasi**  
*mwamwasi-la nona*, softening; relenting. *I vataisi i wokuva, i mwamwasila ninasi = ninasi bogwa i bwaina*. Compare *mwasila* and *mwamwai*.

**mwanan**  
= *mwada*, would that! as if; etc. &- a fish. &- leisure. See *kaimwana*. *Mwana tuta ta sisu bwaina = kaimwana*. See *mwamwasi, mwamwai*. &- happiness. *I mwanesuwane wowogu*, I am very happy.

**mwanaï-**  
masc. Pfx. See Malinowski. Compare *mwai-*.

**mwanita**  
millipede  
**mwanogu**  
= *manogu*, ripe. *Usi wanogu*.

**mwaredi**  
a *taitu*

**mwasau**  
= *mwasawa* q.v.

**mwasawa**  
or *msawa*, play, rejoicing; happiness.  
Christmas *tuta mwasawa*.

**mwasila**  
a spell of magic. &- shame. *Agu mwasila, I am ashamed*.

**mwata**  
(i.e. *mata*) 1. snake - var. of red snakes, smaller than snakes in general.

2. See *ka-mwata, yo-mwata*.

**mweina**  
climb, beat to windward of a boat at sea  
[see back of page 220]

**mwatatana**  
*mwaitatana*, caterpillar.

**mwatotelu**  
a fish

**mwateta**  
earthworm

**mwau**  
heavy. *Sena mwau koni. Sena mwau tuta*. &- *nanogu i mwau*, sad. &- *sena mwau wadom*, speechless. &- *kaimomwau*, rite of lightness. Malin. Argon. 415, to remove heaviness from boat. See *gagabilr* [sp?]. &- *vabusi momwau*, expelling the heaviness of out of a canoe by means of a stale potato. Malin. Argon. 417.

**mwaya**  
spice, betel pepper

**mwayeli**  
worry, be anxious. *Taga ku mwayeli*, don't worry.

**mwayuni**  
= *mwaigini*, play.

**mweisa**  
See *mwa*.

**mwelai**  
forget in *lumwelai*. *A mwelai, a lumwelai*.

**mwelela**  
fade. *Lala i mwelela*. See *melela*.

**mweli**

linament. *I mwelisa sapila; i mwelisa pwasa.* &- *i mwelisa wosi*, rehearse a song. "Inaugural round dance" - Malin. Sex. 294, followed by the *kasawaga*.

**mwena**

(*mweina, mwaina*) climb. *Ku mwena, bwaibwai ba mom.* Beat to windward.

**mwenona**

express. handsome. *Ina mwenona matouna! Ina duasisia matouna!*

**mwepou**

white heart i.e. growing heart of coconut, betelnut, *morabu*.

**mwesi**

rid

**mweyoga**

shoulder and armlets in mourning. Syn. *pegala*.

**mwilela**

*bu*a, immature betelnut. *Nakakau kala mareyoga* [sp?] (Seligman 724)

**mwoi**

= *moi*

**moiki**

= *mwaiki*, go to, go from one thing to another

**mwoilawaga**

proW; starboard

**mwoisi**

= *mweisa*. See *mwa*.

**mwoitatana**

= *mwaitatana*, caterpillar

## N

**naga**

*laga*, now; share - *pata*, see *nagi*.

**nagaluta**

Green parrot. See *kalaga*. (the red *kalaga* being called specifically *nakwewayaya*) . A totem. See *kumila*.

**nagaina**

*lagaila*, today.

**nagega**

largest type of trading canoe, bigger than *masawa*; double canoe; *lakayoi*; Woodlark canoe.

**nagi**

sufficiency; share. *Kam nagi kaula bi kanamwa*, v.g. when someone will not be present to eat with the rest. *Ku nagasi* - share out, v.g. an unexpected benefit.

**na-goilia**

frail, sickly - of a woman

**nagowa, nagoa**

stupidity; imbecility; disability, esp. deaf-mute. *Tonagoa, nanagoa, kwenagoa*.

**nagula**

canoe-rest; timbers to slide a canoe on; boatslip.

**nai-**

Prefix. for females etc. See *NA*.

**naita**

taro leaf

**naiyuwela, na-yuwela**

Another, a second - of animals, women; the second. (*na + yuwa + la*)

**na-kaitubwa**

stout, big, fat - of a woman (as *gudikaitubwa, kaikaitubwa, tokaitubwa*, similar forms). (*kav. - nakaitubwa*) (*nakaitabwa*, a [?] woman. *Sena bidubadu tomwota* [sp?] *I kakaita, gola I lukwali kalu bulabola, sene nakaitabwa.* see following [sp?]. Malin. Sex. 412. Syn. *nakakaita / nakautile* [sp?]). *Na-kakaita* - dissolute (f.).

**na-kakau**

widow. *La mwala bi kariga, ita doki Nakakau.*

**na-kaliga**

dead; of a woman, *nakariga*. & barren - of a woman, *na-kariga*.

**na-kapatu**

pilferer - of a woman. *Nakakapatu yoku, kagu ku koma!*

**na-kapugula**

young woman, girl at puberty; budding girl.

beautiful - of workmanship; natty, v.g. the workmanship of a dress, taking, appealing, charming. *Nakimidagi doba.*

**na-koya**

protruding forehead (f.) - *tokoya*, (m.)

**na-kubukwabuya**

single, unmarrried. (*na + kuu*, flourish + *kwabuya*, without care. ?) = *nagumalawa*. -

**nakaigali**

listen. (*na + kaigala*). *Ku nakaigali la biga.* Also *nakaigeli*. *Kaigali* - voice. *Nakaila* (reduced form, distorted) = *nakaigala* or *nakailakaila*

(*naka-pugula; I kapulgulasi* - they get experience).

**na-katuwotila**

generous (f.) *Nalilalasi, nakatuwotila*. Syn. *Nakamdodou*.

**na-kaulatila**

wanton (*kaulatila*) *Nakaulatila menana, titolela bi ninei tauau.*

**na-kesa**

over (*kesa*) over, superfluous - women , animals, fish.

**na-ketoki**

very small, very little (= *kekita*); - of woman animals, [fish?]

**naki**

1. unsuitable, unbecoming, out of place. Express.: *O I naki!* O what behaviour! What bad manners! ; 2. attached to; mindful of (? *nona, nanola + ki*). *I ninaki lopola*, precious.

**nakimadagi**

*naku* or *nau*, in *vinau* (comp. *laku, lau*) - in *wanau* (*wanaku*) - *sinau, sinanu* {sp?}, (*mesinau*).

**nakwaiwaya**

red parrot. See *kalaga*.

**naligasi**

*Nalilasi*. See *lalasi*.

**namaigwaidi**

tender - of a baby, of nestlings etc.

*Pwapwawa, napooma, namaigwadi wala.*  
(*na maya - gwadi*).

**na-matala**

first (f.), as in a race etc.

**namdala**

*Namwaidona*, whole - of pigs, fish etc.

**naminabwaina**

*naminibwaita* - beautiful, pretty

**na-mwaidona**

whole - of a killed pig, a fish. & - all of them (women).

**na-mwala**

male of animals. *Bulukwa namwala, boar.*  
*Kaukwa namwala.*

**nanakwa**

quick; at once. *Ku nanakwa, nanakwa buku ma.* (see *nani*).

**nanali**

think; remember; suspect. *A saiki kaula, i nanali, gala i kam.*

**nanamsa**

think; consider; remember. See *nanali, nanola.* *I gau ba nanamsa* - Just let me think! *Nanamsabwaina* - careful; thoughtful. *Tonanamsabwaina.*  
*Nanamsabwaina.*

mind, heart (fig.) *Avaka nanom?* What do you want? What s your idea? What do you think? -&- *nona-gaga*, sadness, unhappiness. -&- *nona-bwaina*, happiness; content. &- *simwa nanola*, can think; knows, has an idea. &- *nanola I tamwau*, forget a thing; unconscious; mad. &- *nanogu, nanom, nanola, nanoda, nanoma,*

**na-mitugaga**

worthless, etc. - of a woman. See *mitugaga*.

**na-mitililadu**

wanton. *Sena mabwailila tauau,*  
*namitililadu.*

**na-mwadu**

naked (f.). *tomwadu* (m.)

**na-napai**

flat nosed (f.) *tonapai* (m.)

**napai**

a fish, a ray & flat-nosed. (*tonapai / nanapai*, v.g. Malin. Sex 257).

**nanau**

hurry; be quick. *Ku nanau.* See *nanakwa*.

**nani**

1. Quick! Be quick! Hurry up! *Nani! bi kapusi.* & quickly. *Nani bi yam.* It will soon be day. 2. *nani* - sponge down; put compresses - as on a sick man. See *nena*.

**nano-la**

*ninagwa, ninami, ninala, ninasi, nindesa, ninamesa, ninagu, nanosi, nanomi.*  
*Nimtinidesi*, having one mind (all).

**nanota**

empty handed; unsuccessful. *I poulasi I nanotasi.*

**na-popoma**

pot-bellied; dropsied (f.) &- fig. nestlings.

**napou**

prolific. *I valulu, i valulu, napou menana.*

**naovala**

a *kuvi*

**na-sasakala**

slim - of a woman. *Nasasakala menana, gala kala kaitubwa.* cf. *napopona* (*nasoka*).

**nasavila**

*nasigavila*; when. *Nasvila buku la naseyai wila*

expression: wanton.

**nasigavila**

when, sometimes. (*na-siga-vila*)

**natu**

a wild fruit. *Natu dimdim*, custard apple.

**nau**

discharge genitalis. *Kala nau.*

**nautona**

In full health; unscathed (f.)

**na-valulu**

woman in childbirth; childbearing. (before and after birth).

**na-vaveigila**

married woman. (*vai*)

**na-veaka**

big - women, animals...

*Nasigavila luku ma?* When did you come?  
*Nasigavila bi katoula, ku kwau ku saiki bi mom.* *Nasigavila I sakaigu, nasigavila i yusi* - Sometimes he gives me, sometimes he does not.

**nasikambwaila**

well dressed; modest - of a woman. (*na-sikam-bwaina*).

**nasoka**

pot-bellied; dropsied (f.) - especially if the rest of the body is thin.  
(*soka*, a fish). See *sorosi*.

**na-susuma**

pregnant. (see *suma*).

**na-tana**

one - woman, animal etc. (*na + tala*).

**na-vila**

some, how many? (women, etc.)

**na - vivila**

female of animal - as bitch, sow.

**nau**

(1) See *naku*; (2) *nauu* - shell ornament in the nasal septum (Seligman 715).

**nawali**

snare. *I bia nawali, i weya mauna.*

**na-wota**

spleen.

**na-wotetila**

servant (f.) &- a worker, real worker. Syn.

*napwaisewa. (na - wota - tila).*

**nayoywa**

syn. *mulukwausi* - witch.

**neba**

scar. *Nebaneba*, scars, scarred.  
*Tonebaneba*. & *nebaneba - wokuva*, all  
scars. &- *Kala neba*, he is scarred.

**nei**

search; look. *I la I nei*.

**neikwala**

try and find. *Ba la ba neikwali*.

**neka**

treated as with hot compresses. *I nana  
tokatoula; I ka-nenena*.

**neneu**

anus.

See *nagi*. Share, sufficiency. *Agu  
niganaga, kwaitinigesu vaigua. I la kwaita  
valu I bani kala niganaga, I weyasi*, i.e. he  
only got his deserts, he had no business to  
go there.

**niganega**

1. gambol - as little pigs. *Nagugwadi I  
wamaisi niganiga*. &- *I weya kala*  
2. *niganega* - of a man dying. = *I  
lumkwali wowola bogwa bi kariga*.

**nigiala**

*Kaigiala*, What to do with? *Avaka nigiala  
ku teya makaina kai? nigonigo*

**Nigwanigwa**.

**neumwata**

restless.

**newea**

a fish

**nigabubu**

stay and mourn with; homesick.

**nigada**

besech; ask for. *Ba la ba nigada bua*.

**nigaga**

*Agu nigaga*. I m sad.

**nigakulu**

canoe rest. See *nagula*.

**niganaga**

thick [?]; tortuous; difficult. *I dila sena  
nigwanigwa [sp?]. Nigwanigwa biga;  
nigwanigwa keda*.

**nigunagu**

flies, house flies. Syn. *msawali*.

**nigwa**

nest. *Sina kasi nigwa. Seinigwa*.

**nikantu**

a grass (fragrant).

**nikoli**

*Nukwali*, know.

**ni-kota**

*Niwoula*, bindings around the blade of a *ligogo*.

**nilavi**

cast off, (*lavi*) - as little pigs already weaned.

creeps, cold sweat. *I nimmimta wowola, I doki kayuna.*

**nina!**

*Nani!* Quick!

**ninaki**

cherish; refuse to part with. *I ninaki latula.* (*nona-ki*).

**ninali**

See *nanali*. keep in mind; be suspicious of. (*nona-li?*).

**ninami**

your minds, your ideas.

**ninasana**

*ninasala*, a tree, buttress roots

**ninatata**

of one mind, one desire, one idea.

**ninayuva**

one mind (all).

**nipawa**

grasshopper

**nisinosi**

a *kuvi*

**niu**

coconut (*Dobu* word) See *luya*. &- *liu*.

**niwailuva****nimavila**

make it up; make friends again.

**nimmimta**

doubt; hesitate. *Gala I losa, I ninayuvasi.* (*nona-yuwa*) See [?] of A.

**ninei**

search; look for; looking for. *Avaka ka ninei?* See *nei*.

**nini**

peel. *Ku nini kamokuku.* See *tanini, kinini* etc.

**ninikula**

cat s cradle - child s game. *I ninikulsi,* They play cat s cradle.

**ninisi**

noise. *I ninisi taigala* - deafen with noise. *senaninsi.* &- *kweninisi* - engine.

**ninitinidesi**

calm. *niwailuva valu* - calm weather. Also *niwavila*.

**niwola**

*niwoula*, lashings - v.g. holding an axe blade, a *ligogo* blade in place. &- the lashings round a bundle of charmed leaves.

**no**

Pfx. verb. effective, meaning go, send. Also pfx. from *nano-la*, mind, heart.

**nobasi**

spike , jab. *I nobasi lopogu* - jabbed me in the bingy. (*no-basi*).

**nobwala**

holes (*no* for *na*, + *bwala*) - of crabs, lizzards, snakes. (*mauna si bwala*), also of birds nesting in trees.

**nobwau**

beat up - with a stick. *I nobwau sol.* go quickly. *I towa I kaita, I nogwaga, kwaitinigesi yam,* as to *Kaibola* and back, from *Gusaweta*.

**nokapisi**

pity (*no-ka-pisi*); be sorry for. *I nokapiseigu.*

**noku**

a fruit; a tree from which women get a dye.

**no-kubukubu**

worry, be remorseful; forebode. *A nokubukubu pela a weya matouna.*

**nona**

Pfx. for mind, idea, heart. See *nanola* and *no*.

**nonoma**

a *taitu*.

**no-pakau****notetila**

swim under water. *I loloasi I notetilasi.* (*no-tetila*)

**notu (?)**

See *noku*.

*Tamala I nobwi latula.* (*bwau, bawa*).

**no**

Classifier in verbs for actions in water, v.g. swimming.

**nogu**

make ceremony. *I nogwasi paka.*

**no-gwaga**

float up - as bubbles from the bottom.

**no-pia**

knock - as on a water

**no-pipisi**

knock - as on a door before entering. See *nopia*.

**nopui**

toss, throw up and catch again; catch and throw from hand to hand. *Gudwadi si mwaigini nopua.*

**nopwa**

*nopwi*, bear down on. *Inopwi sola lopola I gidageda.*

**noriu**

a wild fruit, eaten in *molu*.

**novau**

go again; come again. (*no-vau*)

**novisi**

break out of it. (*no- visit*). *Doli I novisi kapwalela I la* - the *dali* breaks out of its



wrap (the corpse) and goes.

**nowa**

complete, finish; *vanowa* - finished ; *vinau* [sp?]- finished (job)

**nu**

Pfx. from *luya*, for coconuts. &- pfx. from *nunu-la*, for breasts, teat, suckle. Also *nunu*.

**nualakua**

a rattan

**nubiyam**

twilight

**nukaibwibwi**

hanging down - of a woman s breasts. (*nu* = *nunu* + *kwai* + *bwibwi*, aerial roots of pandanus).

**nukula**

end. See *kunula*. (corner) *I katunukuli tutuwala* - fit together a skeleton.

**nukunoku**

of vegetables, flesh; discoloured; yellow. ( see *noku*).

**nuku-valu**

corner of a garden nearest the village.

**nukwasuwa**

sniff; snuffle. *Tonukwasuwa*, one always clearing his throat, nose etc.

**nulia**

a fish

**nulubida**

**nubwa**

In *kananubwa*, dried leaves.

**nubwasi**

gasp, take a deep breath.

**nugebi**

carrying pad - for carrying on the head by women. (see *gebila*).

**nu-gogu**

snut [Sp?] *ku veisi kabulula latum sena kala nugogu*.

the smaller bush hen; or *pulubida*, or *mulubida* (according to dialects).

**numaka**

See *sai*, *saila bwala*. narrow space between houses, cf. *kaldeu*.

**numanamila**

flash - as the lightning. See *lumalama*.

**numata**

tired, listless. *tonunameta*. *nanumata*. (*nu+mata*).

**nu-matutula**

ripe - a ripe coconut.

**numla**

dew; *numla valu* - dewy weather, cool weather.

**numwasi**

lick (more usually *kanumwasi*)

**numwaya**

Pl. of *namwaya*, old women. (*na*)

**nunimiga**

*nunumiga*, full breasted; *na-numaga*, a full breasted woman.

**nunu**

1. breast; nipple; *nunula vivila*; 2. milk, *ambesia nunu*? 3. suck, *gwadi I nunu*; *nununu* - suckling.

**nunugi**

take in both hands. See *kalibeba*. *Ku nunugi bulukwa*.

**nunu-gwadi**

suckling

**nunumata**

tired. See *numata*.

**nunupula matala**

sleepy

**nunuviu**

split nipple; split teat.

**nupisi**

tiny - of breasts. *nupipisiga / nupisiga*. Malin. Sex 254.

**nupiyakwa**

full breasts and firm - of a woman s breasts.

**nusa**

comfort. *Kala nusa*.

**nusawewa**

saging and flat - of a woman s breasts.

(*sawewo*, to hang limply down. Malin. Sex. 254).

**nutu**

rub in one s hands. *Ku nutu luya ku putuma*. *Nututala* - one of something rubbed in the hands.

**nutunatu**

a tree

**nututaviya**

a tree. &- also of woman s breast round and firm like the fruit of the *taviya*.

**nuulawolu**

massaged breasts. (*nu + wola*). *Yoku nunum nuwawola*. (*I uwoli* , massages - Malin. Sex. 254)

**nuwakekepaki**

stick up, - of coral pinnacle in the sea; of a woman s breasts, stick out.

## O

**o**

yes, in an answer to a call, compliance with shouted instructions. *O! O!* ; &- in, on, at, by, with. Variant: *wa*, (*we*). *O lopola*, inside. *O pwaipwaia*, on the ground. *O papala*, at the wall. *wa kema*, with the axe.

**o - bebega**

on, at, by, the sloping edge - v.g. coral reef, *raibwaga*, house etc.

**odila**

See *udila*.

**o-dudusi**

in a crowd, in a stampede. *O-dududsi le mesa.*

**oilatala**

*welatala*, one bundle of fish.

**o-kanivala**

on the side. *O-kanivala kikiwama*, on the left.

**o-kaukweda**

in the alley-way, outside.

**o-kikiwama**

on the left; *o-kikiwam*, on your left.

**okiseva**

large belts with *kaloma*. See *wakola* (Seligm. *wakisoa* 528).

**o-lilagala**

on the way round. *O-lilagala valu. Amapilana katuposula.*

**olikudu**

*ulikudu*; thread. See *Im*.

**o-lopola**

inside; in; *o-lopogu*, inside me; *o-lopola viga*; *o-lopola bwala*.

**o-luala**

in the middle, in between. *o-lualedasi*, in the midst of us. (*o + la + wala*).

**o-lumwalela**

within a thing; inside; *o-lumwala*, at the inside.

**o-lumata**

at the coast; on the seaside

**o-luvi**

behind; after; afterwards.

**o-matala**

before. *o-matagu*, before me; *tuta o-matadasi*, in future.

**omdula valu**

at the horizon. Syn. *o-uula labuma*. (*o-umdula*). *Omdugu I gidageda*, it is paining in the region of my pelvis. & express. *omdula valu*. i.e. O! we see the... (of a break in a storm).

**omitibogwa**

in the long ago. (*o + mata + bogwa*). See *umtibogwa*.

**onela**

**osasona**

fine meshed net. (*toulam, taninua, gevalulu, vaya*)

**osela**

the sharing out of pigs, - a feast given by chiefs. (before white interference, only chiefs could own pigs, which they farmed out: hence *osela*, the eating of pig).

**osem**

a fine meshed net. (*sem. kuyu*)

**o-sisuna**

surrounding; *o-sisuna valu*, in, on, at, the surroundings of the village.

**o-uula**

at the base; at the root; in the beginning.

**o-sikwawa**

beneath; *o-sikwawagu*, beneath me.

See *wanela*

**o-numwanaina (Kaileuna)**

See *o-lumwalela*.

**o-papala**

on the wall; on the side etc.

**oritala**

one bunch - of fruits that hang down on long stalks. (*oli-tala*).

**orokaiwa**

above. Comp. *duba kaiwa. walakaiwa*.

**o-takaiwa**

at the cutting down. *Ilosa o-takaiwa bagula*.

**o-tubwalola**

behind. *o-tubwalogu*, below me.

**o-tanawa**

below; *o-tubwalogu*, behind me.

**o-tapwala**

In , on, at - the back of; on top of. *o-tapwala koya*.

**ovea**

*uvea*, pits in the *raibwaga*. Syn. *umlopu*.

**o-wadola**

by mouth; *o-wadola wala*, just by mouth.

## P

### **pada**

(introduced) make celebrations - as for Christmas.

*I padasi litudayasa* (Santa Claus)

### **pagana**

leafless - of trees.

### **paila**

See *peila* (*pela*), on account of; for.

### **paipela**

*pepela*, jumping; bounding. *i pepelasi inia*.

&- *wa pepela*, at the stile.

Syn. *kalapisila. kabo-pepela*.

### **paipem**

*kam pepei*. See *pepei*.

### **paku**

wrinkle; &- *la paku*, engagement of marriage; engaged.

### **pakula**

fault, blame; look out. *gala ulo pakula* - not my fault, - not my look out.

### **palati**

(introduced) bloody

### **palekwana**

bat

### **pali**

bind; first under obligation, make a

### **paisewa**

*pwaisewa*, work, employment, occupation.

*Si paisewa kapugula* [?] *wala*.

### **paka**

*sulu*, cook

### **pakai**

*paiki*, refuse

### **pakala**

dried up. *I pakala a podidiweta. pakalela veivai*, marriage banquet.

*pakala kayola*, thirsty.

### **pakatuli**

completely estranged. *Pakatuli nanola*. (*paiki + tuli*)

### **paki**

stick. *pikipaki*, sticing. *Pwaninawa sena pikipaki* sticky. &- *I paki nanola*, settled in mind; contented with.

preliminary payment in a deal. *I pali wakala. I pali kali*. &- hitch. *I pali dabela*, she hitches her dress. & magic spell, *pali a wali*, sing a spell; open, initiate a deal.

### **palitala**

*pilatala*

### **palitula**

belt

### **palolo**

a worm. (Sign of the Vakuta *Milamala* - when they come. Austen, Malin.).

Hence they are named *Milamala* at Vakuta.

**palolua**  
a creeper

**panananaa**  
a fish swimming very swift. &- expres. *panana matam*, very swift - of people quick to snatch an advantage. &- *waga makawala panana*, swift of a boat.  
lost, distracted. *I pani gwadi I yuvi tauya.*  
&- *I pani nanogu*, I am distracted. (*supani*)

**panunu**  
*pwanosi*

**papa**  
side. *Papa bulukwa*, suet. &- wall, *papapa bwala*; *papala waga*.

**papapa**  
cliff. *Kaisai i wawai o-papapa*. &- flutter, flap. *Laya i papapa*. *Midiaweda i katupapapa*. *I papapasi*, they make an awning, build a screen round.

**papayela**  
*pepayela*, ornamentation. *Buna, ginigini, laba, kaisikala, udamwada wa guyau la bwala: pepayela*.

**papeula**  
getting strong. See *peula*.

a fleet. *Kailuwatala waga yagala patila*.  
&- platform. *pitapatila waga*, outrigger platform. *Bisiboda patila*, rite of evil magic to make other canoe slow and they achieve relative speed. Malin. Arg. 414.

**patu**  
close. *Ku patu wadom. Kwatupatu wadom!*  
&- fig. *kala patu*, virginity; also a term of abuse.

**paneba**  
scarify

**pani**

**papi**  
embrace; carry on the back. See *pepa*.

**paramana**  
*pwalamwana*, laugh for nothing

**pari**  
*pali q.v.*

**pasa**  
mangrove swamp

**pasisi**  
turn down - as the underlid of the eye.

**pata**  
equal. *kala pata*, his share. *I pata valu*, everyone his share. See *pati*.

**patila**

**patula**  
a fish

**paya**  
tortoise shell earrings. In nose, are named *gosa*.

**payau**  
In *kipayau*

**payomila**

the side. *o-payumila*, on the side, out of the way. *Ku saili o-payomila*.

**pega**

flying fish

**pegala**

syn. *mweyoga*, mourning shoulder and armlet (Selig. 724)

**pegita**

bull-roarer

**peiki**

reject; refuse, hate do not desire, have no need of do not want; *sola I peiki sola* - not friends anymore. *pakeisa kadam* [sp?] - not inclined to.

**peisila** [sp?]

the offspring of one's parents. Comp. *veyolagu* [sp?], *dalegu* [sp?]

**pekekita**

slightly, a little. *pekekita i beku*, almost sinking. *pekikewani*, least.

**pela**

1. (*paila*, *peila*) on account of; for; for the purpose of; because. *Pela I vailau*, because he stole. &- *Avaka peidasi?* What about us? *Avaka peidasi gala ta bagulasi?* How is it we do not garden? See also *pepei* - *kam paipem* [sp?] *Ava kagupeila ku wegu?* 2. jump, bound. *I pela o-kalapisila*. *I pelasi inia*. *I pela wa-waga*. See *katupela*, *topeli*, *lopela*, *luvapela*... &- See *pele*.

**pelakaukwa**

a fish

(See *pwa*-) dog's excrement

**pelayumila**

jump back; v.g. a pig back over.

**pele**

(See *pela*) (2), jump over; cross over. *I pele guyau*.

**pelikwana**

*palikwana*, bat

**pein**

cripple. *topem*, - *lopola inala i pem*, maimed in the womb. See *gei*.

**pemkwala**

an offering to chief etc. at a *kayasa*; dainty, specialty; (additional payment, Malin. Sex. 189) bonus for good performance.

**pempem**

beans; wild beans.

**pem**

wind, fold *kipini* [sp?]

**peoloki**

*peulaki* (*peula* + *ki*), carry on in spite of hunger etc. *I kamolusi taga i peulakisa*.

**pepa**

carried piggy back. *I pea gwadi*. *Ku pepa*. See *papi*.

**pepeana****pepei**

first gift of marriage - cooked food. (in

Malin.) &- handbag, syn *kauya*. See *pepevisi*. (several baskets of uncooked yams, one given by each of the girl s relatives to the boy s parents. cf. *takwalela - pepei*.)

**pepekwa**

a fish. *Sena bwaina kala soba*.

**pepevisi**

*pepeisi*. See *pepei*.

**peta**

vegetable basket; strong round basket - as for carrying water-bottles.

**peu**

sling. *Gugwadi I peupeusi, I luvalovasi*.

**peula**

**pigolila**

(Introd.) flute. *Duau* is the place of the reed called *igo*., which is made into a flute bearing the same name Seligman 36 . Comp. *vigula*.

**pii**

pull off. See *pia*. &- help, - as someone attacking a friend, assist in pulling off.

**piki**

hoard, thrifty, be miserly. *katupiki*, be thoroughly mean, etc.

**pikipaki**

sticky. See *paki*.

**pikum**

a fish

strong. *I peula wotunu. topeula. a peula*, I strive. &- Tr. *ku pewali*, strive with it.

**peulaki**

carry on in spite of fatigue. See *peoloki*.

**peya**

*pweya*, large basket for women s dresses.

**pia**

pull, tug-of-war. *I piasi*. See *pii*.

**piekwatu**

*piekwati*. *Ku piekwati ku gisi kaina i vailau*.

**pietaku**

Syn. creep silently; go stealthily.

**pikwaku**

be patient in waiting, hoping. *Waga igau bina, bila pikwakwa*.

**pikweta**

groin

**pila-**

Pfx. portion, part, side, country, district etc. *pilatata*, one portion. *pilatata bua* - bread, book. *pilabwailila*, good portioned; desired portion. *pilagaga. pilamigaga. pilakesa*, superfluous; over.

**pilapala**

thunder. *I tutu pilapala*.

**pilasi**

help; assist. *Ku pwaisewa ka mesa ka pilasemsa*. Compare *pii*.



**pilipali**  
a creeper.

**pilivau**  
(*palivau*) - of a little girl unaccustomed as yet to wearing a skirt.

**piliyuwela**  
the other; the second. See *pila*.

**pinipane-la**  
wing. *Mauna pinipanesi*.

**pinipani**  
lost. *Ina pinipani nanola!* See *pani*.

**pinitala**  
armpit.

**pinova**  
bounce away; glance off. *I lai kayala, gala i tola bulukwa, i pinova*.

**pipi**  
a wild, acidity fruit.

**pitavegila**  
a kind of net.

**pitu**  
pock marked.

**pituki**  
catch (*patu*) against. *Waga I pituki nagula*. See *kapituki*.

**pitukuneta**  
strained. *I danisa pitukuneta*. See *kuneta*.

**pilipili matala**  
blinded - as with smoke. &- expr. in love-making, unattracted.

**pipigatu**  
*dirtied*. See *pupagatu*.

**pipila**  
swell up. *I pipila kaikela*. *I pipila mdula* [sp?] *valu* - his world grows bigger - horizon extends. Syn. *sapila*.

**pipipila**  
sand piper, sand nusiner [sp?], snipe

**pisi**  
throb; spurt; puff. *I pisi kukugu*, it frightened me. *I pisi buyai*. *I pisi yagila*. *I pisi wowola* - with pain. *I pisi matala*, blink. *I pisi memetu* - knap flints. *Pipisi*, throbbing; spurting, puffing (wind). *Kapisi* and *nokapisi*.

**pitapatila**  
(See *patila*) platform between canoe and outrigger.

**pitupitu**  
pitted. *Ina pitupitu wowola!*

**piu**  
fart

**piya**  
take off as a bead off a string; tortoise shell off an ear lobe.

**po-**  
Pfx. for excrement. See *pwa*.

**pobunebuna**  
A tree &- crottes.

**podakula**  
spider s web. See *kapalimwaya*.

**podakwala**

**pogigi**  
bind tight - as a bundle of firewood.

**pogudu**  
wrestle. *I pogudusi*.

**poi**  
in *katupoi*, in *kipoi*, in *yopoi*; off, up = *pwa*  
(*pwa* by, *poi* by)

**pokala**  
tribute; tax; *topokala*, one who pays tax -  
tribute or gifts of *kaula* to a chief from  
unentitled residents.

**pokiokia**  
dust from timber-borers

**pokiu**  
(Intro.) See *kai*.

**pola**  
stomach. *Poula, pougu, poum, poula* etc.

*pulupolula kuna* - the sound of rain in the  
distance.

*pulupolula valu*, earthquake, syn. *likuliku*;  
also uproar in a village on great occasions.

**pulusawewa**  
foam up; boil over; cook to a finish. Syn

a fish.

**podidiweta**  
mud, muddy. (black mud).

**pogi**  
jealous. *O nanola wala I pogi*. Syn. *polu*.

**poli**  
fish. *I polisa inia*. See *poula*. &- at  
*Kavataria*, squeeze, = *pwali*. *I pwali luya*.

**polulu**  
sweat. *Ina polulu, ina kapukwapula! Sena  
kapolulu!*

**polu**  
foam. *Polula kaisai. Polula kulia. I polu  
bogwa bi gibwabula*. &- express. *I polu  
nanogu*, jealous. Syn. *pogi*. &- *I polu  
kayola pela yaka*, i.e. thrales, asthmatic  
breathing. &- *I polu wadola*, foam at the  
mouth. &- *I polu kasina uli*, i.e. suckers  
considerably. &- *I polu biga*, confusion of  
much talking. &- *I polu lolo, megwa,  
kabilia, bagula* etc. - be going well in full  
swing, walking, magic, war, gardening, etc.

**pulupolu**  
foaming.  
*pulupolula inia* - of a shoal of fish.

*pulusoseula*.

**polubida**  
*pulubida*, bush hen.

**ponadoga**  
a tree.

**ponaki**

var. of banana, source of dress material.

**ponana**

*pwanana*, q.v. open; *pona mitasi* - openly, in full view of them.

**ponatila**

*punatila*, a wild fruit. (shrub: leaves, toilet leaves as *wageva*)

**popewa**

scum off the sea bottom, floating on the surface.

**popolu**

foaming. See *polu*.

**popula**

dumpling; make *mona*, *I popula kala*. *Lipopula*.

**poru**

*polu*, foam

**posa**

fat. *Bulukwa posala*. *I posa inia*, i.e. oily. (*kav-na-pusoposa*, fat cows) &- miss; mistake; go astray. Syn *sula*. *I posa yamala*, *I kapusi*, *I katuvi*, he missed taking it, it fell and was broken. See *ligiposa* (*lagi*). *Yoposa*. *Avaka-pela gala luku ma?* *Uula a ligiposa*, *a doki nabwaye*. (*giposa*)

**posem**

adventitious root. *Yawila*.

**posigala**

*pusigala*, armpit. *Pusigagu*, *pusigam*.

**posisikwa****popoma**

pot-bellied, a disease.

**popoya**

cause blisters.

**popu**

excrement; cast dung. *Popula bulukwa*, pig s dung. Syn. *pweya*. Expression: *ba fa la solu* (I shall go down); *bala ba basi* (I shall go and descend; *ba la ba kata* [sp?], I ll go and return. Before a chief, never say: *ba la ba popu*. Malin. Sex 376. insult: *kumkwam pou - ku kome kam popu* [?]

a little bird.

**posisui**

interval between houses, cf. *kaideu*

**poso-la**

(*pwaso-la*) navel; umbilical; *posom*. *pwasogu*

**posuma**

fasting. *Ba posuma*, *gala wala kamkwam*. See *papeula*. See *pusami*.

**potaboda**

brave, rash; fortitude. *Topotaboda*. &- *Kala potaboda*. He is constipated.

**potu**

sprout as yams, adventitious roots and shoots. *I kapituni kai*, *I potu gola*. &- *I potu lopola*, mad, furious - liable to do anything. *Kala potu lopogu*, I am still upset, unappeased.

**pou**

a. belly, stomach, bosom; *pougu*. See *pola*.  
b. *poula latula*, Dear child, i.e. cherished for the mother's sake. *Pougu! kaimapula ula kwava! Tamala buyavila I lokaya latula, poula matouna.* &- c. egg. *Poula lekoleko*. (See *lopola, lopoula: - napou.*) (*kav. - kaipopou*, ears of wheat full sized).

**poula**

(See *poli*) fish in a company. *I poulasi inia. Topoula.*  
syn. *toluguta*. Opp. *tokwabo* [sp?].  
*papoulasi* - they are fishing; *poulaveaka* - thickest part of the bush or jungle.

**poyewesi**

*pwayawesi*, flimsy - as a leaf.  
*topwayewesi*, - of a sick man wasted away  
excretion - leaves.

**pukoya**

hesitate

**pukuna**

pimple, boil. *Kala pukuna.*

**pulakaila**

swarm on - as flying foxes on a fruit tree.

**puli**

a. gather; tie together by the ends. *I puli taitugedena gedena. Pulitala. Pulitinigesi wala. Sibwayeki I pulisa yakwesi.*  
b. *wowogu sena pulipuli* - with little pimples, rash.

**puliseula**

fish from the village out. (*poli + se + uula*)  
*Puliseula tukwaukwa bi la Kavataria.*

**pulukuwala**

a. the scum that rises as a pot of vegetables begins to boil. (*polu* + *kuwala*)

**pulupolu**

See *polu*.

**puluta**

fighting club of wood, like a sword.

**pum**

a. sleep all doubled up. *Bwala kwekekita I pumsi wala*.

b. put out. *I ma yam, i pumsi kubwana*.

**puni**

[Also] *Pwaina, Pwanina*. Opening.  
*Punitala*, one opening.

**pupali**

hitching. See *pali*.

**pupagate**

dirty. See *gatu*. (*ki-pigigatu*: to dirt something).

**pupadumila**

vacant v.g. a house site. *Availa la tumila balsa? Pupadumila wala*.

**pupeya**

decorate.

**pupusa**

mounds of mud thrown up on sea bottom.

*Kala pupusa babawa*.

&- *Kala pupusa vivila*, magnus mons veneris.

**pupwaka**

b. See *bubuluwala*. Disturbance of village peace.

A var. of *taitu*.

**pupwakau**

white. *Lulau pupwakau*.

See *pwakau*. *Pwakaugaga*, very white.

**pupwanada**

cockle

**puri**  
*puli*

**pusami**  
fret, fast; abstain from, v.g. while waiting for a love charm to work.  
*I vagi solumwaya I pusami. See posuma.*

**pusigala**  
*posigala*; armpit. *Pusigagu.*  
*pusagala.* Junction of a frond or leaf with the stem.

**pusosui**  
back of a house. *Pososuila bwala.* Open space between houses. cf. *kalodeu* [sp?].

**puta**  
*putaga*, sap. *Putagala kai.*

**putagi**  
anoint, besmear - as sap, resin etc. &-  
*Kapari i putagi nigunagu.*

**putukumwela**  
reason, cause. Syn. *dimlela.* *Gala putukumwela ba vagi.*

**putokayagina**  
dust; ashes. *Yagila I yuvisau putokayagina.*  
*Pwatakayagina kova.*  
Syn. *tubumyou.*

**putuma**  
anoint. *Deli bulami ta putumasi.* &- *I putuma latula.*

**puputuma**  
weed sp.

**puwala**  
testicles

**puwali**  
pig net. *I puwalisa.* They hunt with nets.

**puwaya**  
payment, especially for a special effort.  
*Kanm puwaya bulukwa.*

**puya**  
a. contend. *I puyasi, I kabiliasi, I saiyasi.* b. pare, smooth, trim. *Ku puya daima.*

**puynapuyya** [sp?]  
large (eyes) = ugly Malin. Sex. 251 [page number?].

**pwa**  
pfx. for dirt, excrement, soil. Var. *po, pupa, pu.* Compare *popu; pwaipwaia.* Adjective formative. Compare *pwagega, pwanana.*

**pwadau**  
open. *Ina pwagega wadola! I sipwagega,* sit open-legged. *I kanupwagega,* be with the legs apart. See *topwagega. Katupwagega; kipwagi; kapwagega...* (*pwa + gega, or gaga: I gagisa lapi,* they open oysters; *I kipugagisa lapi.*)

**pwagiyaki**  
disintegrate cf. *pwageyai*

**pwai**  
importune. *I pwai vivila; I pupwai, I nigada, I nigada, inigada, I nigagda!!*

**pwaim**  
a. (*pwa - im*) the spoiled or short fibre - in carding. *Im,* pandanus roots. *Pwaimla*

*kaibwibwi*. b. *pwaimla kitolina*, bee s wax (+ bee s excrement, sa,e in Fuyughe).

**pwaipwaia**

earth; soil; ground. O- *pwaipwaia*, on the ground.

*Pwaipwaia-wokuva*, all soil, pure soil (no stones); mainland; continent.

**pwisewa**

work; occupation.

**pwaka**

lime. See *pwakau*. *pwaka / waka*, brain.

**pwakau**

a. white (not used by itself). *Pupwakau*. *pwaka*, white paint, magic Malin. Arg. 416.  
b. a mat (Kitava)

**pwakova**

charcoal; last burning of the garden; after planting. Compare *kananubwa*. Cf. *koumwala*

**pwakikina**

striving or stirring [sp. ?]

**pwa-la**

a. backside; bottom; buttocks. *Tomota pwasi*. b. *topwala*, expres. cold-blooded person.  
c. *pwala bwala*. d. *pwalela valu*, the *baku*.

**pwalada**

taken short, cast dung willy-nilly. *Ina yulaveaka kamkam, pwalada valu!* Syn. *pwalgili*. *Pwasisolu*.

**pwalala**

Pos. *pukuna bi mwanogu, pwalala bi kanobusi. pwalai (lavi)* Throw open; loosen up.

*I basi taitu, I pwalai bwanawa*. Intr. *pwalova*.

**pwalela**

voice. *Ina kweveaka pwalela, ta doki bulomakau!*

**pwalemwana**

take liberties

**pwali**

squeeze. *I pwali luya*, i.e. grated coconuts.

**pwalgili**

a. cast dung indiscriminately. *I pwalova veva, taga bi beku waga*.  
b. expr. for free intercourse: *Gweguya si pwalova ituwali; tokai si pwalova ituwali*.

**pwamata**

dead - as a fire. *I pwamata kova*.

**pwanaana**

open; holed. *I pwanana bwala*. Compare *kaipwanana, kwaipwanana*. See *pwivi*. *Pwanana dabala* - intelligent.

**pwantina**

Prfx. a hole. *Pwaninatale. Mapwaninana. Mapwaninawena*. See *katupwani*, to conceal

**pwannunu**

*panunu*, wrinkled. (*pwa* meaning deterioration and the specific noun (breasts) Malin. Sex. 254).

**pwaneta**

crown of head; skull

**pwanosi**  
charcoal

**pwapwa**  
sediment

**pwapwasa**  
a. rotting; rottenness. see *pwas*. b. quickly, easily fittingly, suitably, conveniently. *Pwapwasa bi weya tovailau. Gala pwapwasa bi kaiita* - He won't come back too readily.

**pwapwau**  
*pwapwawa*, baby.

**pwapwau**  
a tree.

**pwapwawa**  
baby in arms

**pwas**  
*rotten; rotted. Kai I pwas. Kuvi I pwas, mimilisi kalieai* - Some are starting to rot, some completely rotten. *I pwas kaikegu* - I have sore on my leg. *Pwapwasala matagu* - discharge of the eye.

**pwasigina**  
tickle. *I pwasigina sola. Taga ku pwasigineigu!*

**pwaso -la**  
(See *posola*, umbilical) navel; navel string. *I totina pwasola.*

**pwatai**  
a rough made basket of coconut leaves; timber frame for vegetables crate

**pwateli**  
a fish.

**pwatiga**  
sap of the *Natu. Putagala natu. Bi sobasi bi pwatigasi.* See *botuguya.*

**pwatutu**  
wet. *Sena pwatutu valu.*

**pwapwa**  
elephantiasis of the testicles - hydrocele.

**pwaya**  
cross-question; insist in asking. See *katumiki.*

**pwayau**  
*pwayawasi*; relieve oneself on leaves - as a sick person. *Topwayawesi, napwayawesi* - term of contempt, a malingerer.

**pwayeki**  
a. smoke. *I pwayeki tobaki.* b. M s ta *pwayekis + KU meya sitana bita pwayekisa.*

**pwayeta**  
weak, flaad. [sp?]

**pwayuyu**  
acid, sour. *Kamokuku sena pwayuyu.*

**pwelia**  
clear-cut, as in a clear atmosphere, good visibility; standing up, stand out. *I pwelia dabala koya. I pwelia valu*, the village stands out. *Avai valu I pwelia makwa.*

**pwepuni**  
hide oneself; hide. See *supwepuni*



**pwepsi**

hold under the arm. *I pwepsi kauya.*

**pweya**

a. large basket for women's dresses. b. cast dung. *I pweya valu bulukwa.*

c. dung. *pweyala tanumnumta*, rust. *I katupweyita* - pack up everything, depart permanently.

**pwinapwina matala**

expr. large eyes, enlarged, staring. *Pwini* in *kalulupwini* + *I kalulu I pwanana.*

**R****raibwaga**

coral ridge

**ratagina**

*laitagina* + *le tagina*, See *tagina*. (sound)

**rakwailau**

*vakavailau*

**rasarasa**

*lasalasa*, toothed, as a road with pointed stones.

**reregu**

*lelegu*, a fish

**reyava**

a. See *moleyava*, *moi*, a mat. b. a tree growing on sandbeach.

**ripuripu**

*lipulipu*, expr. cigarette.

**riu**

*liu.*

**rokaiwa**

See *O-rokaiwa.*

**S****sa**

a. prf. for betelnuts. *Satala*, one bunch of betelnuts. b. Also for nuts with fibre. *Masana* = that bunch. c. stative prefix, especially for things awry [sp?].

**sabali**

a. seasoned; tasty. *Sabalila kaulo.*  
b. *I sabali kayola*, good eating.

**sabu**

pull out; pluck. *I sabu digulela.* *I sabu uli.* (*veisabu*).

**sabwana**

excitement. (cf. *sibusibwani*) (*subwani*).  
sword - *I sabwisa bulukwa.*

**sabwau**

perish; drown. *I kewasi, I sabwasi o-bwarita.*

**sabwi**

scrape, depilate [sp?] , *I sabwi bulukwa.*

**sagaga**

stiff in the limbs; walk open-legged.  
*Topwadau -I sagaga.*

**sagali**

ceremonial distributions; to distribute in this way. *Nabwaye sagali bi sagalisi.*

**sagi**

hang up. *Ku sagi kanunuva* (rain-mat). *I sagisa inia*.

**sagola**

expr. grown, matured, but not ripe. *Luya i sagola*. Syn. *imgola*, i.e. one can hear the wayer in them. [sp?] &- *I sagola kayola, la biga pikekita*. See *gulagola*.

**sagu**

a. work together at one task. *I sagusa woula i sakaula wola i ivilia = wilia*.  
b. give over and above, *i mapu i okuva, i sagu*.

**saeki**

In *Aiseki!* = *Aisaeki!* Don't know.

**sai**

1. tie - with hitch-knot etc.; bind, see *saigigi*. 2. verb pfx. effective: put, place. Var. *see, sei, si*. : *I sai-vau / I se-vau*, place anew v.g. a garden. *silaki* - show. 3. territorial boundary, frontier, syn. *kaligei*.

**saiboda**

*seiboda*, put together; meet, v.g. a fence around a garden.

**saibutu**

a. *seibutu*, bring in, v.g. workmen.  
b. pound, *I saibutu yabiya* - pulverize.

**saida****saila**

a. placed. *Bogwa I saila wa-peta*. Tr. *saila*.  
b. expr. *I saila matala*, first appearance of the new moon; beginning of the month.

a wild nut. (almond: *Bail, Fg* [sp?] : *Amai, Mkeo* [sp?])

**saigigi**

bind tight; tighten - as a belt. *I seigigi luvatala kai*.

**saigwau**

of a woman's dress when the *Waoma* gives the full length of the dress.

**saikeula**

a. *seikeula*, a fish. b. a pregnancy dress of banana leaf worn over the shoulders. Cf. *saikwala* after *sayaku*. ( *yurisila saikeulo* - beathing [sp?] over the dress Malin. Sex. 184]

**saiki**

give. *Ku sakaigu*.

**saikwala**

a fish, presentation of big fish.

c. *saila-la bulukwa*, skin over the abdomen of a pig; cut of the same.

**saili**

- a. put; place; put down. *I saili opwaipwaia.*
- b. *I saili vaigua*, i.e. paid.
- c. *saili katoula*, catch an illness.
- d. *I saili kariga*, to have death in a village.

**sai-mauna**

hatch - of eggs. *Pou bogwa I saimauna.*

**saipwana**

long petticoat, as the one worn in mourning:  
*Nakakau la saipwana.* (Selig. 716)

**saisa**

a tree

**saisuya**

a tree. (fruit - like mulberry) ([sp?] long shroud [sp?] of hair on nap of chief - Malin.

**sakaibogwi**

given already (*saiki + bogwa*); not paid for - as when someone asks a further loan etc.

**sakaila**

- a. seated by. *Bogwai sakila sola.*
- b. *Vakaila I sakalagu*, he is about my size.
- c. Tr., *Ku sikaili som.*

**sakailiki**

come second - as in a race. See *seikeli*.

**sakala**

river; waterfall.

**sakalela**

*wowola*, see *tosakala*. thin.

**sakapu**

- a. slacken. *I sakapu kala wakula.* &- come up for breath. *I lolula, i sakapu, i saki*

Sex. 253).

**saitaula**

See *seitula*.

**saivau**

*seivau* cf. *saivau*, hair just growing after mourning (Mal. Sex. 153).

**saiyasi**

fight; contend; war. *I saiyasi* - football. *Isaiyasi luvalova. I saiyasi katukwewa.*

**saka**

oncoming, ready, spontaneous. cf. *saki*

*kounasakapu, i nosakapu.* b. shoot, sprout. - *uyala I sakapu.* c. short of breath, breathless.

**sakau**

a bird, owl

**sakaula**

run. *I sakaula gwadi. I sakaula waga, bunukwa* etc. Tr. *sakawali, I sakawali*, run away from; run away with. Also, *i sakaula*, race. *Sakauna matila [motila ?]*, run firmly, of a child outgrowing baby wobbles.

**sakawaki**

give, pass, on (*sai + ki + wa + ki*). *Ba saiki matouna, ku sakawaiki.*

**sakaya**

a *taitu*

shoot, run, grow. cf. *tobausaki*.

**sakopwana**

half-full. *Gala I kasewa, I sakopwana wala.*

**sala**

a. his mates. See *so-la*. b. miss, *I sala kayala*. c. push out, push up, *I silisalisa waga*.

**salai**

go away (*so + lai*), v.g. a sick man to an island in order to get well, escape sorcerers. See *kubali*.

**salala**

branch, forked (*sa + lai*). *Kuvi bogwa i basi kala salala*. *Kai - salala*, a fork. See *lalavi*.

**salau**

vigorous, energetic. See *tosalau*.

**saleku**

bunch of nuts (betel, coco).

**saliu**

go down. *I saliu kalasia*. Syn *salili*.

**salu**

a. small island without vegetation; cay. Also smooth. b. *kwoisalu* : outside skin of coconut.

**samaku**

bunch of coconuts; ripe bunch of betelnuts.

**samakuku**

large disks of *kaloma* shell.

**samamata**

emaciated. *I samamila wowola*.

**salela**

See *saila-la*. &- *Salela bua*, a bunch of betelnut - the nuts not fallen.

**sali**

a shellfish &- cut, as when cutting planks with an axe.

**salibu**

a. reflection; looking glass. *I salibusa*, they look at themselves.

b. *I salibu migisi* - photograph.

**salili**

a. go down. *I salili kalasia* (See *salala*). *I salili I salili waga tomata*, bury. b. *salili [sp?]* go right down, persevere, win through.

**samolu**

toothless

**samwegina**

slack - as a dress, armlet. *I kasisamwegina*, or *I kasisayegina*.

**sana**

awry, amiss.

**sanana**

1. starfish 2. *I sanana la kayala* - stick out as the quills of a porcupine. 3. *sanana wowola* - paralysed with fright.

**sapi**

*I sapi sibwayeki*, cover in swarms.

**sapila**

swell up. *I sapila wowola. I sapila matala.*

**sapola****sapu**

plant - tubers. *I sapu kuvi. I sipusopusa,* they are planting.

**sasa**

split, split lip. & *I sasa baba.* &- interval. *sasaveaka.* See *kuluvasasa* (Austen) end of the season.

**sasali**

split. *I sasali kai. sasala,* split.

**sasani**

kernal of *lawā*, a wild nut.

**sasi**

a. slip out; slip through; v.g. hook out - of a fish's mouth. b. *I sasi sileula bulukwa* - in cleaning the entrail of a pig. c. miss, go astray at sea. *Waga I sasi valu, I la o = bisibusi. A lai kayala, a sasi inia.* d. thin out. *I sasi taitu.* e. drift away. *Waga I sasa,* syn. *i soli.*

**sasubu**

yearning

**-sau**

1. Sfx to vs., out, up, over, away, off.. Compare: empty out, *katusau*; wash up on the shore, *katupisau*; fill up, *vakasau*; boil over, *pulusau*; blow away, *yusisau*; carry away as in a current, *yelusau.* 2. learn. *I sau wosi, megwa. I sisau biga dimdim.* Intrans. *Sawa, I sosewa biga.* 3. Find, retrieve *Kema a kitumwau, sogu I sau, I meya I sakaigu.* Intrans. *sawa.* Put in its place; put off; take up; put away. *I yosikani pilatala wota, i kali, i sau; I yosikani pilatala, i kali, i sau* etc. 4. *i sosewa kulia,*

hollow; depression. *O- sapolela.* Syn. *sapona.*

**sasogu**

my companion. *Sasogu matouna.* See *so-la.*

**sasolu**

loose - i.e. of the bowels; excrement, diarrhea; dysentery. See *somu.*

**sasopa**

a. deceit; lies, wrong; mistaken; deceive, lie, be wrong, make a mistake. *Sasopa wala,* it's only lies, deceit, mistake etc. *I sasopa* - he's telling lies. \*- b. *I sasopa gala I nukwali,* he's wrong he doesn't know. c. *A doki makawala, a saopa* - I imagined it was like that, I made a mistake.

See *sopa.*

**sa-tala**

one bunch of betelnuts.

i.e. one by one in putting them away in a new house from an old.

**sauwila**

a seabird. *I taginasi hasi sauwila,* victorious wavery [sp?]

**sauwoula**

(*sau + woula*) used up; worn out. *I sauwoula migila; I sauwoula bwabwau, tigivilua.*

**savali**

(*sa + vali*) rough rude, light-headed,

inconsiderate. *gugwadi I savalisi. Tosavali. Nasavali.*

**savi**

hitch. See *sai*. Exaggerate. *I savisa I sopisa tu-vaila. A livala katoula, I savisa biga, I dokaisa kariga.*

**savisila dabala**

splitting headache. (*Sa-visi-la?*)

**sawa**

learnt; put away. See *sau*.

**sawili**

emit the cry of the *sawili* when doing heavy work together.

**saya**

contend, battle fight

**sayaku**

sandalwood imported from the eastern island (Mal. Sex. 250) it kadikoks. A tree, the sap is used to make *soba*. *I vakasosusa sayaku, I sailisa samweli* (lamplack), *I danisa luya, I nutusa, I gogu, I takikisa, I sobasi*. A spell on that paint. (fig 418-1)[sp?]

**salkwala**

(Mal. Sex. 76) gift of fish by the boy to his wife s father in payment of *vilakuria* [sp?]

**se-**

classifier, put, place give, do. Also *sei, si*, - from *sai*. Compare *saili*.

peel off - v.g. as the sun does the copra in the shell. *Kalasia I seinini luya*.

**sei-patu**

close up; block out. *Kuna I seipatu valu*.

**sawewa**

leading stick like a *kavatam* for *kuvi*, v.g. when planting *wa umlopu*. take off; come undone.

*I sawaewa doba, vivia*. - hang limply down. if *Nurawewo* [sp?]- (Mal. Sex. 254).

**sawila**

a seabird; a cry. See *sawili*.

**sebala**

busy

**sebidaya**

lean on. *I sebidaya wa-kai* - packing. *Sebidayala gugua*.

**sebolu**

(*sei + bolu*) crash through - as with a crowbar the bottom of a hole (*mesi*).

**sebunaveta**

a fragrant tree.

**sebutu**

summon; call up. See *butu (sei)*.

**seiki**

(*sei - pat + ki to*)[sp?] Give. *Bulukukwa I seiki wota*, the pig took the net.

**sei-nini**

*Kali I seipatu bagula*.

**seisai**

an ornament - v.g. of *buna* shells - worn round the occiput.

**seibuya**

See *saisiya*

**seitaula**

go direct; go straight on. *Gala I sigaga, gala I kalovina, I seitaula wala.* <setauli>

**sei-vau**

recent, newly made; placed anew. v.g. a second litter or a section of the bush from a recent garden. Expr. *I seivau kaukweda*, i.e. gone to another house on the same street, as when a woman marries again after the death of the first husband. *Saivau*, hair just growing after mourning (Mal. Sex. 153).

**sei-wau**

put away; hide away - as natives do their **se-kutukutu** cramped - of things put to close together, as yams in planting. *I sekutukutu taitu gala bi kabinai.* [*kav-kaisekintukutu* [sp?], beautiful ears of corn].

**se-lai**

(*lavi*) bind together - as sticks in a bundle. *Maluvana bogwa I selava.*

**seligeyata / siligeyata**

sapwood. (*sisi - geyata*).

**sebuwana / sebuwala**

Paid the *buwala* q.v *bogwa sebuwwagu.*

**sebwabwala**

Marriage gifts of *vaigua* from sister s husband.

**sebwaga**

not given out enough (*sei - bwaga*); not

brides when the latter are not approved, - as sows do their young.

**sekeila**

follow next to, follow after, come up to, catch up with, come along.

**sekeula**

the dress worn over the shoulders by women in pregnancy or after the birth, especially for the firstborn.

**seki**

to give.

**se-kovi**

Overturn - as a canoe under sail. *I sekovi waga.* - as enemies in war. *I sekovisa tilaula* [sp?] done enough. *Doba I sebwaga* - when it fails to meet round. *A sagali a sebwagi, mimilisi gala -waka.*

**sedabala**

coronet of red disks.

**sedadeda**

a tree.

**se - didi**

slip down. *I mwena I sedidi.*

**seida**

chestnut.

**segadula**

an ornament of *kaloma* shell (*wakela*) susended from the back of the head down the back - a prerogative of rank.

**se-gibulua**

not on speaking terms, having no time for.

See *giburua*. *I segibuluasi gala bi livalasi*.  
*I segibulu sola*, i.e. cuts his friend.

bend down - as sugarcane, maize.

**segigila**

gather round v.g. as a crowd. *I ma guyau, I segigilasi bi lagisa livala*. (*sei + gigi + la*)

**segugula**

stack together. *Taitu I segugula*. (*sei-gugula*)

**segumlia**

to get back one's savour (*gumb s [sp?]*)

**segwala**

(See *gwala*) set aside under taboo. *Bua makaina I segwala pela kayasa*.  
*I segwalisa luya, bulukwa*.

**segwaya**

lop - as a tree. *A segwaya, gala-wala sisila*.

**seikeli**

overspread. *I kenusa satu, I dokaisa simla, taria seluvi*.

**sem**

small fish; whitebait. Sym : scent , aroma.

**se-makava**

Given away for nothing; lie idle. *Waga I semakava, bi pwasa*.

&- *I semakaisa tokalisa*, the church people give free offerings.

**semapulu**

leglets, near the knee. Comp. *kwasi*, armlet.

**se-gudu**

follow, be next to. Comp. *sikaili*. *I kugwa mekvi, I sekeli kilala*.

**seila**

*saila*. *Seila bulukwa*.

**seili**

put down, place.

**seinigwa**

(*nigwa*) confusion, noise, uproar. *Ina seinigwa! gala ta lagisa bwaina*.

**selimali**

cut down, bring down - as the leaves of a tall banana - with a knife tied on the end of a long stick. (*sili + mali*) *Vivila I selimalisa usi*.

**selisa**

put down - as a sail. *I selisa laya (se + lisa)*

**seluvi**

**se-mitamata**

(*mata*) pale, light, indiscriminate - of colours; lght - red, brown, green. *Lala bweani bi mwelela bi semitamata, yakwesi bi susinasi semitamata*. &- *tosemitamata*, light skinned, fair-headed - of a native.

**sena**

very, too much. *Sena iviavi. Sena pwaisewa. I dali wowogu senela* (more emphatic). *I vataisi senela*. &- *taga senem!* Don't be excessive! *Senesi kamkwam*, their excess of eating.

**seneba**



See *neba*. *Kala pwasa i seneba*.

**se-nini**

peel, peel off. *I kakaya I senini sipoma*. See *seinini*. &- *Ba senini inia* - scale fish. *Ba bia seninila inia*.

**se-nuya**

*Seluya*. under - petticoat. *Bi losa bi* Compare likenesses of countenance. *I sepilaki migila*, liken a man's appearance to that of his sister.

**se-pituki biga**

ambiguity. *Keda I tuwali kadatala, keda I tuwali kadayuwela, biga kwaitinigesi, sepituki - biga*. (kav: attached to, adhering to).

**sepu**

a. a net. *Wota kwevakaveaka I kugwa yagala sepu*. b. of old, a common house for doing nets in, resting etc. c. white man's houses, steamers etc. *gumasepu*, syn. of *gumanuma*, whiteman. d. extra large fishing canoe, *kala sepu*.

**sepuki**

deceive. *Bitu katumatisa taga bi sepukeidesi* - Let's kill them so they can't deceive us.

**sepulaki**

deceive, defraud. See *sopa*. (*sopala-ki*)

**se-pupwakau**

whitened - as a dress by the sun.

**se-pwagi**

a. widen. *Ku sepwagi keda*.  
b. support - as a woman sitting open-legged with her child between her legs, *i sepwagi*

*kakayasi, i kausa semuya*.

**se-pali**

hitch, v.g. a dress, i.e. put on a new dress at the end of a mourning period. See *pali*.

**se-pilaki**

*gwadi*.

**sesa**

a. mashed. *I sesa bua*. b. *I kasau sesa* - spit out the chewed remains of betelnuts. See *sasi*.

**sesila**

pushed ahead - as a canoe in a race. *I sesila makaina* - it's first in a close finish.

**sesuya**

a. *saisuya*, a wild fruit. b. *kaisaisuya* (*se+su+ya*) a children's game, where they join hands and dance round in a ring. c. *I saisuyasi inia*, - string fish into bundles through the mouth and gills.

**setagava**

a plant.

**setauli**

make go straight, go direct to. See *seitaula*.

**se-teta**

flat, even. *Keda I seteta*. &- crowd, thing. *Inia i lagisa wola butula i setetasi bi kulakolasi wa-wota. Valu i gabu, i setetasi tomata*.

**se-tuni**

break - of a string, rope. *I dudu yagila, i setuni veva*

**seu**

Dig out soil - with a pronged stick. *I seusa kuvi*, to take out yams carefully, as the first fruits. Syn. *bwai*. See also *sobwai*.

**se - ula**  
gather, crowd, throng.

**seula**  
drizzling rain; (*sewa + la*) *I seula kaliyala i valapula?* Does he mark his arrival with portents.

**seulawola**  
excelling at paddling. *Mina Kavataria* fringing reef. *Kaisai I ma wa-seuya*.

**seva**  
an ant

**sevaseva**  
pandanus lathes

**sevau**  
*seivau*

**sewa**  
put aside. *ku sewa* - don't bother, let it pass.

**sewaya**  
put away with; put away in. *Ku sewaya wa-peta*. (*se+wa+ya*)

**seyadi**  
rub, grate - as nutmeg.

**siai**  
care for; *I siai latula*; *I sisiai latula*. (*I siyai* ?)

**siasi**  
See *kesa*. It is free for all.

*seulawola!* (*se+wola*).

**seuliwali**  
a tree.

**seuma**  
hidden. *Ambeisa I seuma*, where is it hidden? *Taga ku seum*, don't hide it. *I seumisa* - they hide things; are keeping something back.

**seuya**

**seyakwa**  
*sayaku*. black paint.

**seyeli**  
*saili*, possibly the older more correct form - heard when an order has to be repeated *Ku seyeli!*

**seyemwa**  
*semwa*

**seyoli**  
lassoo, captive with rope or net.

**si-**  
Verb pfx. effective auxiliary v. from *sisu*, sit, stay, be. &- 3rd. pers, pl. possess. their. &- also, SA, sfx. implement of plural on vs. refers to the subject. *I lagi* [sp?] they heard. *I pulu*, *I pulusi*.

**sibalutuva**  
jump with fright. *I masisi I sibalutuva*. (? *si + balau + tuva*)

**sibidaga**  
prop up. *I sibidagi bwala*.

**si - bogwa**

be previously. *I sibogwa Omarakana* - He used to live at *Omarakana*. Trans. *sibogi*.

**sibogwala**

expr. just as usual; only his way; only himself; of any way of acting, playing, singing, anger (*sibogwa + la*)

**sibu**

bottom. *Sibula kulia*. &- *sibusibu*, first big timbers lying along the ground in a native fence.

&- sensation of cold, shivers. *Agu sibula*, I am cold.

**si-bugibogi**

staying till night. (*bogi*). *Tosibugibogi* - of a man working till after dark in gardens.

**sibutu**

*sebutu*.

**sibwadiga**

a tree

**sibwaiga**

at leisure, free of work; remain idle - as one who refuses to work of any kind. *Tosibwaiga wala*, (*sib+ bwaiga ?*) *o-valu*. (*sibweiga*).

**sibwalela**

See *sobula*.

**sibwana**

excitement See *sibusibwani*. *Sibwanoi!* the call of the leader, v.g. in the setting up of the *pwatai*. The people answering Hi! = *i sabwanisa*.

**sibwayeki**

sit together. *I sidelisi tomota*.

**sibu-la**

See *sibu*. gift to assuage the grief of a mourner; rooting end of a tuber.

**sibuliki**

put well on v.g. put back from the edge of a table.

*Ku sibuliki taga katusau peta*. (*sei + bwaina + ki*)

**sibusibwani**

a. excite. (*sabwana*). *Tomota I sibusibwanisa pela waga I kota* - the people are exciting themselves because the boat has anchored.

b. *sibusibwanela valu*, general excitement; popular expectation.

**siekupuna**

stump of a limb. *tosiekupuna*, maimed.

**si-gaga**

delay. *A la a sigaga*.

**sigala**

a. light. *Ina sigala kova!* b. *yasiga*, light up. *Tubukona I pela I yasigi valu*. *buluvisiga*, dawn.

**sigau**

a fish.

**sigi**

a. sour, dry, stale. *Bogwa I sigi kaula* - stalefood. See also *sigala*. b. beat off - as with a small stick to fend aside a spear. *I sigi kayala*. c. *I sigi Guyau*, defend a chief. d. fig. eject. *Bogwa a sigi bwadagu, a paiki*. e. pop out, v.g. snake out of grass,

show up from hiding.

**si-gibulua**

sulky. *I sigibulua, I luvikutuva.* Trans. *si-gibului.*

**sigila**

a pandanus; a mat material

**sigilivatu**

a. a tree. b. distributed, *sagali-vatu* c. diversely owned coral caves of *Kavataria*.

**sigimlikesa**

all-into-gether, mixed pell-mell. *I sigimliki kaula.* (*se+gimwala+kesa*)

**siginanabu**

ginger

**sigweleluva**

an insect, locust.

**sikaili**

(*si-kaili*) sit beside. *Ku sikaili som. Sikeili*

**sikailiku**

canoe full

**sikam**

put on. *I sikam dibela. I sikam kwam.* (*si-Koma?*)

**si karaitau**

See *karaitau, kula-* pardner.

**sikeila**

sit beside, be next to, follow

**sikela matala**

Pull in the end v.g. of the rope that hoists the

**si-kisi**

a. taro patch b. tear or burst one s *vivia* or pants in sitting down. (*kisi*).

**sigisagina**

crawl - as crabs (*sagi*)

**siguguma**

horror. *Agu sigugum,* I abhor, I am horrified.

**sigumliki**

cf *gumli,* mix

**siguni**

a wild fruit, *natu*

**sigwa**

cricket

**sigwasigula**

fine rain; misty rain; drizzle.

sail. (*si+kali*) *Bisiketa watala bilia viva laya ir de onakaiws* [sp?]. *si keni = kasi keni Sipoma, tinia imbrecata.si-kesa,* Remain over. *I sikesa kaula.*

**sikeula**

body length pregnancy cloak, especially for first born.

**si-kikili**

sit close together, *I sikikili sola.*

**sikila**

slide off - as a yamhouse off its pillars, -as a canoe off its rests.

**sikikiuta**

glance off, rebound.

**si-kola**

(*sei+kola+*, *kwali*) put the trials: cuts round a new garden to mark the boundaries. *sikwalisa toyoyowa, I sikwalisa nunula.*

**siku-la**

snare. *I lai sikula*, set a snare.

**si-kulati**

prevent one from doing one's work - by coming and talking. *Gala a pwisewa, I sikulateigu*.

**sikum**

a fish.

**sikumwalela**

a tree.

**sisupakwapa**

Syn. *bisila*, streamer

a. try - v.g. a canoe to see how many it will take. (*si + kwali*) see *sikola*.

b. tie up - v.g. a pig on a string. *I sikwali bulukwa*. (*sai + kwali*).

**si kwasi**

See *kwasi*.

**sikwawa**

See *o-sikwawa*, underneath.

**sikwayeni**

Or *sikweyeni*, scratch up-as a mound-bird does leaves. *Sikwekweli I yeni pwaipwaia: sikweyeni*. (*sikwela + yeni*).

**sikwawa**

underneath, below.

**sikweduna**

claw of crab; jaws in the toe nails. See *sigweduna*.

**sikwekwela****silaipwasa**

(*sileu + pwasa*) a disease - stricture of the bowels

**sikupweni**

hide - as in hide and seek. Compare *pwepuni*.

**si-kutukutu** = *sikailiku*

**sikwaikwa**

a black bird with red eyes

**sikwailiku** = *sikailiku*

**sikwaku**

taro stalk

**sikwali**

finger - toe - nails. *Misikweduna*, finger. Comp. *moyatala*.

**sikwenikwana**

red lumps on the skin; sore hands feet. *I wola senela sekwenikwana yamala*.

**silā**

See pg. 269

**si-labasi**

(comp. *Melabasi*) be all present. *Simwa veyola? I silabasi*, i.e. there are numbers of them.

**silagi**

Loose oneself; see something through, brave it out; meet a danger.

*I silagi o-kabilia. I silagi ola-odila*.

**si-lai**

(*lavi*) take farewell. *I silai sola bi la*; bid farewell. *silavi*; *silova* - to leave.

**silaka**

chip. *I sali kai, I kapusi silaka*.

**silakaila**

shaving v.g. from canoe making; sawdust.  
See *silaka*.

**silaki**

show. *Ku silaki keda (si + la + ki)*.

**silakola**

net-making. (*sli + kwali*, tie). *I silikwalisa wota*

**silakutuva**

grated coconut.

**silami**

internal swelling - as an internal abscess;  
hence incurable disease.

**si-lapula**

be apparent; be plain - as the surrounding  
stagger; scramble for a foothold. *I vayayeli*,  
*I silibebeu. (sili + beu)*

**siliboda**

prevented, prevention. See *silibwadi*.

**silibwadi**

stop; prevent. *bogwa ba ma, taga I silibwadegu*.

**siliduaku**

sing - of a kettle on the point of boiling; also  
lukewarm.

**siligaga**

be excessive. (*sili-gaga*). *I siligaga toveilau, I siligaga tokukukwelasi; I siligaga tolilalasi*.

**sili-geyata**

sapwood; uncooked - of food.

**sili-gomwata**

bound back; glance back - of a spear or  
other missile returning to the thrower.

country to a house with a good view.

**sila**

seated; ride. *I sila wa-waga*. See *sili*. (pub.  
pg. 268)

**silasila**

a tree. (boles leaves ef. *wageva*.) [sp?]

**sileu**

entrails; bowels. Navel string (Seligman pg.  
705).

**sili**

seat oneself; sit down. Also pfx. verb. (*si + li*  
which has a reflective sense).

**silibebeu**

sapwood. See *goyata*.

**silikwali**

*vitaula, bitoli*, start to (sp?)

**sili-la**

scale. *Silila inia.*; roughness - as on a badly  
finished canoe.

**silimwaiteni**

crawl as a snake under leaves. (*mwaiteni*).

**sili-papi**

support - as a sick man, one who can hardly  
walk or stand. *I silipapi togolia bi la ola-odila*.

**silisilata**

roots of *taitu* vines just commencing to  
thicken into tubers.

**silivili**

*Kaikwaila I silivili I weigu. (sili + vili)*.  
Also *sinivili*.

**silolua**

prosperous; well supplied. *A silolua, bidubadu kaula, pela veyala* (my wife s) *bidubadu*.

**silota**

extreme weakness of fatal illness. *I mama wowola, I silota, I kariga*.

**silotua**

the centre line along the belly of a new canoe, keel.

**si-lova-la**

day before yesterday.

**silovalela**

the day before the day before yesterday. *Lagaila Monday, silovalela Friday*; a few days ago; recently. stay doing nothing; stay without reason etc.

**simalita**

= *malisa*, gummed; stuck; - as the skin of a drum.

**simamwa** = **simwamwa** g.v.

**simapolu**

*simaporu*, leg bands of orchid fibre.

**simasimila**

very fragrant. See *simila*. sweet of soil.

**simata**

sharpening stone. *I simati kema wa-simata*. (*se - matala*)

**simila**

fragrant. *Simila maina bwaina*. See *sim*.

**simitamata**

= *semitamata*, indiscriminate in colour.

**silumwamwata**

small worms (in belly).

**silupapi** = **silipapi** q.v.

**sim**

be at; present. *I doki ba wa, taga a sim*. - *sim*. - rotten, as things that have lost their nature. *I sim wota*. - smell, *bogwa I sim, bi bogina*. - *simsim*, hurt, sting, smart. *Kaikegu I simsim*.

**simagwesi**

homesick. (*simwa + gwesi*) *I simagwesi magila bi la o-valu*. (= tired of staying in same place).

**si-makava****si-milakatila**

be clear, evident, outstanding; prominent. *Similakatila, gala availa bi takainoa*.

**similewau**

be idle; do nothing. *Gala-wala a vagi, a simile-wau*. (*sima-le* (?) - *wau*)

**similimalaga**

sew with great long stiches. *Gala I yemi bwaina I similimalaga*. (*se - mila - malaga = manaku*).

**simina**

= *simila*.

**si-mitali**

recognize. *I simitalegu*. (*sei + matala*). *Tosimatila matouna, komwaidona bogwa I nukwalisa*.

**simkwali**

try on - as a dress. *Ba semkwali ba gisi*

*kaina bi kwanegu.* (*sim* or *sikam* + *kwali*)

**simla**

be quiet. *Simula.*

**si-mokwita**

believe. *I kaibiga mokwita, a semokita, a dubumi.* (*se* + *mokita*).

**simsim**

smart; hurt; sting. *Tuva I simsim.* See *sim*.

**simimwaya**

sweet potatoes. Syn. *kemwara.*

**simula**

island. Syn. *salu* q.v. *Similakwaba*, an island with a non-coral hill

**sim lopola**

= *Simwa lopola.*

**simwakayuna**

sweet. (*simokawa*, as *kav.* [sp?])

**simwamwa**

delay; linger; loiter. *Yoku buku wa, yaegu igau a simwamwa.* You go, I ll wait a bit.

**simwesi**

lost, obliterated, destroyed.

**sina**

a bird, black starling. - a game (bathing) Mal. Sex pg.207) [sp?]

**sinaki**

= *silaki*, show.

**sina-matanoginogi / matanuginogi**

waterspout. Syn. *mitigili-gilogi; tigivilua.*

**sinana**

= *Inala.* (foreign word)

**simwa**

(See *sim*), keep out of this, keep back, away, leave, let be, be. - *simwa lopola* i.e. to have an inside, v.g. in praising a canoe, meaning a large inside, a big carrying capacity. - *Simwa nanola*, (*simwanona*), i.e. to have a mind, be intelligent, clever, have initiative etc. - *simwa- matila* (*matala*), i.e. to have eyes, be observant, wide awake, capable in an emergency. etc. - *simategila* (*taigala*), to have ears, quick to understand, intelligent; be obedient, amenable. - *simwa wowola*, to have a body, be powerful, strong. - *simwa keda*, be possible etc. - *simwa wadola*, to have a mouth, fluent, able to express oneself etc. Etc. and so on *simwa-kaikela*; *simwa dimlela*; *simwa kaigiala* etc.

**simwadakuna**

itchy. Syn *didekwani.*

**sinapu**

betray, mislead, trick. *I sinapwegusi mwada bi katumateigusi*, they misled me to kill me. *I sepulakeigu a sinapu*, he deceived me and I was tricked. *Kasinapu nanola*, make confident, especially with false promises. But *I kasinapu nanogu bwaina*, has a good sense of promise.

- etym. *si* + *lapu*, be leaning on: *Kasinapu*, make inclined; hence tempt, mislead, betray.

**sinata**

comb; the pointers (centauri). A spell over it (Argonauts, p.148).

The stars of the head and a quarter of the back of scorpii (Austen)

**sinedi**

hitch up - as a belt.

**sinelei**



straight haired. *Tosinelei. Nasinelei.*

**sinenega**

run amock; take a fit. *Tosinenega*, one who is subject to such fits.

**sineuli**

plaited coconut - leaf on the trunk of a betelnut, a protection against thieves.

**sineveaka / sinaveaka**

sufficient, ample. *I sinaveaka valu, I patu - komwaidona tolivalu. (si + na + veaka).*

**sinivili**

= *silivili* q.v. - Also fumble. *I sinivili kauya*, he fumbles in his handbag.

**sinotetina**

run, slither, roll - along the ground - of a ball, stone, spear. *I sonotetina o-pwaipwaia I weya kaikegu. (si-lo-tetina).*

**sipeli**

(*se + peli*), move change places. *I sipeli, i la mapana.*

**sipepela**

moving, changeable. *Ina tosipepela Yokwa!*

**sipola**

= **sapola**, depression; valley; gully; hollow. *I kaliai bwala o - sipolala.*

**sipoulu**

attract , captivate. *I sipoulu nanola* - attracted, captivated, devoted to. *I sipoulu nanola tamala* - He is devoted to his father. *I sipolusa* - They have put on the dance, finished with rehearsals.

**sipsisi-pwapuna / sipsipwapula**

blistered; *Kalasia I kaleigu wowogu i sipsipwapula.*

**sinumati**

= *simatila = simitali. I sinumateigu*, he recognized me.

**sisilata**

rootlet

**sinuvagela**

all talk at once; uproar; row. *I sinuvagelasi, gala kwaita biga a lagi.*

**sioli**

= *siyola*, fin

**sionumla**

*siyonomla*, chilled. *I siyonomla navalulu bi katoula.*

**sipanigwa**

confused, lost. *Gala I gini bwaina manikwa biga, I sipanigwa e sula, (si- pani-nigwa).*

**sipu**

tie; *I sipu wotunu. Sipusipula veivai, veivai mokwita. siputala* - one knot; *sipukesa* - an extra knot, unnecessary; *sipuloloki* - a tiny knot; *kaisipu* - a fish; *I sipusa toya kai* - tie him to tree; *sipum* = classifier, spread of foliage; *sipumtala, sipumya* [sp?]

**sipwala**

abscond; *I sipwala ola-odila; I nineisi gala i banisa.*

**sipwepuni**

hide oneself; hide. *Gudwadi I mwaiginisi, i sipwepunisi = katupwana* (hide and seek).

**sirota = silota** q.v.

**sisamwegina**

slack; too big; loose; of armband etc.

**sisi**

branch. *Sisila kai; sisitala, sisiyu, masisina, masisiwena; masisisina, masisisiwena.* clf.

**sisiala**

biting, burning; irritating; stinging - of substances. *Putagala yakwesila naita i sisiyali kailia.*

**sisiku**

taper. *Kai I sisiku.*

**sisila = sisi-la**

branch. See **sisi**.

**sisilata**

rootlet

**sisimwana**

lasciviousness. *I sisimwana wowola.*

**sisiu**

tear off; nip off. *A siu gedena, a kipu gadena.*

**sisiula**

a fish, sardine

**sisiyei**

bracken

**sisiyai**

care for, cherish. *I sisiyai latula.* See **siai**.

**sisiyi**

watch over - children, pigs wife, husband, fish etc. *Kav : M M. ba sisia tomota si [sp?]*

**sisu**

be at; be; stay; remain; dwell. *I sisu wala - just be, do nothing. I sisu bwaina - be well, remain.*

**sisuna**

back - v.g. of a house. *O - sisuna bwala.*

**sita**

contraction of *sitana*. *Sita ku saiki* - give him a bit.

**sitana**

(*si + talai*) a bit; a little. *Gala-sitana* - not a bit, not at all. *Sitana bwaina* - somewhat good.

**si-tatava**

shivery; cold; argue. *Kala sitatava* - he has cold.

**siu**

tear off; nip off. *Ku siu pilata* - paper.

**siula**

a fish; gathered around. *I siulisa tokatoula*.

**siusayu****sivagasi**

(*si + vagasi*)

**sivila**

seated about. *Ba sivila. I sivila gwadi*.

**sivilaki**

sit face to face. (*si + vila + ki*)

**sivisi**

(*se + visi*) set apart - v.g. tubers so that they do not interfere with each other's growth; also people likely to flare up in each other's presence.

**siwa**

absent; away; not here. (*si + wa*). *Ku siwa* - keep out of the way. *Siwala = siwa-wala*, absent.

**siwai**

a fish

**siyei = sisiyei**

porpoise

**siusiu**

porpoise; *O siusiula keda* - along the road.

**siva**

clf. par. - meaning time. *Sivatata* - once. *Sivayu* - twice, etc.

**sivadulu**

sit abreast; be abreast. *I sivadulusi le mesa* - they came abreast. (*si - va - dulu*). See *dulu*.

**sivalea**

swordfish

**siva-bobawa**

very often; (*siva + bawa*)

**siwasiwa**

a kind of bat

**siwota**

first occupied. Syn. *sibogwa*. (*si - wota*)

**siyai**

stripe - as on a young native pig's back; care for, cherish. *I siyai latula*. See *siai* and *sisiyai*.

**siyau**

let out; divulge. *I siyau biga*. (*si - yau*).

**si-yausa**

watched, guarded. *Tokatoula i siyausa. Siyausa biga*.

**siyayeta**

sit with knees up.

bracken.

**siyeli**

put down at; *kalasia kala siyela* - point of twilight.

**so-**

px. verb. for *se* q.v. or for *su* q.v. Compare *suma, sui*.

**soa**

stake; stakes - v.g. for catching wild pigs jumping over a fence into a garden.

**sogu**

my mate. See *sola*.

**soba**

face-paint; facial decorations with paint. *I sobasi*.

*I sisabi migila. Saba wokuva migila* - painted all over, especially with red of betel nut.

**sogeiya**

scatter, put to flight. (*su-gei-ya*)

**sogugua** [or **soguguwa** - sp?]

pack up. *I sogugua bi lokaya veyala*.

**soi**

a. the keeping of *Kula* riches for a certain period. *I koge sa soi* - they break up the period and take the riches; b. to lament. *I kabikabisa soi*.

**soka**

a fish, poisonous.

**sokapona**

a. dregs. *Sokaponala kulia*. b. *I sokapona sopi* - almost finished, only a drop left. (*sakapona*)

*I sokopwani sopi* - he nearly drank it all.

**sokikububu**

obscured; hidden. *I sokikububu kalasia*.

**sobu**

yearn. *I sobu nanogu* - I am home sick.

**sobu-la**

sprout stalk. *Sibwalela taitu, kuvi*.

**sobusi**

See *busi*.

**so-bwai**

pronged digging stick for lifting earth out of deep holes. (*su* or *so* [?])

**so-bwi**

rinse; sprinkle. (*so* or *su*)

**soda**

our mate. See *sola*.

**sokikumum**

blast - as a furious gust of wind striking [sp?] a boat. *Yagila I sokikumum waga*.

**sokosi**

spent - with work, hunger, thirst, childbearing, sorrow, bother etc.

*I sakaula, I sakaula, I sokosi*. See *nasoka*.

**sokwaipa**

a crate for seed yams. *Sokwaipa pela yagogu, bulukwa*.

(covered yam house. Malinowski Sexual Life 56)

**so-la**

mate, companion; the one who goes with another in any physical or figurative sense. *Sogu, som, sola, soda, soma, somi, somasi, sodasi. Sagu, sagwa, sagwaya, sam, samwa, semia, sala, sedaya, sedayasa, semaya, semayasa, semia, sesia, sasi. I la sola*

*bwadala* - he went with his little brother; *U sola le mesa*, i.e. he is coming with someone.

**so-lai**

get better. *Tokatoula I solai*. (cf *seneba*)

**soli**

a fish

**solia**

shoot, skim along - of a canoe. *I solia waga*.

**solina**

a fish, rock-fish.

**solu**

loose, soft, watery - of excrement. Hence *dyarrhaea*; *dysentery*; to suffer these. see *sonu*.

**solubuna = sona buna.**

**solumwaya**

(*su*), search, look for - as for someone lost in bush.

**sonu**

soft, loose - of mud. *Podidiweta i sonu*. (comp. *solu*). *Sonusonu*. See *vasonu*.

**sopa**

deceit, lies; mistake; wrong; to deceive; tell lies; be wrong. Trans. *sopaki*. See *sasopa*, *sepulaki*.

**sopi**

water. *Kasopi* - get water. *Sopi-simwakayuna*, sweet water - drinking water. *sopi-yayana*, bitter water - salt water. See *yona*. *sopilopula*, brackish water. *sopiwina*, wash water.

**sopoi**

smooth, plane, drill or burn holes in planks

mint. See *vana*, used in love-making; hence name of love-charm. *Solumwaya Labai*. *Kayikuna sulumwaya*, a rite in *Kula*. (Arg. 417; in Mal Sex 312)

**soluvi**

cover over -as by the tide. *Taria le ma, I soluvi I tuma*.

**somata**

be tired. *I somata wowogu*. *I somatasi vaiga*, or *isomatasi*, tired of [sp?]

**sona**

drop down; penetrate, sink into sea, mud; let down. *I sona sopi I bubusi*. *Kwisoni usi*, drop down a banana - as by dropping it through a hole in the floor (*ku vi-soni*); *I sona buna* - the three *Buna* shells that hang below the rest in front of a chief's house.

**so-nenei**

to lash them.

**sopu**

plant - as seed yams. In trans. *sapwa*. See *sapu*. *I sopu taitu*. *Supusopu*, planting.

**sosewa**

learnt, heard; See *sau*. *Sosewa-biga* - hearsay.

**sosou**

grey - of hair. *Sosouwokuva*, completely grey. *Tososou*, an albino.

**sosula**

payment for beneficiient magic. *Kam sosula*, said in presenting the gift - fish, betel nut, tobacco, wealth.

**sou**

drown. *Gugwadi i sosousi*. *Minakwabu i*

*sasousi. Ta sou wayugo* - we must soften the lashing, by soaking in water.

necklace of small *kaloma* disks. See *bagidou*.

**sousola**  
reduplic of *sola* q.v. inseparable companion.

**sousou = sosou**  
grey.

**soutanata**  
a fish

**souya**  
suspend. *I souya usi*.

**souwali**  
intrude, break in.

**soya = souya**

**su**  
overcome; conquer. *I sugeiaisi kasi tilaula*.  
(see *sogeiya*)

**sugwasugwa**  
caching, speak with a catch in the voice as those who use glottal stops in speaking.

**sui**  
enter, go in. *I sui we-la-bwala*. (*suvi*)

**sukaukwa**  
(*su + kaukwa*) hunt with dogs.

**suki**  
enter at; go in at. *I suki kalapisila*. (*su-ki*)

**sukwaiwa / sukewa**  
(*su-ki-wa*) take away, as by one road while the speaker goes another. *Ku sukwaiwa som*.

**soulava**

px verb effective from *sui*, go in, in, upon.

**suawa / siwawa**  
a tree

**subusobu (?)**  
the action of a fish in coming to the surface in calm weather and breaking the surface with their mouths. *I subusobusa inia*.

**subwala**  
spongy tissue - of sprouting coconut. See *variga*.

**subwani = sabwani** q.v.

**sududula**  
run aground, beach a boat.

**sugeiai**

**sukwalu**  
spleen. Syn. *wali, katakema*. *O-sukwalu*, a constellation.

**sukwani**  
smell. *I sukwani simila*. (*su-kwali*)

**sukwenekwana**  
white head of a small pimple.

**sukwau**  
stink. *I sukukwau bwala* - the stench fills the house.

**sula**  
go astray; make a mistake; misdo. *I suma makadana i sula*. Also *Suli*, mistake (transit).

**sulamwala**

lost - as in the bush. *I sulamwala ola-odila.*  
(*su + lumwala*, comp. *Lumwala*)

**sulina**

reach up. *I sulina kai.*

**sulu**

cook, boil, cook by boiling. *I sulu kaula, i menu.* See *gabu*. Also flying star, meteor, witch. See *Nayoyowa*, *Mulukwausi*. *Vakasulu* - an exorcism, Argon. 416.

**sulubuyala**

brew, infuse

**sulumwaya**

See *solumwaya*.

**suma**

enter upon. *I suma makadana.* (*su + ma*). Also, become pregnant. *I suma vivila.* See *Nasusuma*.

**sumata**

(*suma + mata*), dead - v.g. the *variga* or spongy tissue of the coconut owing to being

**su-pela**

move on. *I la kwaita valu, I supela kwaita valu, I supela.*

**supepuni [supeponi sp?] = supwepuni**

hide and seek game, Malin Sex. 208

**supi**

singe. *I supi ununula bulukwa.*

**su-pwana**

a. go under; go beneath. *I supwana o-sikwawa.* b. spy on someone from the jungle.

**su-pwepuni**

hide oneself. *I supwepunisi ola-odila.*

**susina**

left hanging too long.

**sumwa**

(*su + mwa*) enter upon away - i.e. a different one. *Ku sumwa makadana, ba suma baisa* - at the crossroads.

**sunapula**

go out; come out; emerge; appear. (*su-lapula*). Compare *kosunapula, kounapula, vasunapula, youlapula, dolapula.*

**sunini**

go through the bush. *I sunini o-la odila.*

**su-pani**

go astray; make a mistake. *I supani keda.* See *pani*.

**su-palisa**

put out of the way. *I supalisa ulia, keda bi milikatila.*

bud forth, shoot, grow

**susu**

a shell; also mouth as a child in sleep; suck, milk. See *nunu*.

**susua**

fork. See *kaisusua*.

**susina**

sprout; spring up; grow - of plants. *I susina munumunu.*

**susuma**

cf. *Nasusuma / sus / -suma*

**suvasova**

incest. *Tolakuba bi lokaya imkuba suvasuva.*

**suvi**  
enter; go in. *Ku suvi, wa-bwala. (sui)*

**suvivau**  
reenter; go in a second time. *I suivau.*

**su-waya**  
go apart. *I suweya makadana.*

**suya**  
put through; string. *Inia i suya* - i.e. string into bundles. (*su-ya*)

**suyewa**  
come through, go through - usually in village.

**suyumila**  
return. *Ku suyumali*, put back. Also, *Ku suyumali bakwem*, return. (*su-yo-mali*)

## T

**ta**  
pfx. on vs. effective. auxiliary verb. cut, do, become. (cf. Codrington: “*ta*, general Melanesian prefix denoting something that the verb describes of itself, and not by some known cause from without”)

**ta**  
verb. par. 1st. pers. pl. include. we. (*lata; bita; mata*)

**ta-bai**  
move out of the way. *gala ku tomwa wakeda, ku tabai. (ta + bai)*

**Tabalu**  
aristocratic family of the *Malasi* clan (see *kumila*). other families of this clan: *Karaibida, Nolailawa, Bwaitaitu.* (Seligman 878)

**suvikukula**

**tabasia**  
= *tubusia*; ancestors

**ta-bau**  
carve well; cut much - as in canoe making. (*ta + bawa*). *tovagi yowaga I tabau.*

**t-beu**  
swill away; sweep way - as a pool of water with a broom. *ba ligabu sopi, ba tabeu. (ta-beu)*

**tabilaki**  
roll up in heaps - as the waves on the beach do with jetsam. *ba tabilaki umsamsa, ba tanei.* (*ta - bila - ki*)

**tabinoma**  
rash judge; suspect. *i tabinona, i doki a vailau. (tabi + nona: tamnabi ? + nanola)*

**taboda**  
1 closed - as a house. *i taboda bwala.* 2 *i taboda valu, sena kuna* - especially for people at sea in a black out. 3 *i tota o-taboda* - to stand at the door. 4 *i taboda nanola* - stupid, unperceptive, so unattractive especially in love-making; a spell of black magic to effect this. *tabwadi* 5 *i taboda bagula-* flourishing, in full growth.

**taboula**  
stale, spoiled - of windfallen fruit, yams too long stored, fish etc.

**tabu**  
forbidden, forbid - especially with supernatural penalties of magic. *i tabu luya*



- make it untouchable. *i katabu luya* - against thieves. *i katabweigu* - he forbade me.

*tubutabu* -forbidden; untouchable. syn. *bomala*. *kala tubutabu* - it is forbidden. *kaitubutabu* - for coconuts and betelnuts.

#### **tabu-la**

1 grandfather; grandmother. *tabugu, tabum, tabula; tabuda, tabuma, tabudasi, tabumi, tabasi, tubugwa, tubumwa, tubula, tubudayasa, tubumayasa, tubumia, tubusia*.  
2 grandchildren; descendents, ancestors, cousins on father's side, fathers sister, aunt, *tamagu luleta menana tabugu, cousin tamagu luleta litugwa tubugwa matosina, tubovau*, one of the new generation, a youth - also *totubova* [sp?] *tubabogwa*, elder, senior, one of the previous generation, ancestor, descendent.

#### **tabubula**

give tribute. *tokai i tabubulasi baisesa gweguya*.

#### **tabudawa**

(*ta + boda + wa*), close off - as an old village site where there has been much sickness and death. *I weisa Samarai, i tabidawosa*.

#### **tabugau**

*tabugwau*; doomed; ensorcelled. *i tabugwauusa bi karigasi*. (*bwagua*).

#### **tabum**

See *tabula*.

#### **tabumyou**

1 dust, dust haze, particularly a white smokey haze at sea. 2 a witch, personification of the sea haze.

#### **tabunebona**

shelter built, grandstand like, high floor,

roof, no walls

#### **tabunonu**

full of holes, worm eaten

#### **tabusi**

gone down - of a boat paddled out to sea

#### **tabuwala**

Kapu'a de Rono [sp?] le sea Rukipi [sp?]

#### **tabuya**

1 the longitudinal support to the prowboard *lagim*, highly decorated. 2 the *katuliliva tabuyo* - a *mwasila* magic over the *tabuya*. Arg 415.

#### **tabwa**

drab

#### **tabwaga**

1 unfinished - of anything that is accomplished by cutting as clearing of a garden, a fence, a canoe. *i tabwagisa waga, gala I tamkulaisi*. 2 *tabwagola kaikegu, gala ba la Losuya*. *a katoula tabwagola gala ba wa kam* - only that!

#### **ta-deu**

back of a house. syn. *sisuna*.

#### **tadobu**

a *waga* of many planks. *tadobu kaisaisuya*, windjammer.

#### **tadoyai**

peep out, look out - through a crack, window (?*ta-doi-yai* from *yayaya* q.v.)

#### **tadubumi**

jolly; tell jocose lies. *i tadubumi sola*. (*ta + dabuma*)

#### **ta-dubuni**

make smoth; make round. *i tadubuni kai, I ligeimwa pitupitu. (ta-dubuna)*

**taga**

1. do not! sign of negative imperative. 2. conjunction, lest, that not. *ku tuvi taga bi pwasa.*

3. contracted from *mitaga*: but, *Kweveaka taga gaga*. Yes, Yes of course! in answering questions.

**tagabula**

cut open - as oysters. *i tagagisa lapi.*

**tage**

= *taga* q.v.

**ta-gega**

1 grimace. *i tagega migila*. 2 sloping, slanting. *I tagega kulia, sopi bi lupuseula.*

**ta-geisi**

tear, split, in cutting. *Gala i teya i bwaina, i minimani, i tageisi.*

**ta-geuna**

*tageula*, motion of the head to bid someone to go. (*ta-geuna*)

**tagina**

sound as drum, conch-shells. *sena tagina kاسوب; i tegina tauya. i tagina kasi sawilo* - cry of accomplishment.

**taginapula**

grow, bud forth

**tagini**

cut (i.e. scratch) designs, on dress material v.g. *i taginisa doba.*

**ta-gudu**

cut down as plants. *i tagudu tou.*

**ta-guliki**

season food. *i taguliki kaula. (ta-guli-ki)*

**tagwala**

be willing; assent; accept; be agreeable. (*gala*) *i tagwala bi la.* <comp. *tagevna*>

**tagweilala**

= *kaigweila*; small instrument of obsidian or glass for scratching skin to let blood. (*ta-gweli*)

**tai-**

1 clf. par. man, male human; human being. *taitala*. See *to-* 2 v. cut. see *tavi* - *tavisi* - *taisi*

**taiga-la**

ear. *taigagu, taigam, taigala, taigada, taigama, taigamasi, taigadasi, taigamesa, taigami, taigasi; tegagu, teigam, tegala, tegadasi, tegamesa, tegimia, tegasi, tegasia.*

**taiga-tuli**

deaf - especially of two lovers determined on marriage in spite of opposition from relatives.

*si tegatuli*

**taigoigo**

cocking up action, as of a sandpiper's tail.

**tai-kuli**

of a child beginning to go about of itself. *gwadi i taikuli. (tai, to + kuli)* comp. *kakuli*

**taila**

the *tari* [sp?] of *Duau* for blackening teeth; semi-formalized word. Seligman 536.

**tai-tala**

1 one (male human); anyone; someone; a few. 2 *taitala bi ma. gala-taitala*, none, no one.

*taita-availa*, whoever. 3 *taitala taitala*, each.

4 *i gisi taitala taitala*, they saw each other  
(note, verb sg.)

**taitoula**

= *tautoula*, an adult

**taitu**

a kind of yam. 1 there are two main classes - *kuvi* and *taitu*. *kuvi* the bigger, hardier, slightly inferior as food, not usually stored in the *bwaima*, but of considerable importance in competitions, quarrels etc. *taitu*, the food par excellence, giving a more abundant yield, the *urigubu*, stored in the *bwaima*. 2 varieties of *taitu*: *nabugwa*, *nakoya*, *sakaya*, *nonoma*, *lupilakuma*, *lupisesa*, *kwaimwasia*, *titutauya*, *taitudouya*, *udamela*, *wenua*, *pupwaka*, *bomatu*, *kalisamwaina*, *giduvakaveaka*, *susu*, *bwadua*, *gibulaki*, *nutunatu*, *tomwaya*, *mwaledi*, *molugotana*, *taitulamila*. 3 *yagogu*, seed *taitu* 4 *unasu*, small *taitu*, smaller than seed *taitu* - like pig-potatoes. 5 *taitudouva*, new *taitu* 6 *taituduku*, mostly planted by *Kulumata* [sp? ] nothing 7 *taitudouwa*, mostly planted by *Vakuta* (little thinning).

**taitudoupa**

marriage contribution, especially a contribution towards the *urigubu* of one's sister, out of the *urigubu* supplied by one's brother.

**taitudouva**

store *taitu*. (*vala*)

**taitudouwala**

long straight *taitu*. (*mwala*) garden produce self grown and self consumed, not *urigubu* or *taitu wala*.

**tai-vasi**

four (male humans)

**tai-vila**

some; how many; a few. *taivila tauau le mesa*, some men have come.

**taivilila**

a var. of *kuvi*

**taiyu**

two men (*yuwa*)

**takabugibugi taigala**

taken unawares. *i takabugibugi taigala bulukwa, Iyosisa (ta-ka-bugi)*

**takainau**

1 be ignorant of 2 fail to recognize; forget (a face) *i takainauweigu*, he had forgotten me  
(what I looked like)

**takaipuli**

tie stems together in collecting <*ta + kai + puli*>

**taikaiwa**

cut away - as scrub in clearing a new garden. (*ta-kai-wa*)

**ta-kakana**

supported - morally. *A takakanabaisa matouna, I lova a lova, gala I sakeula, bi kau matagau ba mama*. I am supported by him; when he throws I throw; he does not run away and distract me (take my eye away)so that I be weak (in war).

**ta -kapupusa**

tuft, clump - as in cutting down a garden, in cutting hair, leaving tuft.

**takasi**

(*kasa*) do in order; set in order, v.g. paddle in time together. *I takasisa wola*.

**takedi**

(*keda*), 1 clear, mark out - as by cutting the boundary lines of one's plot in a garden.  
2 teach; *i takedi bigala gwadi*.

**takewa**  
clear, cut scrub. *takaiwa*.

**taki**  
cut at (*ki*). *Taki nanola*, captivate, infatuate.  
Compare *teya nanola*.

**ta-kia**  
rub off. *I takia gatu*.

**takiki**  
wipe off v.q. sweat off one's forehead

**ta-kili**  
d disdain. *O takili*, in the shallows, shoal water.

**takipatu**  
bag up

**ta-kisi**  
cut - as cloth, matting. See *kisi*.

**ta-kivi**  
cut - as food, i.e. break apart with a knife as a cooked yam; divide. *I takivi kwasi*.

**takoyali**  
pull down - as a tree that has been dug round, in transplanting a banana. (*ta-ko-yali*).

**ta-kola**  
(*ta-kwali*) 1 try - as an axe after sharpening.  
*I takwali kema*. Compare *pepei*.  
*I takolasi kaula, I pepeisi*. 2 chest.

**ta-koli**  
= *takwali*. See *takola*.

**takwali**  
complete, v.g. the cutting down of a hew

garden (*ta + kwali, koila, kulai*).

**takwalela - pepei**  
valuables given by the boy's father in repayment of a gifts (*pepei*) o the girls's father;  
*takwalela vilakuria* - repayment of *vilakuria*. Malin. Sex. 76.

**takubali**  
1 brought prostrate - as a banana plant with the weight of its fruit, or a tree c u t down.  
2 *I takubila*, felled, a tree cut down. 3 *takubila-tala*, one crash v.g. of a tree felled; one blast v.g. of a conch shell. *Takubila - yu*, etc.

**takudu**  
1 chip, weed by chipping. *I takudu valu*. 2 metaphorically, a let off, a mere token task.

**ta-kulu**  
1 cut hair. *I takulemsi gaga. (kulu)*. 2 *I atum kiu takulukulu*, you are taking proper care of your child.

**ta-kulami**  
unhusk - a coconut by cutting off the husk. *I takulamisa luya*.

**takulumwala**  
ridge between *baleko*.

**ta-kumdu**  
grimace. See *tagega*. *I takumdu sola I yowaisi* - sign of disdain, contempt.

**ta-kutu**  
practice. *I takutu biga dimdim I sisau*.

**takuwali**  
clear, cut scrub for new garden.

**takwadoya**

1 a sculpted wallaby. 2 hair grown in the middle of head, edges shaved (after mourning)  
Malin. Sex. 253.

**takwalela**

preliminary payment; cash payment.  
*Takwalela bukwa, beku.* (*ta + kwali*)

**ta-kwatu**

lay in wait for. *Ku [sp?] takwatu ba weya.*

**talababau**

a streamer - on a canoe.

**talagila**

spill. *I talagila sopi.*

**ta-laguva**

arrived up - as from the sea. &- *i talaguva bila*, appeased, pleased, relieved (v.g. of fear by the death of an enemy).

**talaguguya**

magically instruct.

**ta-lai**

leave behind - as paddling canoes. *Bitu talaisa sedayasa.*

**ta-lala**

thinned out. *I talali kai*, he prunes the tree.

**talapewa**

half grown coconut

**ta-lapula**

appear - v.g. in cutting a garden when the length and width has been cut, though it is not finished; also of a canoe; of whitemen's boats power-driven. &- *talapula nanola*, intelligent.  
next gardening season, *taitu o-matadasi* (next year). &- future. *Igau talagova*

**talavadada**

huge, immense. *Ina talavadada!*

**tali**

proximity. *talila*, alongside of, by, next to.

**tali**

bid farewell. *I tali sola bi la.* syn. *taloi*. &- pour out. *Ku tali sopi wa-viga.* *O-talila*, *O-talim*, *O-taligu* etc., near him, near thee, near me, etc.

**ta-libulabu**

dried. *Bogwa I talibulabu.* *Ku talibulabu gwadi.*

**talikesa****talilivi**

fill in - v.g. over a planted seed-yam. *I talilivi taitu.*

**talilisi**

cut down - as when a tree has caught in the branches of another tree, by cutting the branches that hold it. (*ta + lisi*). *I talilisi matala*, she scraped his face, n.g. in cosmetic treatment before a dance.

**tali-sali**

send down, v.g. a bunch of coconuts. *Bi talisali luya.*

**ta-lisi**

cut down - as a creeper on a tree. *Ku talisi matamna.* (*lisa*). (*Talisabisa*, to smooth. Malin. Sex 250).

**tali-viluvi**

rest, take a siesta; doze. *I losa i poulasi, i mesa i taliviluvisa.*

**talobobau**

deny - especially when the charge is true. *I*

*lau, taga I talobobau.*

**taloi**

bid farewell. *ku le! baises taloi. I taloi sosola*, say goodbye to a friend.

**talova**

unfelled, not yet felled, of a tree, ready to fall.

**taloya**

try, find out. *I doki kadawanau, ba taloya wala.*

**taluu**

wipe the lips with a lime-stick from a *Kaipita* to redden them. *Talo*, red paint of crush arecanut. Arg. 418 - spell on {sp?}

**talubu**

a fish

**tam**

clf. pfx. from *tamla*, vine. &- in full leaf. *Kai I tam.*

**tama**

to answer - to someone calling one's name: *O! I tama kala pola*, answer by elevating the eyebrows. *I tama tau wa dakuna*, response even from the tomb.

**tamakai**

(*tamakava*) = *vitamakai*. (miscount)

**tama-la**

father. *Tamagu tatogu*, my own father. *Ka-tamala*, treat as a father. *Tamagu, taman, tamala, tamada, tamama, tamadasi*, tamamasi; *tamami, tamasi*. *Tumagwa, tamagwa, tumami, tumadayasa, tumamayasa, tumimia, tumisia.*

**tamamai**

poetic form of *tamamasi*.

**ta-mamata**

unravelling - of string. *Ku tamati im.*

**ta-mapu**

cut short; answer. *I tamapu biga*, answer in kind. &- *I tamapu yowaga*, of a young man making exactly like his father.

**tamgogula**

clearing drive, working bee on a garden. (*tama-gugula*). all in drive.

**ta-misi**

or *tamimisi*, cut up to bits. *I tamimisi bulukwa.*

**ta-minum**

(*manum*) mollify, quieten. *I wewea senela, I ma tamala I taminum.*

**tamatala**

or *tamtuli*; copy make a model of; carve a likeness; build a likeness. *Tamatala tomota tokwalu*. (*ta + matula = migila*).

**tamkwaluma**

of *kuvi*, small vine but large tuber; yam support.

**tamula**

or *tamala*, vine. *tamala taitu, tamla kuvi.*

**tamunabi**

or *tamnabi*, tempt. *I tamnabeida bita sula*. (*tama + labi* ?).

**tamwala**

made flourishing. *Gwadi walai I tamwali kala gabula*. (*ta-mwala*).

**tamwau**

disappear; be lost. *I tamwau matouna*. see *wau*. (*tam'magasi*, disappear completely, *vagasi*)

**tananiu**

cut too deep - as in skinning something. *I tananiu taitu, bi pwasa. (ta-nini-wa)*

**tanawa**

below. *O-tanawa. Mina-tinawa. Otilava.*

**tanei**

sweep. *I tanei bwala. syn. tanevi. (ta-nei)*

**taneku**

undo; take off. *I taneku dabela. &- I taneku liku, take down a bwaima, (ta - neku).*

**tanevi**

= *tanei*

**tani**

bend [ see page 296, after *tata*]

**ta-nini**

strip =- as cutting the bark of a tree. *I tanini kai.*

**tanumnumta**

iron

**tapaku**

put a curse against thieves on betelnuts with magic. *I tapaku bua. (ta + paku = paki).* See *tabu. Kaitapaku = kaitabutabu.*

**tapali**

cut open, n.g. a carcass.

**ta-papi**

cover; *i tapapi matala.*

**ta-patu**

closed; meet around. *Kali i taina i tapatu. A taina a tapaptu, walk right around.*

**ta-pela**

carry; convey. *I tapelasi kaula, basket by basket.*

**tapi**

glow; light. *Kwanekwana i tapi.*

**tapilaku**

take to pieces. *I tapilaku waga; I tapilaku bwala. (ta-pila-ku).*

**tapisei**

take over; assume. *I tapisei karawaga. I tapisei wosi, when a village learns a song of another village.*

**tapitaki**

take after, resemble. *I tapitaki migila tamala. (ta-pita-ki).*

**tapopu**

*tapopwa, taro patch.*

**ta-popula**

crouch down. See *kavagina*. bend over, as when lifting something off the ground. *I tappopula tokatoula I kau.*

**tapu**

flatten; straighten. *I tapu keda bi duowasisia. I tapu matala kema, to gap it. I tapu kala, she trims [sp?] her vegetables.*

**tapuwa**

blunted. *tapuwa kema, a blunted axe.*

**tapulupulu**

strive; make an effort. *I tapulupulu i keula. (ta-puli).*

**taputagi**

space out, as the uprights in a fence. *I taputagi gadoi. (taputaki migila, Malin. Sex. 174; cf. tapitapi, to defile by, comparing to; kinsmen face.[sp?])*

**tapwa-la**

back, trunk main part. *O-tapwagu, on my back. O-tapwala kai.&- tapwala meguva,*

**wosi**, main part of a spell, song.

**tapwali**

cut open; gut. *I tapwali inia.*

**tapwapu**

take measure of. *Ku teya kaiyuwela lamila, ku tapwapu waga. (pwapu).*

**tapwayata**

= *tapwayata*, coward, weakling.

**tapweya**

put up in baskets

**taria**

high tide; incoming tide.

**tarisa**

= *talisa*, cut down

**ta-saki**

cut at - a word of praise, well cut! v.g. a canoe. *I tasaki waga, ina kaminabwaita! (saiki).*

**tasaisei**

*taseisei*, laugh out loud; a sudden burst of laughter. *Vivila I taseiseisi wa-keda. (sei).*

**tasalumwali**

urge on; incite; *I tasulumwalisa tuwasi. (ta-sali-mwali)*

**tasasoria**

trial of a new canoe. syn. *ulakola.*

**tasau**

cut ahead as in a race with paddles. &- cut amiss. *I tasau gal I nukwali yowaga. (sau).*

**tasi**

slither; cut to a point. *I tasi daima.*

**tata**

a fish. &- = *taga. Tata ba wem'. Tata kagu leya!* Oh! my anger! [sp?]*Tata agu mitagasisi, Oh! My wrath!*

**tatai**

1 cutting. See *teya*, pfx.. *tai*, to cut. 2 an insect, mantis 3 waving, as feathers, or grass in the breeze.

**tatama**

or *tataba*, horizontal decorations; horizontal decorated board above the door of a chief's house. *Guyau i tatama valu*, a lord gives a place prestige. cf. *tama.*

**tatatuva**

shake, tremble, shiver. *I tatatuva wowola.*

**tataya**

an insect, mantis. See *tatai.*

**tatela**

*tateila*, bleed. *I tateila buyai.*

**tatola**

himself, his own. *tatola e gini. (toula) (titolela).A gisi tatogu.*I see my own (kinsfolk). *A veilau tatogu.* I stole my own (no need to get excited).

**taukuwakula**

yell of clearing teams. [see page 296, backside]

**tatom**

back of the house - on the inside. *O-tatoma bwala.*

**ta-tuni**

cut; cut in two. *I tatuni kayuna.*

**tatuva**

shiver



**tau**

male, boy, man. see *tai*, *to*, *tou*. *Kala tau*, team.

**ta-udila**

cutr bush - materials for building. *I tauduli la bwaima*.

**-taula / toula i**

n *vitoula*, start; *vataula*; *uwaitaula*; *taotoula*; *vaitaula*; *sataula*; *setaula*

**ta-ula**

adopted. *totaula*, adopter; *toula*, adopted.

**taulala**

push through - as through a crowd. (*ta-lala*) (see *-taula*).

**tauna**

the white meat of the oyster. *taunela lapi*.

**tautona**

full sized, v.g. of a basket. Comp. *tautoula*.  
*Peta takekita, ku meya tautona*.

**tautoula**

adult, grown up.

**tauvau**

a var. of taro. &- inimical spirits who take on animal forms, especially that of snakes to hurt people (*tau + vau?*).

**tauya**

conch shell - blown on ceremonial occasions, to signal a haul of fish, etc.; trumpet shell  
[see page 298]

**tauwata**

= *touwata*. messenger.

**tavakadi**

show the way. *I tavakadi sola*. &- *I tavakadi nanola*, teach the child to understand. (*ta-va-keda*)

**tavakala**

dry, v.g. washing fishnets. (*ta-va-kali*). *I tavakalasi wota*.

**tavaula**

adopt, *A tavaula matousina gugwadi, tumisia I karigasi*. (*ta-va-ula*). See *taula*.

**tavi**

cut in two. = *tai*; See *teya*. *I tai luya*.

**tavia**

a tree

**tavilei**

cut individually; i.e. make an individual garden. *I tavilei, i bagula kalamwaleta*. (*ta + vili + ?*); (go apart, go ahead).

**tavili**

cut round. *I tavili baleko, I tepatu*. &- *tavili nanola*, persuade, change one's mind, convince.  
*I tavili*.

**tavina, taina** go round. (*ta + vila*). *I titaiinasi wa-simula*, they are going round the island.

*Yoku buku la wa waga, yaegu ba taina. I tavilaki*, he went round by.

**ta-visi**

fan - as to cool soup, to dry one's face.

**tawaga**

large spear

**ta-wali**

cut straight - i.e. to cut and then bend till straight. *I tawali kayala.* &- *i tawali nanola*, dissuade.

*I doki bi vailau taga a tawali nanola.* &- *i tawala*, *i sasopa*, pretend compliance, ect.  
Comp. *tagwala*.

**tawala**

break in two, as a spear.

**taya**

put down - v.g. burden in order to rest.

**ta-yadi**

slither over - as a canoe full of fish over the shallows, crew wadling and pushing.

**tayaya**

peep, take a quick look. cf. *tadoyai*, stretched out.

**ta-yelu**

= *ta-viyelu*, discuss, "thrash out", - v.g. to decide blame.

**ta-yeni**

scratch - as fowls. *Lekoleko i tayeni pwaipwaia*.

**tayou**

(*ta-yowa*), knock flying.

**ta-yova**

open-out. - as a mat. *I tayova*, *I yova moi*. *I tayayu lei ma*, stretched out in full pursuit.

**tayoyo**

cutting down - as the new garden; clearing.  
*I tayoyuwasi bagula*. - harvest -

**ta-yumila**

paddle backwards; paddle against one another. *I tayumilasi*, *bi kaiita*. (*ta - yu - mali*)

**tayuviavi**

warm with hot soup, etc. - as a sick person, a woman in childbirth.(*ta-yu-iviavi*).

**tebwa**

flotsam. syn. *popewa*. comp. *kawapa*, jetsam. *I tebwa taria*, the high tide casts up flotsam.

**tegabau**

keen of hearing. (*taigala-bawa*)

**tegabwau**

a shark

**tegibwalodila**

ears of bush-pig. - scolding expression. (*taigala + bwailodila*) (Malin. Sex 252)

**tegi**

bale water

**tegina**

= *tagina*, sound

**teimamila**

respect, honour. *I teimamila baisesa guyau*. Also *taimamila*. *kamamila*. *yomamila*. (*ta+ mama + la*).

**tekini wowola**

comfort, sooth. See *kimilasi*, *tekwai*.

**tekwai wowola**

massage the body; stroke - i.e., comfort, sooth a sick person. *I tekwai wowola tokatoula*.

**tepa**

crawl as a snake

**terera**

throng, swarm - as a shoal of fish. *Ina telela inia*.

**teta**

crawl over; go along by; go beside; go over. *Wotunu i teta wa-kai; i teta baisa yaegu*, he went beside me. *I tati bagula*, make a second or third *baleko* alongside the first.

**tetila**

creep along - as a creeper along the ground.  
& - *i tetila biga*, the rumour spreads

**tewa**

a tree

**teya**

cut. *I teya kai. I teya wowola*. & - (*te + ya*) syn. *tai*. See also pfx. *ta-*. Compare *taviso*, *taisi*, cut in two. & - fig. *I teya nanola*, attract, captivate infatuate; also attracted, infatuated.

**teyagi**

howl down. *I livala sopa, I teyagisa we! we!*. *I teyagegusi*, they shouted scorn at me.

**teyau**

*wowola (ta-yau)* let blood. *Se gweli. I teyausa wowola buyai bibusi bi mwa, bi gagabila wowola*.

**tibutabu**

(*tabu*), untouchable, v.g. the people of *Bwoitalu*, especially the women for marriage.

**tiputapu**

gapped - of axes, knives. See *tapu*.

**tiginayu**

forked, pronged, i.e. two prongs. *I tiginayu kayala. (ta-gini-yuwa)* (*tiginaya*, ears that stand out from the head = ugly, Malin. Sex 251).

**tigitagega**

steep. *ina tigitagega dubakaila*. See *tagega*.

**tila**

sfx. off, away. Comp. *yotila, yotuli; vatila, vatuli*.

**tilaikiki**

exclaim as in carrying a load. *I tilaikiki yi! yi! we'u!* (see *tiliawai + kiki*).

**tilaula**

enemy. *I vagi tilaula*, at enmity. *Kala tilaula*, his enemy. He is hostile.

**tiluawa**

*I vivili kesi tilauwa*.

**tilewai**

token of praise; flattery - as the taking of a feather from a dancer's head. *A meya ulo tilewai kam tilewai*.

**tiliawai**

sigh. *I somata, I tiliawai*.

**tilimwaigiuya**

spin. *I nutu, i tilimwaigiuya* - as a top.

**titabasi**

nod the head as one going to sleep while sitting. *I nunupula matala bi masisi, I titabasi. (ta-basi)*.

**titaigini**

= *kaigini*, veruy playful, lightheaded.

**titamapu**

cutting back; cut each other. *I yowaisi, I titamapusa*.

**titaulela**

= *titolela* q.v.

**titayelu**

flow away; drain away - as cutting an outlet to a pool.

**titolela**

himself, herself. *I weya titolela*, he hit himself. & - *I sisu titolela*, in good health, just as usual;  
& - *titolegu*, *titolem*, etc. See *tolela*. Comp. *tato-la*.

**titoyai**

feed, look after. *I titoya bulukwa*, he is looking after the pig. (*tito* ? + *yai*)

**titoyam**

restless, eager. *I titoyam magila bi la*.

**titubouya**

a var. of *taitu*. (*taitu* - *bouya*)

**titudobu**

a var. of *taitu*. (*taitu*-Dobu)

**to-**

px. on nouns. Clf. for men. Comp. *tai*, *tau*, *tou*. (PI: see *mi* and *mina*); &- verb, stand.

**tobabana**

a var. *taitu*.

**to-balau**

a lazy man

**to-balawa**

= *tobalau*

**to-banena**

finder

**to-bausaki**

renowned, man of consequences, handsome

**to-bavaila**

thief (*vailau*)

**to-baweni**

a crowd. Compare *tobaweki*.

**to-baweki**

many, a crowd of men

**to-bigaliu**

relater, historian. (*biga-liu* = *lilou*)

**to-bigibage**

much adorned, a fop

**to-bigumata**

lazy

**tobikam**

*to-bekam*, clumsy; unskilled

**to-bobaka**

*tobabaka*, slim

**tobobasi**

*tobubasi*, stricken - with fatal illness

**to-bobata**

*tobabatila*, numb, paralysed

**to-bobawa**

crowd; many

**to-bobota**

= *tobubwati*

**to-bodoki**

*tobudaki*. See *bwadi*.

**to-bogwa**

old, previous - as a husband.&- be before, be previously (of standing things)

**to-bolola**

= *tubwalala*

**to-boma**

old man - title of respect

**tobu**retch. *Kayola I tobu. I tobu bi lagoba.* & - stick in. *Kayala I tobu wa-pwaipwaia.***tobuteta**

stand over, edge up to, menace a person

**to-bubula**

messer; useless person, unskilled. &amp; - a fop, over-adorned.

**to-bubulela**See *tobubula*. *tobubulegu*, trifling. I am trifling. & - adorer. *Ina kabitam, tobubulela matouna!***to-bubwagau**sorcerer. See *tobwagau*.**to-bubwagau**sorcerer. See *tobwagau*.**to-bubwati**be right, reason correctly (*to + bwati*)**tobudawa**abscess. Compare *silami*.**to-bugumata**= *tobigamata*, lazy. (*to - bagula - mata*)**to-buibuyai**

ruddy - as a sunburnt person.

**tobusayou**haze; cf. *tabusuyou* [sp?].**to-bunawum**

lonely; alone.

**tobuliki**stand well - so that it will not fall. *Ku**tobuliki peta. (to-bwaina-ki)***tobusi**stand down, v.g. into the sea from a canoe. *I tobusi wa-pwaipwaia. (to-busi); tobusiya,* cf. *busi*.**to-butuvivila**

large hipped, like a woman.

**to-bwabodila**garden magician helpers. Syn. *malagu*.**to-bwabu**

cutter, settler of disputes

**to-bwagau**

sorcerer

**to-bwaga**

stand short, v.g. in too short a skirt, one that does not meet around.

**to-bwaila**innocent. *tobubwaila*.**to-bwailila**lover. *tobwailigu*, i.e. I am loved**to-dabuma**

lascivious; licentious.

**todakalu**

a fish

**to-dau**

caller

**to-dama***todabuma***to-dedaya**

fair; a fair-haired man.

**todeli**

stand together (*deli*); line up. *Gugwadi i todelisi*.

**todomomola**  
liar

**to-doyai**  
peeper; spy

**to-dubakaiwa**  
day-dreamer (*to + dabala + orokaiwa*)

**to-dubakasala**  
hard-headed (*to-dabala-kaisai -la*)

**toduya**  
a var. of *kuvi*

**to-esaesa**  
wealthy, man of consequence

**to-galagala**  
outsider; stranger. *Togubagala yoka* = thou hast nothing; man having nothing

**togebi**  
= *tugebi*, a woman's carrying pad for her head. (also: maternity cap. Malin. Sex 198)

**to-gewagewa**  
invalid; weak; sickly

**to-gibu**  
mean; repulsive. See *tomekita*.

**to-gigasisi**  
fierce, violent, savage

**togitilawa**  
groin cut on a pig.

**to-gimeyameya**  
one who slurs his speech

**to-gola**  
one who gets water

**to-goyata**  
unripe - one who dies before his time.

**togu**  
borrow; lend. *ba togu waga*.

**togumalawau** [sp?]  
orphan. Syn. *tomileiwau*.

**toguna**  
stuffed; stuffed up. See *kabunutoguna* in *Kabulula*.

**to-gwaga**  
*togaga*; fierce; savage

**to-gwawaga**  
of women offering themselves. Comp. *katuyausa*.

**to-gweluva**  
lunatic

**toi**  
a fish

**to-kabi**  
*tokwabi*; the one who takes - v.g., the poison from the poisoner to the victim.

**to-kabikaula**  
obedient

**to-kabikuriga**  
steerer, steersman

**to-kabiyalumila**  
the one who bales out the canoe

**to-kai**

commoner. See *tokaya*, stand up - commoners must call on a chief to stand before they approach.

**to-kabitam**  
clever, intelligent

**to-kaigbwaila**  
a man with a beautiful voice

**to-kaikeyala**  
recipient of an heirloom

**to-kailei**  
one who upbraids - an *ungrateful person*. "*I gabu yamala inagu kumkwam*" *baisa kailei*. "My mother burnt her hand over your eating" this is upbraiding. - in complaining of an injury.

**to-kailasi**  
*tokwailasi*; adulterer.

**to-kaili**  
stand beside. *Ku tokaili som. (to-kaili)*

**tokainau**  
fail to recognize. *I tokainau, I doki avai tau. takainoa*, ignorant, unacquainted with.

**tokaitokai**  
commoners. (See *tokai*)

**to-kakabwai**  
the one who roasts food - as for a party in the bush. (See Malin. Sex 16) cf. *kabwasi*.

**to-kakau**  
widower

**tokakayeta**  
the one who warns of danger.

**to-kalimwala**

licentious; lascivious; *nakalimwala*, wanton.

**tokaliyeya**  
true people; *Yakamaisi tokamokwita, gala tokaita*: We are honest people, n o t spies.

**to-kapayewa**  
round face

**to-kapilapela**  
one who contradicts himself; who says one thing and then another.

**to-karaiwaga**  
master, boss; the one who gives orders.

**to-katoula**  
sick person

**to-katudabuma**  
licentious

**to-katukwasai**  
one who scolds - especially one who does so inordinately, continually

**tokilupalapa**  
the uplifter, a deity, sister of Topileta residing at Domatu, who directs spirits on their way to Tuma, especially those in difficulties, the wicked ones. Has the head of an elephant, ears to hips, nose to toes. [see back of pg. 306]

**to-katumika**  
the one who accuses

**to-kavaiyesi**  
*tovaiyesi*, one who is disagreeable, unaccommodating.

**tokavata**  
stand up - v.g. the prow of the boat into the

wind.

**tokaya**

get up; stand up. *Ku tokayasi. Ku tetasi! I tokaya I yowaga*, began to build.

**to-kayamali**

coward

**tokeda**

outside. *Tokeda bagula. Tokeda valu. Tokedala bwala*. Start [sp?] outside garden fence.

**tokeili**

stand next to, follow on, be near to.

**to-kelakela**

*tokailkaila*, middle aged man

**to-kesa**

one who is extra, not wanted.

**toki**

stand to; increase; enlarge; reinforce; stiffen; be plentiful; (*to+ki*) *I toki bwadala*, he stands by his little brother - takes his part, helps him. *I toki bagula* - makes a special effort in. &- *i toki bwala bi peula*. &- *I toki kaikegu, i tola senela*, stiff. *Kai i totoki o raibwaga-* are plentiful there.  
&- *i toki tolosi*, (*tolosi*, or *tolau*, the one who takes i.e., a thief) i.e. to catch, recognise a thief. Fig. expression for finding any kind of wrong doer. &- *i toki wowola* v.g. a burden beyond one's strength. &- *agu toki*, please; thankyou. Expres. of pleasure, satisfaction - in pleading that one would be pleased. Words beginning with *toki* are very often heard as *togi*.

**tokikewosi**

dancers

**to-kila**

the one who sorts

**tokilupalupwa**

[see pg. 381 [or 7?] in original Baldwin manuscript]

**tokinabogwa**

*tokunabogwa*, long ago

**to-kimodai**

thief

**tokinana**

stranger, Papuan

**to-kiyeki**

*toi-kiyeki*, dwarf

**to-kobwadi**

1. the one that blocks off - as a shoal of fish in a creek. 2. verb, *taga a takobwadi migigu*, lest I disfigure myself.

**to-kobwailila**

(*to-kola = kwali + bwaina*), of a wound not festering; of a stinging creature, wounding but not instilling poison.

**to-kodouya**

shy; frightened to appear in public.

**to-kokolola**

one who is at enmity with another.

**tokokolosi**

a lovelace. (Malin. Sex. 412) a sa [?]  
(contra Mitakata)

**to-kolimata**

a leader of dance

**to-koluwali**

one who defrauds



**to-komada!**

expres. What a shame! how damnable! What on earth!

**To-komwana**

*tokomwala*, push on; make an effort. *I tokomwali koni (to-kola-mwana)*

**to-kombwaila**

generous, not greedy

**to-komdodou**

one who talks with his mouth full

**to-komilakala**

*(toko-malia-kala)* one who boasts of his abundance

**to-kubukwabuya**

single, unmarried

**to-kulubakana**

bald

**to-kulula**

tallest

**to-kulumwala**

ridge between two fields; stone wals. *(to-kulula-mwala)*

**to-kumdaduwa**

one who destroys himself; suicide

**tokumgwa**

overcome; beat; win. *La peula I kugwa, I tokumga.* (etym. comp. *toto + kugwa = mugwa*)

**tokumwau**

evening star, Venus. Comp. *kubunaina.*

**tokunibogwa**

*long ago. (to-kuli ? + bogwa)*

**to-kwabu**

landlubber

**to-kwabila**

owner of land

**to-kwai**

wood sprite; spirit in trees.

**to-kwaibagula**

expert gardener; persistent gardener.

**to-kwaigini**

one who is playful. *to-mwaigini.*

**to-kwaipoula**

expert fisherman. (expert) 'singer,' Malin. Sex 298.

**to-kwaikula**

one in the *kula*. Also *to-kulakula.*

**tokwakau**

widower. see *kakau*, see *tokakau.*

**to-kwala**

protector

**tokwali**

try, test - in any way that is done in standing. *(to-kwali). I tokwali lakwava kidama bi kaibasi.*

**tokwalu**

carved image

**to-kwau**

blind man

**to-kwayeta**

coward, timorous person

**tola**

stand; stand down. *I tola waga* - control a canoe by standing on it. i.e. stand and

pole it along; perch or sit of a bird.

**toli**  
wait

**tolagila**  
= *talagila*; spill

**talai**  
(*lava*); cast out standing. *I tolai gwadi* - send away.

**tolam**  
mullet

**to-lavia**  
*tolaiya*; enemy

**tole-la**  
self; inhabitant of. *tolela Teava*, a *Teava*-man. *Am-tolem?* Where are you from?  
Comp. *vilela* (f.).

**to-lelei**  
*tonenei*; searcher.

**toli**  
stand on. See *tola. ku toli waga. & - i toli biga* - insist. & - pfx. owner; master; the one to whom a thing pertains.

**toli-bagula**  
owner of a garden

**toli-baleko**  
owner of garden-section

**toli-bunukwa**  
*tolibulukwa*; owner of pigs

**to-ligalega**  
hearer, disciple

**toli-kayasa**  
holders of a display

**to-lilalasi**  
a generous man

**toli-megwa**  
master of magic

**toli-pwaiwaya**  
landowner

**tolisa**  
(pl.) see *toli*.

**toli-valu**  
villager

**toli-waga**  
owner of canoe; headman of a village;  
OWNER in general.

**toli-walaku**  
*to-valaku*; one who tries out a canoe.  
(*valaku*)

**toliyavata**  
November. (*toli-Yavata*)

**toli-yomova**  
rescuer; saver; the one who saves - v.g. a foundling.

**tolosi**  
identifying mark, characteristic. vitoki  
tolosi, recognize, identify. [see backside  
page 309]

**tolu**  
three

**to-luguta**  
expert fisherman, saltwater-man.

**tolu-wowola**  
(for *toli*), master, - as an elder relative, one  
who has the right to chastise.

**toma**

stand to; be present. (*to-ma*) *Ku toma baisesa.*  
&- expr.: squeeze out. *I toma kuneta.*  
(coconut cream)

**tomadawa**

dugong

**tomigamaga**

extravagant or wasteful person [see  
backside of page 310]

**tomageta**

[no definition given]

**tomaguba**

a *taitu* mostly planted by *Kulumata* District,  
et (Austin) (no thinning).

**tom-bwaila**

(*toma-bwaina-la*) friend.

**to-mwaidona**

the whole man. *tomwaidona tokatoula.* (-w-  
free.)

**to-makava**

stranger; one who has nothing to do with a  
matter on kick.

**tomalaula**

stand straight up; stand erect. (*malaula*). Tr.  
*Tomiwali-(tomiliwali)* [see *tomiwali*]

**to-mata**

corpse

**tomateta**

*tamateta*; cut down - as a new garden.

**tomayagila**

rotted away

**to-mdaduva**

suicide, one who destroys himself. See

*imaduva.* See *mdaduva.*

**tomgwaga**

be first!

**to-megwa**

one who knows magic

**to-meikita**

mean, ungenerous

**to-migaga**

ugly; (*migila gaga*)

**tomileiwau**

orphan, destitute

**to-minabwaina**

*tomibwaita*; handsome

**tomiwali**

stand up straight. *ku tomiliwali kai*, make  
stand up a timber. intrans. *tomalaula.*

**to-mitadegila**

jaundiced (whites of eyes yellow).

**to-mitawasi**

stranger, unknown

**to-mitugaga**

rotter, wrong-doer

**to-mitukwaibwaila**

a generous person; a person of good actions

**to-mitukwaila**

= *tomitakwela* = *tomitukwaibwaila*

**tomla**

rich, a person of consequence. Comp.  
*toesaesa.*

**tomo**

= *toma* q.v.

**to-moki**  
the one who stays behind

**to-pili**  
be unnoticeable, camouflaged [see backside page 311]

**topiniki teogila**  
frill lizzard [see backside page 311]

**tomota**  
people; human being. (*to-mova* ? - *ta* = *tuli* ?)

**tomtovivila**  
= *to-mitivivila*, one given up to women.

**tomwadu**  
naked. See *mwadu*.

**to-mwalau**  
= *tomalau-la*

**tomwata**  
annoy by standing in the way. (*mwata*)

**tomwaya**  
old man

**tomwemwena**  
a big lizzard. Syn. *tobwebusi*.

**to-myabi**  
beggar

**to-mwena**  
climber

**to-nagoa**  
fool; simpleton; a deaf-mute. *tonagowa*.

**tona-makava**  
poor; destitute. (*toula* + *makava*) (*tolela*).

**to-napai**

flat nosed

**tonikoya**  
cyclone

**to-nupitupatu**  
ignorant, dunce, stupid

**to-pakula**  
guilty

**topalasi**  
= *topulati*, lie in wait for. *I topilaki kala titaula*.

**to-pem**  
cripple

**to-pii**  
aider and abetter

**to-piki**  
mean, miser. See *tomeikita*.

**Topileta**  
the prominent God, maker of *Tuma*, island of the dead. His wife: *Tunupanupaya* (Seligmann 733; See Malin. Sex 362 [?])

**to-piubwabwaila**  
one who is always stopping quarrels

**to-potea**  
stout, fat

**topusa**  
a fish

**to-pwakau**  
white; a white man.

**to-pwaligasisi**  
quick tempered

**topwanana**

mask (*to-pwanana*)

**topwapu**  
= *tapwapu*, measure

**to-pwapwawa**  
a male baby

**to-pwasa**  
a person who has sores

**to-pwasau**  
stumble. *I topwasau wa-keda. (pwasau)*

**to-pwawa**  
one with elephantiasis in testicles

**to-raibwaga**  
a fungus

**torarai**  
*tolalai*; a variety of yam

**toreisimula**  
*toli-simula*; an islander

**to-salau**  
a vigorous person

**tosasolia**  
trying out of new canoes; regatta. See *valaku*.

**to-saskala**  
slim, thin; *sakalela wowola*

**to-samolu**  
toothless

**to-sasopa**  
liar; one who gives false information - (not necessarily with bad intent)

**to-sibogwa**  
older inhabitant; one who is in first place

**to-sivilavila**  
one who commits adultery with one of the same household

**to-sipoma**  
a person with skin disease

**to-solu**  
one with dysentery

**to-sosou**  
a person with grey hair; an albino

**tosunapula**  
appear, come out standing. *Amakawala ba tosunapula*. See *lapula*, + *su* + *to*.

**to-susasova**  
an incestuous

**to-taigila**  
a heedless one; a headstrong one

**to-taila**  
= *toli-taila*, owner of black tooth paint

**to-taugwagwa**  
rotter, wrong-doer

**totila**  
take up - v.g. of weather. *Bogwa I totila kuna*. & - *i totila nanola*, resigned. (*to-tila*)

**to-tilimwamova**  
one who saves another's life. (*totila*)

**totina**  
snap. *I totina wotunu. i totina biga*, break up talk; fig. give up a quarrel.

**toto**  
stand. *I toto wala, gala i sili. i vatotowa waga buna*, a boat aligned with cowrie. *vatatowa lamilela*, brace stays on outrigger that carry the platform. *I toto agu mimi*, I

had a true dream.

**totobovau**  
young men; young man

**totola**  
See *tola* - of poling canoes.

**totu**  
set a time. *I totu bigiu, bi la.*

**totuana**  
= *tutuana*, bone. *tutuwagu.*

**totu-la**  
bone - especially of a skeleton

**totulaki nanola**  
make up the mind; alienate

**to-tuli**  
disobedient; heedless

**to-tuyei**  
glutton

**tou**  
sugar-cane. &- for *to* or *tau*, as in *matouna.*

**to-udumomala**  
liar

**to-uduyeyei**  
braggart, a conceited person. (*wadola-yeyei*)

**toula**  
See *taula.*

**to-ulatila**  
youth

**tou-mwali**  
belligerent (The U seems to be put in for phonetic reasons - no etymological significance)

**tou-myali**  
beggar; see *umyali*, begs.

**tounakayala**  
murderer. (*tolela kayala*)

**tourabakana**  
a bald man

**tourikuna**  
(*toli-kuna*) rain maker; magician who controls the rain.

**tou-sala**  
of sugarcane, the canes that have fallen over

**tou-tetila**  
creep along the ground - of sugarcane

**toutou**  
sponge, syn. *tauwela*

**tou-wata**  
messenger

**touya**  
= *tauya*

**to-vadilolau**  
quick-tongued; sharp tongued

**to-vagi**  
one who can do anything very well

**to-vailau**  
thief

**to-vakaikeda**  
of sugarcanes, unformed though the leaves are plentiful

**to-vakalaga**  
one who pays fish for yams

**to-valigei**

one who competes - as for a marriageable girl; rival. *I valigeisi magisi natana.*

**to-valua**  
accustomed, brave

**to-vamlaka**  
strutter, swaggerer

**to-vana**  
one whose skin has been whitened

**to-vatai**  
quarreller; scolder

**tovavegila**  
married man

**to-vayoula**  
captor

**tovila**  
turn around. *I tovilasi.*

**tovilaki nanola**  
persuade; convince

**to-vilavila**  
one who shares out well

**towa**  
stand away. *I towa wa-waga. (to-wa)*

**to-waili**  
stand between. *I towala, toto o-luala.*

**to-walu**  
one whose penis has been reduced by disease

**towamata**  
*kuvi towamata*, sliced yam, mashed vegetable

**towanau**

tall

**to-wari**  
*towali*; syn. *towaila*, thin, shrunken, miserable looking

**to-wasiwali**  
*to-susiwali*, medium-sized

**to-wata**  
messenger

**towenukwa**  
stand on the toes; walk on the toes.  
(*wenukwa*)

**towiwitu** [sp?]  
stand quaking, as a tree at the point of falling [see backside page 315]

**to-wosi**  
garden magician

**towotu**  
*I towotu kalasia*, right above, noon, mid-day, cf. *lalavi*

**toya**  
from; with. *Toya valu*, from the village. *I la toya tamala*, he went with his father. See *am'metoya?* See *tobusiya*, at *busi*.

**to-yapila**  
claim and claimer. *Ulo toyapila inia.*

**to-yamigamaga**  
one who talks more than his share

**toyatalaga**  
peddler, trader. *Le mesa toyatalaga bi lagisa waga. (toya-ta-laga)*

**toyawa**  
together with. See *toya*. *Avai toyawa ku mesa? Toyawa segwaya.*

**to-yewa**  
one who grows the longest yams in a *kayasa*

**to-yogagi**  
one who injures another; *toyogageigu*, the one who injures me.

**to-yokikita**  
one who refuses to part with anything

**to-yokaukwa**  
one who knows the magic for hunting dogs  
(*toya-kaukwa* = hunt with dogs).

**to-yokuma**  
one who takes too much on himself

**to-yuyausa**  
one who carries out a watch

**to-yuvisi**  
not *doketa*; *toyuvisa i yuvisi*

**tu**  
thud, resound. *I kapusi luya i tu.*

**tu-**  
prefix for to- , q.v. stand. Also contracted form of *vitu*, q.v. Also for *utu*, cut, q.v.

**tuba**  
back cf. *tubwalola* (*tuba* + *lola*)

**tu-bega**  
unsteady, tottery. *Sena tubega wowola. tutubega.*

**tubo-**  
prefix from *tubula*, for generation; *tubotala*, one generation. *Madelisi i tuwali tubotala, delisi i tuwali Tuboyu (Toboya). tubovau - tubobogua.*

**tubosaki**  
straight; well shaped; handsome. *Ina*

*tubosaki matouna tau! I tubosaki kai, i kugwa kaminabwaita.*

**tubu-**  
prefix; full, tight, round; from *tubwa* q.v.

**tubudawa**  
abscess

**tubu-gegedu**  
ugly, mishappen. *Ina tubugegedu tau!*

**tubu-geguda**  
new moon (*tubu* (kona) + *gegedu*)

**tubu-gogova**  
drive by shouting; (See *katugogova*) - v.g. fish. *I tubugogovisa inia. (tomwaya si vavagi. Hence: tubu, ancestor + gogova).*

**tubukola**  
moon, month (classif. part. NA (f) *natona*)

**tubulela**  
ancestral, i.e. big, splendid. *ina tubulela tau. 'Ina tubulela bwala!*

**tubolu**  
burst (*tu-bolu*). *Usi i tubolu.*

**tubumia**  
your ancestors. See *tabu-la*.

**tubumyou**  
dust; haze. Compare *putokayagina. Potikyou*. Folklore character - a witch, personification of a thick white haze.

**tubunubwanawa**  
a fish; &- fairskinned person); (*bunu*, the growing end; *bwana*, growing tubers)

**tubuwaki**  
stout. *tubuwaki lopola. (tubu-wa-ki)*



**tubuyai**  
facial design

**tubuyuyuvi**  
black hornet

**tubwa**  
full; tight; & - *i tubwa lopola* - v.g. with a full meal, with heavy exertion

**tubwaga**  
heated stones; stones for heating. *Vivila i tubwa gasi kaula.*

**tubwaki lopola**  
fed up; tired - v.g. with inactivity.

**tubwala**  
roast - as on the coals, in hot ashes. *I tubwali kaula. (to-bwala)*

**tubwalo-la**  
back. *o-tubwalogu*, on my back, behind me.  
&- *tubukona o-tubwalola*, last month.  
(comp. *o-matala*)

**tubwebwegila**      *tobwebwegila*, a var.  
of *kuvi*

**tubwo**  
= *tubwa* q.v.

**Tudava**  
a demi-god, ancestor

**tugulaki**  
take to, go for; *gala i tugulaki memana*, she did not take to him. [see backside page 317]

**tukumgwa**  
= *tokumgwa*; overcome; conquer

**tukunukwetina**  
infection of the scalp; &- a fish

**tukwetukwa**  
walk on the toes

**tula**  
1. cold. *Sena tula sopi. Comp. Sibula* 2. dividing sticks in garden. See *tuli*. 3. See *tulatula*, etc.

**tulaki**  
= *vitulaki*, show; demonstrate. (See though *tula* 2) (divisio, distinctio, demonstr.)

**tulalova**  
orphan

**tulatula**  
wait. *ku tulatula igau bi ma. trans. ku tutuli som*, wait for your mate. See *tuli*. &- *I tulakwaya I tula-makava*, wait in vain. (See *tula* 3)

**tulaukola**  
*tulakola* (trans. *tulakwali*) wait for. *I tulakola*, he is waiting. *I tulakola sola*, he is waiting for his mate.

**tulaula**  
See *tulawali*.

**tuli**  
1. deaf. *I tuli, gala bi lagi. &- I tuli bagula*, he is set on gardening. *totuli*, disobedient.  
2. divide. See *kalituli, katutuli, katuni...*(*tula* 2) 3. wait for. *I tuli keda*, he waited for him on the road. See *tula* 3, etc.

**tulitaigila**  
deaf, disobedient; headstrong. (*taigala*)

**tuluwaki**  
*tuluwuwuki wowola*, accustomed to. See *tualua*.

**tuluwali**  
surmise

**tulutula**

= **tunutunu**, spotted. Use *I tulu si bwala*, camouflaged, made the place hard to recognize.

**tum**

cover, hide; bury, get rid of. *I tum bakwaila*. *I tum tomata*. *I tum taitu*. *I tumasi taitu*. &-press. *Ku tuma pukuna I sunapula pwalala*. (compare *tukumgwa* = *tum-kumgwa*). *I tumkeda* or *tumkweda*, trodden road. (magic of sweetening the mature crop)

**Tuma**

the island of *Tuma*, elysean garden of the dead (see also Malin. Sex 360)

**tumadawa**

a fish

**tumagi**

*tumaga*, bump. *I tumagi kala pwasa i valam*.

**tumakua**

prized; loose; broken; loozed. *Dakuna i tumakua*. *Kabilabala i tumakua*. -v.g. a log over a creek that will not carry one's weight.

**tumapweila**

rasp the skin off; graze

**tumatama**

brackish. *Tumatama sopi*. &- wild fruit, eaten in *molu*.

**tumatuma**

see *tum*; covered - as *gwalila*-nuts by saltwater.

**tumboda**

shelter - from the wind; leeseid. (*tum-boda*)

**tumeli**

a flat shellfish

**tumila**

site. *Tumila bwala*,. (see *tumboda*, *tumyagila*)

**tumimia**

your parents, fathers. See *tama-la*.

**tumlamola**

mean; ungracious; disagreeable. *tumlamala*, *tomeikita*, *i kokeula kabulula*.

**tum'meikita**

= *tomeikita*

**tumsimwesi** [sp?]

hidden, covered, lost, buried

**tumtau**

unknown. *Am' tumtau?* What man?

**tumu**

blow into - as into a wind instrument. Syn. *notubwa*.

**tumwana**

proud; assertive. *I tumwani sala*, he bullies his companions. (*vitu + mwana*)

**tumyagila**

windy side. *Bia losa o - tumyagila taga bi kapusi kai*.

**tuna**

talk nonsense. *I tuna*, *i kebigimakava*; *i tuni livala sopa*.

**tunu**

dot. *I tunu matala*. *tunutunu*, spot, speck, dot. *I tunutunu waiwa*, i.e beginning to go rotten.

**tuoli**

= *tuwali*

**tupi**

push over; jostle. *I tupi sola.*

**tupituki**

(= *to-pitu-ki*), block the way; jam. *I tupituki sola.*

**tupwepumi**

(*to + pwepumi*) stand under, i.e. shelter from the rain.

**turatura**

= *tulatula* q.v.

**tusi**

recognize. *Gala a tusi matouna, a takainau.* See *vitusi; kaivitusi. Dawosi i tutusi*, bananas were hiding the house.

**tuta**

time. *Avai-tuta I ma?* When will he come. kav [sp?]: *tuta molu*, time of famine

**tutu**

creeper. &- thump, buffet, hammer. (compare *tum*).- fig. *I tutu wowola*, disturb, frighten, amaze etc. See *kalitutu. A vatutu nanola*, I appeased him.

**tutua**

an owl

**tutuba**

a fern

**tutuguya**

a shellfish; king-post in a house

**tutunigula**

= *kaitonigula*, shade

**tutupou**

boss, knot - as on a tree-trunk. See *tutupuna.*

**tutupuna**

knot, boss on tree-trunks

**tutupuni**

break off in, v.g. a splinter in the flesh

**tutuvakau**

*wowola* or *nanola*, of something extremely desirable. *I tutuvakau nanogu menana naminibwaita!*

**tutu-vila?**

how many blows (*tutu?*) - as in makng a canoe: = how many thicknesses (the amount taken out in one layer)

**tutuya**

a pole in the scaffolding of a new house; the support to the ridgepole.

**tuva**

creeper, "New Guinea Dynamite" used for stupeying fish; also medicine. Syn. *mulamura*, *mlamla*. (motu: *tuha*). Trans. *Ku tuvi kam pwasa*, put medicine on your sore.

**tuvaigila**

*tovavegila*, married man

**tuvaila**

another, the other; again, besides. *Ku meya tuvaila*. (compare *tuwali*). *tuvaime?* - *tuvaigu*.

**tuvalua wowola**

accustomed; at ease; confident. Syn. *I tuluwuwuki wowola / I tuluwaki wowola*, accustomed to. *Gala i kokola, bogwa i tuluwaki wowola*. See *valulua*.

**tuvalulua**

*tovalulua*, the one who chases. See *valulua*.

**tuvamedila**

a poison that dries up the blood, *i medali buyai*. (*tuva-medila*)

**tuwatau**

*tuwatau*, a tree, weed sp.

**tuvi**

physic; doctor. See *tuva*

**tuviluwi**

tame; exercise; train; make confident. See *tuluwuwaki wowola*; *i tau wowola*; *kabitutuki*.

(*i tau wowola*, stand - i.e. stand firm - without fear. See *towa. vitau - I kabitutuki (kabitam)*; trained to, able from practice).

**tuwaga**

heap of stones etc - in garden, or village; place to sit and talk like the *kabudoga*.

**tuwa-la**

elder brother; elder sister (of girl). *Tuwagu tuwam, tuwala, tuwada, tuwama, tuwadasi, tuwamasi, tuwami, tuwasi, tuwagwa, tuwadayasa, tuwamayasa, tuwamia*.

**tuwali**

*tuwari*, different. *I tuwali guyau, i tuwari tokai*.

**tuwamata**

mash, mashed vegetables

**tuwatau**

a tree

**tuwetua**

wristband - insignia of chief

## U

-u

sfx. transitive form of *-wa*, off; away with. *I sawa (sewa meguva, he knows magic; I sau meguva, he learns magic. (see tau and towa etc. See vitau). "I la-deli" i boda "i lau". (lau = take)*

**ubuabu**

young shark

**ubwala**

a tree

**udawada**

a sea-bird

**udauwada**

lie; deceive; fool with lies, pretend. See *uwada. (wadola I wada)*

**udila**

bush. Syn. *laodila. Mapana sena udila. I la o -laodila. Sena laodila. Tolivalu si udila i tuwali, i tuwali. Ba gisi mi laodila.*

**udowada**

= *udauwada*

**udaweda**

a *taitu* (no thinning) planted mostly by *Ialaka*.

**uduwada**

i.e. *I udu wadola*, speak at variance to one's mind hypocritically, flatteringly, ironically, [?] [see backside page 322.]

**uguna**

snore. *I ugunasi*.

**ukuma**

*kapoc*; hence cottonwool; etc.

**ula**

a poss.; 1st. pers. sg. remote poss. See *La. my; mine (var. ulo, ule, uli, ulu. Comp.*

*yaegula*, mine). &- a pissy smell. sour, soil; *sena ulaula bwala*; *sena maina bwesi*; &- make as though one were - *i ulasuki*; he made as though he were going down the road; &- dependence; dependent - i.e. for support as children who cannot fend for themselves. *la ula taivasi*. Transit. *uni*, (*uli*), support. *I unisa litusia*, they support their children. Hence in general, to bring up children; even, to beget; and of other people's children, to take in, to adopt; of a boat, to take on board, to load cargo. see *ulaula. toula*. &- *I ulaisi bweima*, they are stocking the *bwema*; &- *mdawali I ulasi*, flies swarmed.

**ulaka**  
fully reforested gardening ground

**ulitulubwabweila**  
fully filled out - youth's arrival at full manhood; carry oneself without the awkwardness of youth.

**uli**  
open, move aside, v.g. door, *I uli bwala*. *Ulemwa* = *uli* + *lei* + *mwa*, *i ulemwabwa yagila i uli yoyu*. *I uli kulila*, he parts his hair.

**ulia**  
an aromatic creeper used as a spice on relish; also to blacken the teeth.

**ulaboda**  
family meal before leaving the village for some enterprise, fishing, gardening, etc.

**ulaimwa**  
open (*ulemwa*)

**ulaitupa**  
jostling. See *tupi*. (*yo-lai-tupa*)

**ulaki**

See *ulaula*.

**ulapeula**  
a banana

**ulasuki**  
make as though to go, pretend to go.

**ulatila**  
youth; courtship; love-making. *O-ulitalagu*. (see Malin. Sex 221 sq. - male youth, youthful exuberance / sexual activity. *Taulatila* [sp?] dog/ fornicator. Sex 221 [sp?] to go on a lovemaking expedition; to indulge in excessive sexual intercourse, etc.

**ulaula**  
food or other offerings for support of relatives, of garden magician, etc. &- *ulaki*, present such offerings; *ulaki t bi meya inia bi abula*, he will bring fish and give them (present them to) his grandchild. *Bi ulaki baloma, bi saiki towosi, taga baloma bi nukwalisa*.

**ulawa**  
the Pleiades; gecko

**uli**  
*uri*; taro

**uligowa**  
crocodile; behave off handedly, casually.

**ulilaguva**  
foundation stones; stone pillars under a *bwaima*. Compare *kailagila*.

**ulilalava**  
ripe betelnut

**ulilava**  
makeshift carrying crate for goods on a canoe, See *gebobo, lilava*.

**ulilavi**

to leave off, to pass by, disregard.

**ulisalala**

a *taitu*; a fish

**uliwada**

a taro

**uliweli**

jealous, marital jealousy

**ulo**

= *ula*, my; q.v. *ulo valu*, my village.

**ulosi**

length. *Amba ulosi makaisina kai?* See *waloula*.

**ulu**

prize up. *I ulu dakuna. I ulu la wabu*, succeed in defrauding. Compare *tumakua*; *koulu*.

**uluala**

middle, centre; in between. *O-luala kwabila*.

**uluma**

a plantation - as of betelnut palms.

**ulumdala**

numerous thick of tubers that have not been thinned. (*uluma* + *dala*). Syn. *ulumwedola*. Tubers to be gleamed from *ligaba* after harvest.

**uluwa**

*uruwa*; Pleiades. See *ulawa*.

**umakata**

a bird; a dancing feather, feather headdress ; cf. *dagipasa*.

**um**

dumb. *I um, gala-wala bi livala. Toum*, a deaf mute; *tonagoa*, not answer when

asked; withhold information. (*motu, mu*) See *kium, seuma*. Syn. *gum, togum*, a poss. 2nd. pers sg. remote poss. *Um malu*, your village.

**umauna**

overcast; cloudy. *Umauna valu*.

**umba!**

there! *Umba ka!* in answer to question where.

**umdawali**

house-fly. See *nugunagu, nigunagu*. blow flies.

**umdidai**

destroy oneself. *I 'mdidai titolela. Umdaduva / 'mdaduva*, suicide.

**umdu-la**

base of the belly; region of the pelvis. See *omdula; omdula valu*.

**umdudila**

creep stealthily. Syn. *piekwati, pieyini, miyekwati*.

**umgwala**

mean tide; period of neap tides.

**umila**

= *uluma*, plantation

**umlaibasi**

a fish (a prick from which inflicts a lasting and smarting pain; charm is recited on its long spine for love. Malin. Sex 313.)

**umlimwali**

= *mwali*

**umlopu**

pit; opening in the *raibwaga*

**umsamsa**  
litter, rubbish, sweepings. *Umsa*, placenta  
(Seligman 705)

**umseu**  
smoke

**umtamta**  
*umtamwata*, tiny worms; maggot

**umtibogwa**            i  
.e. *o'mitibogwa*; long ago, before =  
*tokinibogwa* / *tokunebogwa* [sp?]

**umtona**  
this man; he. See *matouna*.

**umtosi**  
these, they. See *matousina*.

**umsanisa**  
*umsalisa*, pl. Sg. *msali*, court; make friends  
- especially after a quarrel. *I msali vivila*. *I  
msalisa i kalubeilasi*.

**umwatala**  
one bundle of taro with their tops on

**umyali**  
importune; beg. See *toumyali*.

**unakweli**  
a rope on the canoe from mast-head to stern  
of canoe. Syn. *kainavila*; rope that hoists the  
sail.

**unasu**  
small *taitu* tubers, too small for seed

**unawana**  
stringer; verticals of ladder

**uni**  
beget; take on cargo. See *ula*. *I unasi  
yabiya*, they took aboard sago. *I unigeyal*,

have many offspring.

**unuunu**  
bristle; fur; body hair

**upikweta**  
groin

**upuupu**  
a tree

**uri**  
*uli*; a *taitu*

**uributu**  
*ulibutu*; a *taitu*. From *wori* - to spike, flick,  
spray, and *buta* (renown); the *touributu* =  
magician of glory. Malin. Sex. 303.

**urigowa**  
a taro; aligator. See *uligoa*.

**urigubu**  
any gift given to kindred - as a son to father  
or mother, or younger brother            to  
elder, or brother to sister; the food for the  
upkeep of a man's sister. *Bua kaina uli I  
saiki kala uligubu*. *Kaula i didagi  
wabwaima kala uligubu luleta*. *Veiwoula  
gala uligubu, a mapu*.

**uripola**  
*ulipola*, taro mash

**uritana**  
*ulitana*, lie on one's back.

**uriweri**  
*uliweli*, marital jealousy; jealous scolding.  
*Nauliweli* - shew, scolding woman.

**usalelu** [sp?]  
crew

**usi**

**banana**

**usigola**

“Some banana!” “A real banana!” (*usi + gola*); Malin. Sex 212: together for a dance, prolongation of a dance (= *wosi + gola*)

**usigula**

an old song; tradition song (*wosi - gula*)

**usikela**

a var. of banana

**usimauna**

a var. banana

**usitola**

excellent - of banana (*usi - tola*)

**usiyawiwi**

a var. banana

**utokakana**

a month, April

**utu**

cut; cut off a bit. *I utu kai.* &- utter. *I utu biga,* utter words; *I utu wosi,* compose. *I utu vataga,* makes a basket.; &- a pfx. cut. *utukema.* *ututana,* a bit. *utuveaka.*

**utubola**

holed - as a wooden dish.

**utukema**

a cutting axe, not merely ceremonial as *kema, beku.*

**utukwaki**

a tree; the kernal of the nut tree *Yomogina.*

**utu-tana**

a bit

**utuvia**

large sized axe; axe for gardening

**utuwotu**

water hole; well

**utuyagila**

gale; sudden gust of wind

**utuyam**

star. See *Kubwana.* *Uluwa,* - *kibi,* - *sinata,* - *lakum,* - *dubukavivila, kauwoma, kiyadiga, munukaiwau* (Austin) [sp?]

**uula**

base; stump; *Uulela kai. Uula i la. Gala uula. Ma-uula la ma.*

**uva**

fathom; distance from finger tips to finger tips. *Uvatala,* one fathom. some, how many fathoma.

**uvaku**

*agu uvaku,* pimples on face

**uvalaku**

regatta; race; trying of a new canoe. *I uvalakusi kaiouvau.*

**uvea**

pit in the raibwaga; syn. *umlopu.*

**uvisa**

*uvi,* measure in fathoms (*uva*). *Ku uvisa waga.*

**uwa**

fruit. *I uwa kai. Uwala kai. Kaiuwa.* Syn. *kawailua;* &- patch; patch up. *I uwisa waga;* &- blow, *i uwa yagila.*

**uwada**

deceive, mislead; defraud; lie. *Gala ku dubumi, i uwada.* See *udauwada.*



**uwadasi**  
our bodies. See *wowola*. Distinguish  
udadesa, our mouths. See *wadola*.

**uwaitaula**  
jump over. *I uwaitaula wa-kali*.

**uwalaga**  
groin

**uwa-la kai**  
fruit of tree

**uwali**  
pay back; pay up. *A saiki inia, uwali kaula.*  
&- break into equal parts. *I I uwali, pilatala*  
*i saikaigu, pilatala i sisu.* To bind, *yuwali,*  
*uoli (ka [?]);* syn. *sipu, kapituki; k'uwali*  
*wadogu = kam tilewai [sp?] - reward for*  
*praise. appreciation, [?]*

**uwasi**  
their bodies. See *wowola*.

**uwatala**  
one bundle of two (coconuts). *Uwatala*  
*yabiya, a couple bundles of sago.*

**uwa-vila**  
how many pairs. &- part company. *I*  
*uwavila sola wa-keda.*

**uwawaka**  
in *keuwawaka*, dry ears of corn. kav.

**uwayau**  
fly. *Mulukwausi i uwayausi.*

**uweya**  
a hole running down through the coral.  
Comp. *uvea*.

**uwoli**  
= *uwali* (cf *woli*)

**uya**  
brush away - as flies. *I uya kala pwasa.*

**uyauna**  
in yam *uyauna*, feast day. *Bitu uyaunasi.*

**uyela**  
breath; draught; air.

**uyuwa**  
1. a var. of coral, smooth and round; syn.  
*valu*. 2. jungle 3. nigger-heads [?]

## V

**visiyala**  
*visiala*; rib.

**visoki**  
wet; splash water on; *Avaka pela ku*  
*visokeigu?*

**visukwau**  
finish - as a fence round a garden.

**vi-sunapula**  
*vasunapula*, made, appeared. Trans. *I*  
*visunupwali*, create; bring forth.  
*Tovasunapwalela*, creator.

**visuvi**  
*visui*; go in, make enter. *Ku visui bi sui.*

**visuya**  
put through; thread cn. *I visuya wakala.*

**vitai-vila**  
quarrelsome. See *vatai*.

**vitakaula**  
answer. *A dou, gala i vitakaula.* (*vitakawala*)  
*vitakaulaki; a dou ivitakaulakeigu.*  
I called and he answered me. -welcome-

**vitakola**

chest

**vitakwawai**

a grass (seeds sticking to trousers)

**vitali**

point out; *Ku vitali som, ba gisi migila.* (See *vatali*)

**vitamakavi**

*itamakai*, miscount. *Gala i kala bwaina, i itamakai.* (*Vi-ta-makava*)

**vitau**

set up; stand up. *I vitau kai. I vitau wosi. I vitau la karaiwaga. I vitau Biga, command.* (*vi-tau*)

**vitavata**

platform before a *bwaima*. See *kubudoga*.

**vitigagi**

lay badly - as the boards of a platform. See *vati*.

**vitobobuta**

lay a platform of round timbers. (*vati-bobata*). *Vi-tubobuta*, speak openly - in full round voice. (guess, divine) (m.m. promise)

**vitodilideili**

place together (*deli*) - as serving up food. (kav.: *vitodidelilis*)

**vitogwali**

satisfy. *I saiki inia, i vitogwali.* See *tagwala*.

**vitogwani**

fill - as a bucket at a running tap.

**vitoki**

recognize; behave pleasantly towards. *I vitoki-tolosi*, recognize fully; certify. *Vitoki-*

*tolalosila vailau, komwaidona i nukwalisa*, a well known thief, all know him.

**vitoli**

stare. *I vitoli matala.*

**vitoula**

*vitau*. (kav.: start by) (opp.: *vinaku*, finish by).

**vitovaria**

platform fore of the mast.

**vitu**

pfx. on vs.: act, do.

**vi-tubwalola**

turn back on. *I vitubwalola i kugwa.*

**vi-tubwi**

fill out, grow; rear; bring up - as children till they are big (*vi-tubwa*). & make grow. *I vitubwi kaula.*

**vitukokola**

frighten; threaten. *I vitukokoli gwadi.* *Vitukokoli.*

**vitulaki**

show, teach. (*vitulaki*) ? (see *tulaki* also)

**vi-tusi**

recognize; point out. See *kaivitusi*, mark.

**vituvatu**

setting up, *vituvatu doba*. & - coral pinnacles.

**vivia**

perineal band. Syn. *Yavila*.

**vivikala**

syn. *Katubona*. grieve. *I vivikala latula i kariga.*

**vivila**

woman; girl. See *vila*.

**vivilua**

whirlwind

**vi-visa**

syn. *yuvisa*. A magical term for cooling a sick person, bring down fever; healing. (curative formula: Malin. Sex. 196; in childbirth)

**vivivila**

sparkle - as waves in the sun. *Kalasia i vivivila o-bwarita*.

**viya**

a plant like a large arum with large edible root. *i viya bwala*, rocked the house.

**vi-yelu**

make flow - as when a canoe fills with water, by swishing it to and fro, so that the water wells out each end.

**viyoyu**

squabble; put off a task on one another. (*I viyoyusa wala, gala-wala i pwaisewasi i pwaisewasi*.)

**vokatala**

*vakatala*, steer to the right.

**voli**

*wouli / wali*, fold up. *I wali laya*.

## W

**w**

in words beginning with *K* following verb par. *KU* expresses the phonetic change this particle makes: as *i kau, ku kwau*. &- interchangeable with *v*, very often.

**wa**

exclamation, amazement. &- on, in, at, with. See *O*. Becomes *we*.

&- v. Go away. *I wa kwaita valu. Bogwa le weisa*, they have gone

Compare *mwa. Weya, Wekeya, Weyaki*. &- sfx. off, away; thither. Comp. *Towa, tomwa (to-ma-wa); kanamwa, simwa*, etc. Transitive form: *U q.v.*

**wabu**

trick, v.g., to defraud, to wrong. *I wawai kala wabu*, he fidgets with his tricks - as a man carrying out a fraud or a man seducing a woman, or a sorcerer at work.

**wada**

pretend; make pretense; trick with lies. *I wada wala*, See *uwada*.

**wado-la**

mouth. *wadogu, wadom, wadola; wadoda, wadoma, wadomi, wadosi; udadesa, udamesa; udami; udasi*.

**wa-dom**

at sea, on the lagoon, not open sea. Comp. *Wa-lum*.

**waga**

canoe; launch; any kind of conveyance; *kapitunena nanola waga*, last rite in making a canoe. Arg. 415; *kapitapena waga*, an [sp?]; *kaitalula wadola waga*, magic Arg. 417.

**wagayela inia**

the cleft of a fish's tail

**wageva**

a tree, soft leaves; toilet leaves

**wai**

centipede; &- sway. *I wai o-kyaiyoga*, swing; *kaiyayoga*, swinging; &- creeper,

vine.

**wai-bigā**

*weya biga*, take word; convey message.

**waibitu**

a creeper

**waidala**

a fish

**waiga**

*weiga*, hunt - as bushpigs, sharks; big game hunting with many hunters

**waigigi**

drought; period of rainless weather

**waikepila**

*weikepila*, oyster beds. *Weikepila lapi i sisu*; *weikepinela*, (*wa-kava*, patch of shallow water)

**waiki**

go off to. *I waiki makaina kai*. (See *wa*)

**waila**

wallaby

**waila**

in *gisiwaili*. See *weila*.

**wailulu**

fishing term: the canoes at the *Vakota* end of the two lines of canoes, which fan out when a shoal of fish is sighted. *Ilamaula*, the canoes further put on the wings; *pokalala*, canoes in the center. *Vakota*, at the position where the two lines divide.

**wainoku**

*weinoku*, coconut fibre, coir, used to scrub white the skin of a pregnant woman; scrubbing brush.

**waipulu**

tease hair, make frizzy, make a round mop (*pulupulu wainoku* - Malinowski, Sex 153)

**waisa**

*weisi*, wipe. *I weisi mitilagila*.

**waita**

leap, go up

**waitaula**

*uwaitaula*, jump over

**waitunu**

*weituna*, seed, pearl

**waitupa**

of singing, sing back; answering chorus

**waiwa**

wild mango

**waiwaga**

child just born; younger than *pwapwawa* q.v.

(Malin.= *waiwaiwa*. Sex. 57 = fetus, just born, not yet born)

**waiwasi**

*weiwasi*, rest. *Bitā weiwasisi*.

**waiwega**

*wewea*; tantrums; screaming.

**wakaola**

red discs, shells, native belt of red shell discs.

**wakopa**

tie up, *wakopa waga* - tie up the boat.

**wakaya**

a banana. &- women's dress material.

**waki**

heave at - as a stone at something. *I waki waga, i katubolu.*  
*I waki latumwalau,* got o the limit of one's strength.

**wakimota**  
sob, heave wth sobs - as a child who has nearly cried himself out.

**wakola**  
tried. *I wakola waga.* (*wa* or *weya* + *kola*)

**wakula**  
a shout ( - as for help; call someone; frighten bushpigs)

**wala**  
just; only; *i sisu wala.*

**walala**  
expire; give up the ghost.

**wa-lakaiwa**  
above; see *o-rokaiwa.*

**walata**  
waterpot (clay); made at *Gumasila.*

**wapola**  
(*wa* + *pola*); bustle, hurry someone to get them away or distract their attention.

**wali**  
a creeper; & - sing. *I wali wosi.* &- paddle. *Ku wali waga.* See *wola.* &- speak to, warn, instruct. *I wali sola pela bwagua.* &- gauge out. *I wali sileula inia.* See *kiwali* . (to tie up).

**wa-lumata**  
*wa-luma,* at the coast; at the open ocean. See *wa-dom.* See *lumata.*

**wama**  
a fish

**wa-makeva**  
hit without reason, needlessly etc. See *makaya.* *I womakai sola.* (See *weya*)

**wanau**  
suffix, long. See *kaiwanau;* *towanau.* *Wanaku,* [?]. See *malula.*

**wane-la**  
pet. *wanegu.* See *onela, konela.*

**wadma**  
top fringe to a dress

**wasi**  
prepayment; as a yam for fish. *I meyasi wasi, nabwaya bita poulasi.* &- also, *i wasisi,* they get goods on credit - as a store.

**wasia**  
*vasia,* needle

**wa-soulava**  
the place under the roof in a native house where things are hung.

**watai**  
*vatai,* quarrel

**wa-tanawa**  
= *o-tanawa,* below. *watiniwa, watiniweki, watanau.*

**wati**  
smash - as firewood. *I wati kai.* &- *ba watem,* slash someone with a knife.

**wau**  
1. *i wausi olaudila,* they are lost in the bush  
2. *i wausa tolivalu.* *I wawausa wa-keda.*  
babble

**wauwola**  
weave. *I wauwola yoyu.*

**wavi**

split in two. *I wavisa kai.*

**wawa**

rubbish; coir, coconut husk

**wawaka**

an oyster

**wawaya**

*waweya*, hitting, fighting, carrying etc. See *weya*.

**waweiga**

plume of red Paradise Bird (*reggiana*).  
*wawega*, cassowary feather.

**wawi**

centipede. See *wai*.

**wawola**

*ulawola*, paddling. See *wola*.

**wawolu**

a creeper, edible fruit.

**waya**

a creek, salt-water reach. &- hit. See *weya*.  
*Wayela Opupukopu*, the creek of *O*.

**wayagina**

a crab

**wa-yam**

by day. Syn. *e-yam*.

**wayugo**

lashing creeper

**weiga**

*waiga*, hunt. (*waga*)

**weika**

*uweika*, inheritance. *Kala bua, kala luya, i*

*kariga, uweika wala.*

&- grove of trees around a village.

**weiki**

go to

**weila**

shrunken, wizened, thin -as by sickness, age.  
*I weila wowola.* Trans. *I weila wowola.*

**weisomi**

take leisure; do no work. *I weisomi; i putuma, i soba, gala i la o-buyagu.* See *katu weisomi.*

**weiwa**

mango

**weiwasi**

see *veiwasi*

**wekeya**

go to

**weku**

husky; voiceless. *I vatai, i vatai, i kilvili weku*

**wela-tala**

ne bundle of fish. See *oilatala*.

**wetua**

= *tuwetua*, armband, wristband.

**weu**

cry of distress, expressing great effort; unpleasant surprise. *I keulasi koni mwau, i kaluweulasi.*

**wewea**

scream; shout incontinently. See *waiwaya*.

**wewewa**

sticky. *Gweda sena wewewa.*

**weya**

1. *woya, waya*; hit, beat, strike; do; kill. &- *i weya sola*, he hit his mate. *I weya mauna*, he killed a bird. *I weya gimwala*, he is carrying on trade. *weya katoula*, he caught an illness.

*I weyasi wosi*, they made / put on a dance. *I weya sopi*, to bale out a canoe. *I weya lula*, a bellyache. *I weya nanola*, intoxicate, affect the mind. *I weya lopola*, constipate. *I weya yagila*, prevail over efforts of paddlers - the wind, etc. 2. *Wa + ya*, go off with, take. *Ku weya la kutou*. *Ku weko*, go after; *I weyaki*, he took it to. *I wekaya*, he went with him. *Weyuna* [?]

**wi!**

cry of dissent, disapprobation.

**wila**

vagina

**wila**

shoot, skim over the water. *I wilia waga*.

**winaina**

= *manaina*, abhorrence

**wini**

wash. *Ku wini yamam*.

**witalia**

greet arrival or send off, say good bye to, welcome. *I witaleigu bala Samaria*.

**wiwila**

a fish

**wiwitu**

quaking, shaky

**wo!**

Exclamation, answering a call. *See O!*

**woderi**

*wodeli*, hit together; crowd together - as on a big occasion.

**wodola**

= *wadola* q.v.

**wo-geisi**

pound, smash - as in making sago.

**wogi**

smash - by throwing a coconut against a stone until it is all broken and the fibre can be pulled off.

**wo-gigi**

pull tight. *I wogogo veva*.

**woi!**

exclamation, surprise, dissent

**woiki**

= *waki* or *waiki*, to go off to.

**woila**

= *uwavila*, go round to. *I uwavilasi wabugula*.

**wokeya**

*weikeya*, go off to; join another company. *Ku wekeya tamam*.

**wokubila**

complete calm. *Wokubila valu*. &- a tree.

**wokuna**

*wokulu*, corner, *i la o-wokulu bagula*.

**wokuva**

over; done; finished, ended; bogwa i wokuva. Cf. *Kosi kwewakuva*, empty. *Bwaina wakuva*, all good entirely good; *i gabu i wokuva i yai*, she served it when it was cooked. *I katoula, i wakuva, i kariga*, he died after a long illness. *I katubayusa i wokuva, i karigai makaya*, he came as

soon as he was ready.cf. *vinaku*, [sp?]

**wola**

paddle; *i wolasi, i wali waga. I ulawolasi*, paddling. &- *wola kalasia*, sunrise. See *vaiga, kawaka, kaikila*; cf. *Nuulawola* {sp?} message - Malin. *uwoli*; *yokutage kw wali nunum, kwanu pisigi* = to not message breasts [?] [Malin Sex. 754?]

**wolaga**

*walaga*, abscess. Syn. *tubudawa. I walaga wowola*.

**wolaula**

*walaula*, length. See *wanau. malaula*.

**wolei**

*uwolei*, race with paddles. *I uwoleisi waga*.

**woma**

rubbish, roots etc. ; taken out of the ground when tilling.

**wonakila**

ed up; dissatisfied; discontented - as on account of scolding.

**wonakusi**

*a wonakusi ulo paisewa* - I keep in mind my work.

**wonu**

turtle

**wori**

*wori*; dab on; rub off. *I woli bulami. I woli kikia*.

**wosi**

song and dance; song; dance; *i kikewosi*, they are dancing. *Bwaina ba wala wosi bu kweiwosi*, while I sing the tune you dance.

**wota**

net. &- break v.g. firewood.

**wotala**

*woutala*, one loop.

**wotetilla**

serve, work for. *I wotetilla guyau*.

**wotia**

exchange of vegetables for other goods -- as dresses.

**wotuna**

Malin. Sex 141 narrow duct from stomach to bladder (physiological nature)

**wotuna**

creeper; lashings; string.

**woua**

*uwoua*, fruitful; heavyfruiting. See *uwa*.

**woula**

body. See *wowola*. down sail, *i woulisa pwatai*, making coconut baskets.

**wouya**

*weuya*, brush, swat - as flies off a sore.

**wovia**

*wavila*. See *uwavila*, go round.

**wowola**

body. &- *wowogu, wowom, wowola; wowoda, wowoma, wowodasi, wowomasi, wowomi, wowosi. Uwadesa, uwamesa, uwamia, uwasi*.

**wowou**

a banana

**wowouya nanola, nanola kaiyu!**

Doubt whether to do it or not; syn. *Nanayua*

**woya**



= *weya*

**woya**

pound out; flatten out - as taro in making *mona*.

**woyami**

*weyami*, beflag [sp?]; *I weyami waga*.

**woyai**

lashing - as for binding a bundle of firewood. *I woyaisi luvatala*.

**woye**

= *weya*

**woyui**

reinforce. *I woyui karaiwaga*.

**Y**

**ya**

clf. par. pfx. for leaves, fibres, coconuts, cloth, mats..&- pfx on vs. See *yo*. Also lay, place.

&- sfx on vs. with, at. See *toya*, *tobusiya*, *ama-kau-ya*, *ama-kala-katu-ya*.  
*ya-bwabwau* (black); *ya didaidaia* (light), hair fading; *ya-sosou* (grey), *ya-sinarei* / *ya-sisiyai* = straight to wavy (ugly); *ya-susaubulu* = curly (beautiful); *ya-mtumwatu* (thick and moppy (beautiful) *ya kulupaki* , *ya tubya* = tangled and almost matted; see *gugwapou topwakau* / *tososou* = man with white or grey hair ( see Malin Sex 252).

**yabi**

send away; dismiss. *I yabi sola*.

**yabiya**

ago (*moyu*; *rabia*)

**ya-boboni**

= *yoboboni*, cherish, love

**yabu**

croon to. *I yabu gwadi bi masisi*.

**ya-bulubulami**

glossy - as newly sprouted leaves. (*bulami*)

**yabulukwa**

fish

**ya-bwabwau**

black-haired, black-leaves; black - of a waterpot.

**yabwalola**

take root. *Balau i yabwalola: i kapusi o-pwawipwaya i lola*.

**yabwau**

a fish

**yadi**

a fish. &- polish, sharpen, file. *I yadi kema*.

**ya-dideidaya**

faded - of leaves; bleached - of hair.

**yadulela**

a plant used as *vana*. *Kaunela yaguela* [sp?]: the flower of

**yaegu**

pron. Pers. Sg. 1st pers. *I yaegula!* (emphatic I) Mine! *Avala labagula?* *Yaegula*. (In song: *yaegulai*).

**yaga-la**

name (see *igasi*, *gasi*; also *viliesi*, namesake) &- *yagagu*, *yagam*, *yagala*, *yagada*, *yagama*; *yagadasi*, *yagamasi*, *yagami*, *yagasi*, *yagagwa*, *yagamwa*, *yegala*, *yegadasa*; *yegamesa*; *yegamia*, *yegasi*, *yegasia*.

**ya-gabu**

burnt - of coconuts etc., &- kettle.

**yagavana**

leaf. *yagavanelakai*. Syn. *iginanela yakwesi*. See *ya*.

**yagesi**

dump, rubbish heap

**yagi**

heat in the flames - as pandanus leaves to soften them for mat making etc. *I yagi Waoma*. &- shake, *i yagi bwala*. *Bogwa i yagila kayala*, can now make his own weapons; also toughen, season.

**ya-gigigi**

tight. *Sena yagigigi wotunu*. (*Gigi*)

**ya-gigila**

turn over as a person in sleep. *I yagigila o la kabokenu*. Up sail, pull on the rope that hoists the sail to the mast head.

**yagila**

wind. *Sena yagila, sena yegila*.

**yagisa**

puff. *I yagisa kala yaka*.

**yagogu**

seed *taitu*; small *taitu* tubers for planting.

**yaguma**

a plant, gourd, limepot. By extens. lime; the wild plant is *ginipunapu*, same meaning.

**yagumila**

a fish

**yai**

set out; take out. *Kaula bogwa i menu, ku yai*. &- *i yai kova*, take out a lighted piece of wood to light another fire. *I yakisa matouna*, they paraded him before the lord

[chief?]; *i yai wayugo*, collect lashing.

**yaka**

asthma; shortness of breath

**yakaika!**

There you are! So! *Yakeke!*

**yakala**

dispute; deny; hold court; settle dispute. *I yakalasi pela bagula*. *Gabeni i yakali* - give judgment.

*Uriyakala*...my challenge ...(that or that)

**yakamesa**

*yakamasi*, pron. 1t pers. Pl/ incl.[sp?] we.

**yakanugwalaia**

fish; &- lie exhausted.

**yakaula**

praise. *I yakaula bwala*. *I yakawaleigu*.

**yakaya**

exclaim at; see *yakaula*, *yakaika* and *yaka*.

**yaki**

give to; take to; put before. *Ku yaki tomwaya*, take it to the old man.

**yakeke!**

That's it! That's the one!

**yakidasi**

*yakidesa*; pron. 1st pers. Pl. incl. We.

**ya-kileta**

almost; nearly. *Yakileta i kapusi*.

**yakoki**

or *yakosi*; a native month - September.

**ya-kulupaki**

matted - of hair.

**ya-kumgwa**

= *vakumgwa nanola*, very intelligent.

**yakupatu**

of hair, matted

**yakusi**

= *yakoki*

**yakwana**

*yakwala*, a tree.

**yakwesi**

leafage; leaves; leaf. *Yakwesila kai*.

**yala**

cut up. *I yali bulukwa. Iyali kweluva*,  
affected by se [sp?]

**ya-lai**

flood. *I yali taria*.

**yalala**

a tree (*yolalala*)

**yalela**

smaller branch, twig.

**yaliga**

a seaweed. Syn. *Yeya*.

**yalima**

pull over and down, v.g a sapling when used  
as a catapult (*yalena*) [sp?]

**yaloa**

cut and weed taro beds. *Bitu yaloasi o-  
tapopu*.

**yalumila**

baler shell; baling shell of a canoe.

**yaluwa**

spirit, muse, the familiar spirit of medium in  
trances; people who have trances or

spiritualistic experiences.

**yalvada**

striped, [sp?] [see back of page 364.

**yam**

day. *E yam* - by day; in the daytime.

*Yamtala* - one day, sometime.

*I yam*

*tatola*, full daylight.

**yama**

or *yuma-* ; Pfx. for hand, from *yamala*.

**yama-la**

hand &- *yamagu, yamam, yamala; yamada,  
yamama, yamadasi, yamamasi, yamami,  
yamasi, yumagwa, yumam, yumala,  
yumadayasa, yumamayasa, yumimia,  
yumisia*.

**yamata**

watch over; watch; look after. *I yamata  
bagula. Ku yamati gwadi, bi bwaina*.

**yam-bwata**

always, all the time, perpetually

**ya-miniwewa**

*yamiliwewa*, strong, tough - of pliant things.

**yam-tatola**

dawn (full day light)

**yamtu**

*imtu*, rub between the hands. *I yamtu  
munumunu*.

**ya-mtum**

thick, mopy hair

**yapi-la**

full moon. *I yapila tubukola* ;cf. *bwata -  
imibwata, imiliyasila* [sp?]

**yapoula**

trade, avocation, skill, kam yapoula kuyu -  
your mastery is catching barracuda.

**yari**  
*yali* q.v. cut

**ya-sasaibutu**  
grow quickly - of hair.

**ya-sigi**  
see *sigala*

**yasigina**  
sigh

**yasebulu**  
f heir; see back of page 365.

**yasina**  
*yasila*, cliff. *Yasila o-raibwaga*.

**ya-sineilei**  
thin, straggly - of hair

**ya-sisiai**  
stiff, bristly - of hair

**ya-sisidala**  
brown - of hair

**ya-sosou**  
grey - of hair

**ya-tala**  
one - of strings etc. See *ya-*

**yatunutunu**  
spotted ,v.q animals fur

**ya-tutuya**  
even, thick - of hair; fuzzy

**yau**  
turn end about. See *katuyau*, *yewa*.

**yaudila**  
= *youdila*, q.v. work

**yaula** I  
n *yayaula*, kav. *vayuwoli*. Comp. *yuwali*

**yauli**  
spin, make strings. *I yauli im. I yaula im.*

**yausa**  
watch; custom of licence (Malin. Sex. )

**yawa-la**  
father-in-law; mother-in-law

**yauwola**  
throng - as fish. *I yauwola inia*. See *yuwo*  
clf.

**yauyoyuwa**  
a fish

**yavakula**  
*yavatakula*, native month, October

**yavata**  
north-west wind; season of north-west.

**Yavatam**  
native month, December. Compare *kavatam*.

**yavi**  
flatten out. *Ku yavi moi*. Syn. *yosikani*. Cf.  
*yova*.

**yavi-la**  
perineal band. Syn. *vivia*.

**ya-vila**  
some, how many - of mats etc. See *ya-*.

**ya-wa**  
ripe, matured coconut, 4- number. *Si yawa*  
*lukulabuta. I kayawasi yawa,* i.e.  
gather together.

**yawa-la**

= *yauwa-la* q.v.

**ya-wali**

keep a wake; sing an elegy; comfort bereaved people . *Bitu losa bitu yawalisa pela guyau.*

**yawarapu**

rite over coconut leaves to insure success in *kula*. Arg. 417.

**yawarupu**

*yuwalupu*, plaited mats for covering a canoe.

**ya-wata**

wait for. See *veto*.

**ya-wedona**

a streamer; charmed streamer to bring wind; a kite.

**ya-welu**

collapse. *I yawelu wowola*, stricken.

**yawila**

adventitious root. [See back of page 367].

**yawoula**

a tree

**yaya**

peep at; spy on. *I yaya tau*. &- pall, tire. *Bogwa i yaya, i gwesi wowogu.*

**yaya**

spread, serve

**yayana**

bitter

**yayani**

*yayali*, totter; go doubled up. *I yayali tomwaya.*

**yavava**

a fish

**yayema**

mending. See *yemi*.

**yayina**

reason. *Gala yayina*. See *dimlela, velina*.

**yayosasi**

holding. See *yosi*.

**yayu**

a tree, casuarina

**yebuyobu**

sitting on as a bird on its eggs. Syn. *kanala, kanaikela*.

**ye-bwaili**

= *yobwaili*, treat well

**yegula**

= *yaegula*. See *yaegu*.

**yei**

= *yai* ( see *yaya*); *yeili* , set out, set down v.q. a seving, a meal.

**yekwesi**

*yewesi*, see *yakwesi*, leafage; leaves. *Yewesila kai*.

**yelu**

run - as a stream; current; spring. *Yeluyelu*, running, spring, waterhole; fig. scheming, plotting. &- *i yelu nanola*, take thought, think, remember.

**yemi**

sew. *I yemi moi*. Mend a fish net.

**yena**

fish, *inia*

**yeni**

scratch up; dig with the hands. *I yeni pwaipwaya. Lekoleko i yeni pwaipwaya.*

**yeruyeru**

turned end for end. See *yau*.

**yewau**

substance. *Yala kam yewau*, you have nothing.

**yeya**

an edible seaweed.

**yeyei**

babble; talk imprudently, without shame, emptyheadedly. *I yeyei makawala tonagoa*. Sticks to guide yam shoots to stake

**yeyuna**

tail. *Yeyuna bulukwa*.

**yigula**

whistle. See *vigula*

**yiku**

see *kayiku*; shake, jerk. *I yiku kayala*, test a spear by jerking; *i yiku valam*, shake with sobs.

**yipu**

(intro) hip! hip! Hurrah! *I yipusa*.

**yo-**

px., variant of *ya-* q.v. (mats, fibres, leaves etc) &- pfx on vs. continuous action (from *yosi*), treat, do, become. *I yutomwaya*, act like an old man, pretend to be an old man.

**yoba**

expelled; driven out. See *yabi*. *Milamala tuta yoba baloma*, *i yabisa baloma*.

**yobabai**

see *kayobabai*, syn. *yokakapisi*.

**yo-basi**

delay; make slow. *I yobalisi gala i nanakwasi*.

**Yobatukulu**

*Yavatakulu*, native month, October

**yobiku**

a bird

**yobikwa**

a tree

**yo-bilabala**

lay crosswise; breadth; lay across width. *Ku yobilibali kai*.

**yo- bobu**

lay face to face

**yo-bua**

base of betelnut frond; material used for perineal band.

**yobubona**

cherished, loved. *yobubona latula*. Trans. *I yoboboni latula*.

**yobukoni**

hindered; harassed. *Sena yobubwadeigu*. (*yo-boda*).

**yo-bugwali**

keep until rotten. *I yobugwali bulukwa*. (*yo-bogina*)

**yo- busabosa**

interrupted; hindered (*yo-bwasi*). Comp. *Yo-budaboda*. *Sena yobusabosa*, *i gwegwesi wowogu*. *Ku yobwaseimasi*.

**yo-butu**

drive away; chase. *Kuyobutu bulukwa*.

**yobuwali**  
*yobuvali*, take a child in the arms and quie with crooning. *I yobuyobu wala*.

**yobwi**  
dodge. *I yobwi kayala*. *Yobwa gala kala yobwa*, no escape.

**yo-gagi**  
treat badly; injure; hurt; wrong. *I yogagi sola*.

**yo-gibulua**  
sulk. *I yogibulua gala bi lukweida*. *I yogibuluwi sola*, he is sulky towards his mate.

**yo-gililami**  
make cry; upset; frighten - as a child. *I yogigilami monagwadi*.

**yogolu**  
a tree

**yogoi**  
dispirit, depress - with continuous ill-treatment. *Taga ku yogoi latum bi gewagewa*.

**yo- gulamweisa**  
fallen leaves; dead leaves. *Ina yogulamweisa!*

**yogwaiyogula**  
sick, ill. *Matouna makiteki bi kariga, wowola yogwaiyogula*. (Etym. Compare *gwesi*)

**yo-kaikai wowola**  
distracted, harassed, unsettled. See *kai*.

**yokakailuva**  
a creeper

**yo-kanikani**

enclosure; tree guard; stockade; pigstye. See *kali*.

**yo-kapasala**  
haughty, proud, reserved, unfriendly. Compare *dubakasala*.

**yo-kapisi**  
*yokakapis*, take pity on. Syn. *yobabai* (ask for pity, M.M.)

**yo- kariga**  
disappear - as a boat at sea. Compare *dobusi*.

**yo-kasai**  
late; make late; make slow; *waga i yokasai*.  
&- *yokasai biga*, difficult to follow, to understand.

**yo-kenu**  
lay down; knock down. *I yokenu sola*. (*ya-kenu*).

**yo-kewa**  
carry on, battle on

**yo-kikila**  
held tight - vg. keep pace with the leader in a race. &- *yokikili*, withhold, keep back.

**Yokoki**  
*Yakosi*, native month, September

**yo-kokoba**  
*yakoba*, slanting - of yam stakes

**yo-kokola**  
mask. See *topwanana*.

**yo-kovi**  
overcome, beat. *I yokovi sola*.

**yoku**  
you, *yokwa*, pron. 2nd pers. Sg. thou, you.

**yo-kulaki**  
suffice, be enough for. *Baisa yokulakem.*

**yokukwanada**  
a creeper

**yokum**  
leaves of breadfruit - used in cooking.

**yokwa**  
*yoku*, q,v,

**yokwami**  
pron 2nd. Pers. Pl. , you

**yokwaoma**  
*yokaoma*, a creeper

**yo-kwatu**  
prepare well; prepare for the previous day.  
Comp. *kalaga*.

**yoli**  
1. inherit, *i yolisa uweika. I yolisa karaiwaga*. 2. hold up [sp?]; put in the sun; put off; procrastinate.

**yo-lagu**  
refrain; keep from; spare, *i yolagu kakya, weisonu. I yolagu bagula. I yolagu bwaibwai*.

**yo-laka**  
present; make offering - to the living on behalf of the dead. *Tolukuba i yolakasi kuvi bi sakaisa Memalasi*.

**yo-lapula**  
*youlapula*, appear; arrive.

**yolibiga**  
learn - v.g. carry on instruction. *A livala a somata, i yolibiga*.

**yo-lisa**

break in, cut in - as the moonlight after being hidden by clouds; *ku yolisi wota (yolisi)*, i.e. take down a rotten section to pt in a new (*a yolise*, in a spell, meaing "I cleanse with [sp?]. Malin Sex. 308).

**yo-loku**  
stacked and dry for burning. *Bagula bogwa i yoloku, lagaila bita gabusa*.

**yo-lopola**  
(*yewan* not equal *lopola*) {?} jump with surprise. *I yolopolasi, i yowa loposi*.

**yolu**  
prefix; make become; make. *Yolubweani*, redden.

**yolu-bwabwau**  
blackened

**yolu-duduna**  
smoothed, cleared - as a garden.

**yolukula**  
the day before the *yoba*. See *milamala*. *I yolukulasi*, they are preparing for the *yoba*.

**yolu-kwasi**  
*yolugwasi*, knock down coconuts. *Ba yolugwasi luya*.

**yoluma**  
deccptive cover, v.g. of a pit-fall.

**yolu-pwaka**  
whitened. *I yolupwaki*, bleach.

**yoluveki**  
(*yolu-veaka*), enlarge; make become big. *Manikwa taitu ba youveki ulo bagula*.

**yo-luwala**  
medium; *gala bidubadu, gala pekekita, yoluwala wala*. (*Luala?*)



**yo-mabu**

card. *I yomabu im. See kimabu.*

**yo-madi**

use up. *I yomadi bua, i yomadi sopi. See madi. Comp. tokomada.*

**yo-mali**

hold back; withhold - v.g. a portion of payment due. *I yomali kaimapula. Yomala. Gala yomala, no difficulty, easy to do, available.*

**yo-malaula**

lay lengthwise; length. Compare *yobilabala.*

**yomalu**

hurry with. *Ku yomalu pwaisewa.*

**yomamila**

hold gently; hold weakly - as a short man in a group carrying a weight; treat softly. *Guyau i yomamila baisa tokai.*

**yo-mati**

die. *I katoula i yomati.*

**yo-matila**

(*matala*) behold clearly; clear; evident. *Luguta bi yomatila ula kwava, ba sisu bwaina.*

**yomelu**

(for menu) cook. *Ku yomelu inia.*

**yo-midagi**

do well; make excellent. *I yomidagi doba.*

**yomiliwewa**

*i yomiliwewasi pela bua* (they threw the fault on each other) See *mili.*

**yo-mituli-pakula**

admit guilty; *galaum sula, a yomitulipakula.*

(*matala*) Compare *kamituli. Yo matila.*

**yo-mnali**

see *mnasi.*

**yomogina**

*yemwegena, a tree.*

**yomoi**

(*yo-moi*) get mat material; &- (*yo-mova*) sucker; save; cut, make well; *i yomoi gwadi* (youth). *I yomova. See mova.*

**yo-mwaleta**

do by oneself. *Gala availa i pilasaigu, a yomwaleta wala.*

**yo-mwasali**

*yomusali, yomwasawa, yomusau.* Please somebody, reconcile, find favor etc.

**yo-mwasila**

become ashamed; act shamefully. *I yomwasila wowola. &- I yomsiliki wowogu, I am ashamed about it.*

**yo-mwata** r

restless; unsettled. *Sena i yomwata matouna, gala i sisu bwaina.*

**yo- mwatewa**

*yumwatewa, make restless; unsettle. (yo-mwata-wa)*

**yo-mwena**

climb out - as on a branch. *I yomwenasi guyau kala kawailua - to shake down.*

**yona**

saltwater; salt

**yonita**

coconut fibre (from base of frond), gather. *Ku yonukuli utuutu.*

**yopa**  
spell, charm

**ya-pakula**  
to be blameworthy; be at fault. *I yopakulasi, bi mipuki.*

**yo-pali**  
*yopali*, claim. *Matouna bogwa i yupali.*

**yo-pitupitu**  
*pitted, i yopitupitu tapwala waiwa. Gwadi i yopitupitu*, fractious, uncontrollable - as a sick child. &- *i yopitupitu nanola*, unsettle, morose, sullen, ill-humored.

**yo-poi**  
miscarry. *I yopoi gudimata*. Pronounce a spell over. *I yopoi yakwaesi*, hold off or up while pronouncing a spell.

**yo-posa**  
(*yo-pwasau*) miss catching - as a thief. *A yoposa tovailau.*

**yopu**  
bespell, *yopwi*

**yo-putupotu**  
obstinate; intractable; headstrong. *A doki ba silibwadi, taga i yoputupotu.* &- *i yoputupotu nanola.*

**yo-putupwatula**  
maddened; made desperate. *Gala makiusa, yoputupwatula i la.*

**yopwi**  
charm. *I yopwi sopi, i migai.*

**yosa-kani**  
open out; unroll; unfold. *Ku yosakani moi.*

**yo-sala**  
held out. *I yosali bua.* (See *yosiliki*). *I yosali*

*la uguna*, kept on snoring.

**yo-sela**  
*yoseila*, hold and rub. *I yoseilasi kaloma.* &- grind down.

**yosewa**  
surrounding; proximity - as of a garden; the outside. *I lai o-yosewa*, fallow land.

**yosi**  
hold, catch. *I yosi bulukwa; i yosi katoula. Yosikwali, yosibogwa, yaiyosa*, holding. *Yosikani*, stretch out, v.g. a flying fox its wings. (*yosili-ki* - see *vasilaki - visilaki = yosali+ki*) *yosila*, lateral branch

**yo-sikwasikula**  
tripped up, snared - = a s a man with many jobs to do at once.

**yo-silisali**  
push along. *Ku yosilisali kai.* See *kalisesila*. Also see *sali*.

**yo-sokana**  
un making, joke, crack jokes. *I yosokaneigu*, joked at me, laughed at me. Var. *yosokuna*, joke.

**yosoki**  
to wet, damp (soak), drench, spatter [sp?]

**yotamwau**  
disappear - as a bird flying into the distance

**yo-tila**  
finish off. *Bogwa i youdila bwagau, lagaila bi yotila, bi kariga matouna.*

**yo-totu**  
sulky. *Gala bi luki, i yototu.*

**yo-tubwatubwa**  
delay; keep waiting. *I yotubwatubwa lopola.*

See *tubwa*.

**yotula**

estranged, alienated. *I yotutula*, becoming.

**yo-tuli**

push ahead. *Waga i yotuli kalinamisa* . &-  
reburnish, *i yotuli vaigua*.

**yo-udila**

do bush; work in the bush; get building  
materials; build works (craftsmanship of a  
sorcerer; make black magic)

**youla**

mist from heavy rain, spindrift. &- gift of  
valuables by husband to in-laws annually;  
&- *i youla bisila*, fly the *bisila* in the dance.  
&- knit, weave.

**youlala**

whitening

**you-lapula**

appear; arrive. *I youlapula waga*.

**youlaula**

a creeper

**youla**

*yaula*, procure for - as wealth. *I yaulasi*  
*guyau*; disentangle, v.g. a pig from a net.

**youlumwala**

tuberous bush plant [see back page 375]

**youmatila**

see *yomatila*

**youya**

1. gale. *Youla sena kweveaka yagila* 2.  
south wind 3. south - *o youya kwam*, beat  
south,  
fly into sail.

**yova**

a sea-shell; *i yovasi wayugo*, they are getting  
a supply of lashing; spread, serve, stow.

**yovai**

a tree. &- marry. See *vai*.

**yovasi**

go to the left; to the outrigger side in  
steering. See *vakatala*.

**yoveibaku**

make welcome; *i yoveibakusa o-valu*,  
*kovesa*.

**yovesi**

*yowesi* = *yakwesi*, leaves.

**yovikidali**

neglect. *I yovikidali gwadi*.

**yovikilaki**

neglect. *I yovikilaki gwadi, bi bani kala*  
*molu*.

**yoviliki**

*matala*, estrange

**yovilu**

catkin - as that of breadfruit

**yovisi**

**yo-vivilua**

go mad; make a tremendous effort - as at  
speed.

**yowa**

fly; jump . *i yowa mauna. I yowa bulukwa*.  
(*I yowaloposi taitala baisesa taitala*. Kav.  
m.m. stare at each other in awe)

**yowaga**

make a canoe. *I yowagi kaiouvau*.

**yowai**

*gugusadi i yowaisi*

**yo-wali**

dodge; evade. *Mwada a yosi, i yowaleigu.*

**yowa-sula**

disappear -as a bird into the distance

**yowisi**

wash, v.g. the hands of a widow, so that she may work in the garden -the end of mourning confinement; *yowisi yamala nakau.* Comp. *wini*, for transformation of N to S; also *gini, gisi.*

**yowola**

dodge; see *yowali.*

**yo-wota**

done first; charmed first; the magician plot in a garden.

**yoya**

gale. See *youya.*

**yoyovi**

a tree, jungle fruit

**yoyowa**

flying. *Mulukwausa i yoyowasi.* See *yowa.* (female witchcraft, Malin. Sex 31)

**yoyu**

coconut frond - plated coconut leaf on the doorway of a native house, etc. ; *yoyu butala* - spread (*yowa*); (see *kayoyu*, scream).

**yu-**

variant of *yo-*; prefix on vs.; make, become.

**yubwayubwa**

dodging, cf. *yabau.*

**yu-gugwesi**

tiring; fatiguing, annoying. *I yugugwesi wowola.*

**yukubula**

a fish. *Imkubula.*

**yula-bobawa**

increase in numbers

**yulabu**

*tulabu*, a tree

**yuma-**

clf. part. pfx., hands, arms

**yumatala**

a measure, length of an arm, a yard

**yumoli**

a fish

**yumyam**

days and days, always

**yurai-**

clf. part. Pfx.; bundle of four: eggs, coconuts etc.

**yusi**

keep; refuse; withhold; refuse to part with. *A nigada, i yusi.*

**yuvaiovila**

raise - as dough in expanding.

**yuuli**

fly like a whip, v.g. a vine, *bisila* on loin cloth [sp?] [see back of page 378]

**yuvi**

low; breath out; blow on. *I yuvikova.* [ sp? *saikeulo,* ]

**yuviavi**

heat; make hot. *I yuviavi sopi.*

**yuvi-sau**  
blow away. *Yagila i yuvisau umsamsa.*

**yuvisila**  
separate - as two persons fighting. *I yowaisi, i yuvisila.*

**yuviyavila**  
heated. See *iviavi*.

**yuwa**  
two with class pfx.; *yuwela*, the second; the other; another.

**yuwaitaula**  
jump; jump over. *I yuwaitaula wa-kali.*

**yuwaiyogula**  
rope [see back of page 379]

**yuwayola**  
rope

**yu-wali**  
bind together. *I yuwaitula wa-kali.*

**yuwo**  
in *yuwotala*, *yuwoveaka*, cf. crowded, herds, flocks; see *yauwola*.

**yuwolela**  
litter. *Yuwolela bulukwa. (uwa?). yawola.*

**yuyuvi**  
a tree

Gusaweta, Trobriand Islands Nov.  
20th, 1939